MÉTÉO
MAX 26°
MIN 16°

VENDREDI

LeDroit

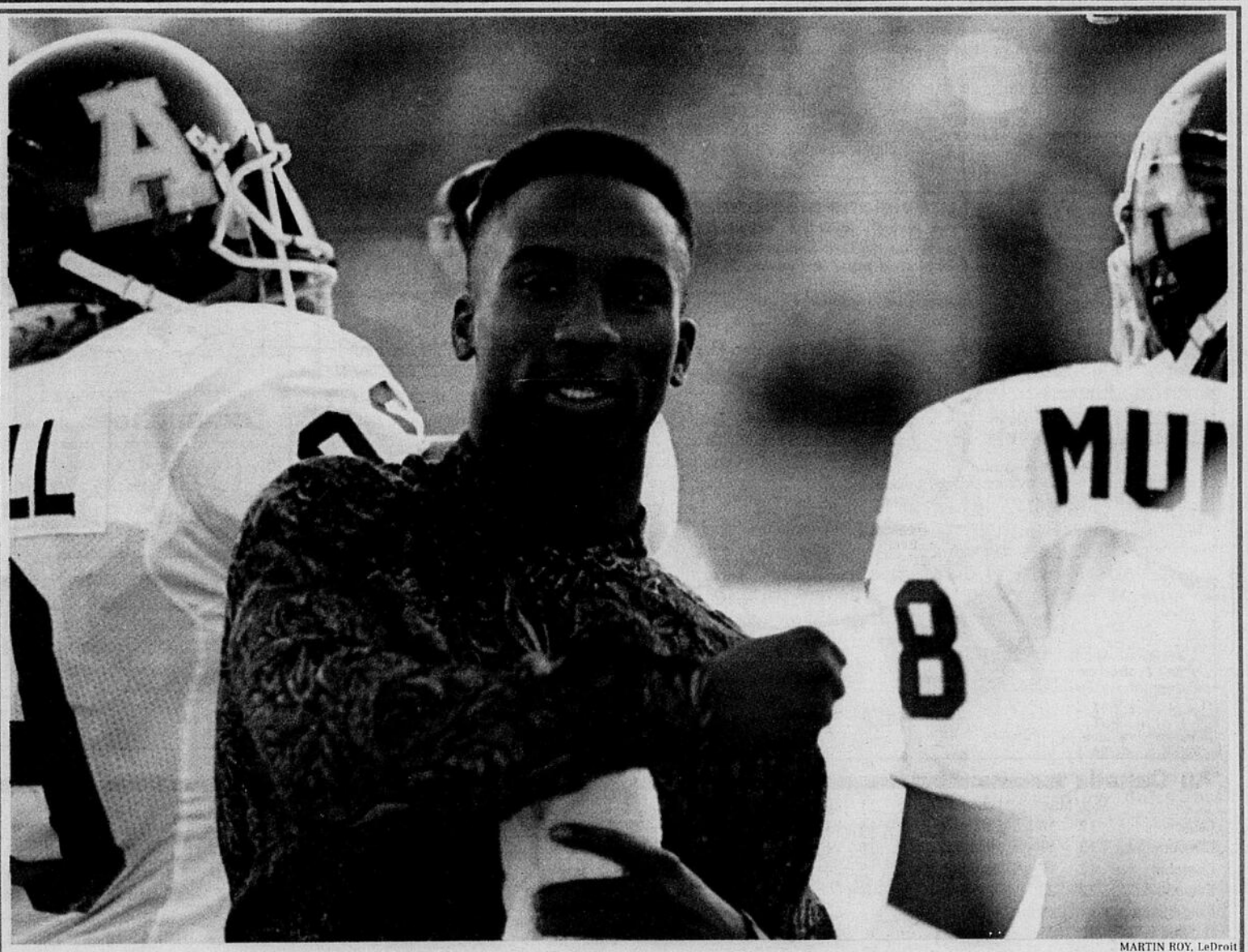
À SUIVRE EN PAGE 2

79e ANNÉE — NUMÉRO 91 OTTAWA-HULL 12 JUILLET 1991 50¢ taxes non comprises

14 CANADIENS DONT DEUX DE LA RÉGION PÉRISSENT

Nationair: 264 morts

pages 3 et 12



MARTIN ROY, LeDroit

Les Argonauts victorieux avec l'appui moral du «Rocket»

Devant une foule moins nombreuse que prévue, soit 23 254 spectateurs, les Rough Riders ont mordu la poussière 35-18 à leur match d'ouverture de la saison de la LCF.

page 37 et 38

À L'INTÉRIEUR

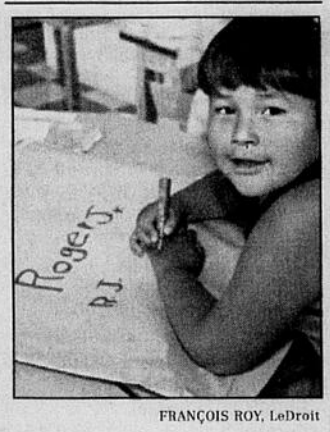
LES SPORTS



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Sur une «odeur de ballots»

page 4



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Entre les bois et l'école

page 8

WEEK-END



Pleins feux sur le jazz

page 19

J.C. Gauthier & Associés
COURTIER D'ASSURANCE INC.
PLUS DE 109 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE
COMMERCIAL - RÉSIDENCES
AUTO - VIE
237-6682
428 RUE RIDEAU OTTAWA

Pour tous vos besoins
D'ASSURANCES
• Résidentielle • automobile
•Commerciale • Vie
À votre service depuis plus de 109 ans

Leduc, Martin & Associés
COURTIER D'ASSURANCE INC.
COMMERCIAL - RÉSIDENCES
AUTO - VIE
Membre du groupe J.C. Gauthier et Associés Courtier d'Assurances Inc.
HULL 257 boul St-JOSEPH J8Y 3X7
GATINEAU 405 Maloney Est J8Y 6Z8
770-5565 663-2401

PENSEZ-Y

L'amour est la seule chose que le partage grandit.

Massa Makam Diabaté

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

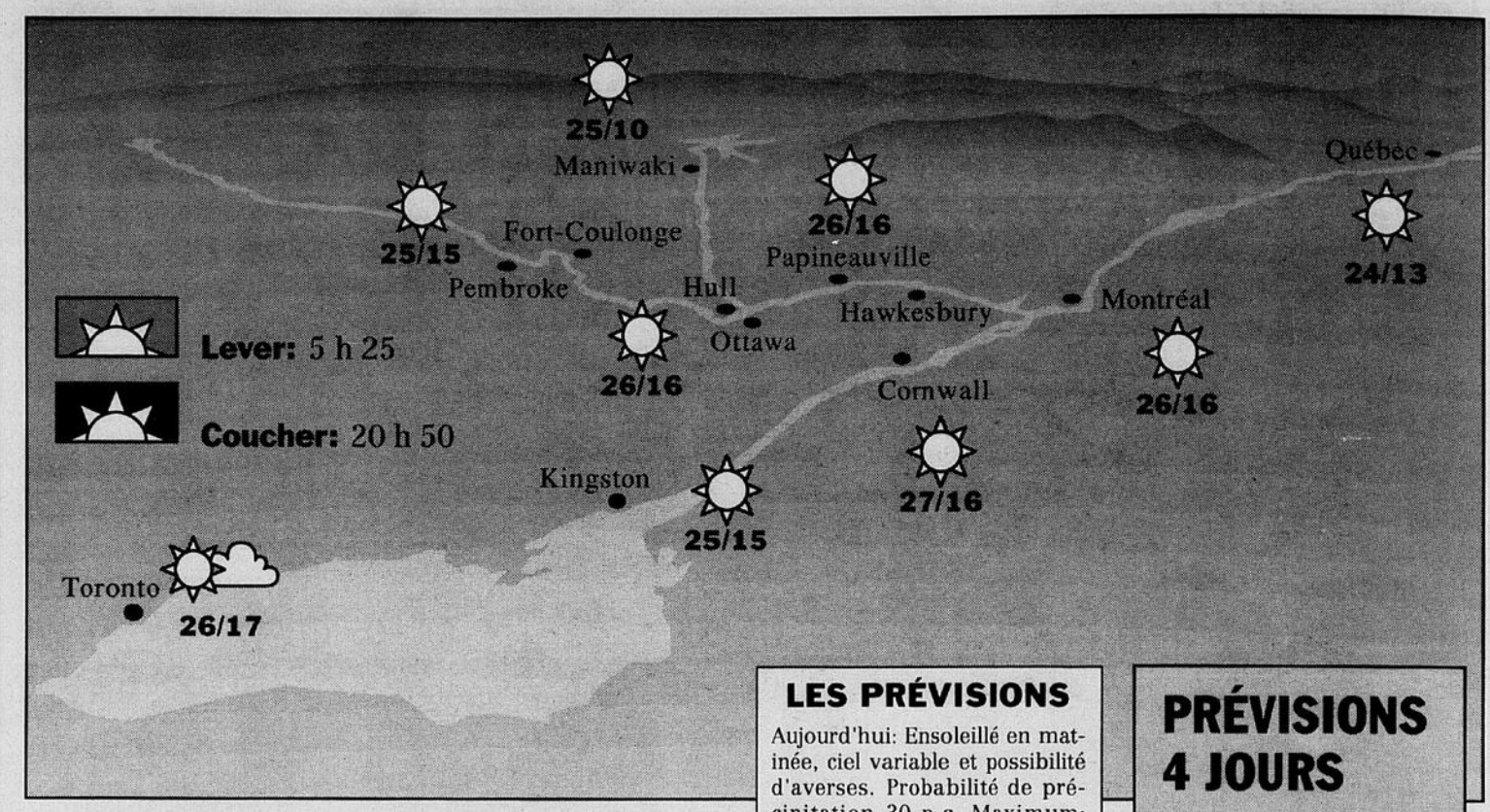
LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.
ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 135,20 $ pour 52 semaines; 68,90 $ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 $. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 $ du lundi au vendredi et de 1,25 $ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): **au Canada**: 338.60$ par année; six mois: 169.30 $; trois mois: 84.65 $; un mois: 27,60 $. **Les pays étrangers**: 400 $ par année; six mois: 200 $; trois mois: 100 $; un mois: 33,35 $. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

☎

✆ **Renseignements** *(613) 560-2500*
✆ **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6h 00-14h 30
Lundi-vendredi: 6h 00-16h 30
✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

LeDroit
Vous invite à
RECYCLER
cet
exemplaire
de votre journal

MÉTÉO



PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi-Témiscamingue: ensoleillé avec passages nuageux. Maximum: 24, Minimum : 14. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Estrie, Beauce: nébulosité partielle avec possibilité d'averses en après-midi. Maximum: 24, Minimum: 12. Probabilité de précipitations: 30 %. demain: averses dispersées.

Pontiac-Gatineau et Lièvre, Laurentides: ensoleillé en matinée. Nébulosité partielle et possibilité d'averses en après-midi. Maximum: 24, Minimum: 12. Probabilité de précipitations: 30 %. Demain: nébulosité partielle.

Drummondville, Trois-Rivières, Québec: ensoleillé avec passages nuageux plus fréquents en fin de journée. Maximum: 22 , Minimum 14. Probabilité de précipitations: 30 %. Demain: ensoleillé avec fréquents passages nuageux.

LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: Ensoleillé en matinée, ciel variable et possibilité d'averses. Probabilité de précipitation 30 p.c. Maximum: 25, min.: 14. Demain: Ensoleillé avec passages nuageux.

LES RECORDS

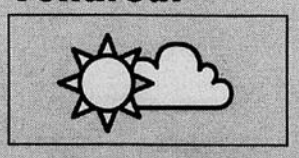
Maximum: 32,8 en 1946
Minimum: 6,7 en 1945

Les lunes de juillet

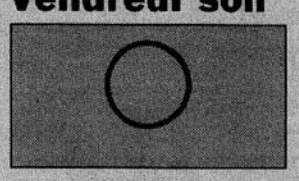
4 11 18 28

PRÉVISIONS 4 JOURS

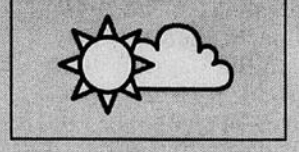
Vendredi



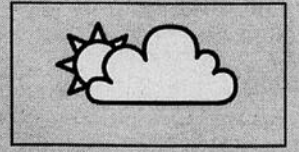
Vendredi soir



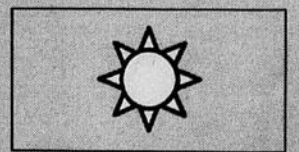
Samedi

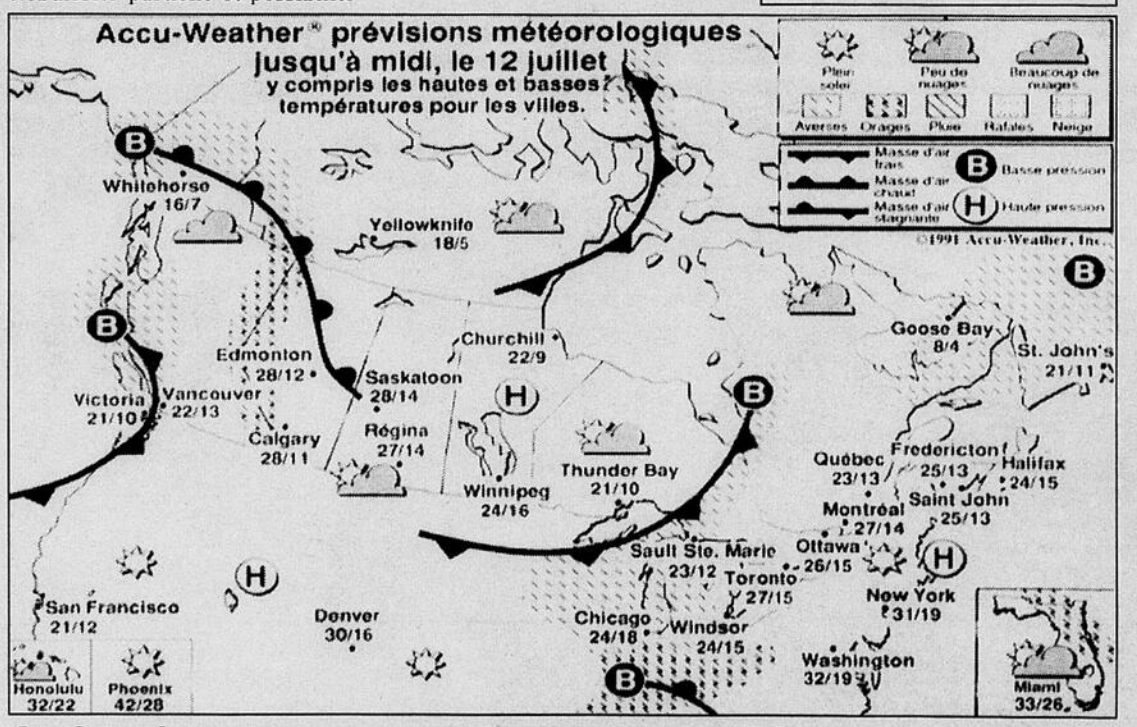


Dimanche



Lundi





Au Canada

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	12	18	London	11	26	Thunder Bay	10	23
Charlottetown	13	21	Moncton	13	23	Timmins	11	22
Churchill	12	27	Montréal	13	24	Toronto	14	26
Edmonton	12	23	Ottawa	13	24	Vancouver	14	19
Fredericton	12	25	Québec	09	20	Victoria	08	17
Halifax	12	25	Regina	14	22	Whitehorse	04	17
			Sudbury	13	21	Winnipeg	15	27

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Amsterdam	21	30	La Havane	25	32	New York	19	31
Athènes	22	33	Le Caire	21	32	Nicosie	23	36
Berlin	16	29	Londres	18	27	Paris	18	32
Bermudes	26	30	Madrid	21	37	Rome	18	33
Budapest	18	30	Mexico	13	24	Tampa	25	33
Genève	16	28	Moscou	16	24	Varsovie	19	26
			Nassau	28	33	Washington	19	32

Partez en vacances avec... LeDroit

Cet été, LeDroit vous suit dans tous les centres de villégiature de la région.
Vous passez l'été au chalet? Votre abonnement peut facilement y être transféré pendant la durée de votre séjour.
Vous achetez habituellement LeDroit en kiosque? Pas de problème.
LeDroit est disponible tous les jours dans plus de 294 points de vente à l'extérieur des villes.

Cet été, où que vous alliez, partez avec LeDroit... et bonnes vacances!
Service des abonnements : (613) 560-2525 ou 1 800 267-6961

LeDroit

EN MANCHETTE

La tragédie de Nationair

Deux résidents de la région perdent la vie

Presse Canadienne

OTTAWA Deux des 14 membres d'équipage canadiens qui ont péri dans l'écrasement d'avion d'hier sont originaire de la région d'Ottawa.

Il s'agit du copilote Kent Davidge, qui demeure à Pincourt au Québec mais dont le père est un résident de Nepean, et de l'ingénieur de vol Victor Fehr, de Rockland.

Le DC-8 de Nationair a explosé en vol et s'est écrasé à proximité de l'aéroport international Abdel-Aziz de Djeddah, en Arabie saoudite, peu après son décollage. Il n'y a pas de survivant parmi les 264 passagers et membres d'équipage.

Les risques du métier

Le copilote Davidge connaisssait les risques du métier sans toutefois s'en faire outre mesure, a raconté son père, en entrevue à la Presse Canadienne.

«Il savait que ça pouvait arriver, mais ça ne l'inquiétait pas particulièrement», a commenté Bill Davidge de sa maison de Nepean quelques heures après avoir appris la mort deson fils de 36 ans.

L'appareil, loué à Nationair par une compagnie nigériane, décollait avec à son bord 247 pèlerins musulmans qui retournaient à Sokoto, au Nigeria, lorsque son commandant de bord, William Allan, a fait état de problèmes techniques.

L'équipage a rebroussé chemin, ramenant l'appareil vers l'aéroport international d'Abdel-Aziz lorsque celui-ci a plongé sur la piste, semant les corps dans le désert.



Le copilote Kent Davidge, dont le père demeure encore à Nepean, est l'une des victimes de la tragédie d'hier.

La compagnie aérienne a précisé que les autres membres d'équipage étaient William Allan de Brighton et Aldo Tettamanti de Laval.

Sept agents de bord sont également morts. Il s'agit de Dolores Colacci, Carol Prott et de Zulal Cartmell, tous de Mississauga, près de Toronto, de Louisa Mangoff et Deborah Salej, de Toronto, et de Gaynor Bryson, de Kitchener, et de Caroline Leclerc, de Saint-Léonard.

Le mécanicien-chef Jean-Paul Philippe, de Prévost (Québec), la directrice de vol Catherine Smith, de Toronto, et le commissaire de bord, Munir Velji, également de Toronto, sont aussi décédés.

Nationair n'a diffusé aucun détail personnel sur les membres de l'équipage.

Un voisin qui a répondu au téléphone au domicile de Victor Fehr a déclaré que ce dernier, un homme de 46 ans père de deux grands enfants, était en Arabie Saoudite depuis au moins une semaine.

LeDroit a rejoint la famille Fehr, qui a cependant préféré ne pas faire de commentaire.

A Ottawa, le capitaine John Blakeley du ministère de la Défense nationale a déclaré que Fehr avait servi pendant 24 ans dans les Forces canadiennes avec le grade d'adjudant avant de prendre sa retraite en 1989.

Une famille de pilotes

Bill Davidge, âgé de 65 ans, a expliqué que son fils était issu d'une famille de pilotes, ayant lui-même travaillé comme pilote pendant 38 ans, principalement au sein des Forces canadiennes.

Lorsqu'ils ont discuté ensemble il y a deux semaines, son fils n'a exprimé aucune inquiétude au sujet du DC-8. «Certains avions sont meilleurs que d'autres, a-t-il ajouté, mais certaines voitures aussi sont meilleures que d'autres.»

M. Davidge a déclaré que son fils —qui était célibataire — estimait que cette affectation temporaire au Moyen-Orient lui permettrait de mettre à l'épreuve les habiletés développées en volant au Canada.

«Lorsqu'il a quitté le pays, il était excité et enthousiaste à l'idée de piloter dans une nouvelle région», a raconté son père.

Kent Davidge était à l'emploi de Nationair depuis un an après avoir travaillé pour plusieurs compagnies aériennes dont Wardair et Air Atlantic au cours de ses dix ans de carrière.

Version saoudienne

«A 8h40 (locales) et à environ un kilomètre de la piste centrale numéro 34, l'avion a heurté le sol et s'est enflammé», a annoncé le gouvernement saoudien dans un communiqué. «Toutes les personnes à bord ont péri» dans l'accident.

Le vol 2120 venait de décoller de Djeddah depuis six minutes seulement, à destination de Sokoto (Nigeria) lorsque son commandant a alerté la tour de contrôle pour signaler qu'il avait «perdu le contrôle du train d'atterrissage et qu'un incendie s'était déclaré à bord» de l'appareil.

D'après l'agence de voyages Nareen de Djeddah, qui a organisé ce vol charter, 264 personnes se trouvaient dans le DC-8: 249 Nigérians musulmans qui venaient d'accomplir le pèlerinage de La Mecque et un équipage canadien.



PRESSE CANADIENNE

Des débris éparpillés dans le désert, c'est tout ce qui reste de l'avion de Nationair.

SOMMAIRE

Annonces classées .....27 à 36
Bandes dessinées.....38
Bridge.....29
Bourses.....16 et 17
Économie.....15 à 18
Éditorial.....10
Horoscope.....35
Jean-Bernard Rainville.....39
La région.....4 à 9
Le monde.....14
Le pays.....11 à 13
Mots croisés.....28
Mots mystère.....34
Nécrologie.....36 et 42
Pouce vert.....26
Roman.....31
Rythme des affaires.....29
Sports.....37 à 43
Statistiques.....40 et 41
Week-end.....19 à 25

LE PAYS



Autochtones: pas contre la souveraineté

Le chef autochtone Elijah Harper n'est pas contre la souveraineté du Québec en soi, a-t-il affirmé jeudi, aux cérémonies du premier anniversaire des blocus mohawks de 1990.«Nous n'avons jamais nié la culture ou la langue de personne.

page 11

LES SPORTS

Retour en force des Expos

Contrairement au soleil, les Expos se lèvent à l'Ouest. De retour au travail, ils ont ensoleillé la soirée en battant les Dodgers, les meneurs de la section Ouest, 3-2, devant 13 133 personnes.Face à l'Ouest, ils ont maintenant une fiche de 26-13.

page 42

La Quotidienne

Résultats du tirage du jeudi 11 juillet

611
3955

résultats non officiels

LeDroit

LA RÉGION

Mise en ballot: un système qui reste encore à roder et qui brise devant la visite

Le «joyau de la chaine verte» de l'Outaouais

LeDroit

HULL Après un mois de fonctionnement, l'usine de mise en ballotsde la Régie intermunicipale des déchets de l'Outaouais (RIDO), a été inaugurée officiellement, hier, en présence d'une brochette d'invités qui ont pu en respirer les odeurs pour une première fois.

C'est le président Robert Rochon, qui a présidé à la courte cérémonie.

Le compactage des déchets en ballots économise l'espace d'enfouissement (60%) et réduit les besoins en matériel de recouvrement, a-t-il souligné.

Au site d'enfouissement, les conditions de travail sont améliorées car il y a moins de circulation de camions, moins de vermine ou de charognards et moins d'éparpillement de papier, ce qui améliore également les conditions environnementales.

Processus global

De dire M. Rochon, cette usine fait partie d'un processus global de gestion des déchets. Elle a une capacité nominale de 600 tonnes de déchets par jour, qui peut cependant être poussée jusqu'à 1 000 tonnes.

Tous les déchets qui sont déversés par les camions collecteurs sur le plancher de réception sont compactés en ballots le jour même et acheminés au site d'enfouissement tout de suite après. Et l'usine estnettoyée quotidiennement.

Les déchets compactés ne dégagent pas de liquides. Mais ce n'est pas le cas pour les odeurs qui sont par ailleurs confinées à l'intérieur.

De dire Jean-Pierre Rousseau, contremaître de cette usine employant une dizaine de personnes, «on s'y fait» en quelques jours et l'odeur ne s'impreigne pas dans les vêtements.

L'usine est équipée d'un dispositif désodorisant et oxygénant l'air pendant 10 secondes à toutes les minutes. À l'occasion de l'inauguration les employés disposaient en plus d'un parfum pour asperger les ballots faisant que l'odeur de déchets mêlée à celle sucrée du déodorant donnait un résultat douteux. Ce n'était pas le résultat recherché.

Pendant le premier mois, le rodage des équipements ne s'est pas fait sans peine, et n'est toujours pas terminé. Il aura fallu près de deux semaines avant de fabriquer un premier ballot résistant. À preuve, les deux chaines de compactage en ballot se sont enrayées, hier, pendant la visite inaugurale.

Joyau trop grand

Politiciens, administrateurs et ingénieurs regardaient néanmoins l'usine comme le joyau de la chaine «verte» de l'Outaouais.

À l'exception du président de la Communauté, Robert Labine, maire de Gatineau, pour qui cette usine constitue encore «un scandale» dans la région parce qu'on l'a inutilement bâtie 50% trop grande et qu'elle est donc chère et lourde à administrer.

Selon M. Labine, cette usine fut construite aussi grande parce qu'on devait y manipuler les déchets recyclables. Ce qui n'est finalement pas le cas.

Les ballots produits à Hull seront acheminés au site Cook encore jusqu'à la fin de la présente année après quoi ils prendront le chemin de St-Jean-de-Matha jusqu'à ce que la Régie intermunicipale ait trouvé un nouveau site régional d'enfouissement.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

L'usine de compactage des déchets solides a encore des ratés après un mois de rodage. Hier, pendant la visite organisée dans le cadre de son inauguration, les deux chaines de compactage se sont enrayées. La photo nous montre d'ailleurs un employé de l'usine en train de dégager un «ballot pas pressé» de sortir d'une des deux presses.

Propreté: les restaurateurs d'Ottawa répliquent

Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA Les restaurants de la région d'Ottawa-Carleton sont propres. Les récentes inpections du service de Santé de la MROC en témoignent.

Au cours des trois premiers mois de l'année 1991, 1,587 inspections ont été faites dans 1,153 restaurants. Résultats: 1.4% des 92,046 aires d'activité vérifiées ont été négative ment notées par les inspecteurs de la MROC.

Les porte-parole de l'Association des restaurateurs d'Ottawa avaient le menton haut, en conférence de presse hier.

«La liste (des inspections) montre que les restaurants d'Ottawa-Carleton obtiennent une très bonne note, a donc fait savoir l'association.

En précisant naïvement: «Voilà pourquoi nous rendons publics ces informations».

Marché By

L'opération-charme visait notamment à rectifier les allégations de malpropreté répandue dans de nombreux restaurants de la capitale, notamment ceux du marché By.

Le proprio du Clair de Lune, rue Clarence, Abel Ayed, se rappelle cette dame qui lui a dit:

-Je ne reviendrai pas chez vous!

-Pourquoi ma bonne dame?

-Parce qu'il y des coquerelles chez vous!

-Je lui ai dit que c'était faux. Elle m'a rappelé pour me dire que c'était une copine qui avait lu ça dans le journal.

C'est pour éviter la répétition de telles conversations que l'Association des restaurateurs encouragera la promotion et le maintien de la propreté des cuisines de ses membres.

Un budget de 10,000 $ sera allouée à cette besogne au cours des prochaines mois par l'association, a indiqué M. Ayed.

De plus, l'Association des restaurateurs publiera les résultats trimensuels des inspections faites par la MROC.

La région compte pas moins de 1,400 restaurants.

LA RÉGION

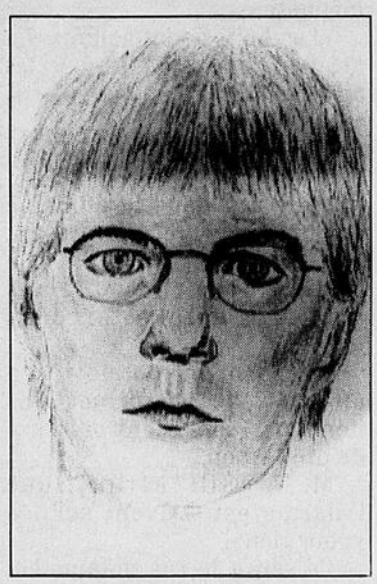
Publication du portrait-robot de l'assassin de Melinda Sheppit

Vague d'appels à la police d'Ottawa

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA La publication hier d'un portrait-robot personnifiant le meurtrier de la jeune prostituée Melinda Sheppit a provoqué une vague d'appels au bureau des enquêtes criminelles de la Police d'Ottawa.

A 16 h 30, hier, plus de 125 personnes avaient contacté la police pour faire part d'informations diverses sur l'individu dont le visage a été reconstitué selon les indications fournies par une autre prostituée victime d'une agression le 21 mai dernier.



Portrait-robot du meurtrier.

Plus de 150 appels

«D'ici la fin de la journée, ce nombre aura sans doute dépassé le cap des 150», a indiqué hier l'inspecteur d'état-major Alain Méthot, de la Police d'Ottawa.

«Chacune des informations obtenues par le biais de ces appels sera vérifiée par nos enquêteurs.

Cela veut dire que nous avons beaucoup de travail à faire mais rien ne doit être laissé de côté car un simple détail pourrait donner un nouveau souffle à l'enquête», a ajouté l'inspecteur responsable du bureau des enquêtes criminelles.

Étranglée à mort

Melinda Sheppit, 16 ans, a été étranglée à mort l'automne dernier à bord de la voiture de son dernier client.

Son corps fut retrouvé en matinée le 30 septembre dans le stationnement de l'ancienne école Guigues, rue Saint-Patrick, dans le marché By.

Le portrait robot publié hier est le premier personnifiant le meurtrier de la jeune prostituée qui était enceinte de quelques semaines au moment de son assassinat.

L'individu recherché, rappelons-le, est âgé entre 25 et 35 ans, mesure environ 1 mètre 85, de stature moyenne, a les cheveux chatains et porte des lunette.

Charmant et poli, le suspect a fait monter dans sa voiture une prostituée le 21 mai dernier.

Après l'avoir conduite dans le secteur Beechwood, il lui a alors mentionné qu'il lui arriverait la même chose qui est arrivée à la jeune Sheppit.

Autre agression

Parallèlement à cette dernière agression, la Police d'Ottawa a déposé une accusation de voies de faits simples à l'endroit d'un résident d'Embrun soupçonné d'avoir frappé une prostituée dans la nuit de lundi à mardi.

Peter David Gauthier, 28 ans, aurait frappé la jeune femme après l'avoir conduite dans le stationnement de l'école LaSalle.

A la Police d'Ottawa, hier, on insistait cependant pour mentionner que cette dernière agression comme celle dont a été victime une autre prostituée âgée de 15 ans seulement, toujours dans la nuit de lundi à mardi, n'ont rien à voir avec le dossier Melinda Sheppit et avec l'agression du 21 mai dernier.

La CCN met fin à ses subventions

OC Transpo et la STO perdront 1,5 million $

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA La CCN a annoncé hier qu'elle cessera l'an prochain de subventionner les deux commissions régionales de transport, OC Transpo et la Société des transports de l'Outaouais (STO).

En 1991, la CCN doit verser 1,5 million $ aux commissions, soit 974 000 à la STO et 608 000 $ à OC Transpo.

Ces montants représentent 3% du budget de la STO et 1% du budget d'OC Transpo. La CCN met fin à cette collaboration financière à cause des restrictions budgétaires auxquelles elle fait face.

«Ça ne me fait pas plaisir de perdre près d'un million $», a avoué Mme Provost, présidente de la STO.

Selon elle, avec les coupures de la CCN et les effets que la réforme du ministre Claude Ryan sur la fiscalité municipale pourrait entraîner, la STO pourrait faire face à un manque à gagner entre3 millions $ et 4 millions $ dès 1992.

«Nous devrons prévoir pour 1992. Avec la réforme Ryan et le fédéral qui nous laisse tomber, les gifles continuent», a lancé Mme Provost.

Précisant qu'il est trop tôt pour spéculer sur les effets de ces coupures, elle a toutefois indiqué que le service d'autobus hors pointe pourrait être touché.

Bien que la CCN menaçait de réduire sa participation financière depuis un certain temps, Mme Provost croyait qu'il aurait été possible d'en arriver à «une entente».

«On avait demandé à la CCN de réduire la subvention graduellement sur une période de cinq ans. On pensait même à un échange de terrain qui aurait servi de compensation», a-t-elle expliqué.

Mais la lutte ne fait que commencer, affirme Mme Provost. La présidente de la STO affirme vouloir revenir à la charge. «On ne nous mettra pas sur une tablette».

La CCN a contribué depuis 1973 au financement des deux commissions de transport. La région de la Capitale nationale est le seul endroit au pays où le transport en commun est appuyé financièrement par le gouvernement fédéral, a expliqué Andrée Béland, agente d'information à la CCN.

Braconnage dans le Pontiac

Réseau démantelé

LeDroit

HULL Sept individus devront répondre à quelque trente chefs d'accusation à la suite du démantèlement d'un réseau de braconnage dans le Pontiac.

C'est après avoir été saisis de plaintes et à la suite de constatations d'actes de braconnage que les agents de conservation de la faune des bureaux de Campbell's Bay et de Rapides-des-Joachims du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche ont mené une enquête spéciale.

L'enquête a été mise sur pied à l'automne 1989 afin d'identifier les individus soupçonnés de s'adonner à de tels actes de braconnage dans la région de Ladysmith, à environ 90 kilomètres à l'ouest de Hull.

Ces individus devront répondre à quelque trente chefs d'accusation, notamment d'avoir chassé le gros gibier (orignal et cerf de Virginie) en temps prohibé; d'avoir abattu plus d'un gros gibier; d'avoir chassé le gros gibier (orignal et cerf de Virginie) sans permis; d'avoir vendu de la chair de gros gibier (orignal et cerf de Virginie); de possession illégale de gros gibier (orignal et cerf de Virginie); puis d'avoir fait de fausses déclarations.

Au cours de cette opération, les agents de conservation ont saisi deux carabines, une de calibre .243 et une de calibre 30-60, une camionnette GMC 1980 et quelque 150 kilos de chair de gros gibier.

Les infractions enregistrées totalisent des amendes minimales de plus de 45 000 $. En outre, les personnes accusées sont susceptibles de voir confisquer le matériel déjà saisi et leurs droits de chasse annulés pour une période de 24 mois.

JOURS AUBAINES DE L'ÉTÉ chez Bytek
3 JOURS SEULEMENT • 11 - 12 - 13 JUILLET
MAINTENANT C'EST LE TEMPS DE NÉGOCIER
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE
POUR SOLIDITÉ ET FIABILITÉ, LES CONDUCTEURS JUDICIEUX CHOISISSENT LA V.W. JETTA
No stock 5538 - 5 vitesses, clim. et rég. de vit. 14 300 $*
No stock 5551 - 5 vitesses, appuie-tête arrière 12 800 $*
No stock 5558 - 5 vit., sièges avant chauffants, appuie-tête arrière 12 950 $*
No stock 5566 - 5 vit., auto., sièges avant chauffants, verrouillage élect., climatiseur. 14 400 $*
No stock 5617 - 5 vit., appuie-tête arrière 12 800 $*
No stock 5631 - 5 vit., sièges avant chauffants 12 800 $*
* Frais de transport, préparation et taxes en sus
SYSTÈME DE SON RADIOCASSETTE AM/FM 6 HAUT-PARLEURS INCL. DANS TOUS LES MODÈLES ÉNUMÉRÉS
NOUS DEVONS VENDRE CES SIX VÉHICULES AVANT 17H, LE SAMEDI 13 JUILLET 1991 - FAITES UNE OFFRE
Bytek Automobiles
"Le service, c'est notre affaire"
1325, boul. St-laurent (angle du Queensway)
745-6885
LA FORCE MOTRICE DE LA CAPITALE ®

LA RÉGION

Une veuve noire dans une grappe de raisins provenant du Maine

«C'est impossible que ces araignées arrivent ici»

PC et LeDroit

OTTAWA La découverte d'une araignée veuve noire dans une grappe de raisins provenant d'un supermarché du Maine aux États-Unis inquiéte certains grossistes de fruits et légumes du Canada. Mais deux grossistes de la région affirment ne pas en avoir été informé.

Alors que les supermarchés américains ont retiré les raisins californiens de leurs comptoirs, ici, on a de la difficulté à croire que ces araignées mortelles pourraient être importées.

Surprise

Les grossistes en fruits et légumes ont réagi avec surprise, hier, lorsqu'ils ont été informés que des raisins avaient été retirés des comptoirs de supermarchés américains, à la suite de la découverte d'araignées veuves noires dans des caisses provenant des producteurs de la Californie.

«Je n'en ai pas entendu parler», a avoué l'assistant-gérant du magasin Top Banana du boulevard St-Joseph à Hull, Charles Constantineau.

«Mais de toute façon, c'est impossible que ces araignées arrivent ici. Aux douanes, il y a des caisses de chaque palettes qui sont inspectées pour la qualité et les pesticides», d'expliquer M. Constantineau au *Droit*.

De son côté, le gérant du supermarché Zunders Fruitland du Marché By à Ottawa, Ernest McGill, abonde dans le même sens.

«Les boîtes sont soumises à des fumigations. Si les insectes arrivent ici, ils sont tous morts, c'est certain».

Pas de problèmes

Oeuvrant dans le domaine depuis près de 40 ans, M. McGill a affirmé qu'il n'a jamais eu de problèmes d'insectes avec les produits importés.

À l'occasion toutefois, il a été avisé de retirer certains items des comptoirs en guise de prévention.

M. McGill estime que l'alarme est souvent sonnée «pour rien».

Ce serait le cas notamment des raisins empoisonnés du Chili et de la tarentule retrouvée dans des bananes.

Ce sont deux histoires qui ont fait les manchettes au cours des dernières années, a-t-il indiqué.

Ailleurs , M. Phil Sinardi, le porte-parole de la firme Dominion Citrus de Toronto, l'une des plus importantes compagnie d'importation de raisins californiens au Canada, a déclaré ne pas avoir été informé de cette affaire d'araignées par aucun de ses fournisseurs de la Côte Ouest.

Les dirigeants d'un autre important réseau de marchés d'alimentation du nord-est américain, Shaw's Supermarkets Inc., ont admis avoir décidé de vérifier tous les contenants de raisins californiens, après avoir trouvé une telle araignée dans certains produits.

La maison-mère de l'établissement de Sebago d'où provenait l'araignée, la compagnie Hannaford Bros, qui est propriétaire d'environ 90 supermarchés dans la région du nord-est des Etats-Unis, a cessé la vente de ces raisins expédiés par une entreprise de camionnage depuis la vallée Coachelle, dans le sud de la Californie, après la découverte de veuves noires dans certaines caisses se trouvant dans un centre de distribution.

Le venin

Le venin de la veuve noire peut être mortel pour les enfants ou les personnes atteintes d'allergies, mais habituellement, il n'occasionne que des crampes d'estomac, a fait savoir le docteur Mark Fourre, du Centre médical du Maine.

NUMÉROS GAGNANTS

PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

LOTTO 6/49 1991-07-10

07	10	23	26	27	32	NO COMMPLÉMENTAIRE (s'applique seulement au lot 5/6+)	41

Lots		Gagnants	Valeur
Gros lot	6/6	0	5,219,809.60$
2e lot	5/6 + Boni	9	80,892.60$
3e lot	5/6	377	1,544.90$
4e lot	4/6	21,325	52.30$
5e lot	3/6	390,395	10.00$

GROS LOT* SAMEDI *10 000 000** *ESTIMÉ

N'oubliez pas de jouer à Lottario
– Gros lot approximatif **580,000$**

Toronto: (416) 324-6540 Sault Ste-Marie: (705) 946-6470
Renseignement sur les numéros gagnants
Winning numbers information

E&OE

ENCORE 1991-07-10

Numéros	Gagnants	Valeur
286243	1	250,000 $
•86243	7	5,000 $
••6243	68	100 $
•••243	685	50 $
••••43	6,823	10 $
•••••3	68,282	2 $

PICK-3 1991-07-08 au 1991-07-10

		COMBINAISON (DANS L'ORDRE)		COMBINAISON (DANS LE DÉSORDRE)	
Jour	Numéro gagnant	Lots	Gagnants	Lots	Gagnants
Lun	965	538.20$	24	89.70$	459
Mar	815	466.20$	38	77.70$	447
Mer	715	513.60$	34	85.60$	412

LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN
vous aident à bâtir votre vie!

ÉCONOMISEZ PLUS DE **14 000$**
à l'achat d'un condo aux Terrasses de la Montagne
Luxueux condominiums de 2 et 3 c.c., foyer, balcon, piscine, tennis et centre communautaire.

LES TERRASSES DE LA MONTAGNE

HEURES DE VISITE:
778-2117
Lundi, mardi, mercredi de 17h à 19h
Samedi et dimanche de 13h à 17h
Sur rendez-vous:
Tél.: lundi au vendredi de 9h à 17h au 643-2867
après ces heures au 595-6760.
Rendez-vous sur le chemin de la Montagne à Hull

VOICI COMMENT

Le Prix Rolansen comprend:

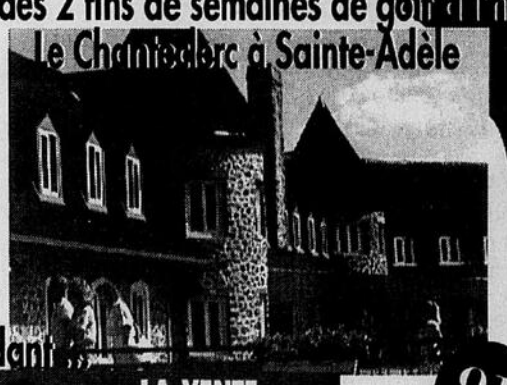
Les frais de notaire	1,200$
Les frais de TPS	3,315$
Les frais de financement	250$
Taux de 8 1/2% pour 3 ans = valeur plus de	3000$
Le Gouvernement du Québec vous offre: programme "Mon taux, mon toit"	3,465$
La ville de Hull vous donne:	3000$



"UNITÉS À PARTIR DE 75,000$ FINANCÉS À 90% PAR LA SCHL"

Gagnez

une des 2 fins de semaines de golf à l'hôtel Le Chantecler à Sainte-Adèle



pendant LA VENTE 91 d'été sur le mail

DU 3 JUILLET AU 13 JUILLET

Le forfait comprend:
- forfait pour 2 personnes
- 2 rondes de golf
- 2 nuits d'hébergement
- 2 petits déjeuners
- 2 diners 5 services
- frais de service inclus
- accès gratuit aux installations sportives et récréatives

Date des tirages: 13 juillet 1991 à 14h. à la succursale de Viau Marlin des Promenades de l'Outaouais .Règlements disponibles au bureau de l'administration des Promenades de l'Outaouais, au journal LeDroit et chez Viau Marlin.

VALEUR DE 988$

Une collaboration de Les PROMENADES VIAU MARLIN LeDroit

UN LITIGE QUANT À LA CONDUITE DE L'ATTRIBUTION D'UN PRIX DE CE CONCOURS PUBLICITAIRE PEUT ÊTRE SOUMIS À LA RÉGIE DES LOISIRS ET COURSES DU QUÉBEC.

Coupon de participation

Déposez votre coupon au bureau du journal LeDroit aux promenades de l'Outaouais ou chez Viau Marlin

NOM: _____

ADRESSE: _____

TÉL. RÉS.: _____

TÉL. BUREAU: _____

Les PROMENADES VIAU MARLIN LeDroit

Début des vacances de la construction

Routes: la SQ aux aguets

LeDroit et PC

HULL C'est aujourd'hui que débutent les deux semaines des vacances annuelles de la construction au Québec.

L'an dernier, cette période s'est avérée des plus meurtrières avec un bilan de 80 morts, 450 blessés graves et 2,833 blessés légers sur les routes.

La SQ effectuera des patrouilles plus intenses que jamais avec des barrages aux points stratégiques.

Les 115 000 travailleurs de la construction - dont 3445 en Outaouais - ne sont pas les seuls à prendre la route. Selon les statisticiens, un demi-million d'autres québécois prennent leurs vacances en juillet.

En Outaouais, les policiers érigeront de nombreux barrages et mèneront des opérations radar. L'accent sera mis sur la conduite avec facultés affaiblies et les excès de vitesse, a précisé le sergent Jean-Marie Samson de la SQ de Hull.

La SQ veut limiter les pertes de vies et les accidents en étant plus vigilante alors qu'il y aura «une augmentation subite des automobilistes sur les routes de la région», a dit le sergent Samson.

Lors de la période du 12 au 29 juillet l'an dernier, 5051 véhicules ont fait l'objet de vérifications par la SQ en Outaouais. Pas moins de 3923 avis ont été émis par les agents qui ont procédé à 71 arrestations d'automobilistes avec facultés affaiblies. Les autorités policières ont dénombré deux accidents mortels, 55 avec blessés et 172 accidents matériels au cours de cette période.

5000 vérifications

«Cette année, on voudrait le statu quo ou même moins d'accidents mortels. Il y aura plus de 5000 vérifications effectuées», a indiqué le sergeant Samson.

Plus de 500 policiers de la Sûreté du Québec répartis en cinq équipes - la troupe compte 2500 patrouilleurs - se trouveront constamment en service, le weekend comme en semaine.

La Sûreté agit cet été en collaboration avec la Société de l'assurance automobile du Québec.

Les deux organismes signalent de concert que la consommation d'alcool —à faible dose ou non— surtout chez les 20 à 45 ans, est la cause de 40 % des accidents mortels.

Après une ou deux consommations d'alcool (50 mg), la capacité d'évaluer les distances et la vision panoramique sont diminuées. Après la consommation de 80 mg, un conducteur d'âge moyen «court un risque dix fois plus grand d'avoir un accident fatal qu'un conducteur sobre».

A cette dose le risque de mourir dans un accident fatal, pour un jeune de 16 à 24 ans, «est 20 fois plus grand».

La Société de l'assurance automobile rappelle que, lors des barrages effectués entre le 12 juin et le 3 juillet derniers, 2000 auto- mobilistes ont été arrêtés pour conduite «en état d'ébriété».

Les Québécois font malgré tout des progrès au chapitre de la sécurité routière. En 1970, les accidents de la route tuaient 2000 personnes. Ils n'en fauchaient que 1083 l'année dernière.

L'année 1990 marquait «le meilleur bilan de l'histoire». En 1970 le nombre des véhicules, au Québec, était de 2 millions, environ. Ce nombre était passé à 4 millions l'année dernière.

Le taux de mortalité, par 100000 véhicules est passé de 40, entre 1981 à 1985, à 27,3 l'année dernière.

Affrontement à coups de couteaux entre des jeunes

François Gagnon
LeDroit

VANIER La Police d'Ottawa a déposé des accusations d'assaut armé, de voies de faits graves et de possession d'une arme à la suite d'une altercation au couteau.

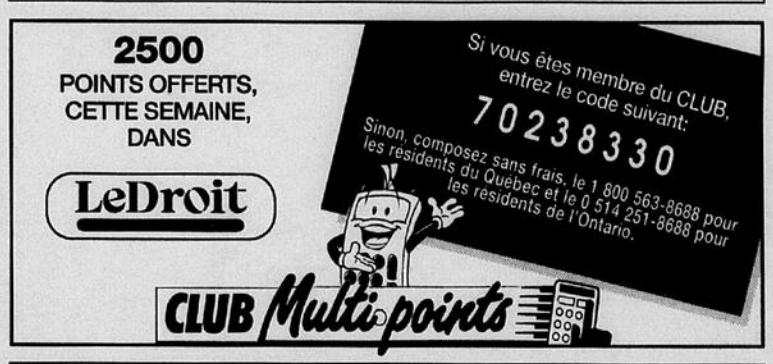
L'échauffourée impliquant deux groupes de jeunes s'est produite, vers 23 h 40 mercredi, à l'angle du chemin Montréal et de la rue Palace à Vanier.

Trois jeunes hommes circulant à vélo auraient injurié deux jeunes femmes accompagnées d'un ami.

Une rixe a suivi et c'est au cours de cette bataille que l'individu accompagnant les deux jeunes femmes a été poignardé à l'abdomen.

Franklin Daly, 19 ans, de la rue Carmen à Vanier, a comparu en cour hier pour répondre des différentes accusations retenues contre lui.

Quant au jeune blessé, dont l'identité était retenue hier, il reposait hors de danger à l'Hôpital Montfort.



Halley accusé de méfait public

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA La Police d'Ottawa a déposé une accusation de méfait public contre l'individu qui s'est barricadé, mercredi soir, à l'intérieur de sa maison du 515-B Guy à Vanier.

Ian Halley, 39 ans, s'est rendu sans offrir de résistance vers 21 h 20 mettant ainsi un terme à environ trois heures de siège.

Avisés par un voisin que Halley était barricadé, qu'il était armé et qu'il menaçait de s'enlever la vie, les policiers d'Ottawa ont fait evacuer les maisons voisines en plus de dépêcher une dizaine de membres du groupe tactique d'intervention en guise de mesure préventive.

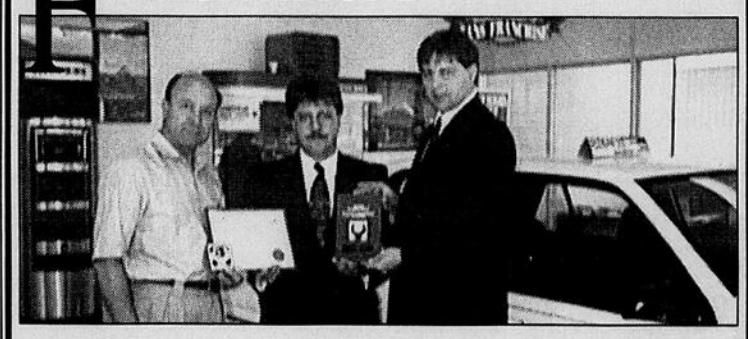
Négociation

Après une heure de négociations, le sergent Denis Chabot de la Police d'Ottawa a réussi à convaincre Ian Halley de se rendre paisiblement.

En proie, selon des voisins, à des ennuis conjugaux et financiers, Ian Halley est sorti de la maison calmement et a aussitôt été encerclé par des agents camouflés autour de sa résidence située à l'angle des rues Guy et May.

FÉLICITATIONS

Publi reportage



De gauche à droite on voit M. Antonio Penit, président de Canakor Automobile à Gatineau, M. Pierre Bélisle, gérant de service de Canakor Automobile et Jacques Boulé, gérant régional des pièces et service de Hyundai Auto Canada. M. Pierre Bélisle a reçu une plaque et un certificat de technicien de l'année 1991 du programme de reconnaissance du technicien "TECH PLUS" organisé annuellement par Hyundai Auto Canada.

Félicitations à M. Bélisle

RÉSULTATS
loto-québec

Tirage du 91-07-10

Lotto 6/49 — Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	5 219 809,60$
5/6+	9	80 892,60$
5/6	377	1 544,90$
4/6	21 325	52,30$
3/6	390 395	10,00$

07 10 23 26 27 32

VENTES TOTALES: 19 461 126,00$

No complémentaire: **41**

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) : 10 000 000,00$

PROCHAIN TIRAGE: **91-07-13**

Tirage du 91-07-10

Extra® — Vous pouvez jouer jusqu'à 20 h les soirs de tirage

NUMÉROS	LOTS
9 5 1 7 6 8	100 000 $
5 1 7 6 8	1 000 $
1 7 6 8	250 $
7 6 8	50 $
6 8	10 $
8	2 $

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

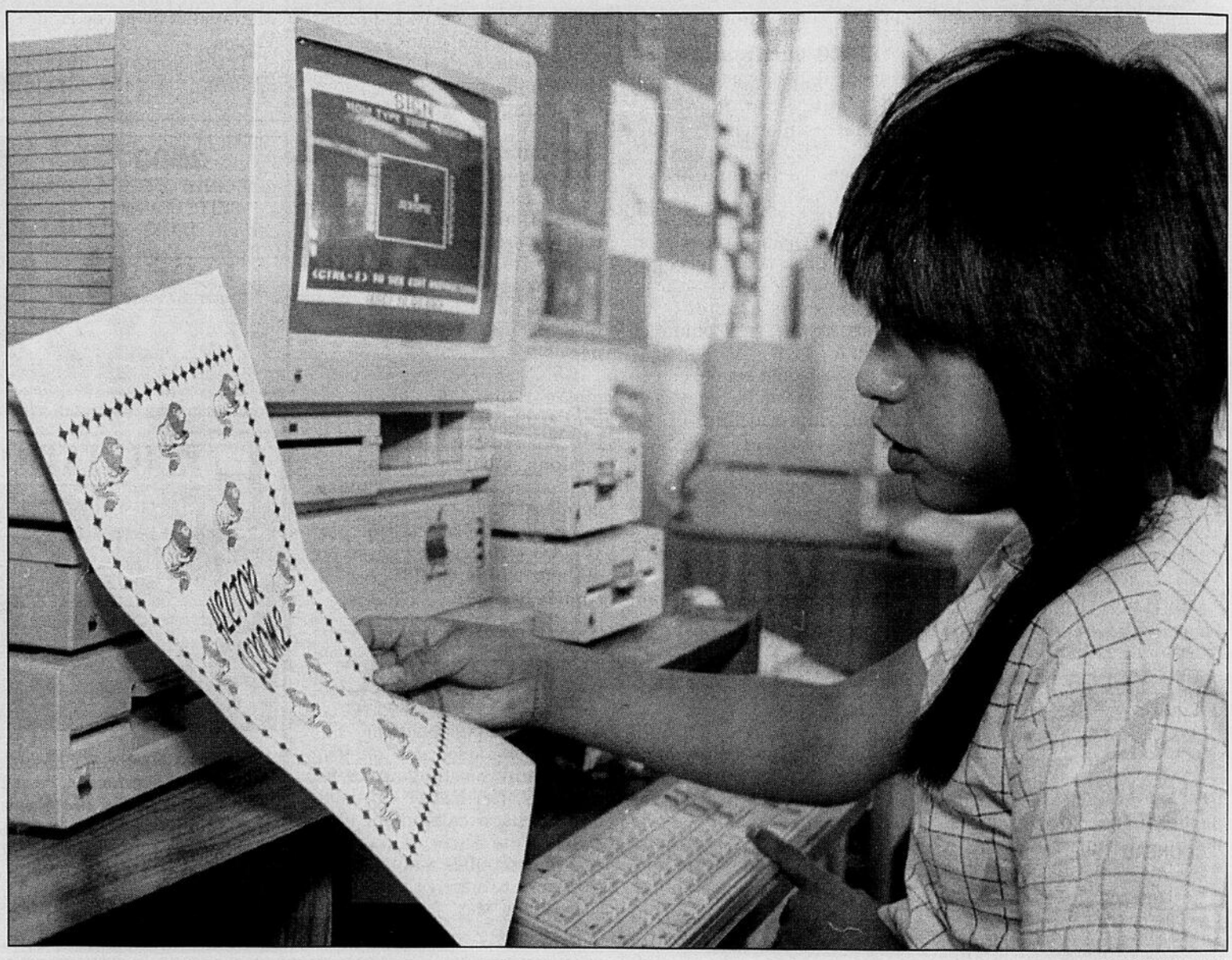
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



LE DEFI des Algonquins

Fréquenter l'école des blancs

NDLR - LeDroit publie aujourd'hui le cinquième volet de la série de six reportages en marge de l'entente historique signée le 18 juin dernier entre le ministre québécois délégué aux Affaires autochtones, Christos Sirros, et les Algonquins du lac Barrière, dans le nord-est de l'Outaouais, sur la cogestion de la forêt d'un territoire de 11 000 kilomètres carrés.



Il est difficile de concilier ordinateur et plaisirs de la forêt.

FRANÇOIS ROY, LeDroit

LAC-RAPIDE Seule enclave blanche sur ces 59 acres de terre sablonneuse dévolus aux Algonquins, l'école de la réserve doit affronter un adversaire de taille: le bois.



JULES RICHER
LeDroit

À plusieurs reprises au cours de l'année scolaire, les classes s'interrompent une semaine durant pour accorder des congés de chasse ou de pêche aux enfants, qui accompagnent leurs parents dans la forêt.

Mais, en dépit des apparences, le bois est aussi allié des professeurs blancs.

«Les meilleurs étudiants sont ceux qui y passent le plus de temps. Le bois leur apprend beaucoup de chose et les rapprochent du mode de vie traditionnel des Algonquins. Ceux qui quittent l'école, c'est bien souvent parce qu'ils sont venus en contact avec les villes», raconte Tom Hawks, un enseignant en poste à Lac-Rapide depuis septembre dernier.

Leon Martin, le directeur de l'école, renchérit: «Le bois les relient à la langue algonquine. Ils s'y sentent chez eux et ils sont différents quand ils y sont».

L'école de la réserve offre des cours jusqu'en secondaire II. Après, les jeunes doivent s'«exiler» s'il veulent compléter leurs études.

Cette année sept des 10 finissants iront entreprendre des études de secondaire III à Maniwaki. Mais la transition ne se fera pas sans heurts et ni abandons.

«C'est une étape difficile et compliquée pour eux, explique Leon Martin. Il y a le problème du langage: ils subissent des pressions pour parler français (une langue qu'ils ne connaissent pas et qui est mal vue sur la réserve).»

«De plus, ce ne sont pas des enfants urbanisés; ils sont proches de la nature et certains sont même de très bons chasseurs. Ils auront aussi à aller habiter dans une maison qu'ils ne connaissent pas. Si les règles y sont strictes, ils auront de la difficulté à s'y habituer parce que ce n'est pas comme ça se passe sur la réserve.»

Chômage

Résultat: peu d'Algonquins terminent leur secondaire V, ce qui renforce le cercle vicieux du chômage et du manque d'éducation.

Pourtant, la réserve a besoin de produire des médecins, des infirmières, de mécaniciens pour montrer la voie aux enfants et pour faire des pas vers l'autonomie.

M. Martin souhaite que l'école de la réserve puisse offrir un jour des cours de métier. Pour l'instant, c'est chose difficile en raison du petit nombre d'étudiants (moins d'une centaine).

Le directeur n'est pas contre l'idée des classes des bois — formule semblable à celle de nos classes de neige — qu'avance certains leaders dans la réserve.

Mais il constate qu'il «n'y a pas beaucoup d'implication de la communauté» dans les activités de l'école. «S'il y en avait plus, cela pourrait aider la direction et les professeurs».

En bout de ligne, il considère que, malgré les difficultés, l'école remplit bien sa mission.

«J'ai travaillé 20 ans dans les écoles montréalaises. Ici, en comparaison, nous n'avons pas de problèmes de vandalisme, je n'ai pas eu une seule bataille dans l'école — ce qui arrivait tous les jours à Montréal — et les enfants n'injurient pas les professeurs.»

Tom Hawks, lui aussi, constate le caractère pacifique de la communauté: «Par rapport à d'autres bandes autochtones que j'ai connues, le village est en bonne santé. Les 400 personnes qui y habitent n'ont pas besoin de corps de police; il y a beaucoup d'auto-discipline.»

«Si cela fonctionnne, c'est parce que toute le monde connaît tout le monde. Ils maintiennent encore des relations traditionnelles où le respect a beaucoup de place. Dans la hiérarchie ancestrale, le chasseur occupe la plus haute position.»

Échapper à l'influence blanche

L'isolement de la réserve permet aussi aux enfants d'échapper à l'influence blanche et urbaine.

«Pour les enfants, ici, c'est le centre du monde, note le professeur. Pour eux, tous les Indiens sont des Algonquins. Si on leur demande d'aller ailleurs, c'est comme si on tentait de leur arracher une dent.»

En cette chaude matinée de juin, l'ambiance est à la fête dans l'école: la fin des classes approche. Installée devant un ordinateur, une écolière trace à l'écran une carte de souhait qu'elle fera imprimer et offrira à son père.

Dans peu de temps, les enfants prendront le chemin des vacances et des campements dans le bois.

Sans la forêt, la réserve ne serait qu'un village misérable et perdu, habité par un groupe d'humains mal en point composé d'hommes trop gras, de femmes cachées dans leurs maisonnettes et d'enfants aux visages rarement souriants.

«Enlevez-leur le bois et vous n'avez plus d'Indiens, dit Tom Hawks, seulement des Canadiens pauvres qui ne parlent pas le français et mal l'anglais.»

Les enfants de la réserve ont un avenir chargé devant eux. Mais sauront-ils relever le défi, eux qui n'arrivent même pas à compléter leurs études ?

❑ Demain: la vieille dame des bois

LA RÉGION

L'accouchement aurait laissé des séquelles

Le couple poursuit le médecin

François Gagnon
LeDroit

HULL Un couple d'Ottawa dont la fillette souffre de défiences physique et mentale permanentes et qui allègue que celles-ci résultent d'un accouchement difficile a déposé une action de 4 650 000 $ contre la gynécologue-obstétricienne qui a suivi la grossesse et supervisé la naissance de leur petite, le 27 janvier 1989, au Centre hospitalier régional de l'Outaouais (CHRO) de Hull.

Dans leur poursuite, Suzanne Piché et André Gingras allèguent que les handicaps dont souffre leur fillette Andrée-Anne, seraient dûs à la négligence du médecin, Mme Francine Blais-Edorh.

Au soutien de leur action, le couple Piché-Gingras allègue une série de faits qui auraient entouré l'accouchement.

Après une grossesse sans histoire, marquée de visites régulières au cabinet du docteur Blais, Suzanne Piché se rend au CHRO le matin du 27 janvier 1989.

Elle est accueillie à l'hôpital vers 8 h 50 et elle est installée en salle de travail vers 13 h. Une demi-heure plus tard, les infirmières auraient constaté que le liquide amniotique etait d'une couleur vert-brun.

Cette anomalie aurait inquiété les infirmières qui en auraient avisé le docteur Blais.

Des examens auraient alors démontré une baisse des battements du coeur du bébé. Le docteur Blais qui, selon la plainte, n'aurait pas encore rencontré sa patiente, aurait été avisée que les infirmières préparaient Mme Piché à une éventuelle césarienne.

Vers 18 h 15, alors qu'elle rencontrait sa patiente, elle aurait décidé de ne pas procéder par césarienne en raison d'une régularisation du coeur du bébé.

Paralysie cérébrale

Après un accouchement très douloureux pour la mère, la petite naissait à 20 h 38.

Le lendemain, le pédiâtre aurait avisé les parents que le bébé souffrirait d'une fracture à une clavicule, blessure commune lors du passage de gros bébé, et que des cellules cérébrales auraient été endommagées.

Quatre mois plus tard, les médecins auraient informé les parents que la petite aurait souffert d'anoxie cérébrale dans les heures et les moments précédant sa naissance.

Le couple Piché-Gingras reproche aussi au docteur Blais de ne pas les avoir renseigné sur les dangers encourus par le bébé et de ne pas les avoir informés qu'on aurait pu procéder par césarienne.

Les parents lui reprochent aussi de ne pas avoir pris en considération les informations du personnel médical à l'effet que l'accouchement aurait présenté des risques.

Des 4 650 000 $ réclamés par la famille Piché-Gingras, 3 850 000 $ le sont pour la fillette alors que Suzanne Piché et André Gingras demandent des compensations respectives de 450 000 $ et 350 000 $.

Rejoint hier, M. Gingras nous a référé à son avocat.

«Mes clients préfèrent réserver leurs commentaires aux seuls faits énoncés dans la poursuite», a indiqué Me Jean Barbès procureur de la famille.

Quant au médecin visé par la poursuite, elle a indiqué vouloir réserver ses commentaires pour un autre moment.

«Vous m'apprenez la nature de la poursuite. Je vais d'abord prendre connaissance de l'action et du dossier avant de formuler quelque commentaire que ce soit dans cette affaire», a indiqué Mme Blais-Edorh.

Trois ans pour deux vols

François Gagnon
LeDroit

HULL Un Gatinois de 20 ans a été condamné à trois ans de pénitentier, hier, au palais de justice de Hull, pour deux vols de banque perpétrés la semaine dernière à Gatineau.

Pierre Carrière a reconnu sa culpabilité à des vols commis le 3 et le 4 juillet aux succursales des Banques Laurentienne et Canadienne impériale de commerces.

Glissant une note à un commis, note stipulant qu'il était armé et qu'il voulait se faire remettre le contenu de la caisse, Pierre Carrière a mis la main sur un total de 1580 $.

Par le biais de son avocat, Me Pierre Chevalier, il a indiqué au tribunal que sa propension à consommer de la cocaïne l'avait poussé à commettre ces deux vols.

Le juge Pierre Taché a indiqué au jeune Carrière qu'il pouvait se compter chanceux de s'en tirer avec trois années de pénitentier.

Une cote «A» pour le lac Beauchamp

LeDroit

GATINEAU L'eau du Lac Beauchamp est d'excellente qualité. Des tests réalisés lundi par le ministère québécois de l'Environnement ont permi à ce dernier d'accorder la côte «A» à l'eau de ce lac, a indiqué la ville de Gatineau.

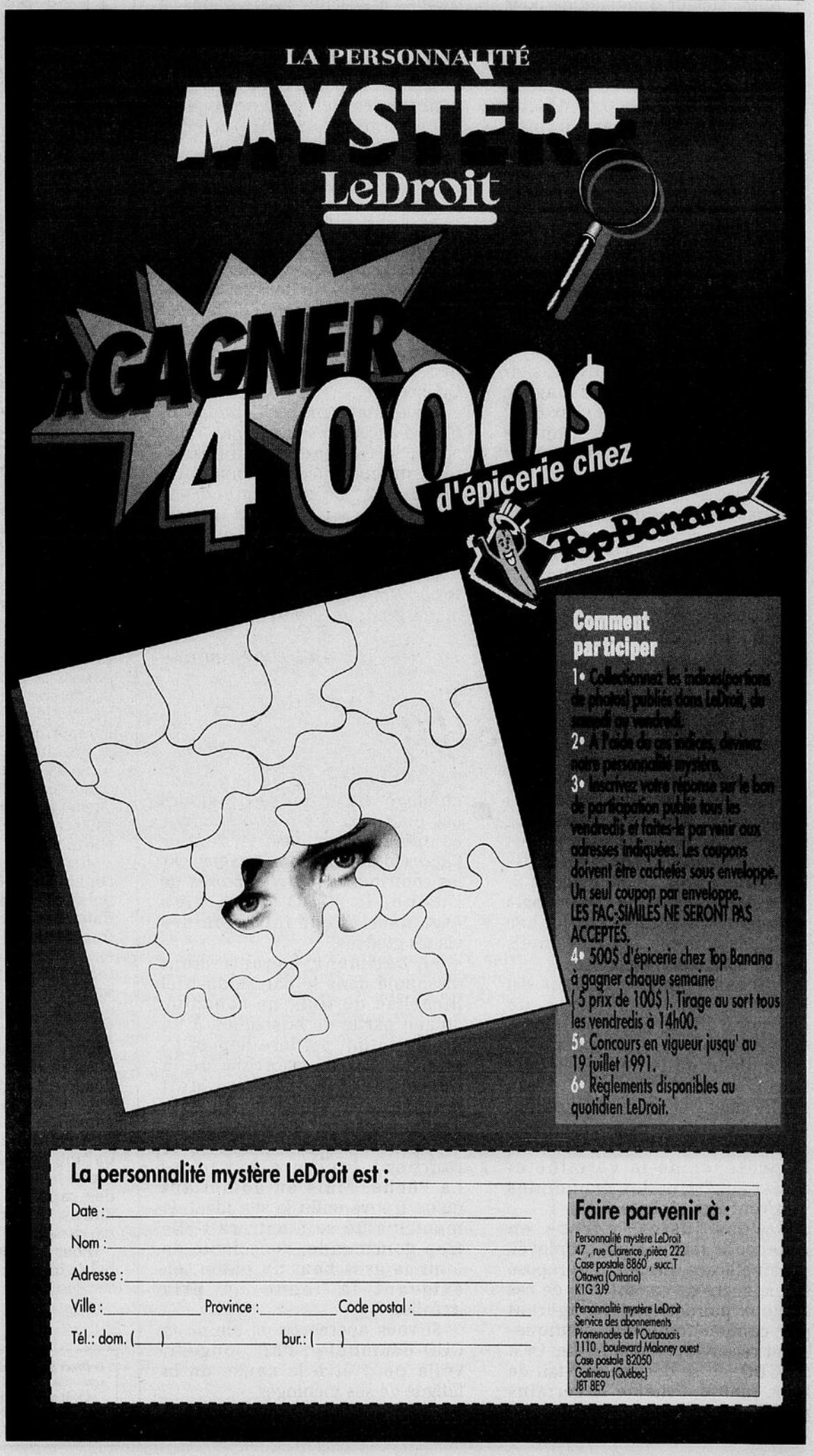


PÈLERINAGE DIOCÉSAIN AU

SANCTUAIRE N.D. DE LOURDES DE RIGAUD, LE DIMANCHE 21 JUILLET PROCHAIN

Départ à 13 h 00 de l'église N.D. de Lourdes.
Retour après "SON et LUMIÈRE".
Coût: 18,00 $.

Réservations: Gabrielle Philippe au 746-2583
ou Thérèse Beauchamp au 741-9919.



LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

Dangereuse ignorance

S'il est vrai que l'ignorance tue, alors le Canada se trouve en danger de mort.

Voilà la seule conclusion que l'on peut tirer du récent sondage Gallup, qui révèle que trois Canadiens anglais sur cinq s'opposent maintenant à la reconnaissance du caractère distinct du Québec dans la Constitution.

Autre facteur d'inquiétude pour l'avenir du pays: la proportion de Canadiens anglais s'objectant au concept de la société distincte a grimpé de 40 %, au moment de la signature de l'Accord du lac Meech, à 53 % en mars dernier, pour finalement atteindre 59 % en juin.

À la base même de l'échec de l'Accord, la reconnaissance du caractère distinct de la société québécoise semble maintenant servir de point de ralliement à tous ceux qui ont des récriminations, fondées ou non, à l'endroit du Québec et parfois même d'Ottawa.

Pour les anglophones du pays, le simple fait d'utiliser l'expression *société distincte* équivaut à agiter une cape rouge sous les yeux d'un taureau. À leur avis, en voulant affirmer son caractère distinct, le Québec cherche à se définir comme *supérieur et meilleur* et non pas comme *différent*, ce qu'ils n'accepteront jamais, même au risque de fractionner le pays.

Les Québécois, ne s'expliquant pas pourquoi leurs compatriotes anglophones ne consentent pas à reconnaître la différence qui existe entre les deux cultures, concluent que les Canadiens anglais les rejettent. Ces derniers, de leur côté, ne comprennent pas pourquoi les francophones exigent ce qu'ils considèrent comme un traitement de faveur comme condition à leur présence continue au sein de la grande famille canadienne.

Au coeur de tout ce débat, se trouve une poignée de politiciens habiles à susciter les passions, à mobiliser l'opinion publique de façon bassement partisane, qui profitent de l'absence de leadership au niveau national et de l'inaction généralisée des gouvernements pour promouvoir leurs propres intérêts.

Pourtant, l'essence même de cette mésentente sur le concept de *société distincte* ne vient-elle pas du fait qu'aucun chef politique ne se soit donné la peine d'en expliquer la signification réelle? Parallèlement, aucun leader anglophone n'a encore tenté d'élaborer jusqu'où le Canada anglais serait disposé à cheminer dans la reconnaissance du caractère distinct du Québec.

En demandant au Canada anglais d'accepter son caractère distinct, le Québec assume automatiquement la responsabilité d'expliquer ce qu'il entend par cette expression, à défaut de quoi des politiciens de la trempe de Clyde Wells s'en chargeront pour lui.

La question de l'heure n'est pas *What does Quebec want?* mais plutôt *What does Quebec mean?*

André Préfontaine

Enfin, la visite

La Régie intermunicipale des déchets de l'Outaouais (RIDO) inaugurait, hier, son usine de récupération et de mise en ballots de déchets domestiques, construction de près de 14 millions $. En optant pour cette technologie qui, bien qu'unique au Québec n'est pas nouvelle, ses élus ont-ils pris la bonne décision?

Après avoir fait le tour du bâtiment en compagnie de cicérones, difficile de se prononcer définitivement sur la question.

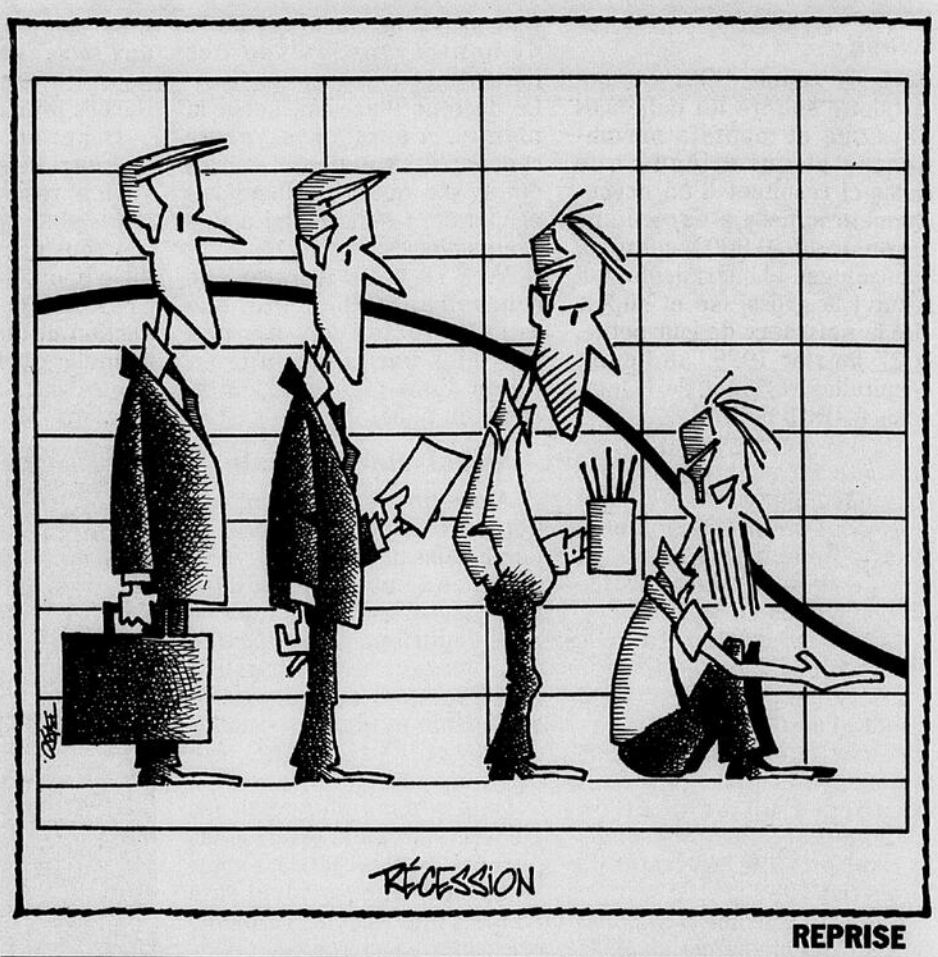
Combien de temps les ballots resteront-ils ficelés? Leur déplacement et leur manutention causeront-ils des problèmes? Jusqu'à quel point diminueront-ils la présence de la vermine et d'oiseaux? Quelles économies pourront être réalisées?

Soyons justes: encore en rodage, la technologie employée paraît efficace. En fait, tout repose sur le degré de consistance de ces curieux paquets qui voyageront par camion-remorque, pudiquement recouverts d'une bâche. Or à la RIDO, on se déclare satisfait de leur qualité... même si certains paraissent effilochés. En fait, seul l'usage permettra de porter un jugement de valeur sur le procédé employé. Et on ne sait toujours pas pourquoi, il y a un mois, une équipe du *Droit* s'est vu refuser l'accès d'installations payées par les contribuables. *Actionnaires* de l'usine, la RIDO devra bien organiser à leur intention des visites guidées.

Le bâtiment, coquettement dissimulé dans le parc industriel Richelieu de Hull, ne constitue qu'une partie de la solution à un problème qui perdure depuis 15 ans. La RIDO, créature de la Communauté urbaine, doit maintenant trouver un site d'enfouissement. À ce propos, les espérances les plus réalistes se tournent aujourd'hui vers La Pêche. Mais en admettant qu'on trouve enfin le site idéal, la municipalité se montrera-t-elle trop gourmande, consciente de tenir le gros bout du bâton, en exigeant la tonne un prix irréaliste?

Si vous apercevez un élu de la CUO déambuler, l'air songeur, voilà peut-être la cause de la fatigue de ses méninges.

Murray Maltais



REPRISE

A VOUS LA PAROLE

Le français et la voix de Maureen

Je sais que je devrais montrer beaucoup de respect envers cette grande artiste que fut Mme Maureen Forrester. Mais il paraît que Mme Forrester était bien bonne et qu'ayant vécu au Québec, elle serait officiellement bilingue. Après avoir assisté à l'affligeante *performance* de la vénérable cantatrice, pour la finale télévisée des Fêtes du Canada, j'adresse une supplique aux bonzes de la Société Radio-Canada: ne la ramenez plus jamais au petit écran, par pitié pour mes oreilles et pour l'amour de l'humanité.

Soyons francs: Mme Forrester n'a plus de voix depuis 10 ans et par ailleurs, son français (mal lu, mal articulé et donc parfaitement dépourvu de sincérité) m'a fait dresser les cheveux sur la tête.

Est-ce tout ce que méritent les francophones? Même Ray Hnatyshyn, qui ne savait pas dire oui ou non il y a deux ans, lit maintenant ses textes français avec une clarté édifiante; son exemple n'a malheureusement pas déteint sur notre chevrotante gloire nationale.

Il fut un temps où, paraît-il, Mme Forrester incarnait l'idéal canadien. Digne, talentueuse et respectée, mais aussi *drabe* qu'une feuille d'érable fânée, elle suscitait l'admiration et on essuyait une larme furtive quand elle entonnait *We stand on guard for thee!*

Aujourd'hui, elle ne représente plus qu'une relique ridicule, un symbole d'une époque révolue dont les auteurs des rapports Allaire et Spicer, entre autres, aimeraient sans doute se débarrasser.

Pour elle, le clairon de la retraite a bel et bien sonné!

Guy David
Hull

Une fête émouvante pour Fulgence Charpentier

«Je croyais, en acceptant, m'engager simplement à me joindre à un groupe d'amis, pour passer quelques moments de détente, et non pas, à une réception, dans l'impressionnant décor du Parlement, comme s'il s'agissait d'un discours de réception à l'Académie française.»

Ces paroles de M. Fulgence Charpentier, prononcées le soir du 31 mai dernier, résument bien le cachet de la fête qui régnait au dîner-causerie de fin d'année de la Société d'histoire et de généalogie d'Ottawa.

Tout l'Ottawa culturel avait tenu à rendre hommage à leur grand ami à l'orée de sa 94e année. Des messages de félicitations venaient de tous les milieux: diplomatique, politique, administratif, juridique, religieux et journalistique.

Il y avait même une délégation du Collège catholique Samuel-Genest. Au nombre des nombreux témoignages offerts à notre conférencier de marque, il convient de signaler le petit chef-d'oeuvre réalisé par Bado, caricaturiste du *Droit* que lui a présenté le directeur de l'information, M. Adrien Cantin.

L'émotion était à son comble lorsque M. Charpentier nous présenta sa causerie *Regards Sur l'Allemagne* relatant des souvenirs et pensées très profondes inspirés par la chute du mur de Berlin.

Le dîner-causerie se termina par la remise du trophée *Dr J.-Emile Major* à la présidente sortante Mme Yvette Bigras.

L'ambiance de fête fut rehaussée par la contribution d'un intermède musical exécuté par les élèves de Samuel-Genest, le vin offert par l'Institut canadien-français d'Ottawa, et les fleurs ornant les tables.

M.-A. Rita Bélanger.

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

LeDroit

LE PAYS

«Les aborigènes en ont assez d'être bousculés» – Elijah Harper

Pierre Roberge
Presse Canadienne

OKA Le chef autochtone Elijah Harper n'est pas contre la souveraineté du Québec en soi, a-t-il affirmé jeudi, aux cérémonies du premier anniversaire des blocus mohawks de 1990.

«Nous n'avons jamais nié la culture ou la langue de personne. Mais le monde n'a pas commencé il y a 500 ans», a-t-il lancé au sujet de l'arrivée des Européens en Amérique.

Pour l'homme qui a dit non à l'accord du lac Meech, à la législature du Manitoba en juin 1990, tout agenda constitutionnel passe d'abord par la reconnaissance des aborigènes comme partie prenante.

«Nous n'avons jamais dit non au Québec, nous appuyons tous ceux qui luttent pour leurs langue et culture. Mais aussi les aborigènes en ont assez d'être bousculés. C'est ici, il y a un an, que les Mohawks ont décidé 'Assez, c'est assez'.»

Environ 500 personnes l'écoutaient dans la pinède de Kanehsatake (où tombait le 11 juillet 1990 le policier Marcel Lemay), après avoir défilé dans le village d'Oka avec banderoles, drapeaux, chants et tambours.

Dans les propos de M. Harper, il y en a aussi pour les tenants d'un pays fédéral, quand il dit que »nous sommes essentiels à l'unité canadienne... Ensemble nous allons garder ce pays uni».

Les peuples autochtones, estime le député néo-démocrate, «ont un rôle clé à jouer dans l'avenir du Québec».

Quatre-vint-cinq pour cent du territoire québécois «n'a jamais été concédé par traité (entre Blancs et Indiens). Alors comment pourrait-il être aliéné?» demande-t-il en référant au projet Grande Baleine.



PRESSE CANADIENNE

Environ 500 personnes ont défilé dans le village d'Oka pour marquer le premier anniversaire du début de ce qui a été appelé l'été indien.

«Nous n'abandonnons pas les Mohawks ni les Cris de la baie James. D'autres groupes, dont beaucoup de blancs, sont contre ce projet de barrages pour des raisons d'environnement».

Si, a-t-il dit, l'Hydro-Québec et le gouvernement «croient qu'ils n'auront à négocier qu'avec Ottawa pour ce projet, ils font une sérieuse erreur».

De plus Elijah Harper se félicite de «voir Joe Clark courir à travers le pays. Nous avons forcé le gouvernement du Canada à regarder sa constitution et à commencer à parler sérieusement».

La récente rencontre entre M. Clark et le chef autochtone national Ovide Mercredi n'a quand même donné «que des mots. Il faut garder la pression sur le public canadien par des manifestations mais aussi par l'information».

Étude fédérale: le Québec mieux sans le Canada

Manon Cornellier
Presse Canadienne

OTTAWA La cohésion de la société québécoise pourrait lui permettre de surmonter les éventuelles difficultés économiques d'une séparation et même de mieux s'en tirer qu'en faisant partie du Canada.

C'est ce que conclut une étude effectuée en février dernier pour le gouvernement fédéral et obtenue par le réseau de télévision TVA auprès du ministère des Finances en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Intitulé «Une revue de la littérature sur les coûts et les bénéfices de la confédération», le rapport a été réalisé par M. Patrick Grady, de la firme de consultants en économie Global Economics Ltd.

«Une société plus unie avec une économie plus petite comme celle du Québec peut éventuellement se rassembler pour faire face à l'adversité économique et faire même mieux économiquement qu'elle ne le ferait en faisant partie du Canada», écrit M. Grady.

M. Grady conclut qu'à court et moyen terme, le Québec traverserait par contre une période de difficultés économiques, voire une récession.

Tout dépendrait du climat qui prévaudrait dans les relations canado-québécoises. Par contre, prédit-il, l'incertitude gagnerait sûrement les marchés domestiques et internationaux. Des investissements seraient gelés, les taux d'intérêts pourraient augmenter, le marché boursier chuterait.

Cependant, une fois les problèmes de transition résolus, «un Québec souverain pourrait être économiquement viable.,

EN BREF

Remboursements aux automobilistes

QUEBEC Chacun des quatre millions d'automobilistes québécois devraient réclamer un remboursement moyen de 425$ pour des primes payées en trop à la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ). C'est l'opinion émise, hier, par le porte-parole de l'Opposition en matière de transports, Jean Garon au cours d'un déjeuner de presse. Jusqu'à maintenant, M. Garon estime que c'est une somme de 1milliard $ qui a été pigée par l'Etat dans les coffres de la SAAQ et qu'elle atteindra le «montant faramineux» de 1,7 milliard $ en 1995.

TPS: retard dans les chèques de crédit

TORONTO Les Canadiens à faible revenu devront attendre la fin du mois avant de recevoir de Revenu Canada leur chèque de crédit de TPS et pourraient même attendre plus longtemps encore si leur remboursement d'impôt n'a pas encore été calculé. Revenu Canada affirme que le ministère est uniquement tenu d'expédier les chèques de remboursement au cours de chaque trimestre, et prévoit poster cette série le 26 juillet.

La société distincte impopulaire

TORONTO Les Canadiens sont plus opposés que jamais à ce que le Québec se voit reconnaître le statut de société distincte au sein de la constitution, avance un sondage Gallup rendu public hier. En effet, 59 % des personnes interrogées s'opposent à un statut spécial pour la province. Il s'agit de la plus forte proportion atteinte en neuf sondages Gallup sur la question au cours des quatre dernières années.

Pas d'extradition

OTTAWA La Cour suprême du Canada a refusé de reconsidérer l'extradition de deux Québécois accusés d'avoir détourné un avion vers Cuba il y a 22 ans. Alain Allard et Jean-Pierre Charette, deux anciens membres du Front de libération du Québec, ont déjà échappé à deux tentatives d'extradition au cours d'une bataille juridique déjà longue. Dans une décision rendue publique jeudi sans autre commentaire, la plus haute cour du pays a rejeté une requête des autorités américaines qui demandaient la réouverture du procès à la lumière de nouvelles considérations juridiques.

LE PAYS

Mais pas le premier incident

Le premier écrasement de Nationair

Felicity Munn
Presse Canadienne

DJEDDAH Nationair Canada, propriétaire de l'appareil qui s'est écrasé hier en Arabie Saoudite, a survécu à bien des tempêtes avant de devenir le plus important charter du Canada en seulement sept ans.

Fondée par Robert Obadia, la compagnie de transport aérien ayant son siège social à Montréal a commencé avec deux DC-8 et 115 employés en 1984.

Aujourd'hui, au terme d'une période de concurrence impitoyable entre charters, elle a 1300 employés et une flotte de 14 avions.

Son ascension n'a toutefois pas été sans difficulté.

Selon le Bureau canadien de la sécurité aérienne et d'enquête sur les accidents dans les transports, Nationair n'a jamais eu ce que le bureau qualifie d'accident.

Pourtant, l'été dernier, deux moteurs d'un Boeing-747 de Nationair ont pris feu après l'atterrissage du jet à l'aéroport de Gatwick, près de Londres. Vingt-sept personnes avaient subi des blessures légères.

Et, en 1988, un panneau s'est décroché d'un moteur d'un DC-8 et est tombé dans la cour arrière d'une maison près de Québec. Le bureau de sécurité a attribué le fait à une erreur humaine —personne n'avait remarqué qu'une vis était défectueuse.

Il a été impossible hier de rejoindre M. Obadia, 49 ans, propriétaire et président de Nationair, pour obtenir ses commentaires.

Après être venu du Maroc au Canada en 1967, M. Obadia a gravi les échelons de la société d'état Quebecair et a occupé le poste de vice-président en charge des vols nolisés.

En 1979, quand Quebecair et son concurrent Nordair ont décidé de se retirer du marché des charters, M. Obadia a jugé qu'une occasion unique seprésentait.

Après la déréglementation

Il lui a fallu plusieurs années avant d'obtenir un permis – c'était avant la déréglementation — et une année de plus pour tout mettre en marche.

Ca n'a pas été un vol facile depuis.

La déréglementation a permis à de nouvelles compagnies de charters de pénétrer le marché canadien. En peu de temps, ils étaient trop nombreux et la lutte est devenu trop impétueuse au fur et à mesure que se propageaient les méfaits de la récession.

En une période de 12 mois débutant au milieu de 1989, six compagnies de charters ont fermé leurs portes. Après l'abandon d'Odyssey International et de Worldways, de Toronto, l'an dernier, Nationair est devenu le principal charter du pays.

Nationair a en fait récupéré la majeure partie de leurs activités et a maintenant quelque 400 employés à Toronto.

Habituellement, une compagnie privée ne publie pas ses états financiers. Néanmoins, Nationair a fait savoir qu'elle avait fait ses frais durant le premier trimestre de cette année.



PRESSE CANADIENNE

À Mirabel, hier, les employés de la compagnie attendaient des nouvelles de l'écrasement.

Selon les pilotes, le DC-8, un appareil vraiment sûr

Alex Binkley
Presse Canadienne

OTTAWA Le DC-8 est un appareil populaire auprès des pilotes qui estiment qu'ils sont sécuritaires en vol, bien que tous les modèles de l'avion à quatre moteurs — dont celui qui s'est écrasé jeudi — ont plus de 20 ans.

«Vous ne trouverez pas un pilote qui ne l'aime pas», a affirmé, au cours d'une entrevue, Jack Soutendam, de l'Association canadienne des pilotes de lignes aériennes.

Il a ajouté que les pilotes seraient secoués par la nouvelle de l'écrasement d'un DC-8 de Nationair nolisé à Djeddah, en Arabie Saoudite, qui a provoqué la mort d'environ 264 personnes.

Voler au Moyen-Orient et piloter des avions à des températures élevées au sol présente plusieurs problèmes. Les inspecteurs devront déterminer, poursuit M. Soutendam, si ces difficultés doivent ou non être mises en cause dans cet écrasement.

L'appareil, qui appartenait à la société montréalaise Nationair, avait été loué par la compagnie privée nigériane Holdtrade et ramenait au pays des Nigérians musulmans de retour du pèlerinage à la Mecque.

L'avion s'est écrasé et a explosé quelques minutes après son décollage de l'aéroport de Djeddah.

Deux experts en aéronautique, expérimentés dans les enquêtes sur les cas d'écrasements, ont déclaré qu'il semblait que l'appareil ait heurté le sol et explosé par la suite.

Incendie signalé

L'avion regagnait l'aéroport après qu'un membre de l'équipage eut signalé un incendie dans le moteur intérieur droit. D'autres informations laissent supposer que le feu ait pris naissance dans le compartiment du train d'atterrissage.

Bien que le dernier DC-8 ait été manufacturé en 1972 et qu'il n'ait pas été utilisé depuis dix ans pour le transport de passagers sur des vols réguliers au Canada depuis dix ans, l'appareil est toujours sécuritaire, selon M. Soutendam, s'il est correctement entretenu.

Il s'agissait du premier écrasement d'un avion de Nationair, société aérienne qui a été fondée au milieu des années 80 par l'homme d'affaires montréalais Robert Obadia.

La flotte de Nationair compte sept DC-8, cinq Boeing 747 et deux 757. La compagnie, qui oeuvre principalement dans le secteur des vols nolisés, a obtenu en mai le contrat de transport outremer du personnel militaire.

Le colonel John O'Brien, porte-parole militaire, a déclaré au cours d'une entrevue que Nationair employait un DC-8 plus petit que celui qui s'est écrasé pour sa liaison bi-hebdomadaire entre le Canada et l'Allemagne.

Il a ajouté que l'armée avait accepté les normes du ministère des Transports.

Une demande adressée au ministère des Transports pour connaître la date de la dernière inspection de l'appareil qui s'est écrasé est restée sans réponse.

Le pire écrasement de l'histoire de l'aviation canadienne impliquait un modèle de DC-8 légèrement différent.

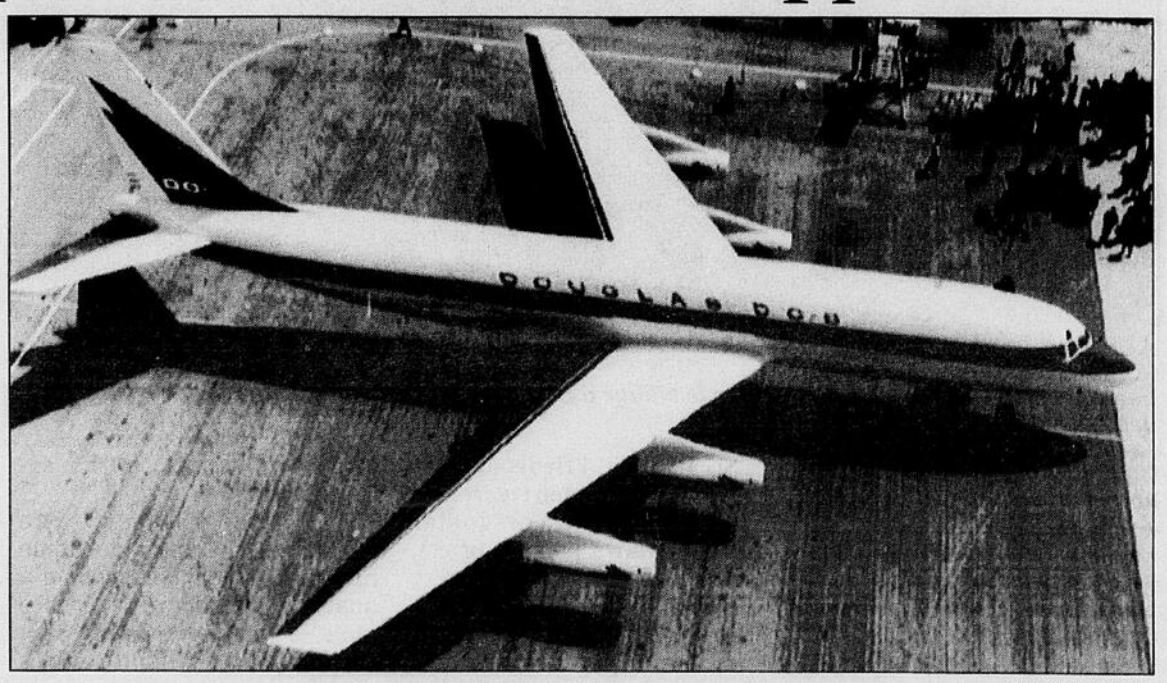
Propriété de la compagnie Arrow Air de Miami, l'avion avait été nolisé pour le transport de militaires. Deux cent cinquante-six soldats américains et membres de l'équipage sont morts dans cet écrasement survenu à Gander, dans la province de Terre-Neuve, en décembre 1985.

La température des moteurs

M. Soutendam a expliqué qu'au Moyen-Orient les pilotes doivent porter une attention particulière à la température des moteurs, parce que le décollage demande plus de temps dans les climats chauds. Les longs décollages accroissent également les risques de voir les pneus prendre feu.

Il a ajouté que les enquêteurs chercheront également à savoir combien de temps l'appareil était resté au sol et si l'équipage avait pris du repos.

Un des experts en aéronautique a expliqué que si une roue avait pris feu avant de se rétracter, elle aurait pu continuer à brûler si de l'huile s'échappait du système hydraulique ou des freins.



PRESSE CANADIENNE

C'est un appareil semblable à celui-ci qui s'est écrasé en Arabie Saoudite.

REPORTAGE

L'éclipse: des dizaines de millions de spectateurs

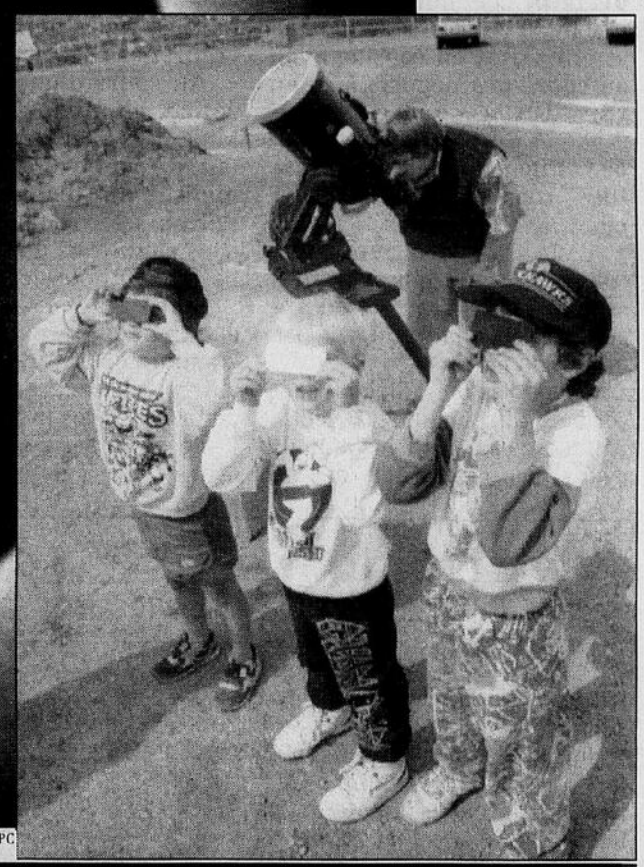
Agence France-Presse

Des dizaines millions de personnes, dont des centaines de scientifiques et d'astronomes amateurs mobilisés pour la circonstance, ont assisté, hier, au Mexique, à Hawaï (Pacifique) et en Amérique centrale, à une éclipse totale de soleil, phénomène rare que devaient également pouvoir observer par la suite les habitants de Colombie et du Brésil.

Pendant quatre minutes, entre 7 h 28 et 7 h 32, les îles Hawaï, où 50 000 touristes étaient venus pour l'occasion, ont été plongées dans une obscurité pratiquement totale, la lune étant venue s'interposer entre le soleil et la Terre. Le soleil est subitement devenu un grand disque noir entouré d'un halo de lumière vive.

Cette éclipse totale, retransmise en direct par plusieurs chaînes de télévision, devait se produire successivement au-dessus de plusieurs points de la Terre, sur une bande de quelque 250 km de large, de l'archipel hawaïen au Brésil, en passant par le Mexique, l'Amérique centrale, la Colombie et le Brésil.





PHOTOS AP ET PC

Trois enfants de Victoria, C.-B., s'intéressent autant que l'adulte derrière eux à l'éclipse totale du soleil (la photo de l'éclipe a été prise à Hawaï), qui a mobilisé des millions d'astrologues professionnels et amateurs.

Minutes précieuses

Durant ces minutes précieuses pour les scientifiques du monde entier, des centaines de télescopes amateurs et professionnels étaient pointés en direction des deux astres réunis. Au sommet du volcan éteint de Mauna Kea, site d'un des plus importants observatoires astronomiques du monde, déjà équipé de neuf télescopes ultra-sophistiqués, se sont retrouvés des dizaines de savants venus de tous horizons.

Les astronomes de l'Université d'Hawaii et leurs confrères américains devaient notamment étudier les raisons pour lesquelles la température de la couronne solaire atteint trois millions de degrés Fahrenheit (1,68 million de degrés Celsius), tandis que celle de la surface de l'astre n'est que de 10 000 degrés (5600 degrés Celsius).

Concerts d'avertisseurs

Au Mexique, l'éclipse a été généralement saluée par des cris de joie et des concerts d'avertisseurs. Elle a plongé dans l'obscurité pendant plus de six minutes à l'heure du déjeuner les quelque 20 millions d'habitants de la capitale mexicaine, plus grande métropole du monde.

À 13 h 24, la ville a été plongée dans l'obscurité, l'éclairage public s'est allumé automatiquement, et des milliers de salariés ont gagné les terrasses des immeubles où se trouvent leurs bureaux pour voir «l'éclipse du siècle».

Des milliers d'autres, dans toutes les rues de la ville et sur la célèbre place du Zocalo, ont observé le phénomène debout, filtre spécial devant les yeux. Pendant ce temps, les rares automobilistes circulaient au ralenti, feux de croisement allumés, tandis que les voitures de police diffusaient dans toute la ville des conseils de prudence par haut-parleur.

Plus d'une heure avant le début de l'éclipse, les animaux ont commencé à gémir où à donner des signes d'inquiétude. Au jardin zoologique du parc de Chapultepec, proche du centre-ville, on a pu voir les oiseaux gagner leur perchoir, les lions leur litières, tandis que dans la ville les chiens ont hurlé à la mort.

Les premiers à observer le phénomène ont été les scientifiques et les touristes installés à La Paz, dans l'État de Basse Californie du Sud, dans l'ouest du pays, qui ont bénéficié d'un ciel particulièrement dégagé, contrairement au reste du pays. Outre la couronne solaire, ils ont ainsi pu observer Vénus, Mercure, Mars et Jupiter, ce qui est exceptionnel.

Des cérémonies traditionnelles et des spectacles ont eu lieu dans de très nombreux sites précolombiens à travers tout le Mexique, notamment à Teotihuacan, à 40 km au nord de Mexico, et sur l'île de Mezcaltitan, sur la côte ouest, d'où, selon certains anthropologues, les Aztèques auraient entamé leur grande migration vers la vallée de Mexico pour fonder leur capitale, soit Mexico-Tenochtitlan.



LeDroit

LE MONDE

Libre-échange trilatéral: les États-Unis rassurent le Canada

Clyde Graham
Presse Canadienne

OTTTAWA Les industries automobile et culturelle du Canada seront prises en considération au cours des négociations en vue d'un accord de libre-échange à trois, avec le Mexique, a indiqué hier Mme Clara Hills, représentante au Commerce des Etats-Unis.

Toutefois, a ajouté Mme Hills, les Etats-Unis verront à ce que l'accord de libre-échange avec le Canada ne soit pas mis en danger.

«Nous restons fidèle à l'accord de libre-échange avec le Canada. Les Canadiens et nous avons jugé qu'il s'agit là d'un filet de sécurité», a dit M. Hills dans sa déclaration la plus conciliante jusqu'ici concernant les sujets qui seront mis à l'écart des négociations.

Au cours d'une télé-conférence depuis Washington, Mme Hills a dit qu'elle n'acceptait toujours pas l'argument du ministre du Commerce Michael Wilson selon lequel les industries culturelles du Canada ont besoin d'être protégées.

Dans l'accord de libre-échange signé en 1989 avec Washington, Ottawa avait obtenu plusieurs exemptions afin de protéger ces industries.

Le mois dernier, le Canada et les Etats-Unis ont entrepris des discussions formelles en vue d'incorporer le Mexique dans une entente prévoyant la création d'un bloc nord-américain de quelque 360 millions de consommateurs.

Mme Hills a demandé avec insistance que soient inclues dans les négociations la culture canadienne ainsi que l'exigeance américaine de restrictions strictes concernant le contenu étranger des automobiles assemblées au Canada.

Un domaine sensible

De son côté, M. Wilson a répété avec insistance que ces sujets n'étaient pas négociables.

Hier, Mme Hills a dit qu'elle ne voulait poser aucun geste qui mettrait en danger l'accord canado-américain déjà en place.

«Si nous pouvons apporter des améliorations qui accroîtront la concurrence de la région, naturellement nous ne manquerons pas de le faire», a noté Mme Hills.

«Mais nous ne tournons pas le dos à l'accord de libre-échange avec le Canada».

Mme Hills a refusé de discuter en détail des genres de changements qu'elle aimerait voir apporter aux lois et réglementations canadiennes.

Yougoslavie: la fragile trêve menacée

Reuter

BELGRADE La mort de trois personnes, dont deux policiers, en Croatie et les déclarations belliqueuses de dirigeants politiques menacent la fragile trêve entre le pouvoir fédéral et les républiques sécessionnistes de Croatie et Slovénie.

Deux personnes — un policier croate et un civil serbe — ont été tuées jeudi lors d'une fusillade entre nationalistes serbes et miliciens croates, dans la ville croate d'Osijek.

Trois personnes ont été gravement blessées lors de ces combats, qui ont duré huit heures. La ville est située à 150 km au nord-ouest de Belgrade.

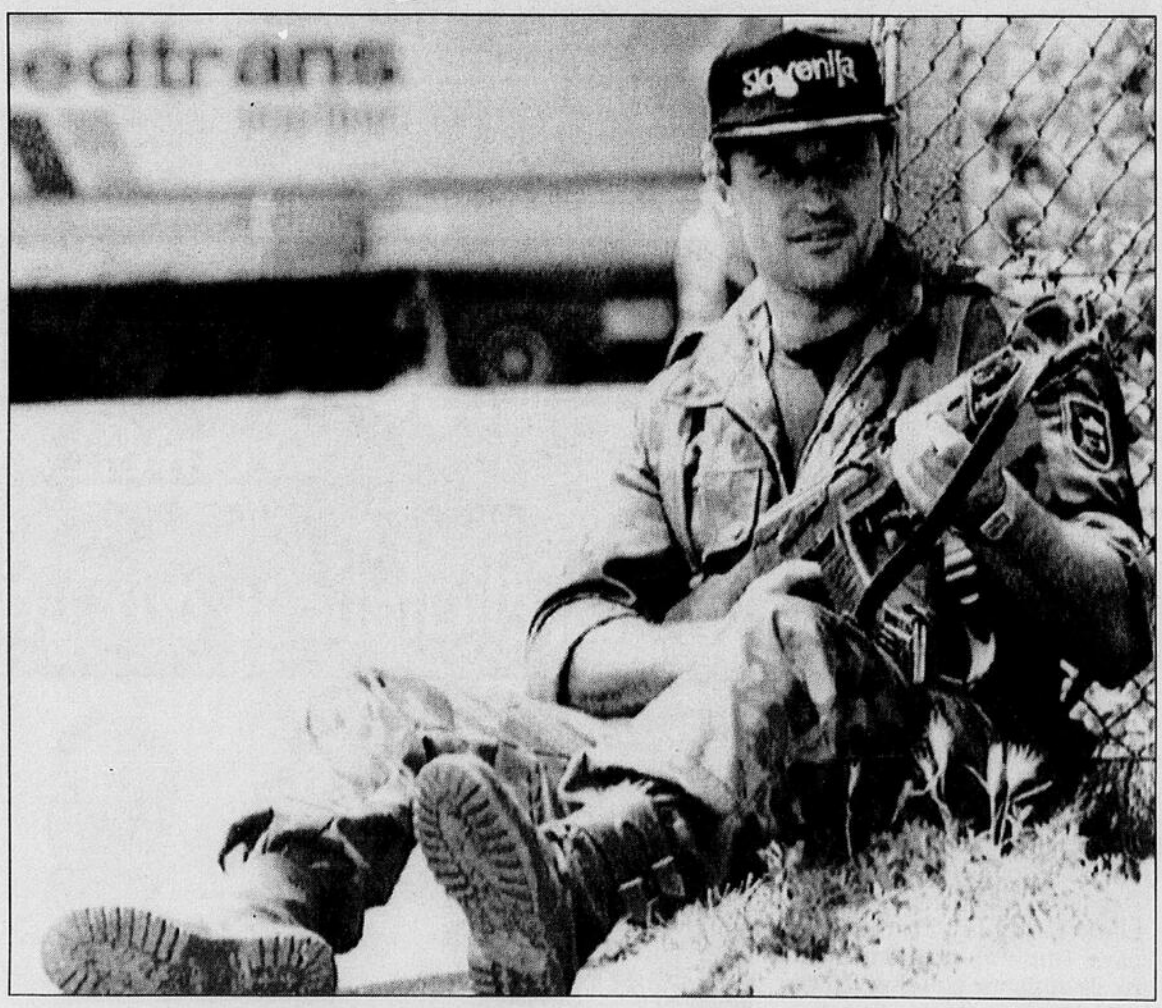
Dans l'ouest de la Croatie, un autre policier a été tué.

Mercredi soir, des tireurs isolés avaient abattu un policier et blessé trois de ses collègues lors d'une embuscade près de la ville de Zadar dans l'ouest de la Croatie, théâtre déjà de violents heurts entre Croates et Serbes ces dernières semaines.

Comme pour jeter de l'huile sur le feu, le ministre croate de l'Information, Hrvoje Hitrec, a déclaré mercredi que sa république craignait une attaque de l'armée fédérale yougoslave dans les cinq à 10 jours.

Manifestation à Sarajevo

Ces accrochages et ces déclarations risquent de compliquer les efforts de paix de l'équipe de 10 personnes dépêchées en Yougoslavie par la CEE, pour préparer la venue d'une cinquantaine d'observateurs chargés de veiller à l'application de la trêve.



ASSOCIATED PRESS

Un soldat slovène prend le frais alors qu'il garde la caserne principale à Maribor. Les casernes yougoslaves sont toujours bloquées par des camions.

Les efforts de paix ont été en outre mis à mal par le report d'un sommet des présidents des six républiques en raison d'un contentieux sur le lieu de sa tenue, qui aurait dû être la capitale fédérale et serbe, Belgrade.

Ce sommet, fixé d'abord à vendredi, devrait se tenir au début de la semaine prochaine.

L'agitation, qui ne touchait pour l'instant que la Slovénie, la Croatie et la Serbie, s'est étendue mercredi à la Bosnie-Herzégovine. Environ 5000 personnes ont manifesté à Sarajevo, la capitale, en faveur d'une Yougoslavie unie.

«A bas la Slovénie!» a scandé la foule. Les manifestants ont publié un communiqué accusant les milieux internationaux — allusion à peine voilée à l'Autriche — de tenter de déstabiliser et à terme faire voler en éclats la Yougoslavie.

Le premier ministre fédéral, Ante Markovic, s'est rendu jeudi à Sarajevo pour des entretiens avec les dirigeants bosniaques.

Ceux-ci craignent que leur république devienne un nouveau point chaud en Yougoslavie.

EN BREF

Nouveau traité pour le désarmement

WASHINGTON Le Sénat américain semble disposé à ratifier le traité de réduction des Forces conventionnelles en Europe (FCE). «Stratégiquement, ce traité définit un environnement entièrement nouveau pour la sécurité de l'Europe, et il crée des fondations solides pour de futures négociations sur la sécurité européenne», a déclaré hier le secrétaire d'Etat James Baker devant la commission sénatoriale des relations extérieures. «Politiquement, ce traité contribue à assurer le retrait des forces soviétiques d'Europe de l'Est. Le traité renforce la souveraineté des démocraties en train de naître», a-t-il dit.

Force de dissuasion

WASHINGTON Les Etats-Unis et sept de leurs alliés occidentaux vont incessamment mettre en place une force de réaction rapide en Turquie, comprenant 3000 hommes, pour dissuader l'Irak d'intervenir de nouveau contre les Kurdes, ont déclaré jeudi des responsables américains. L'accord sur cette force mobile, qui outre les Américains comprendra des éléments de France, de Grande-Bretagne, d'Italie, des Pays-Bas, de Belgique, d'Espagne et de Turquie, sera annoncé aujourd'hui par le Pentagone.

Les entreprises soviétiques en péril

MOSCOU La suppression des subventions de l'Etat aux entreprises déficitaires, prévue par un projet de loi actuellement examiné par le Parlement, causerait la faillite de 13 pour cent des entreprises du pays, a rapporté hier l'agence Tass. Si le projet est adopté, il entraînerait «une réduction de la production industrielle de trois à cinq pour cent», a déclaré le vice-premier ministre Vladimir Chtcherbakov.

L'aéroport de Cartagène fermé

BOGOTA Un attentat à l'explosif contre la piste de l'aéroport de Cartagène, la plus grande station balnéaire de Colombie, a interrompu les vols hier. Les autorités ont imputé la responsabilité de l'attaque, qui a laissé un cratère de quatre mètres de diamètre dans la piste, aux guérilleros de l'Armée de libération nationale (ELN). Hormis les petits avions, tous les appareils ont été détournés sur Barranquilla, à 140 km à l'est.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Demande d'injonction permanente de la MIL Davie

Juridiction de la Cour supérieure contestée par la St. John Shipbuilding

Frédéric Tremblay
Presse Canadienne

QUÉBEC D'intenses négociations menées au cours des derniers jours entre la MIL Davie de Lévis-Lauzon et la St. John Shilpbuilding n'ont pas permis aux deux parties de trouver un terrain d'entente, et d'éviter ainsi de recourir aux tribunaux pour régler leur litige.

«Nous sommes en cour parce qu'il n'y a pas d'entente», a déclaré, hier, aux journalistes, au moment où il quittait le palais de justice de Québec, l'avocat de la St. John, Me Robert Truchon.

La MIL Davie cherche à obtenir de la Cour supérieure du Québec une injonction permanente pour empêcher la St. John de poursuivre la procédure de résiliation du contrat liant les deux parties.

Mais hier, les avocats de la St. John ont fait part de leur intention de contester la compétence de la Cour supérieure du Québec pour entendre cette cause.

«La Cour supérieure du Québec n'a pas juridiction pour entendre la requête», a fait valoir Me Truchon.

En raison de la lourdeur de l'argumentation de la St. John, le juge Jacques Philippon a décidé de reporter l'audition de la cause à aujourd'hui.

Du même coup, le juge Philippon acceptait de prolonger de 24 heures l'injonction provisoire déjà obtenue par la MIL, et qui devait prendre fin hier.

Contrat de 400 millions $

La MIL Davie avait décidé de recourir à cette injonction provisoire après que la St. John eut décidé, le 28 juin dernier, de mettre un terme prématurément au contrat qu'elle avait accordé au chantier maritime de Lévis-Lauzon pour la construction de trois frégates au coût de 400 millions $.

Cette injonction, tout comme le ferait l'injonction permanente que souhaite obtenir la MIL, a empêché la St. John de toucher les 30 millions $ de marge de crédit que les gouvernements fédéral et provincial lui avaient accordée.

Mais depuis quelques jours, les deux parties cherchent apparamment à régler une bonne partie de leurs différends par la voie de la négociation.

«Il n'y a rien d'arrêté, il n'y a rien en mouvement», a commenté Me Truchon, sur l'allure actuelle de ces pour parlers.

Autres poursuites

Outre la cause qui sera entendue aujourd'hui au palais de justice de Québec, deux autres procédures judiciaires majeures sont venues ponctuées les relations entre la MIL et la St. John au cours des derniers mois.

Dans un premier temps, la St. John a entrepris de poursuivre pour 1,7 milliards $ la MIL Davie pour le non-respect de l'échéancier du contrat de construction des trois frégates (qui incidemment accuse un retard de deux ans sur le calendrier initial).

La MIL avait riposté en intentant une poursuite pouvant s'élever à plusieurs dizaines de millions de dollars contre la St. John, accusant cette dernière d'avoir apporté d'innombrables changements aux modalités du contrat de construction des bateaux.

En annonçant, il y a deux semaines, son intention de briser le contrat la liant à la MIL Davie, la St. John venait ajouter encore plus d'huile sur le feu.

Alors que certains observateurs ont vu dans le dernier geste posé par la St. John une volonté de négocier un nouveau contrat avec la MIL, d'autres ont cru que le constructeur maritime du Nouveau-Brunswick tentait plutôt d'éliminer son seul concurrent dans l'Est du Canada.



PRESSE CANADIENNE

Contrat de 230 millions $ à Spar Aérospatiale

John D. MacNaugthon, le président de Spar Aérospatiale, à droite, montre au ministre fédéral des Sciences, William Winegard, à gauche, et au Dr Larwin Kerwin, président de l'Agence spatiale canadienne, un modèle du satellite RADARSAT à l'issue de la conférence de presse annonçant, hier, l'attribution d'un contrat de 230 millions $ à la compagnie Spar Aérospatiale de Sainte-Anne-de-Bellevue pour la réalisation de la phase deux de ce projet. Radarsat est un satellite de télédétection qui fournira des images très nettes de la surface de la terre, même par temps nuageux ou dans l'obscurité. Les données du satellite serviront par exemple à la gestion des pêches, le développement des forêts, à identifier des formations géologiques d'intérêt pour l'exploration minière ou encore à l'évaluation des conditions des glaces dans l'Arctique. Le satellite, qui doit être mis en orbite vers la fin de 1994, aura une durée de vie de cinq ans. Il fournira une couverture à peu près complète du territoire canadien à toutes les 72 heures, sans compter qu'il recueillera aussi des données sur d'autres parties du monde. Le président de l'Agence spatiale canadienne, Larwin Kerwin, a insisté dans son allocution sur l'utilité de ce satellite pour évaluer les transformations environnementales. Il a rappelé que les scientifiques ont commencé, il y a 40 ans, à sonner l'alarme à propos des changements climatiques résultant de la pollution, l'urbanisation et l'industrialisation. Radarsat, estime-t-il, sera une contribution canadienne à la recherche de solutions aux graves problèmes environnementaux.

EN BREF

ESCOMPTE ⬇8,89%



TORONTO
3507,89 (3,72)

MONTRÉAL
1868,19 (¨1,94)

DOW JONES
2959,75 (14,98)

DOLLAR
0,8704 $US

OR ⬇422 $CAN

ARGENT ⬇ 5,056 $CAN

Taux d'escompte freiné à 8,89 %

OTTAWA La Banque du Canada a mis fin hier à la baisse du taux d'es- compte qui se poursuivait depuis 14 semaines consécutives.

La banque centrale a en effet maintenu le taux au même niveau que la semaine dernière, soit à 8,89 pour cent.

Le taux d'escompte se trouve ainsi à son plus bas niveau depuis avril 1988.

Acquisition de Mitsubishi

SEPT-ILES La compagnie M.A. Hanna a annoncé hier la conclusion d'une entente de principe sur la vente d'une partie des actions qu'elle détient dans la Compagnie minière IOC à la corporation Mitsubishi basée à Tokyo.

Selon cette entente, M.A. Hanna vendra à Mitsubishi 20 % des actions qu'elle détient dans la Compagnie minière IOC (28,14 %).

M.A. Hanna vendra également 50 % de son agence de vente à Mitsubishi. La transaction lui rapportera environ 66 millions $ US.

Réductions de Bell

MONTRÉAL Bell Canada a déposé, hier, devant le CRTC une proposition prévoyant l'entrée en vigueur du service WATS Canada—États-Unis pour le 1er décembre 1991, qui offrira des réductions substantielles des frais d'appel interurbain aux clients d'affaires de la compagnie.

Les clients du service WATS auront accès au réseau interurbain par l'intermédiaire de lignes spécialisées qui serviront uniquement aux appels interurbains de départ. Les réductions pourraient atteindre 50 pour cent.

BOURSE DE TORONTO

Fermeture à la hausse

Les cours ont clôturé légèrement à la hausse, jeudi, au terme d'une séance peu animée à la Bourse de Toronto, dont l'indice TSE 300 a terminé en hausse de 3,72 points à 3507,89.

Quelque 16,3 millions d'actions ont été échangées, comparativement à 17,8 millions lors de la séance précédente.

Dans le groupe des industrielles, Laidlaw B a gagné à 12$; Banque de Nouvelle-Ecosse à 16$ et Brascan A, à 19$. Power Corp. a perdu à 16$; Canfor Corp., 1$ à 26$ et Power Corp., 16$.

Chez les minières, Brenda Mines a gagné à 14$ et Roman Corp., 0,50$ à 4,20$. American Barrick a perdu à 26$ et Placer Dome, à 15$.

Enfin, parmi les pétrolières, Ocelot Industries B a gagné à 7$ et Mark Resources, à 7$. Total Petroleum a perdu à 15$ et Paramount Resources, à 8$.

Les cours sont restés généralement inchangés, jeudi, au terme d'une journée peu animée sur le marché canadien des obligations.

Le court terme n'a subi aucune modification. Le moyen terme et les titres de société et des provinces sont également demeurés stables. le long terme a par ailleurs perdu 0,10$.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
	AandB				
ADT ads	1200	$9¾	9¾	9¾	-1¾
AGFM B f	7600	$6¼	6	6	-⅛
Aber Res o	48600	140	136	137	+7
Abti Prce	769	$15¾	15¾	15¾	
Acadia M o	4987	18	18	18	+1
Acklands	9360	$5	490	5	-25
Aetna 1p	2500	$23⅞	23⅞	23⅞	+⅛
Agnico E	21000	$5¾	5½	5⅝	-⅛
Air Canada	50418	$9⅜	9⅛	9⅜	-⅛
Alt Energy	37099	$13	12⅞	12⅞	
Al Enr 775	700	$23⅞	23⅞	23⅞	
Alta Nat	600	$13¼	13¼	13¼	-⅛
Alcan	153430	$23½	23¼	23⅛	-¼
Alcan E p	3600	$20⅛	19⅞	20⅛	+⅛
Algo Gr A f	500	265	265	265	+10
Algma St C	2200	180	180	180	
Algon Merc	500	425	425	425	
Alliance	6000	42	42	42	-3
Allied Lyns	1000	$9⅞	9⅞	9⅞	+⅛
Altex	1000	290	290	290	-5
A Barick	202136	$26⅞	26⅜	26⅜	-¾
Am Eagle o	700	14	14	14	-2
Am Leduc	500	22	22	22	-2
Amoco Sed	vo				
Anderson	30000	$13½	13¼	13¼	
Andrs WA f	200	$11½	11½	11½	+⅛
Ang dGld o	1250	15	15	15	-1
Anthes	5000	31	31	31	
Arbor B f	800	$9½	9½	9½	-⅜
Archer C o	15600	$7	6¾	7	+¼
Arimatha o	3700	185	180	185	+5
Arimetco o	21333360	350	350	-10	
Arimtco w	2195	185	180	185	+10
Armbro En	7800	$5¼	5¼	5¼	
Asmra Mnl	7900	150	150	150	
Atco I f	45000	$12¾	12⅝	12⅝	-¼
Atcor A f	7375	290	280	280	
Atcor B	1050	280	275	275	-10
Athabska o	23000	14	12	14	+2
Atlanta G o	2800	165	160	165	+15
Audrey R	2500	265	260	265	+25
Aur Res o	8160	365	350	355	-10
Aurizon o	10542	22	22	22	
BCE Inc	85742	$43	42¾	43	+¼
BCE I 195	800	$25⅛	25⅛	25⅛	
BCE I O	1000	$39⅜	39½	39⅜	-⅛
BCE w	7200	420	415	415	
BCED	98100	17	16	16	-1
BCED 9¼	1000	40	40	40	+10
BCE Mobl	29233	$25	24⅞	24⅞	
BCE Pl 1p	200	$23	23	23	
BCED C I	23350	$24	23⅞	23⅞	
B C Bancor	12297	197	195	195	
BC Gas	21700	$15¼	15⅛	15⅛	
BC Sugar A	119	$15	15	15	-⅛
B Corp p	3600	$30⅜	30⅜	30⅜	
B Corp rr	voir plus bas				
BGR A	9400	$8⅝	8⅝	8⅝	
BMO nt fin	700	$12⅛	12¼	12¼	-¼
Bmr Gold o	14000	118	110	110	-8
BNT Ltd	2000	$14⅛	14⅛	14⅛	-⅜
BNT Eqty	4700	$28	28	28	
BP Canada	10800	$15	14⅞	14⅞	+⅛
BRL ent	324	300	300	300	
BtBk Nk Pr	voir plus bas				
BtBk Nk iir	voir plus bas				
BtBk nk ivr	voir plus bas				
BtBk TB wr	voir plus bas				
BYG o	22500	27	27	27	-3
Bancshr p	300	$22¼	22⅛	22⅛	
Bancshr rr	voir plus bas				
Banister I	800	$7	7	7	
Bank Mtl	32282	$35¾	35⅝	35¾	+⅛
Bk Mtl 3p	1175	$25¼	25⅛	25¼	+⅛
Bk Mtl 4p	16370	$25	24⅞	25	+⅛
Bk Mtl B	7000	$25¼	25⅛	25¼	
Bank N S	299767	$17⅛	16⅞	16⅞	+¼
Bk NS 1p	700	$21	21	21	
Bk NS 3p	4625	$19½	19	19½	+½
Bk NS 4p	3550	$24⅜	24⅜	24⅜	+¼
Bk nS 5p	12400	$25⅛	25⅛	25⅛	+⅛
Baton	300	$6¾	6¾	6¾	
Batle Crk o	1000	95	95	95	-5
Beaufield o	50000	5	5	5	
Bell 9 p	1400	$24	24	24	-¼
Belmoral	1300	15½	15½	15½	-½
Bema Gl o	79900	233	226	230	+2
Bethlem R	9500	50	47	50	-2
Biochem	4720	$24	22¾	22⅞	-1⅛
Biomira o	21000	$8½	7½	8½	+1⅛
Bionaire I	27550	125	110	110	+20
Bl Hawk o	12000	53	51	53	+2
Bombdr A	3500	$22⅜	22⅜	22⅜	-⅜
Bombdr B	123255	$22⅞	22⅜	22⅞	+⅛
Bovar Inc	11420	146	142	146	-2
Bow Valy	21881	$13¼	13	13⅛	+⅛
Bow Valy 4	2612	$13¾	13¾	13¾	
B V 2025	1900	$28	28	28	
Bowtex o	250	130	130	130	
Breacknel	25803	240	237	237	-2
Bramalea	29250	$6¾	6½	6½	-⅛
Brmlea w	42350	150	145	150	+5
Brascad A	650	$36½	36½	36½	
Brascan A	295790	$19¼	18⅞	19¼	+¼
Brscn 8½	800	$23	22¼	23	+⅞
Brascan F p	800	$24¼	24	24¼	+⅜
Brascan w	16875	205	194	205	+12
Brkwater o	18000	45	44	45	+1
Brenda M	2000	$14½	14½	14½	+½
BC Tele	91950	$19⅜	19⅛	19¼	
BCPh 1956	2840	$52½	52½	52½	
BCPh 4.84	500	$13⅞	13⅞	13⅞	+½
BCPh 6.80	1000	$19⅜	19½	19⅜	+⅜
Br Gas ads	215	$46	46	46	
Bruncor	4975	$16⅞	16¾	16¾	
Budd Can	900	$33⅜	33	33	
		C			
CAE	22870	$7⅛	7	7	
CCL B f	29800	$10⅞	10¾	10¾	
CCG Inc	10675	$10¾	10¼	10¼	
CHC Hlcpt	1100	$5½	5½	5½	-⅛
CM NT Equ	1061	$14⅞	14⅞	14⅞	+¼
CT Financl	700	$18⅜	18¼	18⅜	+⅛
Cfs pr z	3400	$24½	24	24½	
Cabre	4704	$8⅜	8¼	8⅜	+⅛
Cambior	5260	$10⅞	10¾	10¾	-¼
Cambridg	733	$26⅞	26¾	26¾	
Cambr 7.5 d	vo				
Cameco	14050	$13⅜	13⅛	13¼	+⅛
Camp Res	3230	58	58	58	+2
Camp Soup	1500	$39	38½	38½	-1
Campeau	31800	62	57	60	-2
Campeau C	z120	75	75	75	
C Income ur	voir plus bas				
Can Malt	1200	$16⅝	16½	16½	
C Nor West	10024	32	32	32	+1
CNor Wst C	1400	$6¼	6⅛	6¼	-⅛
CS Pete f	z40	250	250	250	
C Trust unr	voir plus bas				
C Trsco C	1100	$18½	18½	18½	
Canadex o	3500	100	100	100	
C Energy	1400	$12½	12	12½	+¼
CForms A f	7000	130	125	125	+5
CI Bk Com	84105	$30½	30¼	30⅜	+¼
CIBC 3 p	z20	$102	102	102	
CIBC 5 p	500	$21⅛	21⅛	21⅛	
CIBC 6 p	2700	$25½	25	25	
CIBC 8 p	4100	$25	24⅞	25	+¼
CIBC 9 p	600	$25½	25⅜	25⅜	+⅛
Cdn Nat Res	34000	$5⅛	5	5	
C Newscop o	9110	90	85	85	-5
C Ocdental	4500	$18	18	18	
CP Forest	2700	$31¼	31	31¼	-⅜
CP Ltd	244176	$20	19¾	20	
CPL U K p	600	145	145	145	-5
Cdn Roxy	3232	$5⅜	5⅜	5⅜	-⅛
C Spooner	z333	10	10	10	
CTire A f	8872	$25½	25¼	25¼	
Cdn Turbo	4600	225	218	218	-7
CUtil A f	4153	$19⅜	19⅛	19⅜	+¼
C Util B	z40	$19	19	19	
CUtil 2nd K	1600	$25⅛	25¼	25⅛	+⅛
Cdn Wn Bk	100	420	420	420	
Canamax	5000	39	39	39	+1
Canam A f	100	385	385	385	
Canbra	215	450	450	450	-10
Canfor	181200	$26¼	26⅛	26¼	-1½
Canfor pr	2000	$22⅞	22	22⅝	+⅞
Canstar S	19360	$5	5	5	
Capilano o	16765	305	300	300	
Capilano w	z65	30	30	30	
Cara	12250	$6⅝	6¼	6⅜	+⅛
Cara A f	12525	$6¼	6¼	6¼	
Carena	8300	$12	12	12	
Cartier o	10000	3½	3½	3½	+½
Cascades	1300	$5	490	4	-10
Cascades w	5100	95	95	95	+3
Cathedrl o	500	90	90	90	
Celanese	800	$38	38	38	+⅛
Celanes 1 p	100	$32	32	32	+¼
Cntra G 270	100	$32	32	32	+¼
Cntrl Cap	799	440	430	440	
Cnt Cap Af	44150	365	355	360	
Cnt Cap Ap	8450	$16⅞	16¾	16¾	-⅛
Cnt Cap Bp	500	$16¼	16¼	16¼	+¼
Cnt Crude o	1000	180	180	180	
CFund A f	15500	$5	495	4	-17
Cnt GtTr 2	1000	$14⅜	14⅛	14⅛	-½
Cnt GtTr 3	900	$23½	23¼	23¼	-¼
Cntl G Trc	4000	$6¾	6⅝	6⅝	
CG Tr p	200	$15¼	15½	15½	-½
Chai na ta	4750	325	320	320	+5
Chancir E o	7000	30	30	30	
Chancir Gr	8000	85	80	85	+10
Chanel R o	2000	41	41	41	-6
Charan	2500	2½	2½	2½	-½
Chateau A f	2600	$9⅝	9⅝	9⅝	
Chauvco	7900	$21¼	21	21	
Chml Gld o	1160094		90	90	-5
Chief Int l	350	$13½	13½	13½	-¼
Chrysler	384	$16⅛	16⅜	16⅜	
CHUM	800	$24	23	24	+½
CHUM B f	8375	$23½	23⅜	23½	+⅛
Cimaron o	1500	$11¼	11¼	11¼	
Cineplex	2775	$5⅝	5½	5⅝	+⅛
Cinram	300	$10¼	10¼	10¼	
Citicorp	400	$16¼	16⅛	16⅛	+¼
Claude R o	500	260	260	260	
CocaCBev	2400	$10⅜	10½	10½	
Coenerco A	6300	$7¼	7¼	7¼	-⅛
Cognos	2562	$20	19⅜	19⅞	-⅛
Colonial o	z300	12	12	12	
Colony P o	5000	55	55	55	-5
Cominco L	18976	$24¼	24¼	24½	+⅛
Comnco A p	600	$22¼	22¼	22¼	-¼
Comnco B p	500	$23⅜	23⅜	23⅜	-⅛
Comnco H p	600	$16¼	16¼	16¼	
Comnco R	26625	210	200	200	
Compu H o	2000	105	100	105	+5
Computlog	1100	200	200	200	-10
Conpak S o	5000	40	40	40	
C Brinco o	1456	125	116	125	+10
CC Expr f	2166	300	300	300	
C Carma A	63696	220	210	210	
C Enfield	400	215	210	215	
C Enfield 1	2100	$9¾	9½	9¾	+¾
C General	z400	75	75	75	
C HCI Af	z95	$5	5	5	
Cons NBS	z200	55	55	55	
Nevada o	1000	100	100	100	
C Norex	800	435	435	435	+5
C Rambler	200	$11½	11½	11½	
C Thomsn o	z446	15	15	15	
Con Pkg	200	480	480	480	+40
CTL Bank	6310	131	131	131	-4
Contour B o	3040020		20	20	+2
Conwst B f	125	$12⅞	12⅝	12⅞	
Corby	200	$45	45	45	
Corel Sys	23927	$25⅝	25¼	25⅜	+⅜
Corp Food	2429	$15⅞	15⅜	15¾	
Cott	1300	$15	14¾	15	+¼
Counsel	1700	$8	7¾	8	+¼
Counsel III	1066	$6⅞	6⅞	6⅞	-⅛
Craftech o	67000	30	23	26	+4
Crwn But o	2900	$9⅝	9½	9½	
CLife I A	7700	$15¾	14⅞	15½	-½
CRLife P 1	2100	$23⅛	23⅜	23⅜	+⅛
Crownx	700	$5⅜	5½	5⅜	+⅛
Crownx A f	1597727	5	270	272	+7
Crownx 1 p	2201	$13⅜	13	13⅛	
Crownx 2 p	500	$12¼	12	12	-¼
Crownx 4 p	400	$10¼	10⅛	10⅛	-⅞
Crownx B w	6100	$8¾	8⅝	8¾	
Cusac Ind o	1000	35	35	35	+5
Czar Res	10700	76	75	75	
	DtoG				
DMR A f	8200	$5½	5½	5½	
Datatech o	20000	42	42	42	-2
Dayton o	16362	205	200	200	-10
Deak Res o	8000	29	28	28	-2
Delrina C	10700	355	350	355	
Denison A p	1350055	55	55	+2	
Denison B f	6880030	30	30	-3	
Denison B p	1600	180	170	180	+5
Deprenyl	64625	$22⅜	22	22¼	+⅜
Derlan	400	$7¾	7¾	7¾	
Derlan A	13000	$9¼	9¼	9¼	+⅛
Dexleigh	750	109	109	109	-3
Dicknsn A f	1699	315	310	310	-5
Discov W	24700	174	165	174	+8
Dofasco	35305	$21	20⅜	21	+⅝
Dofasco 260	6770	$27¼	27⅜	27⅜	-¼
Dolphin o	1000	8	8	8	+3
Doman A	300	$7¼	7¼	7¼	-¼
Doman B f	250	$7⅜	7⅜	7⅜	
Doman 2 p	200	$24¾	24¾	24¾	
D Expl of	30000	3½	3½	3½	+½
D Textle	299	$7⅜	7⅜	7⅜	-⅛
Domtar	3300	$8½	8⅜	8½	-⅛
Domtar B	1000	$14⅜	14⅜	14⅜	-⅛
Domtar pr	500	$17⅜	17⅜	17⅜	-⅛
Dorel Ind	2300	420	420	420	-10
Dorsaet E o	4470	230	230	230	
Dreco A o	16855	$13⅛	12½	12½	
Dundee C	3200	$6	6	6	
Du Pont A	3165	$32¾	32½	32¾	
Dylex A f	1000	490	485	485	
E-L Fin	1550	$49½	49½	49½	
Echo Bay	161933	$10⅞	10⅝	10¾	-¼
Eco Corp	2300	250	240	240	-10
Econ Inv p	1970	$36½	36½	36½	+3
Edper A f	151650	$11	10⅝	11	
Ego Res o	60000	14	13	13	
Elcthm Y f	900	$5⅜	5⅜	5⅜	
Emco	2000	$7¼	7¼	7¼	+⅛
Encor Inc	24900	102	100	102	+1
Encor Debr	voir plus bas				
Encor Wt	10000	1½	1½	1½	+½
Enrpls FG u	vo				
Ennistel A f	2000	300	300	300	
Enscor Inc	5000	105	105	105	+4
Equinox o	30950	294	282	290	-1
Equty Pres	10900	70	70	+10	
Equty Svr A	21900120		119	120	
Etac Sals	5000	400	400	400	
Euro Nev o	9050	$13⅜	13⅜	13½	-⅛
Excel o	5005	100	100	100	
Exco Tec	3100	325	310	325	+5
FPI Ltd	17900	$7⅜	7	7⅛	-⅜
FT Cap 1p	1500	30	30	30	
Fahnstk A f	4700	435	430	430	
Fairbank o	6500	$7⅜	7⅜	7⅜	-¼
Fairfax f	700	$17	16⅞	17	+⅜
Fairfield o	3900	115	115	115	-4
Flcnbrd G	z70	220	220	220	
Far West	1000	55	55	55	
Faraday R	800	$5½	5¼	5¼	
Fed Ind A	6274	$7⅜	7¾	7⅜	+⅛
Fed Ind C	1200	$15⅛	15	15⅛	-¼
Finning L	15603	$14⅜	14½	14½	
F Austria	74957	$12¼	12⅛	12¼	+⅛
F City Fin	6600	105	105	105	-3
F Cty Tr A	2200	$5½	5	5	-1
F Cty Tr B	1000	400	400	400	
F Cty Tr C	1000	400	400	400	
F Cty Trco	500	189	189	189	+9
F Marth A f	4310	$9½	9¼	9¼	-⅛
F Mar	18500	240	240	240	-5
F Mrcntl u	200	$6¾	6¾	6¾	
F Mrtg Inv	700	85	85	85	
F Enfield 1	1800	100	100	100	-1
Flet CCn A	104080	$18¼	18	18¼	+¼
Flet CInv 2	6320	$24⅛	24	24⅛	+⅛
Flet CI B	11100	$24⅛	24	24⅛	
Flet CFin 8	2100	$23¼	23¼	23¼	+¼
Flet CFin B	5000	$24¼	24¼	24¼	-⅛
Focus nmc	2700	$14¼	14¼	14¼	
Fortis Inc	15966	$23	22¾	22¾	-⅛
Foster Brw	1400	120	120	120	-10
Fostr BG A	9325	$22⅞	22½	22⅝	
FSesn HI f	1200	$19⅜	19¼	19⅜	+¼
Franco o	12000	$21¾	21⅝	21⅝	-⅜
Freewest o	11200330		330	330	-5
GW Util	1052	$17⅛	17⅛	17⅛	
Galactic	5400	75	75	75	+5
Galtaco	z30	100	100	100	
Gandalf	1400	330	330	330	
Gaz C p	1700	$24⅜	24½	24½	-¼
Geac Comp	4900	210	206	206	-4
Gendis A	28482	$25	25	25	+⅛
GMC	177	$48⅝	48⅜	48⅝	+⅛
Gennum	3750	$7½	6⅞	7½	+⅜
Germany u	vo				
Giant Bay o	10500	19	19	-1	
Giant Yk	100	$6	6	6	-⅜
Gibraltar	2000	$6½	6½	6½	
Glamis	19700	385	370	380	
Glenayre	3650	380	375	375	+5
Global Gov	11586	$8	7⅞	7⅞	
Goldcorp f	5050	370	360	370	+10
Gld Knight o	6200	$12¾	12½	12½	-½
Gldn Rul o	4500	86	86	86	-4
G Star o	22300	140	135	135	-4
Goldex o	4500	100	90	100	+10
Goldpost o	10000	5	5	5	+1
Goodyear	300	$38⅝	38¼	38⅝	-1⅜
Granduc	z125	61	61	61	
Granges	52490	135	130	135	+5
GL Group	1600	$20½	20¼	20¼	-¾
Gt W Lifeco	1265	$14¾	14⅜	14⅜	-⅛
Gtr Lenor o	7166	57	57	57	-1
Grnstne o	11000	270	270	270	-5
Greyhnd	541	$35¾	35½	35½	
Greyvest F	1300	315	310	310	
Growth I	1600	$19½	19⅜	19½	+¼
Gulf Res	4029	$8½	8¼	8⅜	-⅛
Gulf R 1p	8919	445	435	440	+5
	HtoL				
Haley	700	400	400	400	
Hamond A f	200	170	170	170	
Hayes D	1026	$13¾	13½	13¾	
HCare A of	3000	70	58	70	+10
HEquilibre	14875	$17⅜	17⅛	17¼	-⅛
Hees E p	200	$18¾	18¾	18¾	-¼
Helix	10000	15	15	15	+2
Hemlo Gld	228687	$11½	11⅜	11½	-⅜
Highrdg A o	2500	222	222	222	-8
Highwod o	2900	135	135	135	+5
Hillcrest o	5000	300	290	300	+20
Hillsboro	1000	270	270	270	
Hollingr I	600	$11¾	11¾	11¾	
Holingr w	3000	325	325	325	
Home B f	4000	138	138	138	
Home Oil	13609	$14⅞	14¾	14¾	
Horsham f	117290	$11⅛	10⅞	10⅞	-⅜
HBay Mn s	680	390	385	385	-5
H Bay Co	88311	$36⅜	36	36	-⅜
HBC A p	800	$21⅜	21⅜	21⅜	
Hyal Ph o	14500	275	255	255	-15
ISG Tech	4350	$7¾	7⅜	7¾	
Ican o	8100	19	19	19	
Imasco L	48865	$30	29½	29¾	-¼
Imp Metal	500	90	90	90	-5
Imp Oil A	9923	$54⅝	54⅜	54⅜	-⅜
Inco	301108	$43⅜	42¾	43⅛	+⅜
Inco 7.85	8400	$22	22	22	
Intensity	5000	88	88	88	
Intr Ctv P	7000	475	455	455	-20
Intera A	8100	$11¼	11	11	-¼
IBM	441	$112¾	112¾	112¾	-3
Int Colin o	1133	380	375	375	-5
I Corona Af	134739	$9⅞	9⅝	9¾	-⅛
I Corona B	z21	$9⅞	9⅞	9⅞	
I Corona A p	3400	$6⅞	6¾	6⅞	+⅛
I Corona C p	300	$15	15	15	+¼
I Corna 92 w	5100	18	15	15	
IDunrn A of	6509	80	60	60	-5
IForest A f	795	$7⅜	7⅜	7⅜	
Intl Inopac	z100	$5¼	5¼	5¼	
Intl Lrdr o	z100	10	10	10	
IMhgy B of	z264	41	41	41	
I Movie Gr	3700	290	285	290	-5
I Murex w	50000	230	230	230	
I Petro o	11425	320	315	320	+10
I Platinm o	z500	7	7	7	
I Pursuit	5000	55	50	50	-5
I Retail o	4500	65	61	61	-4
I Semi Tch	18400	$12⅞	12¾	12⅞	
Intrprov P	3700	$29⅝	29¾	29¾	
Intrswst D	1300	$11½	11½	11½	+¼
Inv Grp	300	$33	33	33	
Iona o f	900	65	65	65	
Ipsco	3010	$24¾	24½	24½	-½
Irwin Toy	117	$5	5	5	-¼
Irwin Toy f	5000	485	485	485	-5
Ivaco A f	9205	470	455	455	-10
Ivaco B	550	$5¼	5¼	5¼	+32
Ivaco C p	200	$26¼	26¼	26¼	
Ivaco E p	600	$21½	20½	21½	+5½
Ivaco 2nd 1	500	$10½	10½	10½	
Ivaco 2nd 2	2800	$10¼	10⅛	10¼	+½
Ivaco 2nd 4	5700	$23¼	22½	23¼	+¼
Jannock	3948	$15⅞	15¾	15¾	-⅛
Janock 120	337	$12	12	12	
Jascan o	1600	34	34	34	+3
Jonpol o	15500	49	46	48	+2
Joss Enr o	1000	185	185	185	
Journey f	3150	$7½	7⅜	7½	+⅛
Joutel o f	55600	10	10	10	
Kaufel G A	500	$6	6	6	-¼
Kaufel GB f	1000	$5¾	5¾	5¾	
Keltic A of	750	225	220	220	-5
Kerr Add	z63	$16¼	16¼	16¾	
LSI Logic	6600	120	116	120	
La Fosse o	5710	10	8	10	
Labatt	13700	$24¾	24⅜	24¾	+⅜
Lac Mnrls	351064	$10	9¾	9⅞	-⅛
Lac M Ilw	49550	14	13	13	
Lafrg Can p	908	$17¾	17¾	17¾	
Lafrg Corp	294	$16	16	16	
Laidlaw A	182150	$12⅞	12	12½	+½
Laidlw B f	1299680	$12⅞	12	12⅝	+⅜
Laidlaw G	5445	$17¾	17½	17½	+¼
Lakwood u	500	$7	6¾	7	+¼
Landmrk f	z600	5	5	5	
Lasmo Can	29300	$7⅛	7⅜	7⅜	-⅛
Laurasia o	15000	11	11	11	+2
Lawsn M Af	1000	$8¾	8¾	8¾	-⅛
Lidco Ind o	1000	10½	10½	10½	+2
Linamar	1950	$8	7¾	7¾	-½
Lincoln C	7500	86	85	86	+1
Lincoln	12800	$11	10¾	10¾	
Loblaw Co	43600	$20⅝	20½	20⅝	+⅛
Lob 370 p	100	$44	44	44	-4
Loewn Gr	41147	$14⅜	14⅛	14⅜	+⅛
Lwen Ondj	500	200	200	200	
Logstec B f	200	$11	11	11	+1½
London Ins	6314	$23½	23½	23½	
London A

BOURSE DE MONTRÉAL

Les cours ont terminé à la hausse

Les cours ont terminé généralement à la hausse à la Bourse de Montréal, jeudi, au cours d'une journée modérée. L'indice général a clôturé en hausse de 1,94 point pour se fixer à 1868,19.

Un total de 3280640 d'actions ont été échangées, comparativement à 3839971 la veille.

Les bancaires ont gagné 17,94 à 1972,80; les industrielles, 15,01 à 1550,89; les services, 3,20 à 1686,90 et les forestières 4,46 à 2586,66. Les minières ont perdu 14,52 à 1950,09 et les pétrolières, 1,81 à 1421,75.

Le titre industriel le plus actif a été Banque de Nouvelle-Ecosse, en hausse de à 16$ dans le cadre d'échanges impliquant 177100 actions.

Le titre minier ou pétrolier le plus actif a été Metall Mining, en baisse de à 11$ dans le cadre d'échanges impliquant 211450 actions.

Parmi les autres titres s'étant signalés, Canadien Pacifique a gagné à 20$; Laidlaw B, à 12$; Banque Royale, à 24$ et Inco, à 43$. Placer Dome a perdu à 15$ et Lac Minerals, à 9$.

Des 338 titres étant descendus sur le parquet, 102 ont progressé, 99 ont reculé et 137 sont restés inchangés.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
jAME Ltd	2000	175	175	175	+10
jAur Res	5410	370	350	355	–10
Abti Prce	500	$15¾	15¾	15¾	
Actidev	1000	95	95	95	–2
Agnico E	1500	$5⅝	5⅝	5⅝	–⅛
Air Canda	32030	$9½	9⅜	9½	+⅛
Alta.energ	71325	$13	12⅞	13	+⅛
Alt.E.7.75	800	$24	24	24	
Alta N Gs	117	$13¼	13¼	13¼	–⅛
Alcan Alu	16793	$23½	23⅛	23⅛	–¼
Algo Sr.1	6521	340	340	340	+15
Algo.A	z29	253	253	253	
Am.Barric	5631	$26¾	26⅛	26⅜	–⅜
Amisco	1200	150	140	140	
Artopex	1800	175	170	170	–5
fAtco I	100	$12¾	12¾	12¾	–⅛
Audrey	7000	265	250	265	+20
Autostock	1800	335	335	335	
BC Tel	4815	$19¼	19⅛	19¼	–⅛
BC GAS	5035	$15¼	15⅛	15⅛	–⅛
BCED	1000	17	17	17	+3
BCE wt	200	415	415	415	–5
BCE Inc.	25275	$43	42¾	43	+⅛
BCE Mbl	2000	$25	24⅞	24⅞	
Bgr.pm.A	200	$8⅝	8⅜	8⅝	+⅛
fBMTC.a	5300	310	310	310	
BRL Ent.	z144	300	300	300	
Bq.Laur	3200	$17½	17½	17½	
Bque Nat	70186	$11	10¾	10⅞	
Bq.Nat.sr7	200	$21	21	21	
Bq Royale	76408	$25	24⅞	24⅞	+¼
BqRy 1.45	3500	$16⅞	16⅞	16⅞	
Bq.Ry.srF	1000	$25⅛	25⅛	25⅛	+⅛
Bq.Ry.srG	1100	$24⅝	24⅝	24⅝	
Bq.Ry.srH	17020	$25⅛	25	25⅛	+⅛
Bq. T D	31548	$18⅞	18⅝	18⅞	+⅛
B.Imp.sr8	1500	$25	24⅞	24⅞	+⅛
B.Imp.sr9	1000	$25⅜	25¼	25⅜	+⅛
B.Imp.sr6	1650	$25¼	25	25	
Bq.C.Imp	52037	$30⅜	30¼	30¼	+⅛
Bque Mtl	67148	$35¾	35⅜	35¾	+¼
BMO Sr1	100	$25⅛	25⅛	25⅛	+⅛
Bq.N.Ecos	177100	$17	16¾	16⅞	+⅛
B NE sr3	100	$19¼	19¼	19¼	+¼
B NE sr4	1000	$24⅞	24⅞	24⅞	+¼
Baton	300	$6¾	6¾	6¾	–¼
Bestar	1500	29	29	29	–1
Biochem	35375	$24	22½	22¾	–1¼
Bioch.wt	3900	$17	16½	17	–1
jBiomira	3000	$8¾	7¾	8¾	+1½
Bionaire	52585	130	100	110	+15
BF Royal	1100	50	50	50	
Bomb A	400	$23	22¾	22¾	
fBomb B	21814	$22⅞	22⅝	22⅞	
Bow Val	z5	$13⅛	13⅛	13⅛	
BowVl2.02	500	$28	28	28	+½
Brascan.A	12400	$19¼	18¾	19¼	+⅜
Brascan.w	8635	205	194	205	+11
Bruncor	3300	$17	16¾	16⅞	–⅛
CAE Ind	7800	$7⅛	7	7	–⅛
fCFCFInc	650	$6¾	6¾	6¾	+¼
fCGI Gr.A	1819	140	130	130	–5
Cabano	800	140	140	140	
Cambior	3250	$10⅞	10¾	10¾	–¼
Cameco	14300	$13⅜	13¼	13¼	+⅛
Camp Res	2000	57	57	57	–3
Can Malt	200	$16¾	16¾	16¾	
CP Ltd	142835	$20	19⅞	20	+⅛
fC Tire A	3190	$25½	25¼	25¼	–⅛
Cdn.Turbo	710	225	225	225	
fC Utilit.A	500	$19¼	19¼	19¼	+⅛
fCmnac.A	12025	390	385	390	+5
Canstar	3900	$5½	5	5⅛	
Cara Oper	5000	$6½	6½	6½	
Carena	2400	$12	12	12	
Cascades	8625	495	490	495	–5
Cascad.wt	11250	95	90	90	–2
Celanese	z40	$37⅞	37⅞	37⅞	
Celan Sr1	400	$33	33	33	+1
fC.Cap A	5800	365	360	360	–5
fChateau	1500	$9½	9½	9½	
Cinram	1000	$10¼	10⅛	10⅛	
CocaCBev	100	$10½	10½	10½	
fCogeco	3100	415	415	415	
Cominco	2600	$24⅜	24⅜	24⅜	+⅛
Comi.Sr.H	500	$16⅛	16⅛	16⅛	
Comptime	1000	27	27	27	+2
Datamark	500	325	325	325	
Denison.A	2000	55	50	55	+5
fDenisn.B	z591	30	30	30	
Dofasco	5100	$20⅜	20⅜	20⅜	+¼
Domco.Ite	10000	$9⅜	9⅜	9½	+¼
Domtex	1218	$7½	7⅜	7⅜	
Domtar	4068	$8½	8⅜	8⅜	–⅛
Donohue.b	850	$14¼	14¼	14¼	–¼
Dorel	1800	410	405	410	
fDramx.a	1000	40	40	40	
DuPont A	400	$32¾	32½	32½	–¼
Echo Bay	14800	$10⅜	10¾	10⅜	–¼
Encor Inc	2350	101	101	101	–2
IBM	z33	$113	112½	112½	
fInt.corn.a	1323	$9¾	9¾	9¾	
Int.corn.b	z29	$10	10	10	
Int.innopa	400	$5¼	5¼	5¼	–¾
flrwin A	500	485	485	485	
Island Tel	280	$15¾	15¾	15¾	–¼
fIvaco A	4000	465	460	460	
Ivaco.sr1	z50	$10⅛	10⅛	10⅛	
Ivaco.sr2	1000	$10¼	10¼	10¼	
Ivaco.sr4	500	$23	23	23	+¼
Jannock	2300	$16	15⅞	15⅞	–⅛
Jnock.1.20	375	$12	12	12	
Jlean.Ct.A	14925	$26½	26⅛	26½	+⅛
fMetroR.A	101757	$6⅛	5⅞	6	
Mdlnd.wal	1000	305	305	305	–30
Mdlnd.rt	3735	51	51	51	
Minnova	z10	$16½	16½	16½	
Mitel.Corp	500	101	101	101	–4
Mitel 2.00	900	$10⅜	10⅜	10⅜	–⅛
fMolson A	1650	$29⅞	29¾	29⅞	+⅛
Molson B	100	$29¾	29¾	29¾	
Moore	1300	$30½	30¼	30½	
Muscocho	11500	8	8	8	–½
Nation.sea	500	455	455	455	+5
jNoramco	1750	45	45	45	–1
Nor.Forst	4425	$9⅜	9⅛	9¼	+⅛
Noranda	6949	$19¾	19⅜	19⅜	–¼
Noran.7.75	300	$24	24	24	–¼
NorcenMv	150	$20	20	20	
fNorcenSv	3677	$19⅜	19⅛	19⅜	–⅛
Nor.can.O	2500	$15⅞	15¾	15⅞	+⅛
Nor Tel	5305	$42⅜	42⅛	42⅜	+⅛
Nova Albt	140730	$8	7⅞	7⅞	
fOcelot B	3000	$6⅞	6¾	6⅞	–⅛
Ogivar	2165	41	41	41	–1
Olco.A	700	120	120	120	–1
fOsha A	33400	$29¼	28⅞	28⅞	–⅜
fPeoples.a	200	$7	7	7	+⅜
Petro Can	15825	$12⅜	12¼	12⅜	
Pla.Dome	117330	$15⅞	15½	15½	–⅜
PCS Inc.	3500	$18¾	18¾	18¾	+⅛
fPowr Cr	8650	$16⅛	16	16	–⅛
Power.Fin	350	$19	19	19	–¼
fPremdor	500	415	415	415	+25
Pr.Choix.a	1200	$9⅛	9	9⅛	+⅛
Provigo	1470	$11⅛	11⅛	11⅛	+⅛
Que Tel	501	$15¾	15¾	15¾	–⅛
QuebecoA	100	$17⅝	17⅜	17⅜	
fQuebecoB	400	$16¼	16¼	16⅛	
RangerOil	1000	$8⅛	8⅛	8⅛	
Renaisnce	7000	$15⅛	15	15⅛	+⅛
fRepap	6600	$7	6½	6⅞	+¼
Rio.Algom	352	$14⅞	14¾	14⅞	–⅛
Roctest	400	150	150	150	
fRogerC.B	3900	$9¾	9⅜	9⅜	–⅛
fRyTrstco	14546	$10	9⅞	10	+⅛
RTrst G.fl	200	$19⅛	19⅛	19⅛	+⅛
SHL Syst	6500	$6¼	6¼	6¼	–⅛
fSNC	895	$15	14⅞	15	+⅛
SR.telcom	343	460	460	460	
fSt.Sauv.a	z400	98	98	98	
San Fran	1110	$7⅜	7⅜	7⅜	
SanFraSr2	400	$7¾	7¾	7¾	+⅛
Sani Mo.a	1300	280	280	280	+5
Saskoil	1582	$10½	10⅜	10⅜	–⅛
Sceptre.wt	z28	48	48	48	
Sceptre	300	305	305	305	–5
Scot.paper	200	$22½	22½	22½	+¼
Scotts C	11700	$18¾	18¾	18¾	
fScott Hos	z196200				
Seagram	700	$117	116¾	117	
Sears Can	1585	$13	13	13	
Shell Can	2400	$43¼	43	43	
Shermag	4000	40	40	40	
Shirmax	700	160	160	160	
Sico	2600	$8⅜	8¼	8⅜	
S.Beaud.	5250	420	410	410	–5
fSodrcanA	2000	280	280	280	–5
Southam	500	$17½	17½	17½	–¼
fSpar Aer	8448	$13⅜	13¼	13⅜	+⅜
Sportcn.A	500	460	460	460	
Sportc.B	500	150	150	150	
Stelco A	6500	$6½	6½	6½	
Stel 1.94	400	$8⅛	8⅛	8⅛	–⅛
SumnerSp	300	115	115	115	
TVX Gold	10300	460	440	440	–40
Taurus.A	2385	7	7	7	
fTeck B	4027	$22⅜	22¼	22⅜	
Teck Un	500	$24	24	24	–½
fTelebc.s.3	100	$24⅜	24⅜	24⅜	+¼
fTmedia.A	75000	400	400	400	+25
Telus	57625	$13½	13⅜	13½	
Tembec.A	200	$9⅛	9⅞	9⅞	+⅛
ThomCor	8300	$14⅞	14¾	14⅞	
fTorstr B	200	$25¼	25¼	25¼	–¼
Total.O G	36712	$5¾	5¾	5¾	
Total Pete	5300	$15¾	15⅝	15⅝	+⅛
TrAlta	166305	$12½	12⅜	12½	
TrCan Pl	9725	$17½	17⅜	17½	
TrCan.wt	14400	156	156	156	–2
Transat	z250	65	65	65	
Trilogy.rs	800	350	350	350	
Trilon Fin	1400	$12⅜	12¼	12⅜	–⅛
Trimac	302	$8⅜	8¼	8⅜	+⅛
Triton	1000	5½	5½	5½	+½
Trizec.sr6	400	$15⅛	15⅛	15⅛	–¼
Trco Desj	4925	290	280	290	
Trust Gen	10700	$5½	5⅜	5½	
TrGen.pA	1000	$17½	17½	17½	+¼
fUAP.In.A	400	$17½	17½	17½	
Ultrmar	6200	$5⅛	5	5⅛	–⅛
Uni Selct	1100	$6¾	6⅝	6¾	
fUnicorp.a	500	90	90	90	–10
Uniges0.65	600	$9⅜	9⅜	9⅜	
fUniges B	3399	290	290	290	
Un.energy	404	$12⅞	12⅞	12⅞	–⅛
Un.Domin	1048	$11¾	11⅜	11¾	–⅛
fV.Houtte	1200	$6½	6½	6½	
Varity Co.	1500	258	258	258	–2
VarityPrA	700	$20½	20¼	20½	+⅛
fVideotron	650	$14	13¾	13⅜	
Weston	2100	$43¼	43¼	43¼	–⅛
fWise.A	2000	105	95	105	+10
Woodward	120	340	340	340	–5
TotalSales: 2,914,528					
Derivative Partially Paid Shares					
B Corp r	600	$12¾	12⅝	12¾	+⅛
B Corp.A	300	$30⅜	30⅜	30⅜	
Telus.r	94017	$7½	7⅜	7½	+⅛
TrCan.r	2000	$9⅛	9⅛	9⅛	
TotalSales: 96,917					
Trust Units					
EnpFnd.G	3200	380	380	380	
EEurop.u	1900	$9⅛	9	9⅛	+⅛
Ryt.Ell.u	1000	460	460	460	
Un Carb.u	900	$25⅛	25⅛	25⅛	
TotalSales: 7,000					
Special Warrants					
BtNikkel.c	2000	$8	8	8	
TotalSales: 2,000					
Partnership Units					
Saskoil eu	750	$102	101½	101½	–⅛
TotalSales: 750					
Junior					
Abco.prA	z200	30	30	30	
AbiorExp	z657	8	8	8	
Amer res	12150	62	61	61	
Armeno	13000	44	43	44	–1
Armistc	20000	8	8	8	–½
Aurtec.A	40000	81	80	80	–2
Cache Ex	10033	18	18	18	+3
Chabela	z949	2	2	2	
Dumont	2000	13	13	13	+4
Freewest	4500	345	325	345	+15
Gdn Day	1656	1½	1½	1½	–½
GldnStr	10400	140	132	135	–5
Imco	z786	1	1	1	
LyonLake	970	13	13	13	
MSV cl.A	5845	31	31	31	–1
Mazarin	5500	33	33	33	
NAR.met	3000	10	10	10	+2
Orco	737	30	30	30	
Ormico	12300	34	34	34	–1
Radisson	3000	9	9	9	
Registry	5000	25	25	25	
Rouyn.Rs	1500	85	83	83	–7
Rouyn.Wt	8000	10	10	10	
Spctrm.A	z403	5	5	5	
Spirit Lk	9000	45	45	45	
St.Genev	54600	91	90	91	+1
Tandem	11000	18	14	18	+4
VSM	9500	92	92	92	
Vior	6000	37	35	37	+2
William	z259	8	8	8	
Yorb.ClA	6000	15	15	15	–2
TotalSales: 258,945					
TotalMarket: 3,280,140					
INTERNATIONAL DIVISION					
Traded					
StockstradinginCDN$					
Cascd s.a.	500	$6¾	6¾	6¾	–½
Untraded					
52Weeks					
Stock BidAskHighLow					
StockstradinginCDN$					
BET Ads	$13	14	22⅜	13	
Flet.Chllg	250	300	310	210	
Foster's	120	130	165	110	
Maxwell	350	400	425	300	
StockstradinginUS$					
BET.plc.U	150	300			
pLatonia	$56⅜	57	66¼	63⅜	
LyonDmez					
MOST ACTIVE (by volume)					
CloseNet					
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge					
Senior					
Metall	211450	$11¾	11¾	11¾	–¼
Bq.N.Ecos	177100	$17	16¾	16⅞	+⅛
TrAlta	166305	$12½	12⅜	12½	
CP Ltd	142835	$20	19⅞	20	+⅛
Nova Albt	140730	$8	7⅞	7⅞	
Junior					
St.Genev	54600	91	90	91	+1
Aurtec.A	40000	81	80	80	–2
Armistc	20000	8	8	8	–½
Armeno	13000	44	43	44	–1
Ormico	12300	34	34	34	–1
MOST ACTIVE (by value)					
ValueCloseNet					
Stock $1000sHighLowp.m.Ch'ge					
Senior					
Bq.N.Ecos	2977	$17	16¾	16⅞	+⅛
CP Ltd	2855	$20	19⅞	20	+⅛
Metall	2484	$11¾	11¾	11¾	–¼
Bque Mtl	2394	$35¾	35⅜	35¾	+¼
TrAlta	2078	$12½	12⅜	12½	
Junior					
St.Genev	49	91	90	91	+1
Aurtec.A	32	81	80	80	–2
Freewest	15	345	325	345	+15
GldnStr	14	140	132	135	–5
VSM	8	92	92	92	
TOP GAINERS–LOSERS (by perc.)					
Close					
Stock SalesHighLowp.m.Perc					
Senior Gainers					
Biomira	3000	$8¾	7¾	8¾	+20.7
Audrey	7000	265	250	265	+8.2
Cott	6150	$15¾	14¾	15¾	+6.8
M Corp	7300	$6	5⅝	6	+6.7
Tmedia.A	75000	400	400	400	+6.7
Senior Losers					
Int.innopa	400	$5¼	5¼	5¼	–12.5
MdInd.wal	1000	305	305	305	–9.0
TVX Gold	10300	460	440	440	–8.3
Cascd s.a.	500	$6¾	6¾	6¾	–6.9
Agnico E	1500	$5⅝	5⅜	5⅝	–6.3
Junior Gainers					
Dumont	2000	13	13	13	+44.4
Tandem	11000	18	14	18	+28.6
NAR.met	3000	10	10	10	+25.0
Cache Ex	10033	18	18	18	+20.0
Vior	6000	37	35	37	+5.7
Junior Losers					
Gdn Day	1656	1½	1½	1½	–25.0
Yorb.ClA	6000	15	15	15	–11.8
Rouyn.Rs	1500	85	83	83	–7.8
Armistc	20000	8	8	8	–5.9
GldnStr	10400	140	132	135	–3.6
TOP GAINERS–LOSERS (by value)					
CloseNet					
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge					
Senior Gainers					
Biomira	3000	$8¾	7¾	8¾	+1½
Cott	6150	$15¾	14¾	15¾	+1
Celan Sr1	400	$33	33	33	+1
GL Group	200	$20½	20½	20½	+1
Inco Ltd	28900	$43⅜	42¾	43⅛	+⅝
Senior Losers					
Biochem	35375	$24	22½	22¾	–1¼
Bioch.wt	3900	$17	16½	17	–1
G	Knight	500	$12½	12½	12½
–¾					
Int.Innopa	400	$5¼	5¼	5¼	–¾
Am.Barric	5631	$26¾	26⅜	26⅜	–⅜
Junior Gainers					
Freewest	4500	345	325	345	+15
Dumont	2000	13	13	13	+4
Tandem	11000	18	14	18	+4
Cache Ex	10033	18	18	18	+3
NAR.met	3000	10	10	10	+2
Junior Losers					
Rouyn.Rs	1500	85	83	83	–7
GldnStr	10400	140	132	135	–5
Aurtec.A	40000	81	80	80	–2
Yorb.ClA	6000	15	15	15	–2
Armeno	13000	44	43	44	–1

BOX SCORES
Issues Traded 338
Advances 102
Declines 99
Unchanges 137
New Highs 11
New Lows 7

NEW 52 WEEK HIGHS–LOWS
New Highs
1.Shell Can 2.Cott
3.Brascan.w4.Saskoil eu
5.Premdor6.Inco Ltd
7.Jean.Ct.A8.Bionaire
New Lows
1.Gdn Day2.Metall wt
3.NorcenSv4.Ultrmar

INDICES LEVELS
Net
Index HighLowCloseCh'ge
Market 1872.061865.671868.19+1.94
Banking 1981.761963.831972.80+17.94
Oil,Gas 1958.221946.601950.09–14.52
Mine,Mral 1428.281421.031421.75–1.81
Forest Pr 2591.132573.262586.66+4.46
Industr 1550.891540.091550.89+15.01
Utilities 1686.901677.311686.90+3.20

UNE SEULE EN INVENTAIRE
BMW 850i 1991



à partir de 1 525 $* par mois

BMW 850i 1991, 12 cylindres, 296 hp, automatique, disque compact, téléphone, ABS, système anti-dérapage, cuir, systèmes électriques, climatiseur double et beaucoup d'autres caractéristiques standard.

* Basé sur un bail de 48 mois, dépôt comptant de 15 000 $ ou échange équivalent, 1 525 $ par mois plus taxes. Immatr. et assurance en sus. Bail comprenant 96 000 km GRATUITS et rachat optionnel à la fin du terme, au prix de 41 058 $.

ELITE AUTOMOBILES INC

VENTE
LOCATION
PIÈCES
SERVICE

749-7000
1040 Ogilvie (angle St-Laurent)

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
CFQ pr A	600	$25	25	25	
Cott	6150	$15¾	14¾	15¾	+1
Crwn.Pr.1	500	$13⅜	13¼	13⅜	+⅛
fCrownx.A	2700	270	265	270	
Crwn.wt.b	1400	$8¾	8¾	8¾	–⅛
fDMR.grA	5400	$5⅝	5½	5½	
FPI Ltd	1700	$7½	7⅛	7⅛	–⅜
FI.Desj.s1	300	$18	18	18	–½
Finan E.C	5533	125	125	125	+10
Flet.Can.a	612	$18⅛	18⅛	18⅛	+⅛
Flet.Inv2b	1200	$24⅛	24⅛	24⅛	+⅛
fFdCr.Que	4040	435	425	425	
jForex	5500	156	150	155	–1
Fortis Inc	7700	$23	22¾	22¾	
Foster.srA	1400	$22⅝	22⅝	22⅝	+⅛
fFourSeas	100	$19⅜	19⅜	19⅜	+⅛
GTC.tra.B	900	440	440	440	
GW Util	250	$17⅛	17⅛	17⅛	
fGaz SrD	1400	$24⅜	24⅜	24⅜	+⅛
G Knight	500	$12½	12½	12½	–¾
GL Group	200	$20½	20½	20½	+1
Grilli	700	$6⅜	6⅜	6⅜	
Gr.L.1.875	980	$24½	23¾	24½	+⅜
fGr.laur.b	5751	$7⅛	7⅛	7⅛	
Gulf Res	421	$8⅜	8⅜	8⅜	–⅛
Gulf.R.p.a	z23	450	435	435	
Harric.A	500	92	92	92	+1
Hees.Int	8450	$17⅜	17⅛	17¼	
Hemlo	3725	$11⅜	11⅛	11⅛	–⅜
Heroux	1860	430	425	430	
Honco	z400	50	50	50	
fHorsham	1000	$11⅛	11⅛	11⅛	–⅛
Hubbard	7300	180	180	180	
H Bay Co	1600	$36	36	36	–⅜
Ideal Mtl	7050	130	116	116	
Imasco.ltd	8650	$30	29⅝	29⅝	–½
Imp Oil A	750	$54⅜	54½	54½	
Inco Ltd	28900	$43⅜	42¾	43⅛	+⅝
Intercan	700	70	70	70	
Kaufel.A	500	$6⅛	6⅛	6⅛	
Kaufel.B	1000	$5⅞	5¾	5¾	
jKnowHse	1000	55	55	55	+5
fLGS Inc.	4800	175	165	165	
Labatt	13201	$24¾	24½	24⅝	+⅛
Lac Min	21500	$10	9¾	9⅞	–⅛
LfrgCan.p	321	$17¾	17¾	17¾	
Laidlaw A	46350	$12⅝	12¼	12½	+½
fLaidlw B	81420	$12¾	12	12½	+½
Lap Ver	200	$5	5	5	+
LasmoCan	500	$7½	7½	7½	
fLasond.a	1660	$6½	6¼	6¼	–¼
LavalnInd	2000	125	120	125	+1
Lvltec	700	70	70	70	+17
LBL.inc	400	135	135	135	–5
Loblaw	500	$20⅜	20⅜	20⅜	+⅛
Londn.Ins.	900	$23½	23½	23½	
jLouvem	4500	455	450	450	–10
M Corp	7300	$6	5⅝	6	+⅜
MaBale	300	355	350	355	
McM Bldl	2790	$20¾	20⅜	20¾	
Maclean	900	$10⅜	10⅜	10⅜	
Macyro	600	110	110	110	
jMadleine	4700	470	465	465	–10
Magl leaf	4800	$15½	15⅜	15½	
fMarit Tel	1400	$19¼	19⅛	19¼	+⅛
Markbrgh	1614	$9⅝	9½	9⅝	+½
fMarStelA	160	200	200	200	
MarStelB	160	290	290	290	+15
McNeil M	800	120	120	120	
Memote.8	3400	$26⅜	26½	26⅜	+⅛
Metall	211450	$11¾	11¾	11¾	–¼
Metall wt	4890	160	160	160	–15

BOURSE DE TORONTO

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
RT En Ilur	voir plus bas				
Ry Trco	75613	$10	9⅞	10	
RyTrco G p	550	$19⅛	19⅛	19⅛	+⅛
RyTrco Q p	6140	$24⅜	24⅛	24⅛	–⅛
RyTrco M p	200	$18⅝	18⅜	18⅝	
SHL Systm	40100	$6⅜	6¼	6¼	–⅛
SNC A f	3400	$14¾	14¾	14¾	–¼
SNT Ltd	11350	$6⅜	6½	6⅜	+⅛
SNT Eqty	15700	$11⅜	11⅜	11⅜	+⅛
SR Telcom	100	460	460	460	
St Andrw o	2000	39	39	39	–1
St Clair Af	2500	240	240

L'ÉCONOMIE

Deux jours de discussions entre la CEE et le Canada

Agenda: pêche, fourrure et amiante

Agence France-Presse

BRUXELLES La Communauté européenne (CEE) et le Canada ont commencé, hier à Bruxelles, deux jours de discussions sur leurs «liens très positifs» qui sont cependant troublés par un grave problème sur la pêche.

Après les rencontres des experts, les deux parties devaient se rencontrer au niveau ministériel vendredi. C'est leur quinzième réunion annuelle depuis la signature d'un accord économique et commercial en 1976.

En novembre dernier, une déclaration transatlantique s'est ajoutée à cet accord. Elle porte sur la coopération politique et d'autres questions non-commerciales.

Selon des responsables proches des discussions, la déclaration transatlantique démontre la reconnaissance par le Canada du poids croissant de la CEE dans les relations internationales. Mais ces responsables font valoir que les relations bilatérales sont troublées par des problèmes commerciaux, principalement le refus de la CEE de respecter les quotas sur les prises de poisson, en dehors de la zone de pêche canadienne des 200 milles.

Au cours des deux dernières années, la CEE n'a respecté que huit quotas sur dix, provoquant de graves problèmes dans ses relations avec Ottawa, selon ces responsables.

Exportations de fourrure et d'amiante

Les discussions devraient porter également sur les exportations canadiennes de fourrure et d'amiante. Le Canada désire que la CEE reporte de 1996 à 1998 son interdiction sur les importations de fourrures d'animaux capturés par des pièges à mâchoires.

Les Canadiens s'inquiètent aussi de l'interdiction que pourrait imposer la Communauté sur l'utilisation d'amiante, produit exporté par le Canada. Selon une source canadienne, «l'amiante peut être utilisée sans danger à condition qu'il y ait un contrôle adéquat. Il n'y a aucune raison de l'interdire complètement».

Les principales plaintes de la Communauté portent principalement sur les taxes canadiennes sur les importations de viande de boeuf subventionnée de la CEE et sur les réticences du Canada d'accepter les régles pour empêcher l'utilisation d'étiquettes trompeuses sur le vin et l'alcool.

La balance commerciale CEE-Canada a accusé un excédent en faveur de la Communauté durant les sept dernières années. Douze pour cent des importations canadiennes sont originaires de la CEE, contre 7,5 pour cent pour la CEE.

D'autre part, le Canada insiste actuellement pour conclure un accord scientifique et technologique afin d'améliorer la coopération dans ces domaines qui s'est beaucoup développée.

LA SECTION CATHOLIQUE DU CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

POSTE D'ENSEIGNEMENT À COMBLER

Conseiller(ère) pédagogique affecté(e) à un projet spécial d'éducation coopérative - palier secondaire
dossier ens. 101/91

Nom du projet: Stratégie d'intégration sociale et culturelle pour les élèves néo-Canadiens communicants du cycle supérieur. (Ce projet est subventionné par Emploi et Immigration Canada)

Durée: Mandat à terme, un an renouvelable

Responsabilités

- planifier et mettre en oeuvre un programme d'éducation coopérative comme stratégie d'intégration culturelle pour les élèves néo-Canadiens communicants du cycle supérieur; élaborer, acheter et réviser des ressources, du matériel didactique, des instruments de testing, de la documentation et des formulaires pertinents;
- siéger sur divers comités;
- voir à la formation et au perfectionnement du personnel;
- travailler en étroite collaboration avec les travailleurs(euses) sociaux, les psychologues, le responsables du dossier des néo-Canadiens au Conseil et au sein de la communauté, les conseillers(ères) pédagogiques en éducation coopérative, les dirigeant(e)s d'entreprises et d'organismes dans le région, les directions, les conseillers(ères) en orientation et les enseignant(e)s des écoles secondaires, les familles des élèves néo-Canadiens.

Qualités requises

- détenir un brevet d'enseignement de l'Ontario;
- préférence sera donnée aux candidat(e)s qui:
  - ont au moins 5 ans d'expérience dans les écoles française;
  - ont une connaissance du programme d'éducation coopérative;
  - sont bien renseigné(e)s sur la politique et la culture de pays divers;
  - manifestent des habilités supérieures en communication orale et écrite;
  - font preuve d'initiative.

Date d'entrée en fonction: 1er septembre 1991

Les demandes seront considérées sous réserve de la Loi de 1988 sur le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, des conventions collectives et/ou politiques qui s'appliquent et sous réserve de l'approbation des agent(e)s de supervision approprié(e)s. La Section catholique accordera prioritairement une entrevue aux candidat(e)s à son emploi.

Veuillez citer le numéro de dossier approprié et faire parvenir votre demande, accompagnée d'un curriculum vitae, d'une copie de votre carte des qualifications de l'enseignant de l'Ontario et toute autre information pertinente au plus tard à 15 h 00 le 26 juillet 1991, à:

L'agente des ressources humaines
(personnel enseignent)
1420, place Blair
Gloucester (Ontario)
K1J 9L8

La Section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario.

La Section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail sans fumée.

Pierre Marcil
Directeur de l'éducation et secrétaire

Roger Légaré
Président

Sept des dix premières banques de par le globe sont japonaises

Agence France-Presse

NEW YORK Des dix premières banques dans le monde, sept sont japonaises et trois françaises, alors que la Citicorp, première banque américaine, ne figure plus qu'au 21e rang des établissements bancaires mondiaux, selon le classement 1990 publié, hier, par la revue professionnelle The American Banker.

Selon ce classement fondé sur les actifs, le Japon domine largement le paysage bancaire international en possédant sept des dix plus grandes banques mondiales. En deuxième position, on retrouve la France qui détient trois des dix plus importants établissements.

Comme en 1989, la Dai-Ichi Kangyo Bank (Tokyo) est restée l'an dernier la première banque mondiale avec des actifs totalisant près de 430 milliards $.

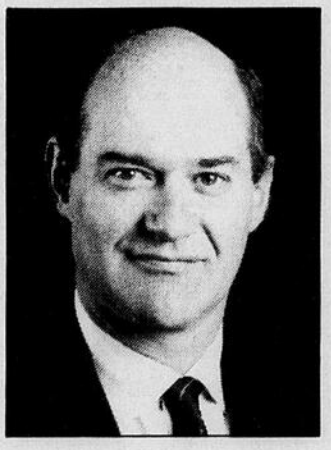
La grande perdante a été en 1990 la Citicorp qui a chuté de la 10e à la 21e place en raison d'une baisse de 5,4 pour cent de ses actifs qui sont tombés à 214,8 milliards $, a indiqué la revue américaine.

Voici la liste des dix premières banques mondiales:

- Dai-Ichi Kangyo Bank: 428,2 milliards $ d'actifs;
- Sumitomo Bank: 409,2 milliards $;
- Mitsui Taiyo Kobe Bank: 408,8 milliards $;
- Sanwa Bank: 402,7 milliards $;
- Fuji Bank: 399,5 milliards
- Mitsubishi Bank: 391,5 milliards $;
- Crédit Agricole Mutuel: 305,2 milliards $;
- Banque Nationale de Paris: 291,8 milliards $;
- Industrial Bank of Japan: 290,1 milliards $;
- Crédit Lyonnais: 287,3 milliards $.

Bell Canada

Nomination



Jean C. Monty

Bell Canada annonce la nomination de M. Jean C. Monty au poste de président du Conseil et chef de la direction, en date du 1er juillet. À la même date, M. Monty est également devenu président et chef de la direction du groupe des télécommunications canadiennes de BCE.

M. Monty était auparavant président et chef de la direction de Bell Canada. Il succède à M. Léonce Montambault comme président du Conseil et demeure chef de la direction. M. Montambault prend sa retraite et demeure membre du Conseil.

Bell Canada

Nomination



Robert Kearney

Bell Canada annonce la nomination de M. Robert Kearney au poste de président et chef de l'exploitation, en date du 1er juillet.

M. Kearney revient à Bell Canada. Il était auparavant vice-président de groupe (services de télécommunications) chez BCE Inc. Il succède à M. Jean C. Monty comme président.

LeDroit

WEEKend

79e ANNÉE — NUMÉRO 91 VENDREDI

OTTAWA-HULL, 12 JUILLET 1991

Du *Jazz 91* partout, plein les oreilles

OTTAWA Jazz d'hier, d'aujourd'hui et de demain. Jazz d'avant-garde avec un peu de swing et de blues...du jazz plein les oreilles, dans le centre-ville d'Ottawa et de Hull, et dans les banlieues.



MARC ANDRÉ JOANISSE

LeDroit

Les premières notes de *Jazz 91* seront entendues aujour-d'hui à 18 h 30, au parc de la Confédération, avec l'ensemble El Kady du musicien de la Guinée-Bissau, Ricardo Pellegrin, tenant du world beat vivant à Montréal depuis 10 ans.

Suivra à 20 h 30, le premier de la série des concerts sous les étoiles, toujours au parc de la Confédération. Stanley Jordan a changé d'idée et c'est le Dick Griffin Quartet qui sera appelé à chausser ses souliers. Griffin est un tromboniste originaire du Mississippi. Au fil des ans, il a cotoyé quelques-uns des grands du jazz dont Roland Kirk, Count Basie, Tito Puento et Lionel Hampton.

Ce dernier sera de la douzième édition du Festival international de jazz d'Ottawa et sa prestation tant attendue aura lieu, demain, à 20 h 30.

«Tout est coulé dans le béton, a dit le directeur artistique de *Jazz 91*, Jacques Émond, rencontré quelques heures avant le début de l'événement. Aucun changement n'a été apporté à l'horaire».

Lionel Hampton foulera le sol de l'aéroport international d'Ottawa, demain, en début de matinée. Il sera immédiatement conduit à sa suite de l'hôtel Westin. Pendant ce temps, ses dix-sept musiciens effectueront le trajet New-York-Ottawa en autobus.

Contrairement à d'autres personnalités du showbizz, le vibraphoniste et chef d'orchestre de 83 ans ne se fait pas gourmand.

«Il nous a demandé une limousine pour le conduire de son appartement de New York à l'aéroport Kennedy, a précisé Jacques Émond. Rien de plus. C'est rien si on compare aux caprices du groupe Manhattan Transfer qui exigeait un repas pour 25 personnes en plus d'un cachet de 50 000 $. Évidemment, on a dit non».

Les responsables de *Jazz 91* ont tout prévu. En cas de pluie, les spectacles présentés au parc de la Confédération seront déplacés à l'auditorium de l'école Ottawa Tech.

«Tout est en place, un système de son et un piano. On pourrait s'ajuster en quelques minutes», de dire Jacques Émond.

À l'image des autres manifestations du genre, *Jazz 91* va consacrer une vedette de demain, un artiste méconnu, mais qui gagnerait à l'être.

Et Jacques Émond mise sur le James Dapogny's Chicago Jazz Band qu'on pourra entendre ce dimanche, à 20 h 30 au parc de la Confédération.

«Ces gars-là ne sont pas seulement que des musiciens, ils sont des enseignants. Jacques Dapogny est professeur de musique à l'université du Michigan. Ils font des pièces des années 20 et 30 en puisant dans le répertoire de Jelly Role Morton, King Oliver et Louis Armstrong».

Toujours selon , il faudra tendre une oreille attentive au trio John Pizzareli dont le soliste se veut une émule de Harry Connick. Il donnera son spectacle le vendredi 19 juillet à 22 h 30, au Studio du CNA.

Mais sachez une chose, *Jazz 91* va vibrer aux quatre pôles de la région immédiate de Hull-Ottawa

Il étend ses tentacules aussi loin que Gatineau sur la rive québécoise et Kanata du côté ontarien.

Et l'engouement envers son horaire s'est manifesté comme jamais cette année.

«Pour notre pré-vente, on a émis près de 6 000 macarons, a fait remarquer Jacques Émond. Et tout indique qu'on écoulera notre stock». Le macaron-passeport sera disponible sur les différents plateaux du festival, mais ses acheteurs devront verser 2 $ de plus qu'au moment de la pré-vente.



Lionel Hampton et ses 17 musiciens monteront sur scène à Ottawa à l'occasion de Jazz 91.

Horaire des activités

page 23

À Gatineau, il y a le Quai des artistes et le Marché public de la rue Notre-Dame et à Hull, il faut se rendre à la Place du Centre. À Ottawa, il suffit d'entendre une note de musique pour se retrouver en plein festival de jazz.



Musique

Du 25 au 28 juillet

Le coeur de Hull à l'heure du blues

EN VENTE CE SAMEDI
BEACH BOYS/EVERLY BROS.
VANILLA ICE avec invité spécial MAESTRO FRESH WES

Molson Canadian Rocks
EDITION '91
SuperEx

* 17 AOÛT Energy 102 PRÉSENTE
WHITNEY HOUSTON
avec invité spécial AFTER 7
MAINTENANT EN VENTE

54 ROCK PRÉSENTE
18 AOÛT
BAD COMPANY / DAMN YANKEES
BILLETS 19,54$ SEULEMENT
MAINTENANT EN VENTE

* 20 AOÛT CHEZ FM 106 PRÉSENTE
HUEY LEWIS
EN VENTE LE 20 JUILLET

* 22 AOÛT W1310 PRÉSENTE
BEACH BOYS / EVERLY BROTHERS
EN VENTE LE 13 JUILLET

* 24 AOÛT CKBY et MOLSON EX COUNTRY PRÉSENTENT
RANDY TRAVIS
avec invité spécial ALAN JACKSON
MAINTENANT EN VENTE

LES CONCERTS GRANDSTAND!

*FORFAITS FAMILLE DISPONIBLES!
SECTION ADMISSION GENERALE 14,50$. ENFANTS DE MOINS DE DOUZE ANS - ADMISSION GRATUITE SI ACCOMPAGNÉS D'UN ADULTE [1 ENFANT PAR ADULTE]. VOTRE BILLET DE SPECTACLE VOUS DONNE ACCÈS SUR LE SITE DU SUPER EX. UN RABAIS DE 7$!
TOUS SIÈGES RÉSERVÉS. PRIX TAXES INCLUSES. REDEVANCE DE SALLE ET FRAIS DE SERVICE TICKETMASTER EN SUS [NON-REMBOURSABLE]. AUCUN REMBOURSEMENT POUR CAUSE DE MAUVAISE TEMPÉRATURE. PRIX RÉDUIT POUR GROUPES DE 25 PERSONNES ET PLUS: 755-1114. Une Production MCA CONCERTS CANADA.

BILLETS EN VENTE À TOUS LES COMPTOIRS TICKETMASTER RÉSERVATIONS PAR CARTE DE CRÉDIT: 755-1111.
* NOMBRE LIMITÉ DE SIÈGES PREMIER CHOIX. SPECTACLES A 19h30, À MOINS D'AVIS CONTRAIRE.

23 AOÛT Energy 102 PRÉSENTE
VANILLA ICE avec invité spécial MAESTRO FRESH WES
EN VENTE LE 13 JUILLET
SUPER EX GRANDSTAND BILLETS 19,50$ SEULEMENT

25 AOÛT 54 ROCK PRÉSENTE
"KAOS IN THE CAPITAL!"
15h30 PM CIVIC ARENA
CHAMPIONNAT DE LUTTE AVEC
RAVISHING RICK RUDE vs NIKOLAI VOLKOFF
"HONKY TONK MAN" vs KING KAHLUA
LADY LUMBERJACK vs THE ANGEL OF DEATH
ET ENCORE PLUS...
MAINTENANT EN VENTE

Canadian Pacific Hôtels & Resorts Château Laurier
L'hôtel officiel des concerts Super Ex edition 1991 à Ottawa.

Marc André Joanisse
LeDroit

HULL Le coeur de la ville de Hull va se mettre à l'heure du blues.

Expression marginale, mais passablement tourbillonnante, cette musique qu'on puise jusqu'à l'âme, s'installera aux alentours du carrefour Aubry, du 25 au 28 juillet, pour l'événement «Hull en blues».

Six boîtes des environs, avantageusement connues des gens de la région, ouvriront tour à tour leurs portes à des formations de blues bien cotées au Québec. La formule est la suivante, chaque endroit présentera le même groupe pendant les quatre soirs que va durer la fête en bleu.

Rue Aubry

Des spectacles, dont celui de clôture, présenté le dimanche 28 juillet, à 14 h, seront également offerts sur la grande scène extérieure de la rue Aubry.

Mais les noms à retenir, The Blue Stars et Harmonica Zeke, Nasty, Gina Seram and The Monday Night Band, Carl Tremblay Blues Band, King Casino et le Running Shoes Blues Band.

Un quatuor, le groupe The Blue Stars doit ses premiers balbutiements au Festival de jazz de Montréal, en juin 90. Son leader, Captain Harmonica pour les érudits du blues québécois a déjà partagé la scène avec Ronnie Hawkins. Allemand d'origine, il a adopté le Québec en 1982. Son groupe élira domicile au Mirage.

Le trio guitare-basse-batterie, «Nasty» en fera autant au Pub alors que le Carl Tremblay Blues Band va faire sa niche au Bop. Un habitué des scènes d'ici et d'ailleurs, l'harmonica de Carl Tremblay, a pu être entendu aux côtés des Joe Cocker et Blues Brothers. Pour ses spectacles à Hull, il pourra compter sur quatre musiciens, un saxoponiste, un guitariste, un bassiste et un batteur.

Le quintette Gina Seram and The Monday Night Band s'installera pour sa part au café les Quatre jeudis. Sa soliste Gina Seram sera alors entourée du guitariste Christian Turcotte (Johanne Blouin), du bassiste Éric Bergeron (Pierre Flynn et Pagliaro), du batteur Marc Bonneau un ancien de Madame et du saxophoniste Alain Bradette.

Rhythm n'blues

Si c'est le rhythm n' blues qui retient votre attention, il va falloir faire une halte au Bistro pour y voir et entendre le groupe King Casino, une formation qui puise dans les classiques de Marvin Gaye, B.B. King et James Brown. Le groupe au nom évocateur, Running Shoes Blues Band a choisi le Citiclub pour se faire entendre. Il s'agit d'une jeune formation qu'on dit «solide» et qui est formée de six musiciens.

Enfin, il y a My Blues Band et sa soliste Manon Brunet qui a déjà effectué une tournée avec la troupe Up With People, qui fera le tour d'autres établissements licenciés de la région.

«Il est évident que les chances de succès d'un tel événement reposent en grande partie sur l'appui de collaborateurs précieux», a indiqué le directeur général du principal commanditaire de «Hull en blues», Patrice Dionne de la brasserie Labatt à Hull.

Ces précieux collaborateurs sont l'Association des commerçants de la rue Aubry, la ville de Hull, le Concert du crépuscule et les endroits licenciés du centre-ville.

Rumeur d'une fusion entre Radio-Canada et Radio-Québec

Presse Canadienne

QUÉBEC Des rumeurs qui se font de plus en plus persistantes à Radio-Canada veulent que les gouvernements fédéral et québécois songent à fusionner les réseaux de télévison de Radio-Québec à la Société d'État.

En effet, selon le réseau Télévision Quatre-Saisons, le service des nouvelles de Radio-Canada se chargerait de l'information nationale et internationale, tandis que l'actualité régionale serait confiée à Radio-Québec.

Le projet, qui aurait fait l'objet d'une rencontre au sommet entre les ministres québécois et fédéral des Communications, sera vraisemblablement dévoilé cet automne pour être mis en application un an plus tard.

Dessin de Thomas Gainsborough vendu 1,1 million $ à Londres

Agence France-Presse

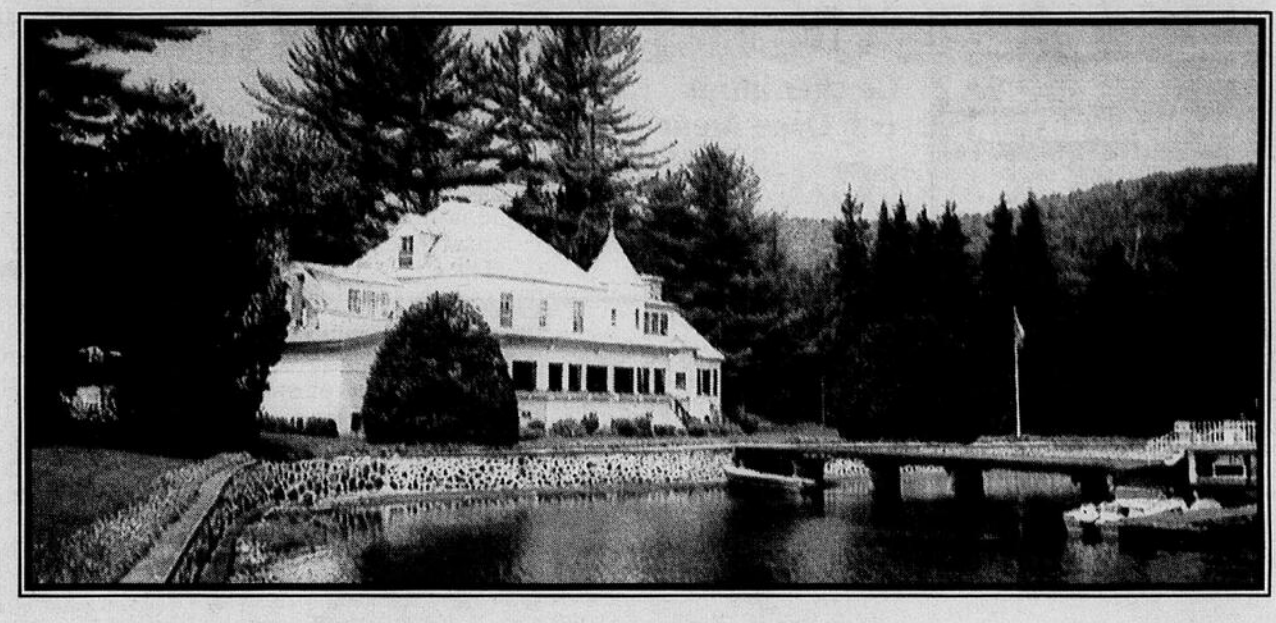
LONDRES Un dessin de Thomas Gainsborough, représentant une mère et son enfant, a été vendu l'équivalent d'un peu plus de 1 million $, soit un nouveau record pour un dessin d'un artiste anglais.

Le record précédent était détenu depuis 1986 par un dessin de Turner représentant le palais de Hampton Court, vendu 473 000 livres.

Le dessin a été vendu par un des descendants d'un collectionneur américain, Harry Elkins Widener, qui avait péri dans le naufrage du Titanic à l'âge de 27 ans.

Selon Susan Adams, porte-parole de Christie's, il s'agit du dessin le plus beau de Gainsborough jamais apparu sur le marché depuis la Seconde Guerre mondiale.

L'Auberge des Cèdres



Un régal pour les yeux et le palais

C'est pas compliqué: en un mot, l'Auberge des Cèdres, c'est un régal. Situé en pleine nature, dans un cadre enchanteur et verdoyant, l'Auberge des Cèdres forme à lui seul une catégorie à part. Avec son architecture du début du siècle, ses meubles de bon goût et sa décoration de grande classe, avec sa table digne des plus fins connaisseurs, cet établissement unique en son genre offre de quoi régaler les yeux comme le palais.

L'Auberge des Cèdres se trouve à St-Hyppolyte, dans les Laurentides, sur les bords du lac l'Achigan, un des plus beaux de la région. Accessible par la route, par les eaux ou par les airs, il constitue le lieu idéal pour se détendre en toute tranquillité, loin du brouhaha moderne et près de la nature sereine. Pourtant, il ne faut pas croire qu'on s'y ennuie, c'est loin d'être le cas. On y trouve même de nombreuses occasions de divertissement.

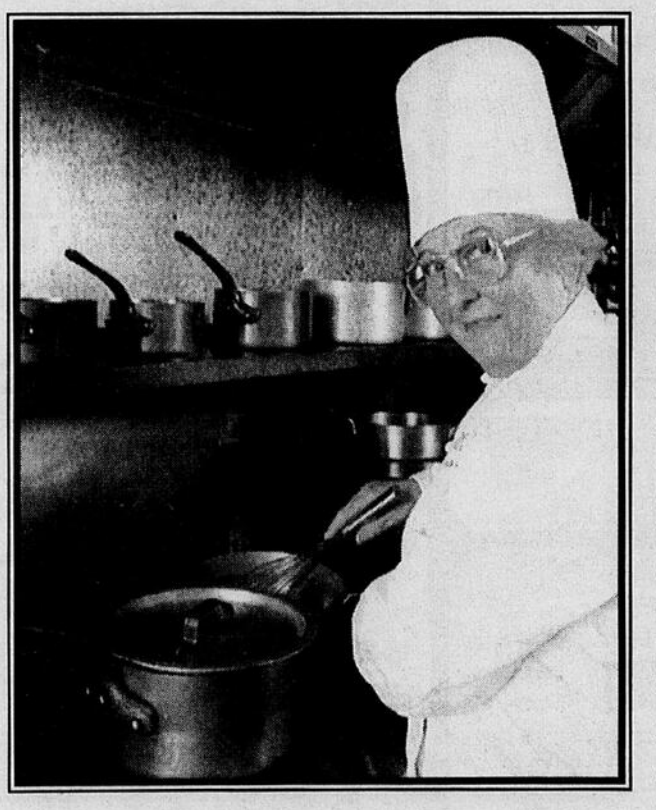
Sis à proximité des grands centres de ski (St-Adèle est à 8 km de distance) et des théâtres d'été, l'établissement offre une foule d'activités sur place. On peut y pratiquer le ski de fond (40 km de pistes), la raquette ou la planche à voile, selon la saison.

Établissement de grande classe, l'Auberge des Cèdres est un endroit prisé par de nombreuses personnalités, parmi les plus importantes. Les premiers ministres de l'est du Canada et les gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre s'y sont retrouvés à l'occasion d'une rencontre d'affaires. Antoine de St-Exupéry (l'auteur du "Petit prince" et de "Vol de nuit") est venu y faire un tour lui aussi, tout comme Jean Drapeau, Jean Doré, Pierre Péladeau, Robert Stanfield et beaucoup d'autres, jusqu'au chapelier de la reine d'Angleterre!

Construite par Jean Lallemand en 1925, l'Auberge des Cèdres a toujours été le rendez-vous des grands de ce monde. Acteurs, chefs d'orchestre, et écrivains fréquantaient assiduement l'établissement à l'époque de M. Lallemand, une figure de proue du "jet set" montréalais.

Jean et Thérèse Duval, les propriétaires actuels (depuis 1976), ont su conserver les traditions qui ont fait la renommée de l'Auberge des Cèdres. Gens simples, cordiaux, affables, ils savent détendre leurs visiteurs et leur faire apprécier tout le charme de cette auberge à la française.

Les six chambres de l'établissement, dotées chacune d'une salle de bain privée, réflètent un goût sûr, ainsi qu'une grande simplicité. Les autres pièces sont tout aussi accueillantes et plaisantes. La salle à manger, en particulier, meublée tout en rose, donne une vue superbe sur le lac et permet



de contempler son humeur changeante, tantôt agité, tantôt calme et brumeux. On s'y sent très bien, particulièrement à l'heure des repas...

Les repas que l'on peut déguster à l'Auberge des Cèdres sont en effet dignes des meilleurs festins. Au plan culinaire, l'établissement jouit d'une réputation très enviable et amplement méritée: Tourisme Québec a d'ailleurs souligné l'excellence gastronomique de l'Auberge des Cèdres en lui décernant une marque de quatre fourchettes®.

La cuisine de l'Auberge des Cèdres peut être définie comme étant une fine cuisine bourgeoise française, de type très classique.

Les sauces, cependant, sous l'influence de la nouvelle cuisine, se sont allégées au fil des ans. La grande qualité de la table est surtout redevable à Mme Duval, chef cuisinier de l'établissement. Née en Normandie, elle est détentrice d'un riche héritage culinaire: sa grand-mère, cuisinière itinérante au Calvados, servait déjà ministres et grands bourgeois. Sa petite-fille, toute jeune, a fait ses premiers pas culinaires sous sa gouverne. Thérèse Duval est certainement à la hauteur de son aïeule.

En novembre 1988, le Conseil de l'Ordre des Canardiers, de Rouen, a reconnu ses talents gastronomiques en la sacrant maître-canardier. Il s'agit là d'un honneur aussi rare que précieux: dans toute l'Amérique du Nord, seuls six chefs peuvent se targuer de le porter. Mme Duval a été la première femme au monde à la recevoir.

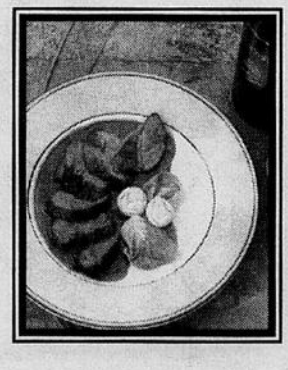
Elle préside aux fourneaux en compagnie du chef André Schott, diplômé de l'école de Strasbourg, un cuisinier de talent qui la seconde depuis dix ans.

Ensemble, ils préparent des plats dont la simple énumération affole les papilles gustatives. Qu'il suffise de mentionner le ris de veau aux champignons ou au cognac, les aiguillettes de faisan bohémiennes, le magret de canard sauce framboise, l'escalope de veau aux morilles, le caribou sauce Grand Veneur et tant d'autres qui forment un menu à faire rêver!

Ce menu comporte aussi un certain nombre de plats de poissons apprêtés avec amour: chausson de langoustines, fricassée de pétoncles, doré au gingembre et à la crème, sole de Douvres aux écrevisses, saumon sauce au beurre, etc. Pour ceux qui ont le palais "sucré", le gâteau moka à l'ancienne, la tulipe aux fraises, le gâteau marquis à la framboise et la brioche aux ananas combleront toutes leurs attentes. La brioche est une spécialité du temps des Fêtes, préparée pour Noel à tous les ans.

Les grandes spécialités de l'Auberge des Cèdres demeurent le foie gras maison, le ris de veau aux truffes et le canard à la rouennaise. Soulignons incidemment qu'André Schott, d'origine alsacienne, prépare à chaque hiver une choucroute garnie inoubliable. Une de ses choucroutes a d'ailleurs été primée lors d'un concours culinaire tenu en Alsace.

Inutile de dire que les ingrédients utilisés pour tous ces plats sont choisis avec soin. Leur fraîcheur est un élément crucial dans la préparation des délices culinaires de l'Auberge. Mme Duval fait ses emplettes à Montréal pour ses rognons et ris de veau, afin de s'assurer de la meilleure qualité possible. Une table de qualité ne



peut se concevoir sans des vins de haut niveau. C'est pourquoi, à l'Auberge des Cèdres, beaucoup de soin est apportée à la carte des vins, élaborée avec l'aide de Richard Gauthier, de la Boutique du Sommelier à Montréal. Cette carte comporte une large gamme de vins fins offerts à des prix raisonnables.

Bref, l'Auberge des Cèdres, c'est une valeur sûre qui combine qualité et bons prix, dans un environnement sans égal. Les critiques spécialisés qui visitent l'établissement s'accordent à dire que le rapport qualité/prix y est très avantageux pour la clientèle, laquelle vient d'aussi loin que d'Europe et des États-Unis.

Pour à peine 500 $, on peut bénéficier de deux nuitée, deux soupers et deux déjeuners pour deux personnes, taxes et service inclus. On peut également profiter des "brunchs gourmands" organisés tous les dimanches, de 11 h à 14 h 30, au coût de 35 $ par personne. Ces "brunchs gourmands", de véritables fêtes gastronomiques, prennent place sur la terrasse (quand le temps le permet) et offrent aux amateurs de bonne chère de quoi régaler leur appétit.

Qu'on en juge en regardant le menu: foie gras de canard, saumon fumé, brouillinade aux truffes, ainsi que salade, fromages, pains, croissants et brioches à volonté!

Auberge des Cèdres
26, 305e avenue
St-Hippolyte, Qué.
JOR 1P0
(514) 563-2083

À deux heures de l'Outaouais

VIDÉO

Ce cher intrus

Remarquable comédie dramatique

Ronald Carrière
collaboration spéciale

Ce cher intrus (v.f. Once Around)

Après *Ma vie de chien*, le Suédois Lasse Hallström nous offre son premier film américain, *Ce cher intrus*. Richard Dreyfuss et Holly Hunter forment un duo séduisant dans cette remarquable comédie dramatique. Renata Bella (Hunter) adore sa famille italienne autant que Sam Sharpe (Dreyfuss), un homme d'affaires au charme aussi excessif que son ego. Mais l'arrivée de Sam dans le noyau familial créera bien des frictions. Un film réjouissant avec Danny Aiello et Gena Rowlands.

Robin Hood

Alors que le *Robin des Bois* de Kevin Costner fait fureur présentement, deux autres versions de la légende du célèbre défenseur des pauvres apparaissent sur le marché de la vidéo. Cette semaine, les studios Walt Disney lancent le dessin animé *Robin Hood*. Pour le bonheur des petits comme des grands, notre héros, sa joyeuse troupe et ses ennemis revivent sous les traits de cocasses animaux de la forêt de Nottingham. D'autre part, le réseau américain de télévision HBO a produit récemment son propre Robin Hood,mettant en vedette Patrick Bergin (Les nuits avec mon ennemi) et Uma Thurman (Les liaisons dangereuses) qui sera lancée la semaine prochaine.

Misery (v.f.)

Adaptation d'un best-seller de Stephen King, *Misery* est un conte macabre à l'humour morbide agréablement servi par James Caan et Kathy Bates (qui a mérité un Oscar pour son jeu). Paul Sheldon (Caan), un auteur de livres à succès, est sur le point d'amorcer un virage dans sa carrière littéraire. Suite à un accident, il est recueilli par Annie Wilkes (Bates), une admiratrice qui ne prise guère ce changement et qui fera preuve d'une force de persuasion plutôt tyrannique. Une des meilleures adaptations d'un roman de King, mise en scène par Rob Reiner (Quand Harry rencontre Sally).

Not Without My Daughter

Sally Field incarne une Mère Courage des temps modernes dans ce drame social inspiré de faits vécus. Le film retrace le périple de l'Américaine Betty Mahmoody, retenue en Iran par son mari, Rudi, au début des années 80. Tenant à regagner les États-Unis avec sa fille, Mahmoody mit leurs vies en péril. Un drame touchant qui pêche cependant par un certain manichéisme.

Autres nouveautés: *The Man Inside* (thriller), *Don't Tell Her It's Me* (comédie), *Fools of Fortune* (drame).

Sources: National Vidéo (Hull/Gatineau) et Jumbo Vidéo (Gatineau).

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE — QUEEN À BANK 237-6655
NAKED GUN 2 1/2 * (SP) 7:00 9:20
MAT SAM DIM 1:45 3:30 5:10
THELMA & LOUISE ** (18 ANS) 6:45 9:15
MAT SAM DIM 1.45 4.15
WHAT ABOUT BOB? (SP) 7:10 9:30
MAT SAM DIM 1:30 4:00

CENTRE RIDEAU — COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
THE ROCKETEER (70 mm) (SP) .1:45 7:00 9:35
MAT SAM DIM 1:45 4:15
TERMINATOR 2 ** (AA) 1:30 6:45 9:30
MAT SAM DIM 1:30 4.00
101 DALMATIENS * (F).....1:30 7:15 9:15
MAT SAM DIM 1:30 3:15 5:00

PLACE DE VILLE — RUE QUEEN à SPARKS 235-9546
ROBIN HOOD (AA) 6:45 9:30
MAT SAM DIM 1:20 4:00
TERMINATOR 2 * (AA) 6:30 9:20
MAT SAM DIM 1:15 3.45

BRITANNIA — 3080 AV. CARLING 828-8121
ROBIN HOOD (AA) 1:15 4:00
.....6:45 9:25
THELMA & LOUISE (18 ANS).....6:45 9:35
TERMINATOR 2 * (AA) 1:30 4:10 6:45 9:30
THE ROCKETEER (SP) 1:30 4:00
.....7:00 9:35
NAKED GUN 2 1/2 * (SP)
2 ÉCRANS 2:00 4:00 7:00
.....8:00 9:00 10:00
101 DALMATIENS * (F)
2 ÉCRANS 1:15 2:15 3:15
.....4:15 5:15 6:15

ELGIN — ELGIN À LISGAR 232-0101
SOAPDISH * (SP) 7:00 9:15
MAT SAM DIM 2:05 4:05
REGARDING HENRY * (SP) 7.00 9.20
MAT SAM DIM 2.00 4.00

GLOUCESTER — OGILVIE À BLAIR 745-7995
NAKED GUN 2 1/2 * (SP).....7:15 9:25
ROBIN HOOD * (AA) 1:00 3:45
.....6:40 9:20
TERMINATOR 2 ** (AA) 1:15 3:50
.....6:45 9:20
THE ROCKETEER ** (SP) 1:45 4:15
.....7:00 9:35
REGARDING HENRY * (SP) 4:00 7.00 9.30
101 DALMATIENS * (F).....1:30 3:15 5:00

ECRAN I (FRANÇAIS)



Version française
14 ANS (AVIS)
2e film
UN BAISER AVANT DE MOURIR
(V.F.A KISS BEFORE DYING)

ECRAN 2 (ANGLAIS)



2e film
SWITCH
OUVERT ven. sam. dim. lun.

CINÉPARC TEMPLETON
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau. Autoroute 50 sortie boul. de l'Aéroport

CINEMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

"SI VOUS N'AVIEZ QU'UN SEUL FILM À VOIR CETTE ANNÉE... Vous Devriez Vraiment Sortir Plus Souvent!"
Frank Drebin Est De Retour. Autant Se Faire À L'Idée.
L'ARME FAIT LA FARCE 2½ L'ODEUR DE LA PEUR
Tous les soirs 19h00
Dimanche 13h00 et 19h00

Prix d'entrée 7,00 $
entrée générale
Âge d'or et enfants
4,00 $

"UN DES DIX MEILLEURS FILMS DE L'ANNÉE" TIME MAGAZINE – L.A. TIMES – NEW YORK POST – ROLLING STONE
SON HISTOIRE VOUS TOUCHERA MÊME SI LUI NE PEUT PAS.
14 ANS
edward AUX MAINS D'ARGENT
DU RÉALISATEUR DE "BATMAN" & "BEETLEJUICE"
VERSION FRANÇAISE DE "EDWARD SCISSORHANDS"
Tous les soirs 21h15
Dimanche 15h15 et 21h15



"SUPERBE"
Franco Nuovo
Journal de Montréal
14 ANS (AVIS)
WARNER BROS. A TIME WARNER COMPANY
En matinée
Tous les jours
1:00 3:45
V. O. anglaise
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée
6:30 9:20

FAMOUS PLAYERS
Tous les lundis soirs, breuvages et maïs soufflé peuvent se transformer en certificats cadeaux du restaurant "AU VIEUX DULUTH"
RESTAURANTS AU VIEUX DULUTH INC.

"★★★★ TENEZ VOUS BIEN LE FILM DE L'ÉTÉ EST ARRIVÉ" – Jack Garner, GANNETT NEWS SERVICE
"L'ULTIME FILM D'AVENTURE ET D'ACTION" – Jeff Craig, SIXTY SECOND PREVIEW
SCHWARZENEGGER
TERMINATOR 2
JUDGMENT DAY



14 ANS (AVIS)
En matinée
Tous les jours
1:00 3:45
V.O. anglaise
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée
6:30 9:20



"L'ÉTÉ EST SAUVÉ!"
G VISA GÉNÉRAL
THE NAKED GUN 2½
THE SMELL OF FEAR
A PARAMOUNT PICTURE
En soirée seulement
V.O. anglaise
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
7:15 9:35

WALT DISNEY'S CLASSIQUE
G VISA GÉNÉRAL
5,00$ adultes accompagnés d'un enfant



V.O. française
En matinée seulement
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
Tous les jours
12:30 2:05 4:00 5:45



IL EST ESPIÈGLE ET ELLE EST PIRE QUE LUI...
G VISA GÉNÉRAL
PROBLEM CHILD 2
En matinée
1:30 4:00 v.o. anglaise
Tous les soirs
7:00 9:30
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706

Écran I (français) 14 ANS (AVIS)
"BACKDRAFT" avec Kurt Russell
+
"A KISS BEFORE DYING"

Ouverture du guichet
20:00
Vendredi à lundi
CINE-PARC TEMPLETON

Écran 2 (anglais)
"DON'T TELL MOM THE BABYSITTER'S DEAD"
+
"SWITCH"

L'horaire du 12 juillet

Flying Bulgar Klezmer Band
12 h 30 et 14 h
Cultures Canada '91
Musée des beaux-arts du Canada

El Kady
18 h 30
en Route Card présente
Les Grands du Jazz canadien
Parc Confédération

Dick Griffin Quartet
20 h 30
Concerts sour les étoiles
Parc Confédération

Slavoe Tango Ensemble
22 h 30
Jazz avant garde
La cour des arts

Sessions d'improvisation de fin de soirée
22 h 30
Hôtel Westin

Clubs

Drew Nelson Band
Au Downstairs Club
207, rue Rideau
21 h 30
Frais d'entrée

Last Step
Au Captain's Food & Music Place
Pavillon Lac Dow
21 h
Entrée: 3$

Sleeper
Au Glue Pot Pub
340 Queen
22 h
Gratuit

Maurice John Vaughn
Au New Live Penguin
292, rue Elgin
21 h 30
Frais d'entrée

Mellow Fellows
Au Rainbow Bistro
76, rue Murray
21 h 30
Frais d'entrée

Peter Beaudoin Quartet
Au Sammy's Cellar
202, rue Sparks
Mail de la rue Sparks
16 h 30 - 19 h 30

Pour info: 594-3580

MAINTENANT OUVERT!

En plein coeur du centre-ville d'Ottawa.
seulement 5 minutes de marche de la Colline du Parlement

CINÉMAS
WORLD EXCHANGE P.L.A.Z.A
CINEPLEX ODEON

TROIS CINÉMAS À ÉCRAN GÉANT, À LA FINE POINTE DE LA TECHNIQUE

- Système de son Dolby stéréo dans chaque cinéma
- Intérieurs élégants et spacieux avec sièges luxueux
- Systèmes d'écoute pour mal entendants
- Entièrement accessibles aux personnes handicapées
- Billets disponibles à l'avance pour la journée même, aux heures normales d'ouverture du guichet

CINEMAS WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert • 3e étage

TÉLÉPHONE 233-0209



Cards Welcome

PRÉSENTATIONS D'OUVERTURE







Pour renseignements quotidiens, consultez le guide cinema de CINEPLEX ODEON CINEMAS

CINEPLEX ODEON
guide cinema

EN SPÉCIAL! MATINÉES SUR SEMAINE À COMPTER DU LUNDI 15 JUILLET 4,75 $* ADULTES
* Sauf les mardis à moitié prix

MAINTENANT OUVERT! CINÉMAS WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert • 3e étage • Téléphone: 233-0209

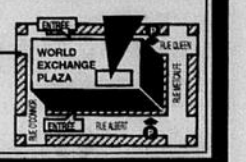
TROIS CINÉMAS À ÉCRAN GÉANT, À LA FINE POINTE DE LA TECHNIQUE AVEC SYSTEME DE SON DOLBY STÉRÉO

CITY SLICKER (PG)
SOIRÉE: 19H30 21H45
SOIRÉE SAM.: VOYEZ "DUTCH" À 19H30 ET RESTEZ POUR VOIR "CITY SLICKER" GRATUITEMENT
SOIRÉE MER.: 21H45 seul.
MAT. DIM.: 14H

BOY'Z 'N THE HOOD (AA)
SCÈNES DE VIOLENCE, PAROLES POUVANT OFFENSER
SOIRÉE: 19H 21H15
MAT. DIM.: 14H20

PROBLEM CHILD II (PG)
SOIRÉE: 19H15 seulement
MAT. DIM.: 14H40

DYING YOUNG (PG)
PAROLES POUVANT OFFENSER
SOIRÉE: 21H30 seulement



VANIER 150 ch. Montréal, Vanier 749-4145

JUNGLE FEVER (R)
SOIRÉE: 19H05 21H35
MAT. SAM.: 13H35 MAT. DIM.: 13H35 16H05
BACKDRAFT (AA) SCÈNES DE PEUR
SOIRÉE: 19H 21H40
MAT. SAM.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 16H
SILENCE OF THE LAMBS (R) SCÈNES DE PEUR, SCÈNES TRÈS VIOLENTES, POUVANT OFFENSER
SOIRÉE: 19H10 21H25
MAT. SAM.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 15H45
AWAKENINGS (PG)
SOIRÉE: 19H20 21H35
MAT. SAM.: 13H50 MAT. DIM.: 13H50 16H10
PROBLEM CHILD II (PG)
SOIRÉE: 19H25 21H20
MAT. SAM.: 14H MAT. DIM.: 14H 16H05
DYING YOUNG (PG) PAROLES POUVANT OFFENSER
SOIRÉE: 19H15 21H30
MAT. SAM.: 13H45 MAT. DIM.: 13H45 16H15
CITY SLICKERS (PG)
SOIRÉE: 19H 21H15
MAT. SAM.: 13H40 MAT. DIM.: 13H40 15H55

KANATA Town Centre 150, Ch. Katimavik 592-5970

PROBLEM CHILD II (PG)
SOIRÉE: 19H15 seulement
MAT. SAM.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 15H30
MAT. LUN. À JEU.: 13H30
BACKDRAFT (AA) SCÈNES DE PEUR
SOIRÉE: 21H15 seulement
CITY SLICKERS (PG)
SOIRÉE: 19H05 21H45
MAT. SAM.: 13H20 MAT. DIM.: 13H20 16H
MAT. LUN. À JEU.: 13H20
ROBIN HOOD, PRINCE OF THIEVES (AA)
SOIRÉE: 18H45 21H25
MAT. SAM.: 13H MAT. DIM.: 13H 15H50
MAT. LUN. À JEU.: 13H
POINT BREAK (AA) PAROLES POUVANT OFFENSER, SCÈNES DE VIOLENCE
SOIRÉE: 18H55 21H35
MAT. SAM.: 13H10 MAT. DIM.: 13H10 15H40
MAT. LUN. À JEU.: 13H10

SOMERSET Somerset et Bank 236-9528

POINT BREAK (AA) PAROLES POUVANT OFFENSER, SCÈNES DE VIOLENCE
SOIRÉE: 19H 21H20
MAT. DIM.: 14H30

WESTGATE Centre commercial Westgate 1300, ave. Carling 725-2229

PROBLEM CHILD II (PG)
SOIRÉE: 19H20 21H40
MAT. SAM. & DIM.: 13H50 15H55
MAT. LUN. À JEU.: 13H50
CITY SLICKERS (PG)
SOIRÉE: 19H10 21H30
SOIRÉE JEUDI: 21H30 seulement
MAT. SAM. & DIM.: 13H30 15H50
MAT. LUN. À JEU.: 13H30
DYING YOUNG (PG) PAROLES POUVANT OFFENSER
SOIRÉE: 19H 21H20
MAT. SAM. & DIM.: 13H40 16H
MAT. LUN. À JEU.: 13H40

ORLEANS 250 boul. Centrum, Orleans 834-0666

CITY SLICKERS (PG)
SOIRÉE: 19H 21H40
MAT. SAM.: 13H40 MAT. DIM.: 13H40 16H05
MAT. LUN. À JEU.: 13H40
PROBLEM CHILD II (PG)
SOIRÉE: 19H10 21H25
MAT SAM.: 13H50 MAT. DIM.: 13H50 16H
MAT. LUN. À JEU.: 13H50
DANCES WITH WOLVES (AA)
SOIRÉE: 20H15 seulement
MAT SAM.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 16H45
MAT. LUN. À JEU.: 13H30
DYING YOUNG (PG) PAROLES POUVANT OFFENSER
SOIRÉE: 19H10 21H35
SOIRÉE SAM.: VOYEZ "DUTCH" À 19H30 ET RESTEZ POUR VOIR "DYING YOUNG" GRATUITEMENT
MAT. SAM.: 13H35 MAT. DIM.: 13H35 15H50
MAT. LUN. À JEU.: 13H35
POINT BREAK (AA) PAROLES POUVANT OFFENSER, SCÈNES DE VIOLENCE
SOIRÉE: 19H05 21H45
MAT. SAM.: 13H35 MAT. DIM.: 13H35 16H10
MAT. LUN. À JEU.: 13H35
BACKDRAFT (AA) SCÈNES DE PEUR
SOIRÉE: 19H 21H40
MAT. SAM.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 16H15
MAT. LUN. À JEU.: 13H30

ELMDALE Wellington et Parkdale

POINT BREAK (AA) PAROLES POUVANT OFFENSER, SCÈNES DE VIOLENCE
SOIRÉE: 19H 21H20
MAT. DIM.: 13H45
DANCES WITH WOLVES (AA)
SOIRÉE: 19H30 seulement
MAT. DIM.: 13H30

ST-LAURENT Queensway et St-Laurent 745-0341

LES CINÉMAS ST-LAURENT SONT PRÉSENTEMENT FERMÉS POUR RÉNOVATIONS. MERCI DE VOTRE CLIENTÈLE. AU REVOIR, À L'AUTOMNE PROCHAIN.

CET ÉTÉ, JUNIOR A UNE TOUTE NOUVELLE AMIE!



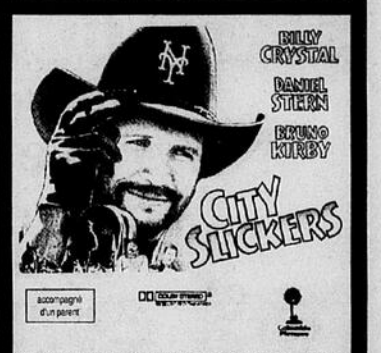
À L'AFFICHE: WORLD EXCHANGE, WESTGATE, VANIER



À L'AFFICHE: ELMDALE, ORLÉANS, SOMERSET, KANATA



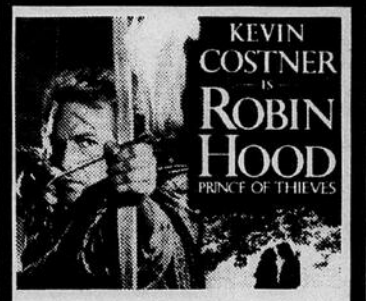
À L'AFFICHE: WORLD EXCHANGE,



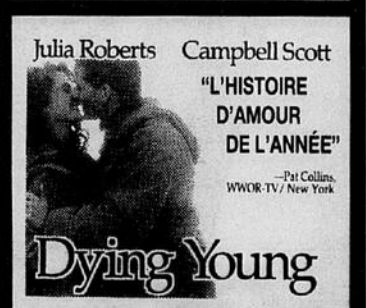
À L'AFFICHE: WORLD EXCHANGE, ORLÉANS, VANIER, WESTGATE, KANATA



À L'AFFICHE: VANIER, ORLÉANS, KANATA



À L'AFFICHE: KANATA



À L'AFFICHE: WORLD EXCHANGE WESTGATE, VANIER

Restaurants

Au Alissar Café

La meilleure cuisine libanaise de l'Outaouais



JEAN-LUC DOUDEAU
Collaboration spéciale

Alissar Café,
87, rue George,
(Market Mall),
Ottawa, Ontario.
Tél.: 232-3233
Cuisine: libanaise

Au liban, la cuisine est au coeur des activités quotidiennes de la maison; de fait, pour les Libanais, la préparation des repas constitue un des moments privilégiés de la journée. Comme dans tous les pays arabes, l'agneau est roi. Cependant, le large éventail de légumes et d'herbes fraîches, le bulgur, le riz, les tomates, l'ail, l'huile de sésame et les pignons —ces délicieuses petites noix oblongues que l'on retrouve depuis les entrées jusqu'aux desserts— forment à vrai dire la base de la cuisine libanaise.

L'Alissar Café offre une cuisine traditionnelle et authentique. Outre les buffets du midi (8,95 $) et du soir (12,95 $), il propose un menu fort intéressant.

Comme toujours au Moyen-Orient, le repas s'ouvre avec des «mezzeh» (hors d'oeuvre variés) qui peuvent être accompagnés de boissons alcoolisées dont la plus connue est sans conteste l'arak au parfum d'anis. Viennent ensuite le plat principal qui et généralement composé de viande, de légumes et riz ou de bulgur, puis les desserts. Le soir de notre visite, nous avons donc opté pour le repas traditionnel.

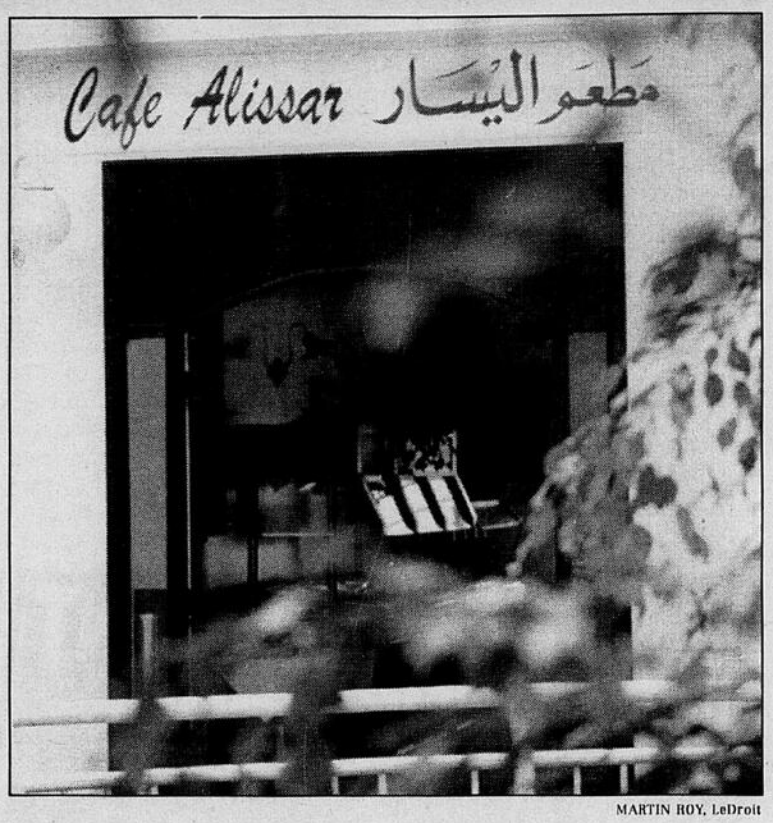
Tout d'abord, un Plat combiné Mezza (7,95 $) qui comprenait du Baba ghannouj, c'est-à-dire de l'aubergine bouillie avec sauce tahini, yogourt, ail et citron, du «Tabouleh», soit un mélange de persil, d'oignons, de tomates et de blé consassé, des «Lsana» ou langue de veau à l'huile et au citron, du «Harra» composé de tahini (graines de sésame cuites), d'arachides, de noix, de coriandre ainsi que d'un mélange d'épices, des «Makanik» qui sont de petites saucisses libanaises, des «Filo Fingers», rouleaux de boeuf haché finement épicé et rouleaux d'épinards et fromage feta enrobés de pâte filo, et, enfin, du «Hommous», purée de pois chiche sauce tahini. La liste des «mezzeh» est longue; il est possible d'élaborer sa propre combinaison ou encore de demander conseil au serveur. Dans notre cas, tous les hors-d'oeuvre étaient excellents; en outre, leur fraîcheur était impeccable et les saveurs délicates. En fait, le plus difficile lorsqu'on savoure le «mezzeh», c'est de ne pas abuser du pain Pita !

Nous avons poursuivi notre excursion culinaire au pays de l'antique Phénicie en choisissant le Spécial Alissar (14,95$), forme de méchoui préparé à la façon Halabi, capitale du méchoui selon les connaisseurs. Des morceaux de Pita secs recouverts de sauce tomate et d'épices garnissaient un immense plateau, auxquels venaient s'ajouter des «Kibby», ces délicieuses petites saucisses d'agneau haché épicé à la perfection, des «Shish Tawook», c'est-à-dire de petits cubes de poitrine de poulet marinés, et des «kabab» constitués de cubes de boeuf marinés différemment des cubes de poulet. Le plat était tout simplement royal: chaque viande offrait un goût particulier; les «Kibby» étaient bien homogènes et le bulgur finement moulu donnait une belle consistance; quant au poulet et au boeuf, ils étaient très tendres et bien aromatisés.

Si d'aucuns considèrent le Alissar Café comme le meilleur restaurant libanais de l'Outaouais, j'abonde dans leur sens. Les mets sont authentiques et divinement apprêtés; le service est irréprochable. En aucun cas, il ne faut craindre de poser des questions et de se faire aider pour bâtir son repas. L'amabilité reconnue des Arabes n'est pas un vain mot dans cet établissement.

Cuisine: ★★★★
Ambiance/service: ★★★★
Rapport qualité/prix: 17/20

Notre collaborateur est chroniqueur gastronomique à Radio-Canada.



MARTIN ROY, LeDroit

2500 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: 38624327
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.
CLUB Multi-points

LE THÉÂTRE DE LA SUCRERIE DE CASSELMAN
présente la comédie:
"Névrose à la Carte"
avec Pierre Collin, Chrystiane Drolet, Réjean Guénette, Carole Dion, Benoît Osborne, Richard Lalancette
Réservations: 764-5580

CLUB TENNESSEE BAR WESTERN
En spectacle JOHN STARR
Vendredi le 12 juillet
Samedi le 13 juillet
Dimanche le 14 juillet
2 spectacles par soir
Dimanche
1 spectacle l'après-midi
1 spectacle le soir
140, boul. Gréber, Gatineau
243-4542

VISAGE
Club de rencontre
Bar et Danse
pour gens seuls
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, 20h
Jeudi-soirée des dames
entrée gratuite
musique des années 50 et 60
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal
745-2112 - 827-1293

LE LIEU DE RENCONTRE DES EINSTEIN.
Saison scientifique du CNRC
VISITE GUIDÉE-EXPOSITION
du mardi au dimanche, 11 h à 16 h
Série de conférences : mardi 19 h 30
CNRC·NRC
100 SUSSEX, OTTAWA
INFORMATION 993-9101
ENTRÉE LIBRE
Conseil national de recherches Canada / National Research Council Canada

UN REPAS GRATUIT
(jusqu'à 20 $) avec ce coupon
Faites profiter votre invité d'un
PLAT PRINCIPAL GRATUIT
à l'achat d'un autre
PLAT PRINCIPAL
de valeur égale ou moindre.
(Valide jusqu'au 20 juillet)
Spécial anniversaire : 7,95 $
"Coupe melon au miel"
joliment décorée de mandarines, crème glacée, aromatisée au cassis et présentée au jubilaire en français, anglais ou japonais.
Un délice!
Maintenant ouvert 7 jours
Lun. au vend.: 11 h à 14 h 30 17 h à 23 h
Sam. et dim.: 16 h 30 à 23 h
OTTAWA HOGUN
STEAK HOUSE (CUISINE JAPONAISE)
1671, AV. CARLING
(En face de Turpin Motors)
729-6018

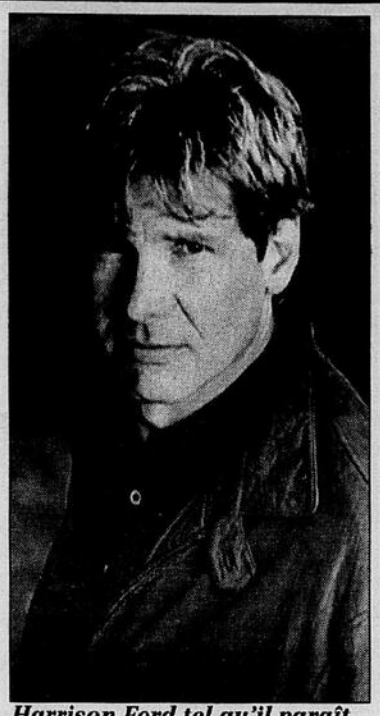
À L'AFFICHE

Regarding Henry

Un film de Mike Nichols avec Harrison Ford, Annette Bening, Bill Nunn et Nikki Allen. Un beau film plein de tendresse et d'humour, qui révèle une fois de plus, le talent de Ford. Un homme lutte pour regagner son identité après avoir été victime d'un jeune cambrioleur. Un film qui ressemble parfois à un documentaire tellement ses interprètes son «vrais». Aux cinémas Elgin et Gloucester.

Mado, poste restante

Un film d'Alexandre Adabachian avec Marianne Groves, Oleg Yankovsky et Isabelle Gélinas. Mado, une orpheline un peu boulotte au physique ingrat et à l'esprit vif, veut absolument prendre mari. Sa cible, un réalisateur italien sur le déclin, davantage intéressé par l'amie de Mado. Un film qui témoigne du brio de la comédienne Marianne Groves



Harrison Ford tel qu'il paraît dans le long métrage **Regarding Henry.**

(Mado), qui ne sombre pas dans la caricature. Au cinéma Vendôme, la semaine prochaine.

Boyz' n the Mood

Un film écrit et réalisé par John Singleton avec Cuba Gooding Jr., Morris Chestnut et Ice Cube. Premier film du jeune cinéaste noir de 23 ans. Un long métrage qui s'inspire largement de l'enfance de Singleton dans le quartier centre-sud de Los Angeles, là où fusillades, règlements de compte, alcoolisme et drogue sont monnaie courante. Un film à petit budget qui évoque bien l'oeuvre de Spike Lee. Au nouveau cinéma de l'édifice World Exchange.

Point Break

Un film de Kathryn Bigelow avec Keenu Reeves, Patrick Swayze, Gary Busey et Lori Petty. Un film qu'on va aimer pour ses images et ses scènes en plein vol libre et dans les vagues du Pacifique. Un agent du FBI est sur les traces d'un amant de la plage, cambrioleur à ses heures. Il va gagner sa confiance pour ensuite le «poignarder» dans le dos. Aux cinémas Kanata, Somerset, Orléans, Kanata et Elmdale.

Problem Child 2

Un film de Brian Levant avec John Ritter, Michael Oliver, Laraine Newman et Jack Warden. Attachez vos ceintures et bouclez-là, Junior cogne à nouveau à la porte. Junior c'est ce jeune expiègle, un Denis la menace du grand écran, pour qui le mot «non» ne fait pas partie du vocabulaire. Ses parents, ses voisins, ses amis s'en souviendront longtemps. Aux Promenades de l'Outaouais, World Exchange, Vanier, Kanata, Westgate et Orléans.

Robin Hood: Prince of Thieves

Un film de Kevin Reynolds avec Kevin Costner, Morgan Freeman, Mary Elizabeth Mastrantonio et Christian Slater. Ils sont de retour, Robin des Bois, Marianne, le frère Tuck et le vilain shérif dans la désormais célèbre forêt de Nottingham. Un film attendu tourné avec un budget astronomique. Aux Kanata, Gloucester, Promenades de l'Outaouais, Britannia, Place de Ville et ciné-parc Airport. En français au cinéma Vendôme.

Dying Young

Un film de Joel Schumacher avec Julia Roberts et Campbell Scott. On a dit de ce film qu'il s'agissait de la version 1990 du *Love Story* des années 60. L'histoire est celle d'une jeune femme chargée de veiller sur un jeune homme au seuil de la mort. Une innocente relation amicale débloquera vers une passionnante histoire d'amour. Roberts et Scott forment un duo empreint de sincérité. Aux cinémas World Exchange, Vanier et Orléans.



Le centre Notre-Dame

Belle initiative que celle de l'hôtel Ramada, qui a installé, à même son stationnement, un centre artistique baptisé Notre-Dame, d'après le nom de l'église jadis située sur la rue Laurier, à Hull, avant d'être la proie des flammes. Le Centre artistique regroupe artistes et artisans, la plupart de la région, dont Robert-Emile Fortin qui fait de l'acrylique sur toile, ainsi que Christian Assiniwi spécialiste dans l'art amérindien. Par ailleurs, le centre accueillera des musiciens dont François Dumoulin (aujourd'hui et demain), ainsi que Clément Paré et Roch Beauparlant. Ces spectacles se déroulent jusqu'en septembre.

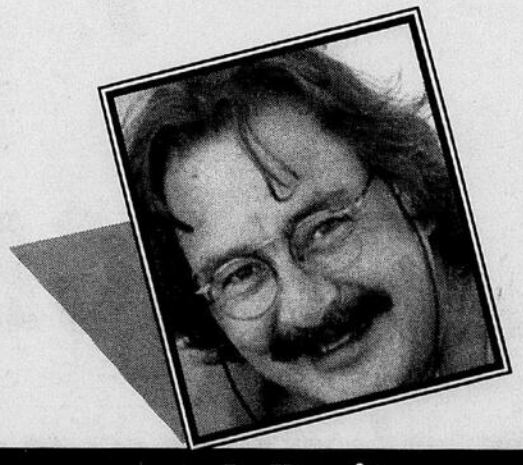
OUVERT 7 JOURS
OUVERT 11 am à 2 am
LOS ANGELES L.A. WINGS
OUVERT AUJOURD'HUI
OUVERT CE SOIR
25 Ch. DE LA SAVANE GATINEAU 243 0001

EXCLUSIF
Ils osent vous raconter leur première fois...

Cet été, les grands noms du showbusiness s'ouvrent à vous, lecteurs du Droit, et vous racontent leurs souvenirs et secrets sur le thème "La première fois" . **La première fois?** Oui, celle qu'ils auront choisi de vous dévoiler au gré de leur fantaisie et de leur humeur. Des textes inédits, riches en humour et en surprises, écrits par les artistes eux-mêmes.

À lire tous les samedis dans le cahier des arts et spectacles.

À lire ce samedi
La première fois
avec Robert Ménard
Réalisateur



LeDroit

LE POUCE VERT

La lavande: quintessence des herbes de Provence

Souvent en cet été sec, lorsque je transportais péniblement quelques arrosoirs vers les nouvelles vivaces et le potager, quelques images ocres, chaudes et sèches du film *Manon des Sources* me revenaient à l'esprit. Des images des coteaux secs et graveleux de Provence, du pays des herbes, du pays de la lavande, du thym, de la sauge et du romarin, mais dont elles n'arrivaient pas à en transmettre le parfum.



NICOLE CHAREST
Collaboration spéciale

Souvent lors d'un été sec, il faut faire des choix. Donner de l'eau aux tomates et aux passe-roses et espérer que de bonnes vieilles pivoines et la collection d'orpins (Sedum) sauront attendre, survivre. Parmi les orpins un plant de lavande, bien touffu, qui non seulement a bien traversé la rigueur de l'hiver mais s'accommode fort bien de la sécheresse.

De toutes les espèces de lavande, c'est la lavande anglaise (Lavandula angustifolia), autrefois connue sous le nom de lavande vraie (L. vera), qui est la plus recherchée pour la qualité de sa fragrance. Toutes les variétés de lavande anglaise ne sont cependant pas rustiques dans notre région. Toutes sauraient résister à la chaleur de nos étés mais peu pourraient survivre à nos hivers. Seules les variétés «Hidcote», à fleurs pourpre foncé, «Munstead» à fleurs bleu lavande et «Rosea» à fleurs roses ont fait leur preuve.

On peut se procurer des plants de lavande, de ces variétés rustiques, auprès de certains commerçants d'herbes en pot du marché By, dans quelques rares centres de jardinage ou encore, les commander par la poste chez Richters (Goodwood, Ontario, Canda, L0C 1A0).

La culture de la lavande

Comme la plupart des herbes de Provence, la lavande est peu exigente, en autant qu'elle soit plantée dans un sol bien drainé, plutôt sableux et en plein soleil. Elle requiert peu d'eau et son parfum est d'autant plus intense que l'été est sec et que le sol est pauvre. Dans nos régions, toutefois, il faut bien la protéger en hiver. En novembre, lorsque le sol est gelé, il suffit d'enfouir le plant sous un monticule de feuilles mortes déchiquetées. On peut se servir d'un cône à rosier, ou plus simplement d'un morceau de clôture à poulet ou d'un vieux contenant à arbustes pour retenir les feuilles autour du plant. Les plants sont ensuite découverts progressivement vers la fin d'avril.

La lavande, comme toutes les plantes aromatiques de la famille des labiées, la famille de la menthe, de la sauge, du romarin, du basilic et du thym, doit son parfum à des huiles essentielles emprisonnées dans de minuscules glandes enfouies dans les tissus des feuilles, des tiges et des fleurs.

Contrairement aux fleurs qui confient leur parfum à l'air ambiant pour attirer quelques butineurs, les plantes aromatiques réservent leurs effluves. C'est seulement lorsque les feuilles ou les fleurs sont froissées légèrement, ce qui a pour effet de rompre la fine paroie de quelques glandes, que des huiles volatiles s'échappent et embaument les environs immédiats.

On dit du parfum de la lavande qu'il a le pouvoir d'évoquer des souvenirs. Si les images ne peuvent malheureusement pas prendre les parfums, les odeurs, quant à elles, peuvent pendant quelques secondes, vous rappeler un moment précis, avec des images et des impressions d'une étonnante netteté. Lorsque je froisse des feuilles de lavande, je revois, pendant quelques secondes, une chambre d'une auberge de Munich, tout près du marché des fleurs; une chambre avec deux petits lits et de gros édredons bien gonflés, recouverts de draps blancs, en coton fort, parfumés de lavande.

Extraire l'huile de lavande

L'huile de lavande, destinée aux parfumeries et à l'industrie pharmaceutique est extraite par distillation. Un procédé difficile à mettre en place, chez soi. Il est toutefois facile d'extraire quelques millilitres d'eau de lavande par un procédé fort simple. Tout ce qu'il faut c'est une bouteille de verre clair, transparent, un bouchon de liège, une ficelle et des rameaux feuillés de lavande fraîche.



RENÉ BINET, LeDroit

Il est facile de cultiver la lavande et d'en extraire, chez-soi, quelques millilitres d'eau de lavande. Quelques millilitres qui vous remémoreront peut-être cet été chaud de 1991.

Il suffit de former un petit bouquet avec les rameaux et de les attacher avec une ficelle dont on laissera dépasser entre 10 et 30 cm de longueur. Puis on insère délicatement le bouquet, tête en bas, dans la bouteille en le retenant par la ficelle afin qu'il ne touche pas au fond. Le bouquet est maintenu ainsi suspendu dans la bouteille en tenant la ficelle en serre, entre le goulot et le bouchon. La bouteille, bien fermée, doit ensuite être placée dans un endroit ensoleillé, pendant deux semaines. La chaleur aura pour effet de faire transpirer la lavande et les parois de la bouteille deviendront pleines de buée. La nuit, la fraîcheur favorisera la condensation de la buée en grosses gouttelettes qui s'écouleront au fond de la bouteille.

Queqlues gouttes de cet extrait mélangées à environ 200 ml d'une huile végétale claire donne une huile de bain, qui aurait paraît-il des propriétés relaxantes.

Notre collaboratrice est agronome.

$10,000,000
(Approximatif)
TIRAGE LOTTO 6/49 SAMEDI
loto-québec
Ça change pas le monde. Sauf que...

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2572

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 19H du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

SURDOUES 12-13 ANS
L'estime de soi: à la découverte de ses richesses. Une aventure de 5 jours, 9h à 15h30, à partir des 15 et 22 juillet. Parainnée par Douance-Ontario et l'Université d'Ottawa. Coût: $80. Téléphone, 561-7288.

104 PERDU

CHIEN, mélange Colley, blond/châtain, collier brun, rue Chazel, secteur Le Baron. 243-4588.

CHIOT épagneul, blond, femelle, 4 mois, dans environ du 444 rue Notre-Dame, Gatineau. Fillette de 2 ans pleure sans cesse (cadeau de fête). Très bonne récompense! 669-2061.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE
Offert à tout groupe d'âge, statut, nationnalité, confidentiel, Intro-Option, 233-9697.

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

AMOUREUX du Nord (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, J0K 2E0 (514-835-3820).

"DIAL-A-MATE", Tu es seul(e) et recherche amitié? "Bonnes Nouvelles" pour dames/hommes. **Suzie 820-7709.**

INTER-CONTACT
Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. N'hésitez plus! 770-7207.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMMES
1070 MacKay, centre-ville Montréal. Ouvert 24 heures. 514-878-9393.

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir. Avec cartes, tarot, numérologie, thé, ligne du coeur. Bilingue et précise. **Rendez-vous seulement, apportez cassette: 777-7430.**

CONSULTANTE-VOYANTE, pour problèmes ou décisions importantes. Sara. 762-7386.

109 MESSAGES PERSONNELS

DIANE
La tireuse de cartes, anciennement au **776-4339** maintenant au **778-6042.**

ESCORTE pour dame seulement. Appelez au 771-4783 après 17h.

ESCORTE pour dames seulement. Appeler au 771-4783 après 17h.

FEMME de carrière (50 ans) sincère, pré-retraitée, désire partager amitié profonde avec femme similaire. Ecrire à CASE 180 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

"HIDDEN PARADISE ESCORTE". Laissez message, **786-5076.**

HOMME dans quarantaine aimerait rencontrer femme. 777-4125.

JE crois encore à la route que l'on fait à deux. Je cherche une femme dans la trentaine, qui croit aussi que c'est un BEAU risque. ECRIRE a CASE 6 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

JEUNE homme professionnel, 30 ans, recherche jeune femme entre 22 et 30 ans, pour amitié et plus. Si tu es gentille, honnête, autonome, écris-moi à CASE 190 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT, K1G 3J9.

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

JOLIE ET NOIRE
RELAXEZ pendant qu'une de nos hôtesses vous fera un 1/2 massage. Seulement $65 incluant transport à votre maison, hotel, motel ou autre. 24h/24. 772-4181.

LA PENSEE, par les cartes et les lignes de la main. 568-9014.

MAGNIFIQUE ET PROFESSIONNEL!
PHOTOS couleurs excitantes des beautés de la C.B. Pour vente: Cindy, Lisa et Diane. Pour renseignements, faire parvenir votre adresse postale à Cindy Price, B.P. 670-U, Kelowna, C.B. V1Y 7P4.

PENSÉE par les cartes. Demander Denise 243-1438 ou 770-2932.

POUR FEMMES SEULEMENT
HOMME 24 ans, pour vos besoins. Bienvenue "Golden Shower" et autre. Appeller Steve au 771-1748.

PRENEZ avis que depuis le 1er novembre 1990, Florent Cadotte et Madeleine Guimond ne sont plus responsables des dettes passées, présentes ou futures contractées par l'un ou l'autre et ce, qu'importe le fait qu'un ait pu signer comme endosseur pour l'autre.

SI vous êtes grand, sympathique et surtout bon vivant, venez prendre de longues marches tranquilles dans la nature. J'ai 61 ans, européenne, jeune d'apparence et de caractère. ECRIRE à CASE 7 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

109 MESSAGES PERSONNELS

SOIREES RENCONTRE DE MONIQUE se continuent toujours tous les jeudis, au **Roussillon** 111 Bellehumeur $5/pers. Bienvenue aux gens seuls. **777-2972.**

Toi, tu seras un homme exceptionnel qui peut apprécier une professionnelle, jolie femme, dans la trentaine! Je suis à ta recherche! ECRIRE à CASE 4 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT., K1G 3J9.

TOUTES personnes connaissant les allées et venues de Marc Lalande sont priées de contacter Renée Tétreault au 737-1629.

VENEZ expérimenter nos **MASSAGES SUÉDOIS** et **FRANÇAIS**. 156, Maisonneuve, Hull. 776-6699 (10h à 20h, 6 jours/semaine).

120 AMEUBLEMENT

1 LIT d'eau complet, grandeur Queen, semi-vague. **663-6607.**

2 BUREAUX plus 2 tables de nuit des années 30, $225. 777-1418.

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS VENDONS
MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix. Accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau, 595-5000.

ARTISANAT DE MEUBLES, 415 bl Maloney Ouest. 663-0021. J'ai en trop: à des prix introuvables, 17 ensembles de chambre complets, couleur noir, blanc et chêne rosé, encore dans l'emballage. Aussi quantité de matelas haute qualité en toute grandeur ainsi que 19 ensembles de salon complets en velours et simili-cuir, modèle 1991.

BON prix, cause départ, tout le contenu: ameublement, vaisselle, aussi des meubles antiques, vaisselier chêne, pièces de collection, bijoux, etc. Rue Watt, Gatineau. 663-6987.

BUREAU et table de nuit pour chambre d'enfant, $150. Nathalie **230-4989.**

COMME neuf, mobilier de salon, cuisine. Lit capitaine, bureau, causeuse vieux rose, lampe, etc. 663-6987.

CUSINIERE, réfrigérateur, mobilier de salon. 643-3043.

DIVAN cuir 3 places, neuf, valeur $2,000 pour $1,100 ferme. 682-7093.

DIVAN, fauteui, velours brun avec fleurs, berçeuse massive, tables café et coin (Hupé), lampes et cendrier sur pied, bois, le tout $850. 778-6247.

120 AMEUBLEMENT

DIVAN sectionnel, 4 morceaux, presque neuf, $450. Nathalie, 230-4989.

ENSEMBLE de cuisine colonial, $550. 669-1198 après 16h30.

ENSEMBLE de cuisine, suède noir, valeur $1,100 demande $400. 643-4592.

ENSEMBLE de salon 2 pièces, brun et beige; divan-lit 2 places. 643-2374.

ENSEMBLES chambre et cuisine, style canadien, très propre. Après 17h, 669-6660.

ENSEMBLE s/manger, 9 morceaux, Kroehler; télé Zenith meuble 26 po.; mobilier chambre complet, 54 po. 561-0819.

ENSEMBLE s/manger, 10 morceaux, très propre, $975. 455-2376.

ENSEMBLE s/manger (chêne), style contemporain Gérard Collin, vaisselier, desserte, table 64 + 18 po., 8 chaises (2 capitaines), $995. 243-7344.

GRAND divan; machine à laver tapis, Electrolux, presque neuve. **663-6562.**

LIT antique avec coiffeuse et lit simple à vendre. 684-4680.

LIT simple en pin, bureau, table de travail, $250; poêle, couleur or, 24 po., $135. 684-2514 après 18h.

MATELAS simple avec sommier; bureau homme; table cuisine, 2 chaises. **NEUFS.** Prix à discuter. 741-7400.

MATELAS-SOMMIERS
ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" $149; 54" $199; 60" $259. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

MEUBLES Gilles Séguin. Prenons meubles en échange et aussi en consignation. Prix imbattables. Pour informations, 669-4547.

MOBILIER salon, presque neuf, style contemporain. 778-6264.

MOBILIERS cuisine, salon, chambre, prix à discuter. 281-0646, 769-4866.

NOUS RAMASSERONS vos meubles gratuitement, 514-623-5925.

POELE/réfrigérateur, lav./séc.; mobilier cuisine érable 6 chaises; divan style colonial; lit 54". **771-1445.**

SECTIONNEL velours noir, $800; lav./séc. neuves, $600. 243-7669.

SOFA 3 places, $200; chaise verte, $25. Jour: 771-4116.

SUPERBES meubles de style canadien en pin massif: très grand lit d'eau avec ciel de lit en miroir, grande armoire, $999. 684-3630.

TABLES à café, neuves, mélamine, 30X30 X15 de haut, 24X24 X19 de haut, $75 chacune. 827-4243.

120 AMEUBLEMENT

VAISSELIER et table de 76 po., rallonge 24 po., + 6 chaises, pin brun foncé, valeur $6500 pour $1700. 682-5004.

VENTE DE FERMETURE ouvert 7jours Ameublement 105 Chelsea, matelas sommiers 54po. $179., fenêtres et portes usagées toutes grandeurs, barils de plastique de tout genre, appareils ménagers, tout pour maisons et chalets. 827-3312.

122 ANTIQUITES

BERCEAU, $225; chaise haute Arrow Back, $75. 777-8604.

MOBILIER de cuisine avec 2 buffets (vieux de plus de 75 ans) $3000. 772-2633 595-0393.

TABLE chêne massif (5 pattes), 6 chaises frênes, travaillées. 778-3215.

124 APPAREILS MENAGERS

A-1, ACHAT-VENTE-REPARATION, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHETONS poêle et réfrigérateur. Vente et réparation avec garantie. 197 Eddy, Hull. 770-2572.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, 1 an garantie, $275. 561-0991.

BEAU! BON! PAS CHER!
Poêle, réfrigérateur, lav./séc., meubles usagés. **140, bl. Gréber, Gatineau. 561-2535** et réparation à domicile.

CUISINIERE 30 po., très bon état, couleur or, $150. 748-2844, 643-4478.

CUISINIERE amande et noir: $250. Jour: 827-4284, soir: 682-3492.

EXTRACTEUR à jus légumes/fruits, 10 ans garantie, $200. 682-7093.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

KELVINATOR poêle amande. 669-2262, 776-7129 Sylvie.

LAVEUSE Beaumark blanche, neuve, seulement 1 an d'usure, prix à discuter. 595-1943.

LAVE-vaisselle Sears Best, table à café, pin: 2 vitres, 36X36. 770-5626.

LAV./SEC., bon état, mini-sécheuse. 663-1886 ou 663-3739.

LAV./SEC, réfrigérateur, poêle: GE, presques neufs, blancs, le tout $2,000. 746-5479 après 19h.

MINI lav./séc. Kenmore, blanches, comme neuves. 669-7167, 669-8561

124 APPAREILS MENAGERS

MOTEURS usagés: lav./séc., et lave-vaisselle, lave-vaisselles; réfrigérateurs sans givre, poêles 24" blanc, congélateurs. Garantis 90 jours, livrés. 643-3154.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION, REPARATION, ACHAT ET VENTE. 561-0727

POELE électrique amande 30 po., bon état. $250. 771-4248.

POELE électrique, Beach, blanc, 24 po., très bon état, $100. 671-2202.

POELE GE auto-nettoyant et lav/vaisselle Kenmore: $300. 771-7294.

POELE, réfrigérateur, laveuse, sécheseuse, très bon état, $700. 669-6435.

POELE, réfrigérateur, blanc, très bon état, $550. 827-3837.

POELE, réfrigérateur, avocado, $400 l'ensemble, comme neufs. 568-7256, 776-3545.

POELES à partir de $125 et +, réfrigérateurs à partir $275 et +, minis sécheuses, bon état et bonne garantie. 643-3154.

REFRIGERATEUR sans givre, poêle 30 po., prix régulier l'ensemble $770, spécial à $675, garantie 90 jours livré (Gatineau/Hull). 643-3154.

REFRIGERATEUR pour chalet, $150. 561-3744.

SERVICE et VENTE: lav./séc., poêle, réfrigérateur. 237-5808.

126 MACHINE A COUDRE

MACHINE à coudre commerciale, Singer, prix à discuter. 243-6315.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

SYSTEME de son Pioneer et disques, $300. 778-6448.

130 VIDEO

ADULTES films 3X, $5.95 et + . Cartouches Nintendo, $15 à $34.95, Mario Bros 3: $65. **SALON VIDÉO JUPITER,** 110 bl. Gréber. 568-3336.

132 ORDINATEURS

386-SX 999$. Carte Fax-Modem 99$
Imprimante couleur 299$.
E.W.C. 451 Catherine, Ottawa, 567-3692.

ACHAT-VENTE-ECHANGE
ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga
Progen Inc.....728-5911

134 MUSIQUE

AH! **DISCO** mobile & production **vidéo.** Spoutnik, références. **561-7618.**

LES PETITES ANNONCES

134 MUSIQUE

BASSE Ibanez, $500; basse Fender Precision, $600; amplificateur Mesaboogie, D180, $2000; 2 haut-parleurs Cerwin Vega, $600; système de son Hitachi, $700. 772-1289.

BATTEUR, chanteur bilingue en demande pour "Top 40". Michel: 669-8197, Alain: 990-4013.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.

DISCO mobile toute équipée, valeur $6,000 pour **$2,000.** (514) 623-5925.

D.J. avec ses albums, 10 ans d'expérience, dance music et alternatives. 778-1085 demandez Brigitte.

EQUIPEMENT de musique: amplificateur, haut-parleurs et lumière etc. Jour: 770-9060, soir: 643-5481.

GUITARE Ibanez avec étui $800., 4 pistes $300., pédale avec 4 effets $300. Pascal 281-8750.

IL VOUS manque un disque à votre collection. 663-9119. après 17h.

LE BOP
Requiert les services de 2 disc-jockey, hypercool. Se présenter au 9 rue Aubry, Hull. 777-3700.

ORCHESTRE Vibration, tous genres d'occasions. 771-3798, 568-5333.

PIANO Heintzman 1912, très bon état, demande $2,300. Après 16h. 986-7012 ou 986-7429.

VENEZ étudier le chant populaire, de septembre 1991 à juin 1992 avec une artiste professionnelle. Participez à différents concours et émissions télé. Technique vocale avec et sans microphone. Cours donnés matin, après-midi et soir. Date d'inscription: 1er août 1991. 770-2670.

VOTRE piano vous embarrasse? 771-3404.

136 BICYCLETTES

Bicyclette Bianchi 21" Strada, jamais roulé, $350. 281-0646 ou 769-4866.

TANDEM 3 vitesses, $275; 1-24 po. fille montagne, $75; 1-24 po. garçon, montagne, $90; 2 filles, 24 po. course, $75 chacune. 770-6355.

138 SOUFFLEUSE A NEIGE

SOUFFLEUSE à neige, 8 forces, 1 année d'usage, $950, 561-2178.

144 OUTILLAGE

COFFRE d'outils (snap on) pour mécanicien, $2000. 777-6265.

"DRILL PRESS" General, comme neuf, $490. 684-1759.

EQUIPEMENT complet d'affûtage de scies. Cause décès. 827-0209.

SOUDEUSE 225A, ensemble de chalumeaux, perceuse à colonne 1/2" sur pied; enclume, chargeur à batterie, "chain block" 1/2T, coffre à outils à tiroirs et autres. Après 17h 643-9249.

148 VETEMENTS A VENDRE

VETEMENTS pour femme, 4 à 11 ans, très propre, bon prix. 771-2900.

152 DIVERS A VENDRE

115 MACHINES à distributrice, Hull/Gatineau, prix à discuter. 663-8957.

1,500 2X4, $00.75 chacun; portes, fenêtres. 594-3784 code 31212.

1 FENETRE thermo, 60X50; $250; bureau de travail; table et 2 chaises, $98. 643-3154.

1 MOBILIER de cuisine moderne, presque neuf, mobilier chambre (Thibeault), 3 tables de salon. 561-6015.

ARMOIRE pour s/lavage, $60; Cascades 40, $50; guitare 12 cordes, $150; vieux coffre d'outils en pin, $150, boîte à onglet, $40. 561-5973

ASPIRATEUR Electrolux, remis à neuf, 1 an de garantie, $275. 769-9602.

BAGUES à diamants, évaluées à $8,000 demande $2,500 ferme. 663-0735.

CAMERA Polaroid Sun 600-LMS, neuve, $50. 771-2453.

CLOWN Magicien pour fête d'enfants. 685-0905.

CONGELATEUR, 24 pi.cu., TABLE de salon, MODULE 5 morceaux, bon état, bon prix. 643-4092.

CONGELATEUR 12 pi. cu.; robe de mariée, 7 ans; ensemble de batteries "drum"; climatiseur 10,000 B.T.U. 771-6712.

151 ENCAN

ENCAN SAMEDI LE 13 JUILLET A 12H30
Au 159 rue Mabel, Limoges, Ont. (derrière l'église). Propriété de René Roy (à la retraite).
Ménage, vaisselle, outils, etc.

MENAGE: Réfrigérateur, poêle, laveuse et sécheuse (blanc), ensemble de salon (beige), ensemble de salon (espagnol), bureaux, 2 lits double, 1 lit simple, ensemble de cuisine et 4 chaises, lazy-boy pour massages (cuir noir), linge de lit, etc., coutellerie en argent, chaise berceuse, lazy-boy et 4 chaises (orange), tables de salon, 2 Presto, machine à laver Hoover, 2 miroirs de salon, lampes, cendriers, bibelots, table à carte, chaise de salon fleurie avec pouf, coussins, 1 boîte de livres, grille-pain, fixture, beaucoup de vaisselle & verres, marmites, mixeur, ensemble boîtes de métal (canister), set à épices, moulin à viande manuel, poêle électrique, ustensiles, radio réveil-matin, planche à repasser, balai électrique, table ronde en bois, T.V. noir et blanc avec table.
ANTIQUITES: Moulin à laver, gros radio, valise, pot de grès, 2 bidons à lait 30 & 45 gals., 3 armoires en bois, bureaux, 3 chaises de bois, lampe à l'huile, 2 pathères, banc de bois.
AUTRES: Barbecue sur pied (à charbon), 2 barbecues portatifs, bicyclette d'homme 10 vitesses, 1 bicyclette de fille et 1 bicyclette de gars, ensemble clé à rochet (ratchet), coffre d'outils, outils de jardin, brouette à jardin, chaises de parterre, 2 moulins à herbe (1 électrique et 1 à essence), cage d'oiseaux sur pied, toile de camion, évier double avec robinets.
CANTINE ET TOILETTE SUR LES LIEUX
TERMES: Comptant, chèques de voyage ou personnels avec preuves d'identité.
INFORMATION: Régent Ménard
Encanteur bilingue, Embrun, Ont.
613-443-2884

152 DIVERS A VENDRE

DACTYLO Brother AX-18, $200, neuve. 772-1289.

ENSEMBLE de golf, Ping Eye II; $900. 682-8815.

ENSEMBLE de cuisine, sofa et chaise de salon, homme spa. 243-0028 ou 568-4954.

EQUIPEMENT de plongée sous-marine, pour homme. 778-1311.

152 DIVERS A VENDRE

ESCALIERS en fer forgé, 1 de 5 marches, 1 de 17 marches, contour de galerie. Aurèle, 771-5609.

FABRICANT de portes de garages de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs, **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, Casselman Ontario.

FOURNAISE à l'huile à vendre, $100. 643-4704.

MOBILIER cuisine, 4 chaises, $325. 561-0991.

MOBILIER de cuisine: table en teck avec 4 chaises en pin. 243-1317.

MOINS cher que tous! Traité: treillis: $5.99, 2X2X42: 0.59$, 1X6X6: $1.09, 2X4X8: $1.99, 6X6X8: $9.99; Aspenite 7/16: $4.99; Bardeaux d'asphalte: $6.49; Plancher de chêne: 0.79$; Plywood 1/2: $13.59; Mélamine $9.95; Gypse: $2.99. Pour tout bois d'épinette vérifiez nos bas prix. Argent comptant. Masson 819-986-5720.

PIANO Dominion, antique (1884), très bon état. 561-8745.

POELE Inglis, or, mobilier chambre pour enfant, neuf, collico. 669-7830 après 17h.

152 DIVERS A VENDRE

PLANCHE À VOILE; cycle excerciseur; petit réfrigérateur de bar; turbine pour toit; toile de piscine 18X36 pi. 243-6879.

POELE, réfrigérateur, téléviseurs, bicyclettes, appareils de s/bains, tapis, remorque et autres articles. 745-8568

POMMES à vendre, 4L/$2.00, 2014 ch. Sarsfield, Cumberland, On.

PORTE patio, aluminium, 1ère qualité, $600; bicycle exerciseur CCM, $25; rameuse Precor, $125; 2 lampes suspendues, céramique, $60; 10 vitesses, femme, $40. 777-8604.

PORTEURS de **prothèses dentaires branlantes.** Pour information sur nouveau matériel pour doublure de prothèses écrire à Entreprise G.B., 79 rue Frontenac, app. 304, Hull, QC, J8X 4H5.

POUR le camp: lits, télé couleurs 24 po. (meuble), $150; réfrigérateur vertical $150. 561-3099.

STORE vertical, 108X86, couleur naturelle, sotre horizontale, 59X40, rayé blanc et noir, horloge pendule chinoise. 771-2803 après 17h.

TABLE de billard 4x8 payante avec accessoires. $800. 819-455-2666.

152 DIVERS A VENDRE

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

TOILETTE biologique et pompe pour puit profond. Après 18h, 568-9131.

TONDEUSE à gaz Lawnboy, 19 po., $115. 986-3285.

TRACTEUR à gazon Arien 8 forces avec remorque. Après 17h 643-9249.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 110 Bocage, Gatineau. 561-6722.

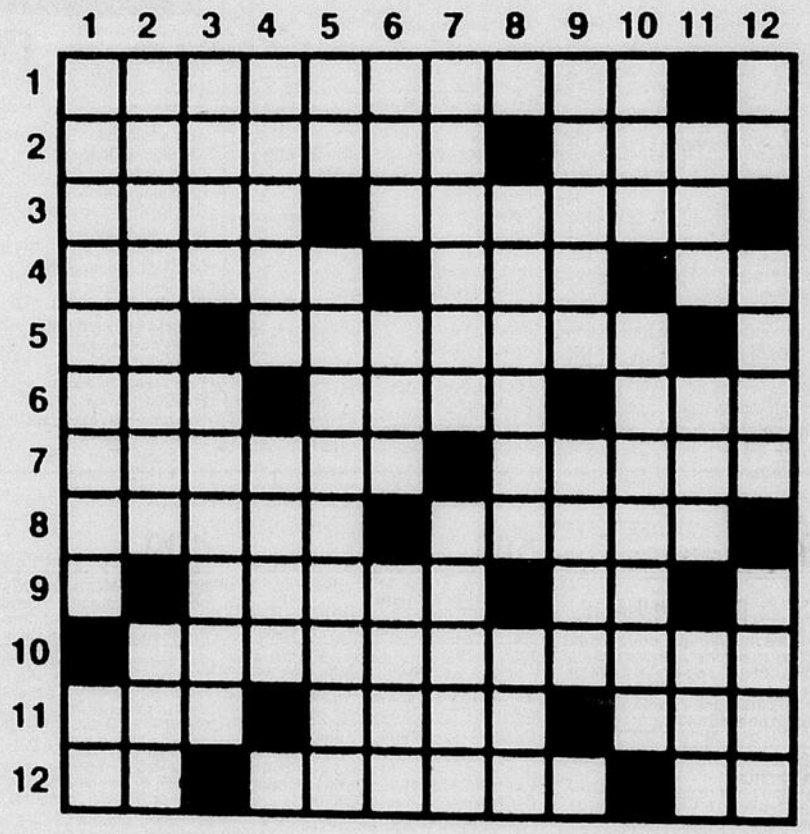
156 DIVERS DEMANDE

1 TERRAIN demandé pour triplex, à Hull. 561-6015, pagette: 778-9575.

MOTS CROISÉS

© Edimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN



NO D-856

HORIZONTALEMENT

1—Elle rend l'homme stérile sans modifier son comportement sexuel.
2—Industrie et commerce du livre en général. — Avant l'aurore.
3—Désavantagea. — Véhicules automobiles démodés.
4—Lac du nord-ouest de l'URSS. — Matière visqueuse et tenace. — Sert de liaison.
5—Note de la gamme. — Lieu.
6—Se marre. — Rejettes comme faux. — Fut déjà « cénozoïque ».
7—Ignoble. — Musarder.
8—Le plomb en est un. — Posture de yoga.
9—Se jetait avec violence sur (se). — Six.
10—Porte-étendards.
11—Deux fois. — Prénom masc. — Point d'union du membre antérieur du cheval avec le tronc.
12—Conifère. — Finir. — Connu.

VERTICALEMENT

1—Piste pour les courses cyclistes. — Bismuth.
2—Qui a l'aspect du tissu glandulaire. — Déluré.
3—Située. — Noms.
4—Superpose. — Peuvent être « thermales ».
5—Curie. — Doigt.
6—De bonne heure. — Nombre. — Atolls.
7—Oenothère. — Première vertèbre du cou.
8—Fermées. — Bière anglaise.
9—Extraordinaire. — Extasié.
10—Obtint. — Défraîchira.
11—Baie des côtes de Honshu. — Roue dont le pourtour est creusé en forme de gorge. — Légumineuse.
12—Platine. — Estourbir. — Sorti de.

SOLUTION DU PROBLÈME D-855

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	I	B	E	L	L	U	L	E	■	U	S
2	O	N	■	C	I	■	R	E	P	O	S	E
3	R	O	T	U	L	E	■	G	I	T	A	N
4	G	U	I	M	A	U	V	E	■	E	S	T
5	N	I	■	E	S	S	A	R	T	E	■	A
6	E	■	C	R	■	T	I	■	S	■	V	I
7	T	R	I	■	S	A	N	D	A	L	E	S
8	T	I	L	L	A	C	■	E	R	I	N	■
9	E	N	■	E	C	H	E	C	■	■	T	E
10	■	C	O	U	R	E	U	R	■	S	U	S
11	M	A	N	D	E	■	E	I	D	E	R	S
12	G	I	T	E	■	A	S	S	O	C	I	E

LES SPÉCIALISTES à votre service
1 800 267 9555 — 560 2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

ENTRETIEN S.S.
Travaux d'entretien extérieur: Tourbe, pierres patio, et pavés unis, construction clôtures et decks, coupe d'herbe, plates-bandes, etc. **Appelez-nous, nous vous donnerons un prix plus que compétitif! 669-3391.**

NETTOYAGE et coupe d'herbe sur lots vacants. Prix abordable à l'heure ou contrat. Assurance et permis affaires Gatineau/Hull. J. Madore Beatty 643-3744.

PAYSAGISTE L. LARIVIERE ENR.
ENTRETIEN de terrain, gazon, installation de tourbe, etc. Bureau: 459-1359, pagette: 778-9098.

PAYSAGISTE CLAUDE BISSON ENR.
Aménagement complet de terrain. Vente: Top soil, terre à jardin, terre noire, dust, concassé, sable à mortier, sable à piscine, livraison 2 à 18 v.c. **7 jours/semaine. 643-4004.**

TOP SOIL, remplissage, concassé, petit bulldozer et pépine. 455-2376.

APPAREILS MENAGERS

REPARATION laveuse/sécheuses toutes marques. Pierre Guérette et Frères, **771-8661.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance, 771-8995.

FERAIS **émondage et abatage** d'arbres, 11 ans d'expérience. Estimation gratuite. Alain, après 17h: 243-1485.

CHEMINEES

REPARATION de cheminées, stucco et sand finish, briques et blocs. 776-0747.

COMPTABILITE

OFFRONS services d'administration générale, comptabilité, états financiers, impôts et autres. **R. A. Fréjeau & Associés.** 819-682-3165.

CONSTRUCTION

ENTREPRENEUR général Emond & Fils, maisons neuves à votre choix, Aylmer, Chelsea, Hull, Gatineau. Rénovations de toutes sortes, vynile, aluminium, patio, plancher de ciment, couverture bardeaux d'asphalte main d'oeuvre et matériaux garantis. 769-1273.

JE SOULEVE maisons, et répare les fondations. 663-4725.

JE SOULEVE maison, répare les fondations et tout genre de travaux. Latreille 778-2005 pagette 778-9714.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

COMMISSION PLUS ENRG vous offre déménagements et commissions, transferts de tout genre. 769-9575.

COURTES et longues distances à bon prix, 243-6407 ou 782-4752.

FERAIS messagerie, livraison diverse ou mini déménagement. Bons prix. Yves: 568-6776, 773-0367.

GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. et location. 594-3784 code 31212.

DIVERS

FERAIS lavage de vitres les fins de semaine ou semaine. 771-6819 téléphone bruit sonore. 771-4854.

MASSEUR professionnel pour dames et couples sérieux, domicile et bureau. 243-4006, 594-0667 (pagette).

EBENISTES

FABRICATION et réparation de meubles et de boiseries de tous genres. 777-5868.

MACONNERIE

FERAIS sand finish, réparation de cheminées. 663-4725.

FORTIN maçonnerie, spécialité: pierre naturelle. Tous genres de travaux. Estimation gratuite. 778-4724.

MACONNERIE de tous genres. Réparation de cheminée, sand finish. Pose de brique et bloc, etc. Estimation gratuite. 773-0081, 243-1138.

MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS

BON PRIX! Clôture, toiture, revêtement aluminium-vinyle. 827-2532.

INSTALLATION, sablage et finition de bois franc. M. Cantin, 824-7727.

RENOVATION de tous genres, vinyl/aluminium, références, estimation gratuite. 643-1071, 788-8428(pag.).

NETTOYAGE MENAGE

FERAIS entretien ménager pour personnes âgées, repas, transport. 663-4067

LAVAGE de vitres résidentiel. Estimation gratuite. 776-0235, 787-6937.

Les Entretiens Max Enr. Nettoyage général, peinture, tapisserie...770-5085.

NETTOYAGE D.L.
TAPIS, meubles, auto, vitres, etc. Travail de professionnels, **spécial juillet.** 243-5864, pagette: 593-5799.

PLATRIER-PEINTRE

20 ANS d'expérience. Ferais peinture à bas prix. Réduction 10% âge d'or. Peinture fournie, 2 couches, travail soigné. Robert 770-3948, 762-7386.

PLATRIER-PEINTRE

25 ANS D'EXPÉRIENCE, peinture intérieur/extérieur, tapisserie. Nettoyage de tapis, etc. 568-7229.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture de tous genres à **très bon prix.** André: 772-0426.

PEINTRE ETUDIANT, peinture int./ext., bas prix, références. **595-8453.**

TRAVAUX de peinture générale, fiable, bons prix. 776-2389.

PLOMBIER

18 ANS EXPERIENCE, réparation, rénovation. Travail propre et garanti. Service 24 heures. 778-1751.

EPARGNEZ $75 sur installation, chauffe-eau électrique, 40 gal. Réparation plomberie/chauffage. **771-5691.**

POURVOYEUR

PAVILLONS CABONGA
Parc de la Vérendrye, 3h d'Ottawa. Chalets avec toutes commodités. Pêche: doré, brochet, truite grise. **Spéciaux famille juillet et août: chalet, bateau, $425/sem; chalet, bateau, moteur: $500/sem.** Réservations: **139, Desjardins, Maniwaki, J9E 2C9. 819-449-2481.**

RENOVATIONS

33 % RéDUCTION SUR MAINS D'OEUVRE. Rénovation Inter Enr. Plomberie, électricité, aluminium, vynil, blocs/ciment, finition s/sol, gyproc, joints, peinture, céramique etc. Travail garanti. 669-5704.

ARTISAN pré-retraité, prix très avantageux. **Excellentes références. 778-7179.**

FERAIS rénovation intérieur et extérieur. Bas prix. 561-3222 code 333.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.

MENUISIER qualifié pour rénovations, charpente, installation et finition de gyproc, peinture, portes, planchers, céramique, plafonds suspendus et deck. **ESTIMATION GRATUITE. Robert: 771-0040.**

RENOVATIONS. Peinture, s/bain, s/sol, patio, clôture, travail garanti pour estimation 663-3549 Michel.

REPARATIONS

MONSIEUR FISSURE
Fondation, béton et drains français, injection d'époxy. 243-6403.

TAPIS-TUILES-CERAMIQUES

15 ANS D'EXPERIENCE dans installation et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

158 MARCHE AUX PUCES

MARCHE AUX PUCES EASY VALLEY, Cheney, Ontario. (A l'ouest de Bourget). Ouvert le vendredi, samedi, dimanche, réservez maintenant espace limité. 613-487-2631.

160 VENTE DE GARAGE

13-14 JUILLET au 71 Dollard, Hull à 10h a.m.

13 ET 14 juillet au 102 Le Baron, Gatineau.

13 ET 14 juillet, GROSSE VENTE GARAGE, samedi et dimanche, **41 Montmartre, Hull.**

34 RICHARD, Hull, beau, bon, pas cher, samedi 13 juillet, si pluie, remis au 20 juillet.

680 St-Joseph, Hull, app. 408, composer 2582. Les 13 et 14 juillet. De tout.

73 ROUVILLE, Hull. De tout pour tous. C'est à voir! Samedi et dimanche.

GROSSE vente de garage, beaucoup d'antiquités. 253 rue Laramé, Hull. Vendredi et samedi.

GROSSE vente de garage inclus: 2 métiers et autres articles divers, vendredi et samedi. 93 Châteauguay, Gatineau.

LUSKVILLE, super vente! De tout! 4 familles. 488 chemin de la Baie, 12-13-14 juillet.

PLUSIEURS familles, 107 Chemin Freeman, 13 et 14 juillet.

SAMEDI 13 juillet, 74 rue Lavallée, Gatineau.

SAMEDI et dimanche, 10h à 16h, 138 Jeanne d'Arc, Hull.

SAMEDI et dimanche, 14 et 15 juillet. 212 rue Laval, Hull.

SUPER vente de garage, chemin Padden, Old Chelsea. Divers et antiquité. Jeudi, vendredi et samedi.

VENTE de garage: 75 av. Gatineau, samedi et dimanche le 13 et 14 juillet de 9h à 16h.

VENTE de garage 422 Cheval Blanc, Gatineau, samedi et dimanche.

VENTE de garage. 15 Lemaire, Gatineau. Samedi le 14 juillet.

VENTE garage 13 et 14 juillet au 150 DuBarry, Gatineau. En cas de pluie remis 20-21 juillet.

162 PISCINES

CHAUFFE-PISCINE et panneaux solaires, prix à discuter. 682-3519.

INSTALLATION et réparation de piscines creusées, trottoirs de ciment et autres. Estimation et conseils gratuits. 762-3904 ou 663-7774.

TOILE 2 ans et accessoires, pour hors-terre 18 pi., $350. 776-1841.

TOILE solaire pour piscine ronde 24 pi., neuve, $40. 561-2964.

164 CAMPING

"CAMPING BARBE"

LAC PERREAULT, seulement 1 heure de Hull-Ottawa. Tous les services (dépanneur, douche, égout, eau potable). Location de terrain: journée, semaine ou saison. **PRIX RAISONNABLE.** Aussi plusieurs lacs dans les environs. Très bon pour la pêche. **P.S.:** Pas d'animaux. **1-819-463-3494.**

TERRAINS pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull/Gatineau, $545, TPS et vidanges inclus, aussi chalet, roulotte et tente-roulotte à louer journée-semaine-mois. 561-0603. 1-454-2179.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

VENTE Remington 7600 pompe, $479, 7400 automatique, $495, Sporter 78 verrou, $295. Téléscope Redfield à partir $249. Dépôt: $50, jusqu'au 30 juillet. Moto Thurso **819-985-2400.**

170 TRANSPORT DEMANDE

URGENT! allée/retour, de Perkins à l'hôtel Ramada, Hull, heures de travail: 7h30 à 15h30. Louise soir, 671-2016.

172 VACANCES-VOYAGES

COLFORD LODGE INC.-LACHUTE

Route 158, Région Lachute. Endroit moderne, vacances à la semaine. Chambre, avec salles de bain, 3 repas, sports, piscine, tourbillon, etc. Brochure, $215-$225 par semaine. **Tél: 1-514-258-3400.**

VOYAGE organisé, croisière et théâtre à St-Jean sur le Richelieu, vendredi le 9 août (fin pour inscription le 26 juillet). Pour informations: Louise Gélinas, 771-6271 ou Ginette Carrière, 1-819-423-6486.

174 ANIMAUX

2 BERGER Allemand, mâle et femelle, 5 mois. 671-2532.

2 CHEVAUX canadiens à vendre, 1,400 et 1,500 lb, domptés en double et à la selle. 613-764-5362.

2 CHIOTS mâles, races mélangées à vendre, $35. Après 17h 561-1082.

2 PERRUCHES mâle et femelle, cage neuve. Après 16h 726-8887.

6 BERGERS Allemands, 8 semaines. 985-2493.

7 CHATONS, 2 mois, $5/chaque; 2 chats, 1 an. 455-9727, 455-2376.

ADORABLES petits chiots de maison. 985-0382.

174 ANIMAUX

ADORABLES chiots Lasha-poo, mâles, vermifugés, vaccinés. 835-3143.

ALASKAN Huski, femelle, 2 ans, très calme, douce avec les enfants, $150. Lucie: 671-1991.

BOXER, mâle, enregistré, 10 mois, vacciné, propre, dressé à obéissance. Cause départ à l'étranger. 671-0813.

CHATON Persan, noir et blanc, femelle, 5 mois. 770-9317.

CHATONS: Himalayen, persan, enregistrés, vaccinés, dégriffés ($300 ou non $250). Montréal: **1-514-477-3429.**

CHATONS persan, mâles. Appeler: 568-6627.

CHATONS persans, enregistrés/vaccinés/dégriffés. 455-2398.

CHATONS persan, enregistrés, vaccinés. Après 18h: 243-5575.

CHATONS persan enregistrés. 568-7904 ou pagette: 778-9701.

CHEVAUX, Quater Horse, 3 ans, enregistré, très bonne disposition, 15.2 mains, $2,000; moitié Arabe-Quater Horse, SUPERBE, 4 ans, idéal pour compétitions. Nick, 986-5921.

CHIOTS Berger allemand, enregistrés, vaccinés, tatoués, ligné Radisson, vraie bauté! Faut voir! $250 chacun. 1-819-587-3542.

CHIOTS mélangés: giant schaunzer et labrador, $25 chacun. 457-2727.

Chow chow de 4 mois, à vendre. Appeler Lynn au **994-5168 entre 9h et 17h.**

CHOW CHOW, noirs, enregistrés, tatoués. Michel, **561-8586, 819-459-3657.**

COLLEY femelle à vendre, or, 1 an. 663-5584.

COLLEY miniatures, Sheltai, pure sang, 7 semaines, prêts à partir. 443-2970 après 16h30.

COLLEYS miniatures pures, mâle/femelle, $300 chacun; Boston Terrier pure, mâle, $500. Bientôt Bichons Maltais pures, mâle/femelle, $450 chacun. Tous vaccinés, vermifugés, non enregistrés. 983-2827.

EPAGNEUL enregistrés, mâles, chiots, $400. 561-5408.

EPAGNEUL, mâles, blonds, enregistrés, 15 sem., $200 chacun. **243-0996.**

FEMELLES Berger Allemand vaccinées, vermifugées. Soir 457-4819.

FURET avec cage. Prix à discuter. 770-5838.

HUSKY Samoyède blanc aux yeux bleus, à vendre. 770-6204.

LABRADOR blond, pure race, propre, cours d'obéissance et cour pour la chasse aux canards, $200. 1-819-587-3542.

MINIS Colley, enregistrés, vaccinés, tatoués, mâles, 3 mois, très belle fourrure, $300 aussi Colley pure race, mâle tricolore, femelle, sable et blanc, pure race, $150 chacun aussi caniches toy, enregistrés, vaccinés, tatoués, $250 chacun. 1-819-587-3542.

PLUSIEURS races de chiots, petite et grande taille à l'âge adulte. 983-7867.

POMERANIEN blond, 4 mois, pure race, cause départ, $250. 595-0054.

POMERANIEN, pure race, 2 ans, très propre. 741-8117.

PURE pitbull, $150. Après 18h: 777-9730.

ROTTWEILER chiots, bon tempérament, très bonne lignée. 671-4116.

SETTERS Irlandais à vendre, enregistrés. 829-4949.

SHIH-TZU, chiots, 3 femelles, 1 mâle, $300 ferme chacun. 643-4519.

SINGE 1 1/2 ans, marmouset, avec cage, prix à discuter. 772-0905.

TERRE-NEUVE, femelles, noires et landsear, 9 mois, enregistrées. 457-1964.

176 ANIMAUX, PENSION/NOURRITURE/SOINS

ATTENTION! "Holiday", le chenil par excellence pour votre animal favori, 30 ans à votre service. 827-0829.

CHENIL Beauséjour, pension pour chien, $10/jour, nourri, grand enclos, très propre, aussi nourriture pour chien 20 kl; $24, pour chat 8 kl, $15. 568-3180.

FOIN à vendre, grosses balles rondes, $30/balle. 835-2556.

GARDERAIS animaux domestiques durant votre absence. 771-3404.

184 TABLEAUX-ENCADREMENTS

TABLEAU Viateur Lapierre, prix demandé $3,000. 771-2993.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS enfants et adultes, du 15 juillet au 30 août, professeur 25 ans d'expérience. 561-5814, 741-8091.

BILINGUE / ANGLAIS ou FRANÇAIS

en quelques semaines

· méthode scientifique personnalisée et hyperdynamique
· accréditation fédérale
· 5$/heure
· école Golden Rain

663-8343 / 745-5333.

COURS de dactylo sur ordinateur pour débutant et cours de WordPerfect niveau 1-2-3. 643-5316.

RECHERCHE enseignant(e) qualifié(e) pour m'apprendre l'espagnol d'Amérique du Sud. 772-1176.

WORDPERFECT, jour, soir et fin de semaine, $155. +. taxe 243-7978.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ENTRAINEMENT CONDUITE DE CAMIONS

Juillet est le temps le plus propice pour un entrainement, cours en français disponible. Licencié Québec. Rabais spécial pour mois de juillet. **Appelez: (613) 839-2391.**

F. ST. L. ENRG

VOUS cherchez du travail, vous voulez vous perfectionner: Secrétariat, Lotus 1-2-3, cours de WordPerfect 5.0, transition 4.2; de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 669-8853.

198 SOINS DE BEAUTE-ESTHETIQUE

COIFFEURS (EUSES) pour hommes Coiffure Elle et Lui. Promenades de l'Outaouais. Nicole ou Ghislaine au 561-2727.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

AIR CLIM., 6000 BTU, $125. 561-9355.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.

BOIS de foyer, bois franc 16 po. livré. 243-6076.

CHAUFFAGE aux grains de maïs. Spécial avant saison. Masham 819-456-2471. Hull: 775-0388.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

100 BUREAUX, filières, chaises... 594-3784 code 31212.

BUREAU exécutif, crédence et chaises, classeur 4 tiroirs, enseigne lumineuse, armoire à papier, support a revues et autres. 986-3695.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

CAISSE enregistreuse Tecma 134, $100 ou meilleure offre; balanceur de roues électronique Snap On, $1,200. 682-3519.

CONGELATEUR, aussi machine pour crème glacée molle ou slush, machine à yogourt multi-saveur. C. Marcoux. (819) 663-9761.

EQUIPEMENT: restaurant, magasin et boucherie, réfrigérateur, congélateur commercial, poêle à gaz commercial. 776-3611 827-4765.

FOUR a pizza, très bon état. Rémy, 595-1866.

LAVEUSE/sécheuse commerciales, Maytag; comptoirs pour dépanneurs et autres articles. 669-8944.

MACHINE à crème glacée molle, slush, yogourt. 281-2212.

PRESENTOIR pour vêtements, tablettes de magasin. 595-5851.

RECHERCHE "shaker" et mélangeur à peinture. 819-449-5261.

REFRIGERATEUR commercial, vitré, 48 po., presque neuf. 770-0354.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 243-3400.

312 AIDE DOMESTIQUE

DAME recherche tout genre emploi, parle anglais, Pte-Gatineau. 561-3820.

JE FERAIS **entretien ménager** dans résidences et bureaux. **771-1409.**

317 ESTHETIQUE COIFFURE

BESOIN de changement, recherche milieu créateur et en harmonie? Avec ton professionnalisme, viens nous voir! 595-3282.

COIFFEUR(euse) demandé(e), avec expérience. Claude Hallé, 771-2227.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) dans un salon à Orléans. Louez votre chaise pour $200/semaine. Nicole 837-1566.

COIFFEURS (euses) demandés (es) avec expérience, pour l'ouverture d'un nouveau salon à Gatineau. Personnes responsables et dynamiques. Demander Marie au 643-3646.

RECEPTIONNISTE à temps plein, bilingue, apparence soignée. Se présenter chez "Rinaldo Hair Salon", 320 rue Queen, Place de Ville, Ottawa.

320 GARDIENNE DEMANDEE

5 JOURS/semaine, enfants 3 et 5 ans. Après 17h, 663-0316.

FEMME mature pour garder 3 fillettes. Doit demeurer chez-moi, avoir permis de conduire, non-fumeuse. Bons salaire et conditions. 827-1472.

322 GARDERAIS BEBES

0 à 6 ANS, jour, soir, nuit, près CHRO, infirmière. Lise 776-1841.

2 1/2 ANS et plus, s/jeux, cour clôturée, Templeton. Diane 669-7076.

2 ANS et +, s/jeux, bienvenue aux enfants dont les gardiennes sont parties en vacance. 669-9144.

AIMERAIS garder enfants chez-moi. 643-2100.

AIMERAIS garder enfants de tout âge, près Ecole Ste-Maria Goretti, bienvenue aux dîneurs, à partir 1er août. 669-7235 après 18h.

AIMERAIS garder lundi au vendredi, **rue Mondoux,** Gatineau. **643-2597.**

322 GARDERAIS BEBES

CAMP DE JOUR

COURS de théâtre et orgue, sorties quotidiennes, nourriture santé, excellente expérience de vie de groupe. Marie-Josée: 771-9207 ou 459-2059.

CHEZ-MOI, 2 à 5 ans, rue Isabelle, Hull. 778-2632.

CHEZ-MOI, cour clôturée, bons repas, 11 ans d'expérience. **770-1392.**

CHEZ-MOI, dîners, collations, cour clôturée. Ginette: 669-5508.

CHEZ-MOI du lundi au vendredi, secteur St-Raymond. 777-0944.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi, prix à discuter. Ginette: 243-6047.

CHEZ-MOI, près Promenades, lundi au vendredi, 18 mois et +. 243-6740.

CHEZ-MOI, secteur école Raymond, cour clôturée, $50/sem. 669-8519.

ENFANTS 2 ans et +, expérience, références, près bl. Lorrain. 669-4273.

ENFANTS tous âges, expérience, **rue Marengère, Gatineau.** Brigitte: **243-3856.**

ENFANTS tous les âges, expérience, Bl. Riel, Hull, repas chaud, collation, s/jeux, cour clôturée. 771-2720.

GARDERAIS 2 enfants, 5 ans et moins, rue Chénier, Gatineau. **663-6487.**

GARDERAIS enfants près école St-Jude, bl. Maloney. Soir 663-9411.

GARDERAIS enfants, tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants chez moi, bons soins. 671-0772.

GARDERAIS enfants, cour clôturée, 20 ans d'expérience. 772-0369.

GARDERAIS enfants de tout âge, bon prix, bons soins, expérience. Près école Le Progrès. 243-7697.

GARDERAIS enfants 3 ans et +, près École Le Progrès. 243-6284.

GARDERAIS enfants à la journée ou à la semaine pendant les vacances, cour clôturée, repas chaud, coin Baribeau et Labrosse. 669-8334.

GARDERAIS enfants de tout âge, Pte-Gatineau, du lundi au vendredi, de 6h30 à 17h. 568-8841.

GARDERIE CHEZ PATRICIA ENR.

PLACES disponible 1 1/2 an et plus. Boul. Moussette, Hull. 595-3651.

GARDERIE EDUCATIVE, cours de musique, ateliers éducatifs, informatique, sorties et autres activités, guide alimentaire. Claire, 595-2111.

GARDERIE éducative, 2 à 5 ans, activités diverses. Pour plus d'informations: 772-1371.

LE JARDIN des petits lapins a des places de disponible pour enfants de 1 à 3 ans. Beaucoup d'activités. Appelez: 749-9290.

MAMAN garderait enfants, grande cour clôturée, $60/semaine, près école St-Jean-Bosco. 770-7149.

MAMAN garderais enfant chez-moi, prix à discuter, avec propre transport. 243-6689, Tina.

MÈRE diplômée en garderie, garderais chez-moi 0 à 18 mois. **771-6730.**

MINI garderie, places disponibles pour 18 mois et plus, secteur Mont-Bleu. 777-5323.

MINI garderie Mont-Bleu, programme éducatif, personnel qualifié. Après 18h: 778-3783.

MINI garderie 2 à 5 ans, repas chaud et équilibrés, jeux éducatifs, cour clôturée et sorties au parc. 777-8831 jour.

MINI-GARDERIE en milieu familial, enfants de tous les âges. 243-3871.

PERSONNE fiable, mature, patiente, expérience. Prête à donner soins à votre enfant. Guetcheen: 741-7720.

PROJET Le Baron, enfants tous âges, expérience. 568-2451.

SEPTEMBRE, enfants d'âge scolaire, près école la Montée. 643-3742.

SI tu as 0 et +, que tu aime jouer dans le sable, avec des balancoires, avec plusieurs jouets, te baigner et que tu aimes des repas bien équilibrés. Dis à maman qu'elle me téléphone et je serais disponible 24h/jour, 7 jours/semaine pour jouer avec toi. Secteur St-Jean Bosco. 595-7019.

ST-JEAN Bosco, âge scolaire, dame mature et bilingue. 771-3179.

325 OFFRE D'EMPLOI

BESOIN COORDINATEUR (TRICE)

pour coopérative d'habitation de 90 logements au centre-ville, emploi temps plein, responsable des affaires courantes, avec tenue de livres et bilinguisme. Envoyer C.V. à la **Coopérative Abiwin,** 299 rue Somerset Ouest, Ottawa On K2P 2L3

"LE CHAMPION DE L'ÉCONOMIE"

BAURORE PONTIAC BUICK

2051 ROUTE 148, ANGERS, QUÉ.

663-3443 986-6714 sortie boul. De l'Aéroport autoroute 50

SABLEUR

avec 2 ans d'expérience

SALAIRE À DISCUTER

NOMBREUX AVANTAGES SOCIAUX

Contactez

M. Robin Bertrand

986-6714

663-3443

325 OFFRE D'EMPLOI

BESOIN gérant (e), caissier (ère), bilingues de préférence. Se présenter chez **United Cigar Strores:** Galeries de Hull, Place de Centre ou Pr. de l'Outaouais.

COMMIS caissier (h.f.), temps partiel, soir et fin de semaine. Entre 8h et 15h, demander Carole au 776-2031.

COUPLE DEMI-RETRAITE, actif, recherché pour **conciergerie** moyenne sur place, réparations mineures, avantages financiers. 561-3767.

DUPUIS LINCOLN MERCURY
200 ST-ISIDORE, CASSELMAN, ON
Possibilité de carrière
Gérant des pièces avec expérience

Si vous êtes une personne ambitieuse, dynamique, et avec de l'expérience dans ce domaine, nous offrons: avantages sociaux, bonne atmosphère de travail, système de motivation et formation. Veuillez vous présenter avant le 19 juillet chez Dupuis Lincoln Mercury et demander Michel Dupuis. 764-2994.

GAGNEZ de l'argent dans vos temps libres! Joignez notre groupe de consultants. Exploitez vos talents! Personnes au foyer et professionnelle, avec ou sans expérience. Envoyer C.V. et numéro de téléphone à CASE 2 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

GERANT (H.F.) pour dépanneur Tassé, 22 des Flandres, Gatineau. Demander Denis Tassé.

LIVREUR(EUSE) demandé(e), doit posséder auto, pour livraison nourriture. Se présenter au Temple Doré, 303 St-Joseph, Hull.

LIVREUR(SE) bilingue demandé(e), salaire minimum. 643-3042.

MECANICIEN (H.F.) demandé (e). Se présenter au 85 Créamzie, Hull.

ORLEANS, besoin immédiat de personnel pour effectuer des travaux d'entretien ménager lourd ou léger, minimum 2 ans d'expérience, temps partiel du lundi au vendredi, 4 1/2 hres/soir, $6.50/hre. Jacques, entre 8h et 16h: 737-8388.

PERSONNE demandée pour entretien ménager à Ottawa (Eaton, Bayshore), du lundi au samedi. 568-2880.

PERSONNES pour travailler au téléphone, salaire selon expérience. Téléphoner de 16h à 21h, 243-0066.

325 OFFRE D'EMPLOI

Posez votre candidature dès maintenant, $12.25 pour débuter. Firme nationale à la recherche d'étudiant(e)s, 17 ans et plus, pour des postes disponibles maintenant dans ses départements de marketing, publicité et promotion des ventes. Bourse, programme Co-op et gérance disponibles. Aucune expérience requise. Entrainement fourni. Les détails sont expliqués lors de l'entrevue. Téléphoner au 787-5662.

POSSIBILITE DE CARRIERE!

Syndicat local, à la recherche d'une personne bilingue, avec un diplôme d'études universitaires, qui sera entraîné comme représentant syndical. Envoyez c.v. à CASE 195 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

PREPOSE(E) AUX COMPTES PAYABLES

LE OU LA CANDIDAT(E) idéal(e) possèdera les qualités suivantes:
- Formation en comptabilité;
- Etre parfaitement bilingue;
- Connaissance de la micro-informatique;
- Deux (2) ans d'expérience pertinente;
- Initiative et entregent.

La rénumation et les avantages sociaux seront établis en fonction des compétences de la personne choisie. Adresser vos demandes à Robert Frappier **avant lundi, le 15 juillet 1991, 16h00** à: Les Constructions Deschênes Ltée, 636 chemin Klock, Aylmer (Québec), J9H 5E4.

RECHERCHONS assistant-gérant, expérience un atout, auto nécessaire. S'adresser à Pierre St-Jean, Dépanneur Tassé, 21 Principale, Aylmer.

REPRESENTANT(E)

CLIENTELE établie, secondaire V, programme de formation, avantages sociaux, salaire $30,000 et plus. Richard Robitaille ou Daniel Cronier, semaine avant 14h au 771-6646.

SABLEUR (h/f) automobile avec expérience seulement. 778-2600.

SOUDEUR (h.f.), 5 ans d'expérience, pour faire escaliers et garde-corps. 595-9251.

TAILLEUR (h.f.) pour feuilles de métal, **ferblanterie,** salaire selon expérience. 777-1373.

LE BRIDGE CONTRAT

© Edimédia Inc.

3723

DEUX PROBLÈMES

Problème 1

Personne vulnérable. Que faites-vous en Sud après les enchères indiquées ?

Sud
♠ -
♥ A V 3
♦ R 10 5 3 2
♣ R D 8 6 5

Ouest	Nord	Est	Sud
1 ♥	P	4 ♥	?

Problème 2

Vous êtes en Nord, votre camp étant vulnérable. Après les enchères indiquées, votre partenaire entame du roi de trèfle. Comment entrevoyez-vous la défense ?

Nord
♠ V 10 9 2
♥ 4
♦ 8 4 3 2
♣ A 9 7 6

Ouest
♠ D 8 3
♥ 10 9 8 6 5 3
♦ 9
♣ 10 4 3

Ouest	Nord	Est	Sud
-	P	1 ♥	Ctre
2 ♥	2 ♠	4 ♥	4 ♠
5 ♥	Ctre	Fin	

Réponse 1

Nord
♠ 8 7 6 5
♥ 9
♦ D 9 8 4
♣ A 10 4 2

Ouest
♠ A V 9 2
♥ R D 6 5 4
♦ A 7 6
♣ V

Est
♠ R D 10 4 3
♥ 10 8 7 2
♦ V
♣ 9 7 3

Sud
♠ -
♥ A V 3
♦ R 10 5 3 2
♣ R D 8 6 5

Cette main a été jouée récemment lors d'une importante compétition par équipes tenue en Europe.

À l'une des tables Est fit son contrat de 4 piques, bien qu'il peut être défait si l'on procède de la façon suivante : l'as de coeur, un coeur coupé, un petit trèfle pour la dame et un autre coeur coupé.

À l'autre table, après les enchères indiquées, Sud fit la bonne enchère de 4 sans-atout, ce qui demandait par convention à son vis-à-vis de choisir une mineure. Nord gagea 5 trèfles, Ouest contra, mais le contrat fut réussi même si Est trouva l'entame du valet de carreau.

Réponse 2

Nord
♠ V 10 9 2
♥ 4
♦ 8 4 3 2
♣ A 9 7 6

Ouest
♠ D 8 3
♥ 10 9 8 6 5 3
♦ 9
♣ 10 4 3

Est
♠ A 5
♥ A R D V 2
♦ D V 10 7 6
♣ 5

Sud
♠ R 7 6 4
♥ 7
♦ A R 5
♣ R D V 8 2

À la table, Nord laissa filer le roi de trèfle et c'en était fait pour la défense quand le déclarant défaussait plus tard les piques perdants de la table sur les carreaux.

Pour défaire le contrat, Ouest doit prendre le roi de trèfle de l'as pour revenir à pique, de préférence avec le 2 pour donner le compte à cette suite.

Maurice LAROCHELLE

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

VARS, résidence supervisée pour patients psychiatriques est à la recherche de préposés (es) aux résidents, pour travail temps plein, semaine et fin de semaine, expérience en psychiatrie et bilinguisme un atout. Contacter l'administrateur, du lundi au vendredi, entre 9h et 17h, 835-2395.

VENDEUSE(EUR) de roses demandé(e) les fins de semaine. 777-5420.

L'OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION D'AYLMER EMPLOYÉ(E) DEMANDÉ(E)

L'office municipal d'habitation d'Aylmer est à la recherche d'une personne pour effectuer du travail de bureau à temps partiel. La personne doit avoir une connaissance de la dactylographie, la comptabilité, être familier avec l'opération d'un micro-ordinateur et parler le français et l'anglais.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae à l'adresse ci-dessous pour le ou avant le 22 juillet 1991.

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION D'AYLMER
C.P. 162
AYLMER, QUÉBEC
J9H 5E5

372 PERSONNEL DE BUREAU

AGENT (H./F.) DE COLLECTION
Poste permanent, expérience obligatoire à titre d'agent de collection. Téléphoner à Micheline au 776-0993.

PERSONNEL MANPOWER
NOUS sommes présentement à la recherche de candidats(es) parfaitement bilingues avec connaissance du WordPerfect. Communiquez avec Laurie au 237-9070.

SECRETAIRE LEGAL (h.f.)
bilingue et avec expérience du secrétariat dans un bureau d'avocat québécois. Connaissance du logiciel Wordperfect un atout. Salaire suivant expérience et compétences. S'adresser Me Michel Ste-Marie, avocat, Hull. Pour rendez-vous: 777-3864.

SECRETAIRE JURIDIQUE
Avec expérience pour étude de notaires. La connaissance du système Paramaître serait un atout. Envoyez C.V. à: **Gagné, Isabelle, notaires**, 200 Montcalm, suite 300, Hull, Qc, J8Y 3B5.

SECRETAIRE JURIDIQUE
Secrétaire juridique/réceptionniste, bilingue avec expérience pour firme d'avocat située à Embrun. Envoyer votre demande à Claude A. Filion, C.P. 1485, Embrun, Ont. K0A 1W0.

SECRETAIRE-réceptionniste bilingue, poste de 5 mois ou plus, demi-journée, à Hull dans le secteur privée. Les candidat(e)s devront posséder les qualifications suivantes: maîtriser WordPerfect 5.0, avoir de l'initiative et avoir de l'entregent au téléphone. Si vous répondez à ces exigences, veuillez faire parvenir votre C.V. et vos attentes salariales à: A.L. St-Cyr, 154 rue Champlain, Hull, Qc, J8X 3R2 avant le 26 juillet.

TERME DE 4 MOIS
Secrétaire avec dictaphone, bilingue, excellent français parlé et écrit, pour poste dans l'est d'Ottawa. Téléphoner à Micheline au 776-0993.

TERME DE 8 MOIS
Secrétaire avec dictaphone, bilingue, excellent français parlé et écrit, pour poste dans l'est d'Ottawa. Téléphoner à Micheline au 776-0993.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BIENVENUE chez Ramada! Un chef de file international en matière d'accueil. Nous recherchons actuellement des candidat(e)s pour combler les postes suivants:
- cuisinier (ière)
- plongeur (euse)
- serveur (euse), soir
- auditeur de nuit avec expérience

Veuillez faire votre demande en personne, aux heures de bureau, auprès de la Directrice du personnel, 35 rue Laurier, Hull, Qué.

375 PERSONNEL DE METIER

PERSONNE avec expérience pour ériger batiment pré-fabriqués de Système genre American, Butler, Robinson. 830-1139.

MONT-BLEU FORD
PEINTRE d'expérience en carrosserie
demandé(e)
Minimum 5 ans d'expérience.
Pour demande communiquez avec:
Dan Hinton
Body Shop
776-1571

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

PLONGEUR, aide-cuisinier (h.f.), temps partiel ou plein. Demander Lyne au 771-1689, **entre 8h et 11h30 am.**

SERVEUR(SE) de bar avec expérience demandé(e). Demander Najib: 243-7905.

SERVEUSE d'expérience (h.f.), samedi et dimanche, pour les déjeuners. Demander Ginette ou François au 827-4687.

377 PERSONNEL SPECIALISE

CLINIQUE dentaire situé Hull, recherche une assistante-dentaire avec expérience, bilingue, environ 30 heures/semaine. Huguette au 770-4944.

MÉCANICIEN (h/f) avec expérience en réparation d'air clim., "fuel injection" et mise au point, salaire à discuter. Claude: 777-5221, entre 8h à 17h.

NOUS sommes à la recherche d'un(e) récréologiste bilingue, à temps partiel pour résidence de personnes âgées. Envoyer c.v. à: 889 ch. Elsmere, Gloucester, ON, K1J 8G4.

378 PERSONNEL DE VENTE

AVON
AVONS besoin de personnes supplémentaires. Cadeau aux 5 premières. Joignez-vous maintenant à notre équipe gagnante. 232-8585.

COMPAGNIE en pleine expansion, est à la recherche de 5 représentants-(tes) à temps plein, 2 à temps partiel, salaire débutant environ $500 et +/sem. Si vous vous qualifié, entrainement fourni par la compagnie, auto nécessaire. Demander le gérant des ventes au: 778-2881.

GERANT(E) et vendeuse(eur) avec expérience, pour une boutique de linge pour femme. 772-2783.

ON recherche un(e) vendeur(euse) bilingue à temps plein pour travailler dans un magasin dynamique. Expérience au détail requise, préférablement dans le domaine des articles de sport. Salaire compétitif. Envoyer c.v. à: M. R. Lemay, 225 bl. la Gappe, suite 107, Gatineau, Qc, J8T 7Y3.

OPPORTUNITE DE FAIRE CARRIERE
UNE entreprise oeuvrant dans le domaine de l'automobile depuis 42 ans est à la recherche **d'un (e) représentant (e) des ventes**. Personne agressive, sociable, discipliné et qui aime relever de nouveaux défis. Expérience souhaitable. Nous offrons salaire au dessus de la moyenne, avantages sociaux, système de motivation, bonne atmosphère de travail et formation. ECRIRE a CASE 5 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

REPRESENTANT(E)S demandé(e)s avec expérience. Rémunération très intéressante. André Levesque 777-4575.

SOLLICITEURS(euses) portes à portes demandés(es), commission intéressante + bonis 514-952-3055 514-658-9388 frais appels acceptés.

382 SERVICES D'EMPLOI

PLUSIEURS compagnies américaines cherchent du personnel pour travail manuel facile à la maison. Très payant! (514) 623-5925.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

LE MOT PARFAIT Enr. rapidité et qualité d'exécution; service d'impression au laser. Excellent français. 643-9302.

LETTRES, C.V., ETC. Impression au laser. Excellent français. 778-3756.

RAPIDE-Intègre-bilingue, expérience, imprimante laser, modem. **777-4538.**

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, équipé, câble, stationnement, $450. 685-1291.

1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, piscine intérieure. 684-7397, 684-8887.

2 CHAMBRES, $440, très propre, eau chaude, piste cyclable, 1er août, **secteur Deschênes.** Après 18h **723-2692.**

2 ou 1 CHAMBRES, Glenwood Plaza, poêle, réfrigérateur, $395 à $435, stationnement. 738-7707.

ATTRAYANT 2 chambres, paisible, près marina, locataires choisis, prises lav./séc., grand balcon, stationnement, non chauffé/éclairé, $570. 776-6601, (685-0624).

LOGIS à louer, 2 chambres à partir de $449, service de concierge, construit en béton. Pour informations, appeler entre 9h et 21h à 684-9836.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, Templeton, pas chauffé/éclairé, $435 à $575. Les constructions Rolansen, 762-3167.

125 ST-LOUIS, 3 chambres, chauffé, prise lav./séc, $489. **243-9364.**

1: 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, tapis, stationnement, bien situé, $495. 738-7579.

1, 2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $440, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 568-5925.

1-2 ET 3 CHAMBRES, neufs, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1 CHAMBRE, 1er étage, chauffé, stationnement, poêle, réfrigérateur, libre, 385$. 778-0513.

1 CHAMBRE, $315, non chauffé, non éclairé. 669-8778.

1 CHAMBRE, $350. Jocelyn, 561-0930.

1 CHAMBRE, $407 tout inclus, femme tranquille, non fumeuse. **669-4966.**

1 CHAMBRE, $415 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 307 North E. 663-4674.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol de maison, près Promenades, 1er août, $450. 243-5806.

CONSEIL SCOLAIRE NIAGARA SUD

POSTE DISPONIBLE POUR SEPTEMBRE 1991

ÉLÉMENTAIRE

POSTE: Enseignant(e)-bibliothécaire

EXIGENCES: Qualifications et expérience en bibliothéconomie.

Ce poste est disponible le 1er septembre 1991

Les candidats et les candidats qualifiés doivent soumettre leur demande au plus tard le 31 juillet 1991 à:

M. Alcide Gour
Surintendant des écoles
Section de langue française
670, avenue Tanguay
Welland (Ontario) L3B 4G2
416-788-3244

CHRÉTIEN HONDA

recherche un(e)

TECHNICIEN(NE)

avec expérience

Dans le produit japonais, préférence dans le produit Honda.

- Excellent salaire
- Bénéfices marginaux

Fournir C.V. lors du rendez-vous avec Mme Huguette Koller

568-1414

814 boul. Maloney ouest, Gatineau

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $440/mois, Templeton. 762-3167.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400, 1er août. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, stationnement. 243-0411, 561-2362.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre. 778-0463, 669-6070.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $375, libre. Soir 643-9055.

1 CHAMBRE, (dans duplex), pas chauffé pas éclairé, refait à neuf, moderne, poêle, réfrigérateur, $400, 643-2247.

1 CHAMBRE, demi s/sol, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnemet, entrée privée, près services, $390, libre. 669-1070.

1 CHAMBRE, foyer, stationnement, 2 appareils, juillet, $425. 669-6189.

1 CHAMBRE, grande cuisine, poêle, réfrigérateur, appareils, repeint, chauffé, stationnement, $350, libre, 184 St-Louis. 243-9760.

1 CHAMBRE, grande cuisine et s/bains, stationnement, 29 boul. Lorrain, $325, libre. 748-0590.

1 CHAMBRE, libre, 2 chambres, 1er septembre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, propre, frais peint, à partir de $465, septembre. 744-0991, 243-7401.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Jour: 663-6998.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, secteur Templeton, 1er septembre, $355. 824-9224.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, réfrigérateur, poêle, rue Chénier, $390. 1 mois gratuit. 663-0188.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, libre, $425/mois. 770-8880.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, $350, 1er août. 986-6822.

1 CHAMBRE, petit logis, 346 du Vigneault, poêle, réfrigérateur, $350 ni chauffé ni éclairé, personne tranquille seulement. Soir 663-9779.

1 CHAMBRE, pour personne qui travaille, près C.I.P., 2ème étage, dans triplex, tranquille, pas chauffé, ni éclairé, $290. 778-3937.

1 CHAMBRE, prise lav/séc, secteur tranquille, 2 stationnements, $395, libre. **Louise** 568-4115, 561-3222, #222

1 CHAMBRE, rénové, 1er août, $400, chauffé, éclairé. **663-6020 663-5564.**

1 CHAMBRE, semi-meublé, chauffé, non éclairé. $430, août. 663-4002.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $350. 1-613-822-1022, après 18h.

1 CHAMBRE, s/sol, entrée privée, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur, $450, 1er août. 568-4857.

1 CHAMBRE, très grand, insonorisé, prise lav./séc., remise, $460, août, septembre. 663-5055/5021.

1 ER août, 3 chambres, chauffé, éclairé, $550. 243-5699, 771-0402.

1ER JUILLET (2 chambres), garçonnière, libre immédiatement, pas chauffé/éclairé. 243-5371.

1 ET 2 chambres, la Savane, tout inclus, $440 et $520. 561-7329.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 étage, style condo, 3 chambres, neuf, 1er août. 243-3478 830-7390.

25 ET 27 DES FLANDRES
2 CHAMBRES, à partir du 1er août. 561-0938, 778-3440.

2 CHAMBRES, libre, rue East, $410 non chauffé/éclairé, prise lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, 1er juillet, rue Cléricy, $465, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, remise. **243-1870**

2 CHAMBRES, 102-A Curé Presseault, entrée privée, prises lav./séc., $510/mois, **1er septembre. 561-6421.**

2 CHAMBRES, 1er août, près C.H. Gatineau, condo luxueux, planchers de béton, foyer, 2 balcons, 2 stationnement, à partir de $675. 561-1184.

2 CHAMBRES, 18 Desrosiers, prises lav/séc., 2 stationnements avec prises, remise ext., 1er septembre, $450. 669-8254.

2 CHAMBRES, 1er août, près des Promenades. Après 18h: 561-7371.

2 CHAMBRES, 1er août, $500 pas chauffé, pas éclairé, dans duplex (haut). 777-7961.

2 CHAMBRES, 1er août, près hôpital, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, prises lav/séc., 2 stationnements, remise, cartier résidentiel, entièrement rénové, $470. 643-1601.

2 CHAMBRES, 2 stationnements disponibles, remise, très propre, 1er août, $495. 321, bl. de l'Hôpital. 824-4952.

2 CHAMBRES, $400/mois, libre 1er août. 663-4496.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, 1er août, $525. 561-2869.

2 CHAMBRES, bien situé, poêle, réfrigérateur, idéal pour adultes, $450 pas chauffé ni éclairé. 643-3063.

2 CHAMBRES, Bl. de l'hôpital, grandes pièces, balcon, très propre, s/manger, septembre, $520. 561-0094.

2 CHAMBRES, bungalow, chauffée, éclairée, câble, piscine, $500. Après 18h, 243-0552.

2 CHAMBRES, coin Maloney/Main, chauffé, $475. 643-5316.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, Côté d'Azur, neuf, prises pour 5 appareils, non chauffé/éclairé, $590. 741-9944, 744-3106.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grand salon, grande cuisine. 243-2929.

2 CHAMBRES, Curé Pressault, poêle, réfrigérateur, $525 chauffé, immédiatement. 238-6598.

2 CHAMBRES, (face marché Tassé), 1er août, 2 appareils, chauffé/éclairé. $510. 561-1998, avant 14h.

2 CHAMBRES, grand, neuf d'un an, moderne, prise lav./séc., $475 non chauffé ni éclairé, libre. 663-9474.

2 CHAMBRES, grand, remise, stationnement, prise lav./séc., pas chauffé/éclairé, $485. **669-7312.**

2 CHAMBRES, garage, 5 appareils, centre-ville, 2e étage, août, $625. 561-3222 poste 191.

2 CHAMBRES, grand, neuf, prise lav./séc., non chauffé ni éclairé, $575. Francine 568-7228, 777-1230.

2 CHAMBRES, Gatineau, tranquille, buanderie, $435 pas chauffé, ni éclairé, insonorisé. 561-5055.

2 CHAMBRES, intérieur nouvellement décoré, pas chauffé, pas éclairé, rue Oak, $425. 643-4590, 663-0188.

2 CHAMBRES, immédiatement, secteur Labrosse-La Vérendrye, à partir de $535, bain giratoire, pas chauffé ni éclairé. Après 17h, 236-8791.

2 CHAMBRES, libre, près Polyvalente Nicolas, pas chauffé ni éclairé, $545. 663-3906.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, stationnement, prise lav./séc., 400$, 304 East. 663-4674 ou 238-7800.

2 CHAMBRES, La Vérendrye, grande cuisine, pas chauffé, non éclairé, 1er août, $515, $475. 226-7710.

2 CHAMBRES, neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, adulte travaillant. 561-0461.

2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, 1er juillet. $420/mois. 827-3163.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $525. 663-5886.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, buanderie. 561-5486.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, $490. 561-5486.

2 CHAMBRES, prises lav/séc., $485, 1er septembre. 568-1828.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., logements neufs, $550. 663-4207.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., remise intérieure, pas chauffé/éclairé, 315 boul. La Vérendrye. 561-2882.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, eau chaude, entrée privée, stationnement, $415. 748-0184.

2 CHAMBRES, prises lav/séc., remises int./ext., insonorisé, redécoré à neuf, $520. 663-6413, 281-5108.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, stationnement, $470, 1er septembre. 568-0532.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, prise lav/séc., $535, 1er août. 669-4238.

2 CHAMBRES plus possibilité de 1 autre, rue Notre-Dame, $525, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc. François Cléroux, pagette: 787-8111 ou 643-2243.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, pas chauffé/éclairé, $400. 663-9190.

2 CHAMBRES, style condo, près de l'hôpital de Gatineau, 2 stationnements, 1er octobre, $635. 568-2439.

2 CHAMBRES, style condo, près hôpital de Gatineau, 5 appareils fournis, stationnement intérieur, $635 ni chauffé ni éclairé. 770-9209, ou soir 770-8870.

2 CHAMBRES, semi s/sol, stationnements, prise lav./séc., sud église St-René, 1er août, $442. 746-8883.

2 CHAMBRES, très grand, neuf, prise lav./séc, $575 pas chauffé, pas éclairé. Francine, **568-6695, 568-3835.**

2 CHAMBRES, très beau et grand, triplex récent, $560, août. 663-2506.

2 ET 3 CHAMBRES, s/manger, à partir de $450. 568-1912.

3 1/2 CHAUFFE, éclairé, poêle, réfrigérateur, $390. Après 18h, 243-7548.

3 CHAMBRES, 5 appareils, garage intérieur, 1,800 pi.ca., 2 s/bains, chauffé, éclairé, centre-ville, immédiat. 561-3222 poste 191.

3 CHAMBRES, $575, non chauffé/éclairé, **1er août.** 669-2066 après 17h.

3 CHAMBRES, $565, prise lav./séc., près Lac Beauchamp, parc, autobus, stationnement, août. 827-4927.

3 CHAMBRES, $685, chauffé, éclairé, très grand, cour ext., septembre, près des Promenades. **663-7539.**

3 CHAMBRES, construction 1988, près Main et Lavérendrye, 1,200 pi. car., 1er juillet, remises int. et ext. 561-4976.

3 CHAMBRES
Dans un 6 logis neuf, 1,100 pi.ca., Gatineau, $575, libre. 643-4620.

3 CHAMBRES, frais peint, foyer, 1 1/2 s/bains, 2 étages, remise, prise lav./séc., $620 avec stationnement, libre. 243-6003, 663-5648.

3 CHAMBRES, foyer, cour, stationnement, chauffé, août, $575. 663-6193.

3 CHAMBRES, grand, neuf, remise, non chauffé/éclairé, stationnement, 1041 Maloney E., 1er juillet, $585. 669-4174, 243-2733.

3 CHAMBRES, insonorisé, installation lav./séc., foyer, stationnement inclus, 1er août, $630. Gilberte Châtelain, 561-7575 Courtamax courtier.

3 CHAMBRES, moderne, stationnement, 575$. 741-2899.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, luxueux., stationnement, neuf, foyer, prise lav./séc., 1er août, $623; 1 chambre, 1er septembre, $429 et $437. 684-0038.

3 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, stationnement compris, $500. 827-4844, 643-3938.

3 CHAMBRES, neuf, grand, remise, stationnement, prise lav./séc., coin Duquette/Lévis. $580 et $600 ni chauffés ni éclairés. 663-3645.

3 CHAMBRES, près de l'hôpital, grand, secteur tranquille, 3 appareils, 1er septembre, $570. 243-0745.

3 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, stationnement, 1er septembre, $520. **561-8084 après 18h.**

45 STEPHANE, 1 chambre, pas chauffé, pas éclairé, $375. 568-8528.

E.TASSE

APPARTEMENTS
Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résident
- poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842
561-9135 561-3913

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540 243-5676
568-7957 568-2953

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-9746

14 Orléans
170 et 178 chemin de la Savanne
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé.
243-3394 246-0259 561-8898

Nous offrons une bonne qualité de vie 401

3 CHAMBRES, propre, secteur tranquille, remise, $600/mois, services, libre immédiatement. 771-6433.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, stationnement, 573 Hurtubise, app. 2, $550. 669-1520, 643-4948.

3 CHAMBRES, très grand, insonorisé, prise lav./séc., remise, $595, septembre. 663-5055/5021.

3 CHAMBRES, très spacieux, secteur de choix, 1er août. 561-3587 ou soir: 561-2802.

APPARTEMENT DE LUXE, 2 chambres, 5 appareils, garage chauffé, insonorisation supérieure, propriétaire sur place, non chauffé, non éclairé, $620. Après 18h: 243-7238.

BOUL. Gréber, dans un 10 logis, 2 chambres, prise lav./séc., libre 1er septembre. 568-3860.

BOUL. St-René, près parc, 1er septembre, 3 1/2, privé, semi-chauffé, climatisé, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, câble, stationnement double, personne ou couple tranquille, $400. 663-4340.

COIN Labrosse/Maloney, grand 3 chambres, s/manger, entrée privée, à partir de $575. 643-5726.

GATINEAU 155 DE LA SAVANE
NOVEMBRE 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5190. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 31 CLERICY
JUILLET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 440 GREBER
JUILLET, septembre et octobre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
SEPTEMBRE 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 243-1826. Entre 9h et 17h: 568-4498.

GRAND 3 chambres, prises lav/séc., aspirateur central, 172 Essiambre-Jour: **243-0995,** après 19h: **663-9739.**

GRAND logis, Templeton, 4 chambres, stationnement, $550, pas chauffé, pas éclairé. 663-8393, 643-2050 (soir).

GUERTIN, semi-s/sol, 2 chambres, chauffé, très propre, immédiatement, $385. Après 18h 568-4205.

LOGIS NEUF, grand 2 chambres, Avenue Gatineau, secteur Mont-Luc, installation lav./séc. et lave-vaisselle, $575 pas chauffé, pas éclairé, 2 stationnements. Jour: 943-1012, après 16h: 243-0012.

PLACE DU PROGRES
1 ET 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffés, éclairés, câblevision. 243-0516 ou 778-3440.

PLACE LAUSANNE
Un mois gratuit sur le 13e mois. Juillet 1 et 2 chambres, août 2 chambres, septembre 1, 2 et 3 chambres, octobre 1 chambre, novembre 2 et 3 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h 568-4498.

POINTE-GATINEAU
Maisonnette de 4 chambres pour juillet et septembre, ni chauffée ni éclairée, pas d'appareils, prise lav./séc. 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h 568-4498.

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

POINTE, septembre, 1 chambre, tranquille, référence, $320. 521-8554.

PRES DES PROMENADES
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PRÈS des Promenades, semi s/sol, entrée privée, 1 chambre, non chauffé/éclairé, $410. 568-0716.

PTE-GATINEAU, 1er août, 1 chambre, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prises lav/séc., câble, stationnement, $450. **243-1073.**

PTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, libre 1er septembre, $510. 568-3860.

SECTEUR paisible, 2 chambres, prise lav./séc., à partir de $510. **663-4207.**

SITUE sur Marché à Gatineau, 3 pièces, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, libre, $365. 830-1294 ou 749-5099.

S/SOL, 3 1/2 pièces, $400 chauffé, éclairé, stationnement, lav./séc. Personne ou couple tranquille. 561-3127.

TEMPLETON
Libre 1 chambre, très propre, non meublé ni éclairé, $350/mois, stationnement, prise lav./séc. 561-2673.

TOURAINE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé, stationnement, libre, $410/mois. 561-6801.

TOURAINE, 442 Principale, foyer, $540 chauffé. 237-0735 ou 243-5188.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

108 BL. Montclair, grand 1 chambre, tapis, $335, libre. 737-0672.

1 1/2 CHAMBRE, centre-ville, $390, 1er août et 1er septembre. 663-4540.

1 1/2 CHAMBRES, rue Champlain, propre, chauffé, poêle, réfrigérateur, $465, 1er août. 830-3093.

1 1/2 CHAMBRE, 17 Rochon, chauffé, stationnement, $385. 561-2296.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblevision et stationnement. 595-2775.

17 MORIN, 1 chambre, $300, pas chauffé. 243-9200. 827-4425.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près pont Cartier McDonald, $430, $489, $549, pour personne très tranquille. 777-7086.

1-2 CHAMBRES, libre immédiatement **pour personne âgée de 55 ans et +,** prix à partir de $424, **1 mois gratuit,** moderne, propre, 140 Montcalm. Ginette Waters 770-2330, 456-3655 en soirée et fin de semaine.

175 RUE MUTCHMORE
AOÛT garçonnière et 1 chambre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble fournis. 778-3449, de 9h à 17h 568-4498.

17 DUFFERIN, 1er août, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, 2e étage d'un triplex, $425. André 771-1642.

1 CHAMBRE, août, septembre, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $465. 230 Mutchmore. 770-6907 771-7149.

1 CHAMBRE-2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, très propre, stationnement, près des Galeries de Hull, libre juillet-août. 663-3342.

1 CHAMBRE, $395 chauffé, poêle/réfrigérateur possibles, buanderie, propre, 1er août. Jour 682-0112.

1 CHAMBRE, **centre-ville,** poêle, réfrigérateur, $400 chauffé. 777-6801.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, $485. 827-3163.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, $400/mois. 39 Sherbrooke. 777-6503.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stationnement, centre-ville, $450. 772-0403.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle/réfrigérateur, stationnement, septembre **$395. 771-5653**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $400, poêle, réfrigérateur, libre. 771-2712.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, à 5 minutes des Galeries de Hull, libre immédiatement, $490. 772-4657.

1 CHAMBRE, entrée privée, stationnement, balcon, $400 non chauffé, non éclairé. 99 Amherst. 777-3947.

1 CHAMBRE, libre, $340. **2 CHAMBRES,** 1er août, $430. Chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs. 777-2402.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, libre, $350 chauffé, non éclairé, possibilité de poêle et réfrigérateur. Après 18h 595-7057.

1 CHAMBRE, maison privée, chauffé, éclairé, lav./séc., $395. 778-8093.

1 CHAMBRE, neuf, meublé au complet, chauffé/éclairé, stationnement, près hôpital et université, libre. **595-0054.**

1 CHAMBRE, non fumeur, chauffé, éclairé, câble, $400. **770-2631.**

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $375, 1er août. 772-1890.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, centre-ville, pas de stationnement, $320. 771-6115.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, Wrightville, $325. 777-2739.

1 CHAMBRE, près hôpital, chauffé, non éclairé. 770-0641.

1 CHAMBRE, résidentiel, s/sol, s/lavage, stationnement, placard de rangement, pas chauffé/éclairé, $375. 771-9305.

1 CHAMBRE, semi s/sol, tranquille, pas chauffé ni éclairé, entrée privée, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., 1er août, $410. 770-1808.

1ER août, 2 chambres, sous-sol, près centre d'achat, $420, 595-5702, 821-2452.

1ER AOUT au 30 novembre 1991. 1 grande chambre, chauffé, éclairé, $495, très tranquille. 772-0461.

1ER AOUT, centre-ville, 2 chambres, accessible aux handicapés. 776-2229 après 17h.

1ER juillet et août, Parc de la Montagne, 4 1/2, s/sol, libre, $500 chauffé, éclairé, stationnement. 771-6703.

1 ET 2 CHAMBRES, $440 à $500. **Terrasse Chavoin. 771-9750.**

24 RUE Normand, 2 chambres, ni chauffé ni éclairé, stationnement, buanderie, $425. 595-4721.

2 APPARTEMENTS, centre-ville, réfrigérateur et poêle, chauffé. **827-2974.**

2 CHAMBRES, des Hautes Plaines, à partir de $490, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stationnement. **777-6524**

2 CHAMBRES, 1er octobre, $525, 100 Mutchmore. 595-9067.

2 CHAMBRES, 1er août, $495, secteur St-Raymond. 771-7206.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er août, Mont-Bleu, prise lav./séc., stationnement, $485. 684-8249, 561-3222 code 201

2 CHAMBRES, 15e étage, poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé, $560, (garage), libre. 568-1299.

2 CHAMBRES, 1er août, 148 rue Montpetit, $525 chauffé. 771-2813.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près du Georgio, 1er août, grandes pièces, $445 non chauffé ni éclairé. 561-6580 ou 778-6256.

2 CHAMBRES, $395, pas chauffé, ni éclairé, s/sol, septembre, 663-7539.

2 CHAMBRES, $450, pas chauffé/éclairé, 1er juillet. **778-0974.**

2 CHAMBRES, $450, coin St-Joseph et Montcalm, 1er août. 778-1957.

2 CHAMBRES, $615 tout inclus, Jardins Radisson. 777-0686.

2 CHAMBRES, août, prise lav./séc., à partir de $440. 771-4023, 561-4976.

1,2 et 3 chambres HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage
- Stationnement
- Câblovision,
- inclus dans
- certains logis

GATINEAU
2 chambres chauffé éclairé
à partir de 465$
778-1956/777-0063

2 CHAMBRES à 2 minutes de l'UQAH, chauffé, $475. 595-3778.

2 CHAMBRES, complètement rénové, stationnement, près parc Jacques-Cartier, $600. 770-4958 après 16h.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, balcon. 772-1594.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, $460. 643-2001.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, remise, piscine, grand balcon, vue panoramique du 14e sur Gatineau et Ottawa, $633. 770-9730.

2 CHAMBRES, endroit tranquille, chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stationnement, près piste cyclable, 500$. 777-5868.

2 CHAMBRES, juillet, Mont-bleu, semi s/sol, $410 et $425. 281-1029 et 663-5214.

2 CHAMBRES, près parc de la Gatineau, propre, moderne, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. $510 à $555/mois. 778-7785.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 1er août. Avant 22h: 595-7066.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lav./séc., $600, Bl. Taché, près Université. Pierre-Paul, 771-6661.

2 CHAMBRES, près Musée des civilisations, chauffé, pas éclairé, $375, 1er août. Jour: 770-0227, après 17h: 776-5384.

2 CHAMBRES, près de tout, $490 chauffé, non éclairé. 776-5716.

2 CHAMBRES, rue Deauville, foyer, prise lav/séc., stationnement, secteur de choix, $650, libre. 746-4927.

2 CHAMBRES, rafraîchit, stationnement, près parc Jacques-Cartier, $425. 770-4958 après 16h.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, poêle, réfrigérateur, stationnement, $440, octobre. 771-6706, 828-2133.

2 CHAMBRES, semi s/sol, triplex, rue Lemieux, $550, chauffé, 1er septembre. 777-3858.

2 CHAMBRES, semi s/sol, $375, libre, rue Verdun. 778-6157.

3 1/2, AOÛT, 1er plancher, stationnement, remise, $320. **771-9621,772-0933**

3 1/2 PIECES, ni chauffé ni éclairé, septembre. 595-8505.

3 1/2 PIECES, rénové, non chauffé ni éclairé, $300, libre. 778-3688.

3 CHAMBRES, 1er septembre, 75 rue Sherbrooke, 3e étage. 224-2456 ou 777-9896.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 2 galeries, 1er septembre, $510. 243-1224 après 18h.

4 1/2 PIÈCES, prise lav./séc., ni chauffé ni éclairé. $490. 771-0930.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

58 MARENGERE, 2 chambres, semi s/sol, chauffé, stationnement, prise lav/séc., $500, 1er septembre, très paisible et près de tous les services. 771-9452, 770-4175.

5 PIECES, non chauffé, $400/mois. 595-0944.

PRÈS DE TOUT!
Appartements rénovés, garçonnière, 1 c.c., 2 c.c., endroit paisible.
Informations : **770-0384**

7 MINUTES à pieds du Gouvernement, $380. Jocelyn, 561-0930.

92, ST-HENRI, 1 chambre, salon, cuisine, $385/mois. 777-0347.

APPARTEMENT de luxe, tout équipé, 100 Mutchmore, 1er août. 595-9067.

BL. Taché, 1 chambre, meublé, vaisselle, literie, libre. $425. 770-6780

BOUL. St-Joseph, près des Galeries, 3 1/2, chauffé, eau chaude, garage, $400. 777-7865.

CENTRE-VILLE, 86 Wright, 2 chambres, chauffé, non éclairé, 1er août, $395. Jour: 777-2853, 777-3583.

CENTRE-ville, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, non chauffé ni éclairé, 1er septembre, $390. 829-5344 soir.

COOPERATIVE d'habitation du Coteau, (familiale), 1er juillet, 2 chambres, ni chauffé ni éclairé, $440/mois. De 9h à 20h 770-9680, 595-0108.

GRAND 2 chambres, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, à 5 minutes des Galeries de Hull, libre immédiatement. Informations: 772-4657.

GRAND 3 chambres, 1 mois gratuit, disponible immédiatement. 778-3103, 778-7706.

JUILLET, 1 chambre, $385. Poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé, pas éclairé, 76 Richard. 770-6907, 776-3300.

Le Feuilleton 116



LES FILLES DE CALEB

Arlette Cousture

QUÉBEC/AMÉRIQUE

— De l'eau ?

— Oui, madame, c'est avec l'eau qu'on fait le papier. Pis un p'tit peu de bois, bien sûr. »

Un mois après leur arrivée à Shawinigan, Ovila n'avait pas encore cessé de s'émerveiller. Émilie avait découvert tous les magasins qui pouvaient lui être utiles et avait enfin trouvé le sommeil. Les enfants avaient rapporté un bulletin à la maison et tous, sauf Rose qui connaissait de réelles difficultés, avaient réussi au-delà des espérances de leur mère. Même Paul était parvenu à rafler deux premières places.

Si Émilie avait retrouvé le sommeil, elle n'avait pas pour autant trouvé la paix. Elle détestait voir les enfants jouer dans leur minuscule cour ou courir sur les trottoirs. Ils étaient tellement étroits qu'elle devait se raisonner pour ne pas leur dire qu'elle mourait de peur de les voir faire un faux pas et tomber dans la rue. La tranquillité de Saint-Tite, les visages familiers, les potins et petites nouvelles quotidiennes lui manquaient terriblement. Elle passait la majeure partie de sa journée à écrire. À Félicité, à Célina, à la bonne Antoinette, à Berthe, qui ne lui répondait jamais, à la cousine Lucie qui lui promit de convaincre Phonse de venir lui faire une visite, au curé Grenier, pour lui donner des nouvelles fraîches de ses ouailles, à l'institutrice de l'école du Bourdais, et elle recommençait à écrire d'autres lettres sans attendre les réponses.

Ovila entrait toujours tard. Il travaillait sans cesse. En juin, il lui annonça qu'il aurait une sorte de promotion. Maintenant, il s'occuperait des séchoirs. Émilie s'en réjouit, sans vraiment comprendre ce qui différenciait ce travail du précédent. Quand Ovila travaillait aux chantiers, elle avait toujours exactement compris ce qu'il faisait. Quand il avait travaillé à Saint-Tite, à la maison ou au village, elle avait pu le voir à l'oeuvre. Ici, elle n'avait aucune idée de ce qu'il faisait. Elle savait simplement qu'il mettrait une ardeur insoupçonnée à faire fonctionner des séchoirs. Elle n'avait jamais même vu un séchoir et elle dut s'avouer qu'elle n'avait pas non plus envie d'en voir. Elle étouffait dans ses sept pièces, neuves, belles, fraîches peintes. Sept belles pièces identiques aux sept pièces des voisins, et de leurs voisins et des gens de la rue d'en face, de la rue voisine et de la rue d'en arrière. Le temps lui manquait où sa maison respirait un passé, un présent et un avenir. Ici, sa maison respirait l'air que le propriétaire lui avait donné.

L'été torride arriva sans qu'Émilie ne le voie venir. Ici, elle avait perdu tous ses repères saisonniers. À Saint-Tite, elle sentait l'été des semaines et des semaines à l'avance. Elle voyait le vert s'approfondir dans chacune des feuilles nouvelles. Ici, elle apercevait bien un arbre perdu, mais un arbre ne pouvait lui donner le pouls de la saison. À Saint-Tite, elle aurait su qu'il lui fallait attendre un été chaud, par le chant des cigales, par la position des feuilles dans les arbres, par la couleur des levers et des couchers de soleil, par la façon dont les légumes poussaient dans son potager. Ici, la chaleur l'avait prise par surprise, un beau matin, comme la surprenait encore le bruit d'un klaxon ou le cri qu'une mère adressait à son enfant qui courait derrière une balle ou un cerceau dans la rue.

Dès la fin des classes, les sept pièces bien grandes et bien éclairées de soleil s'étaient assombries par le nombre de têtes qui envahissaient les fenêtres. Émilie se vit contrainte d'expédier les enfants dehors et dès qu'ils avaient franchi le seuil de la porte, elle accourait pour s'assurer qu'ils ne jouaient pas dans la rue. Le plus souvent, elle empoignait Alice sous un bras et sortait à la hâte pour rappeler un de ses enfants à l'ordre.

Ovila était absent pendant toute la journée et ne rentrait que tard le soir. Il avait avoué, en termes à la fois clairs et doux, que la présence des enfants, la promiscuité, la nouveauté de la ville étaient à blâmer pour ses multiples absences. Émilie l'avait écouté et lui avait proposé une solution à son problème. Elle lui offrit de partir pour le lac à la Perchaude avec tous les enfants. Ovila l'avait remerciée, lui disant qu'il ne pourrait se séparer d'eux. Émilie s'était enflammée.

« Tu dis qu'on prend trop de place ! Je t'offre de *clairer* le plancher pis tu veux rien entendre.

— Émilie, j'ai juste dit que j'étais pas capable de toujours être dans la maison. Rien d'autre.

— T'es-tu demandé si moi ça me tentait d'être dans la maison toute la journée ? J'aimerais mieux être au lac. »

La Belgo vint au secours d'Émilie. Moyennant une augmentation de salaire et le paiement de l'installation d'un téléphone, on proposa à Ovila de travailler de jour et d'être de garde la nuit. Il s'empressa d'accepter. Grâce à ce nouvel arrangement, Émilie put passer ses soirées avec Ovila, mais les talents de ce dernier venant à être connus, elle commença à dormir seule une grande partie de la nuit. Elle ne comprenait pas qu'une grosse compagnie comme la Belgo ait toujours quelque appareil qui brisait, surtout pendant la nuit.

Ovila lui proposa enfin de quitter Shawinigan pour le reste de l'été. Elle partit avec armes, bagages et enfants pour cinq semaines. Elle logea au lac avec les plus jeunes, Alice, Jeanne et Clément, pendant que les plus vieux dormaient chez la grand-mère Pronovost et venaient la rejoindre pendant la journée.

Elle revint à Shawinigan pour le début des classes. La seule bonne nouvelle qui l'accueillit fut que les garçons et les filles fréquenteraient encore la même école. Les religieuses et les frères avaient sous-estimé le nombre de déménagements. Les enfants retournèrent donc tous à la même école. Paul entra en deuxième, mais Rose dut demeurer en quatrième.

Ovila souligna en grandes pompes leur retour, les invitant tous à manger au restaurant. Il déplia ostensiblement la liasse d'argent qu'il avait apportée pour impressionner Émilie et les enfants certes, mais aussi pour se convaincre qu'il ne rêvait pas, que cet argent était bien à lui et que si tout allait comme il le souhaitait, il serait en mesure d'acheter une maison à Émilie dès l'année suivante.

Émilie s'apprêtait à passer son premier hiver à Shawinigan. Elle avait confectionné de nouveaux vêtements pour les enfants, l'orgueil lui ayant fait refuser de leur faire porter ceux qui lui avaient paru fort convenables à Saint-Tite. Clément usa le manteau trop grand qui lui avait été refilé par Paul et le manteau de Jeanne fut porté par Alice.

L'hiver attaqua Émilie par toutes les issues possibles. Il la prit d'assaut en recouvrant Célina, sa mère, de la grande froidure. Émilie ne put même pas assister à ses funérailles, incapable de trouver une gardienne qui aurait pu prendre maison et maisonnée en charge.

à suivre demain

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

LE MONTMAGNY-MONT-BLEU
SPACIEUX, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur lieu, buanderie, autobus à la porte, 2 chambres $540, 1er juillet. 777-8857.

HULL
35, Lavérendrye
1, 2 et 3 c.c.,
Chauffé, Câblovision,
stationnement,piscine
A Partir de $410
Immédiatement
777-5444
De 9hres à 20 hres 402

MOIS GRATUIT
1er mois gratuit pour personne agées, 55 ans et plus, 2 et 3 chambres, près pont Cartier McDonald, moderne, chauffé, éclairé, appareils, câble, $499 et $559, édifice tranquille. 771-2666.

MONT-BLEU, 2-1 chambres, pas chauffé, pas éclairé, possibilité de poêle, réfrigérateur, 1er août/septembre, $425/$500. 778-6563.

MONT-BLEU, 2 chambres, tranquille, peinture fraîche, tapis neufs, près piste cyclable, stationnement, $420. 824-6440.

NOUVEAUX PROPRIETAIRES
Complètement rénovés, 2 chambres, 1er août/1er septembre, tout compris, $515 et $525. M. Duhaime: 778-3717.

PARC de la Montagne, juillet, septembre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $400. 59 rue Lanctôt. 770-6907, 772-2319.

PRES CHRO, 2 chambres, chauffé, grand garage, $575/mois, 1er août. Après 17h: 243-7107, 778-1512.

HULL
46, rue Bédard
Garçonnière, 1 et 2 c.c.
Chauffé,éclairé
poêle, réfrigérateur
câble vision
A Partir de $400
Immédiatement
776-1897
De 9hres à 20 hres 402

PLACE BLACKBURN
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement intérieur, piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.

PRÈS Place Cartier, nouvelle construction, 3 chambres, meublé, près de l'église, $680/mois, chauffé, éclairé. 776-5145.

RUE Leduc, 1 chambre, chauffé, eau chaude, août, $395. 837-9498.

SEPTEMBRE, 2 chambres, buanderie, stationnement, $455 pas chauffé/éclairé, 84 Richard. 770-6907.

SOUS-SOL, 16 Rouville, app. 1, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $365/mois, 1er août. 771-0867.

VAL-Tétreault, 18 Viger, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, eau chaude, $415/mois. 777-7502.

VAL-TETREAULT, 1 chambre, chauffé, $410. 777-6169.

VILLAGE CITE DES JEUNES
1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffés, éclairés, câblevison. 771-4299, 778-3440.

WRIGHTVILLE, 194 Richer, 3 chambres, moderne, chauffé, prise lav./séc. Adultes. $650. 777-5811.

Les Jardins Radisson
où il fait bon vivre
Appartements
gaçonnière, 1,2,3 c.c.
OFFRE SPÉCIALE
2 MOIS DE LOYER GRATUIT
DE PLUS, 1 MOIS DE STATIONNEMENT GRATUIT
Appartement à partir de 425 $/mois
TÉLÉCÂBLE GRATUIT
valide pour un temps limité sur certaines conditions. 1 et 2 c.c., nouveau locataire
2 Radisson, suite 106,
Hull, Québec
771-7441

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, $575. 748-0170.

1ER AOÛT, s/sol, 2 chambres, chauffé, pas d'appareil, stationnement, $600. 746-4305.

2 1/2 CHAMBRES, $625, 1er août, non équipé. 745-1529, après 17h: 830-3411.

2 CHAMBRES, 1er plancher, chauffé, s/sol fini, buanderie, balcons, stationnement, $675, 1er août. 746-6613.

2 CHAMBRES tranquille, 1er août, $635 chauffé. 745-6507.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lav./séc., micro-ondes, stationnement, $575. Claude: 837-9373.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 ET 2 CHAMBRES, Buckingham, rue Des Pins, prises lav/séc., stationnement, $320 à $385. 738-7707.

2 CHAMBRES, $400, libre, Buckingham, rue Bouladier. 281-2778.

ANGERS, grand 2 chambres, porte patio et balcon. Appareils ménagers disponibles. $460 et $510, libres. 663-2712, 663-3881.

ANGERS, place la Lorraine, 2-2 chambres, 1er août et 1er octobre. grande cuisine, porte patio, balcon, remise, $510. 749-2065 238-8268.

EAST ALDFIELD, 2 et 3 chambres, chauffés, éclairés, $375 et $415, près de Masham. 456-4199 après 18h.

JUILLET GRATUIT, Thurso dans duplex neuf, style moderne, 2 chambres, prise lav./séc., terrain privé et clôturé, dans un projet tranquille, libre, $440 ni chauffé ni éclairé. **985-3036, 985-3054.**

MASHAM, 1 chambre, grand salon, foyer, chauffé, éclairé, $370. 456-2891.

MASSON, garçonnière $275., 1 chambre $300. 2 chambres $400. 986-1881 986-1922.

PERKINS, 1 chambre, chauffé, éclairé, $380, libre 1er juilet. 671-4158.

ST-PIERRE de Wakefield, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, accès au lac, $400. 457-4891.

406 GARCONNIERES

15 JUILLET, 2 1/2, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $325. 778-2784.

1ER août, grande, centre-ville de Hull, stationnement, $348. 568-1610.

1ER AOÛT, **PTE-GATINEAU**, privée, rénovée, tout inclus, $360. 561-1971.

CHAUFFÉE, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, $325/mois. Bail. Libre 1er août. Limbour. Après 13h 561-0916.

CHAUFFEE, éclairée, secteur Parc de la Montagne. 772-0714.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, $310. Jour: 770-8198, soir: 243-4018.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, $365. 243-1034.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, $375/mois, libre. 748-0184.

GATINEAU, chauffée, éclairée. 643-3562, 819-427-5456.

GATINEAU, libre, frais peint, chauffée, éclairée, meublée, câble, stationnement, 1 personne seule, références, $335. Après 10h am: **643-1544.**

GATINEAU, meublée, chauffée, entrée privée, eau chaude, stationnement, août, $335. **643-9119, 830-1977.**

GATINEAU, meublée, stationnement, libre, $300. 827-4844, 643-3938.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, quartier tranquille, $330/mois. 669-6489.

GATINEAU, près des Promenades, petit bloc très paisible, chauffée, éclairée, meublée, $425. 456-3480.

GRANDE garçonnière, chauffé/éclairé, entièrement meublée, libre 1er juillet, $390/mois. 772-4657.

HULL, 1er septembre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement. Jour: 731-0750, soir: 771-1526.

HULL, 215 Mutchmore, air clim., $405 chauffée/éclairée, 1er août. **771-7206.**

HULL, $375 chauffée, éclairée, meublée, libre. 772-1931.

HULL, chauffée, éclairée, propre, pour étudiant. $300. 770-4434.

HULL, chauffée, éclairée, semi-meublée, $325. 595-4923 après 17h.

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, entrée privée, 1er août. 776-4995.

HULL, juillet, août, septembre, $465, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

HULL, maison privée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, libre, $425. 771-6164.

HULL, secteur St-Raymond, meublée, chauffée, éclairée, $325. 772-2597.

JUIN, au mois ou à la semaine, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $150 et $500. 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

MEUBLEE, réfrigérateur, poêle, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, $350. 243-4680.

MODERNES/365-395
SECTEUR MONT-BLEU
TOUT inclus, juillet, août. 772-1718.

406 GARCONNIERES

PETITE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $280, libre. 663-0183.

PRES des Promenades, semi-meublée, chauffée, éclairée, $310. 671-2532.

TEMPLETON, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, libre, $325. 669-4164.

TOURAINE, neuf, 1er août, poêle, réfrigérateur, câble, ventilateur au plafond et rideaux, non chauffée, non éclairée, $375. 561-1877.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, complètement meublé, durée flexible. 243-2661 ou 561-4139.

1-2 CHAMBRES, ameublement complet, chauffé, éclairé. 243-5782, 568-5875.

AYLMER, semi-détaché 3 chambres, **idéal pour étudiants,** septembre 91 - juillet 92, $750/mois. 684-8808.

GATINEAU, août, 1 chambre, semi s/sol, $400 chauffé/éclairé. 827-2173

HULL, rue Jeanne d'Arc, près St-Joseph, haut de maison, 2 1/2 chauffé, éclairé, meublé, tapis, stationnement. Personne tranquille. Références. Bail. $350/mois, 1er août. Après 17h 777-3230.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE - Mieux que le motel! central, 2 chambres, durée flexible, $560. 561-3767.

PARC de la Montagne, s/sol, garçonnière, chauffée, éclairée, $475. 771-6703.

TRÈS propre, 1 chambre, chauffé, éclairé, pas de stationnement, près centre Rideau, $495. 733-4697.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, Hull, Mont-Bleu, accès à tout, $250. Avant 13h 777-1755.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, avec emploi stable. 238-7633 entre 9h et 17h.

2 CHAMBRES, tout inclus, pour étudiant ou personne mature, $217/mois. Après 18h30 669-1034 ou 243-0296.

FEMME mature ou étudiante, 3 chambres, Mont-Bleu, meublé, accès à tout, piscine, tranquille, $275. 772-1898.

HAUTES Plaines, avec stationnement et accès lav./séc., 595-9542 ou frais virés 819-423-5288.

HULL, 1er août, près parc Jacques-Cartier, non fumeur (euse), $250. Nathalie, 772-1462, 778-2825.

HULL, bien situé, meublé (sauf chambre), chauffé, $275, 1er septembre. Laisser message au 771-2910.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 63 Brébeuf, Hull, $550/mois, disponible 1er septembre, 771-9456.

2 CHAMBRES, $424, 6 Du Barry, lave-vaisselle, libre. 561-7618.

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, stationnement, 1er septembre. Carole 772-7300, 595-5147.

2 CHAMBRES, $560, 1er août, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Bl. Sacré-Coeur. 778-8531.

2 CHAMBRES, neuf, **prix réduit,** Aylmer central, 4 appareils, régulier $625 pour $575. 684-9453, 684-5546.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., entrée privée, poêle, réfrigérateur, immédiatement, $470. 682-3422.

3 CHAMBRES, $590/mois, chauffé, éclairé, très propre. 243-8635.

4 1/2 DISPONIBLE 1er septembre, $450. 595-3352 entre 18h et 19h.

4 1/2, MEUBLÉE, chauffée, 56-B St-Jean Baptiste, Gatineau, face à la rivière, $350. Jour: 561-1212, soir: 243-2103.

432 MAISONS A LOUER

1ER AOUT, duplex rénovées, 2 chambres, cour et entrée privée, stationnement, remise, Gatineau, $495. 669-1051 après 17h.

1ER septembre, louez pour acheter, beau semi-détaché situé dans nouveau secteur à Gatineau. Une partie du loyer sert de mise de fonds. Pour détails, Normand Roy 568-8261.

1ER septembre, Touraine, 3 chambres, lav/vaisselle, rideaux, garage et remise, terrain clôturé, chauffée, éclairée, $750. Après 18h: 561-4576.

1ER septembre, Hull, centre-ville, rénovée, 3 chambres, salon/foyer, s/familiale, s/dîner, cour clôturée, remise, $750 + chauffé. 776-1611.

3 CHAMBRES, 2 s/bains, 2 s/familiale, à Ottawa, 5 minutes du centre-ville, 2 stationnements, $1,350/mois tout inclus, 1er septembre. Armand ou Gilles 731-8886.

3 CHAMBRES, Gatineau, 295 Cédar, semi-détaché, garage, frais peint, non chauffée/éclairée, $725, libre. Après 17h, 281-1768.

$900, 3 chambres, près Promenades, air cli. 34 Vaive, Gatineau. 770-0834.

A NE PAS EXCLURE AVANT D'AVOIR VISITE! Spacieuse maison sur terrain boisé au bord d'une pente de ski. 9 1/2 pièces, plafonds cathédrales, grande terrasse, balcons, immense foyer de pierre, golf, tennis, natation. 25 minutes d'Ottawa. Références. 1er septembre, $800. 745-6032.

AVEC option d'achat, Carrefour de la Capitale, en rangée, 3 chambres, $750. 561-7043.

AYLMER, 3 chambres, en rangée, frais peint, pas chauffée, ni éclairée, $625. 684-6560.

432 MAISONS A LOUER

BUNGALOW 3 chambres, 289 Frontenac, Vanier, poêle, réfrigérateur, libre, $950. 746-5621.

BUNGALOW, Gatineau, grand terrain, refrigérateur, lave-vaisselle et plaque Jen-Air, libre. $775. 663-0208.

COQUETTE maison, 2 chambres, chauffée, éclairée, $670. 663-4207.

GATINEAU, août, semi de 3 chambres, 2 étages, 2 s/bains, $700. Option d'achat. **Louise 568-4115, 561-3222, #222**

GATINEAU, en rangée, rue St-Luc, 3 chambres, clôturée, non chauffé/éclairé, très propre, $520. 824-5482.

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, 2 s/bains. 568-2904.

GATINEAU, rue Antoine, semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, grand terrain, terrasse, $650. Claude Tessier 771-6372.

GRAND 3 chambres dans un triplex, bonnes références. 24 Centre, Aylmer, ni chauffé ni éclairé, $525, disponible 1er août. 458-2042 ou 684-6363, demander Lloyd.

HULL, bungalow 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, secteur Val Tétreault, 1er septembre, $850/mois ni chauffé ni éclairé. 771-6909.

HULL, jolie 3 chambres, 2 étages, rénovée, 78 Dollard, $595. **771-7619.**

HULL, superbe 5 chambres, très propre, garage double, près écoles, autobus, centre-ville, incluant 5 appareils ainsi que rideaux, tentures et stores, 1er août, $1,175. Jacques Garneau, Trans-Action GB: 770-8722.

MASSON, aménagée sur 4 étages, grand terrain, $600. 568-9418.

NEUVE, Templeton, 2 chambres, $650 ni chauffée ni éclairée. 663-7447

OPTION D'ACHAT
Louer avec option, Gatineau, bungalow, 3 chambres, foyer, libre, très propre. Gérard Amyot, Trans-Action courtiers, 771-1327.

PETITE maison, rue Jacques-Cartier, Gatineau, 2 chambres, $585, vue panoramique de la rivière Outaouais. 561-0103.

PETITE maison 1 chambre, Wilson's Corner. 819-457-2714.

POUR EXECUTIF, maison neuve moderne, meublée et équipée, 3 chambres, garage double, terrain privé, semaine: $100/jour, mois: $75/jour. 137 Du Château, Angers, Qc. Information: Roger ou Céline Labrie: Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

PRÈS Cegep Hull, bungalow 3 chambres, s/sol: bar + foyer. Soir 243-3947.

RUE Therrien à Hull, s/sol fini, 1 + 2 chambres, $900. 771-7177.

TEMPLETON, maisonnette, 1 chambre, cuisine, salon, grand terrain. 663-2690, 762-5119.

VANIER, 3 chambres, grande remise, grand terrain, $675/mois. 749-1096 (laisser message).

433 MAISON A PARTAGER

3 CHAMBRES, piscine, garage, Ch. de la Montagne, Aylmer, 827-4832.

GATINEAU (près Labrosse), pour femme non-fumeuse. 669-6708.

GATINEAU, spacieuse résidence, tout compris, chambre et salon privés, $325, 1er août. 663-7428.

GLOUCESTER (Cyrville), travailleur(euse) fiable, $425. **748-1510.**

MAISON neuve, meublée, accès à tout, $450/mois. 595-1554 après 18h.

MONTÉE-Paiement, 3 chambres, non-fumeur, $300. 243-6272, 996-7979.

PERSONNE travailleuse, responsable, non-fumeuse, près hôpital. 663-0067

RECHERCHE personne sérieuse pour partager un duplex avec foyer, 2 chambres, tout inclus, $300/mois. Mont-Bleu, Hull. Demander Michel, travail: 568-1131, entre 18h et 22h.

440 CHAMBRES A LOUER

$10/JOUR au mois, non fumeur(se), meublée, chauffé/éclairé, s/bains privée/cuisine. **778-8088 ou 771-1445.**

1 CHAMBRE, accès à la cuisine, stationnement, $65/semaine. 771-6930.

1er AOUT, non fumeur, $275, 772-1713.

$295, meublée, cuisine et s/bains privées, près hôpital, Gatineau. **243-7775**

AYLMER, accès à tout, près autobus, meublée, $275/mois. 684-8943.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CHAMBRE à louer pour étudiant(e) de l'Université. 772-2731.

CHELSEA, s/bains, réfrigérateur, poêle, évier, stationnement, préfère couple, références. 827-2313.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, + 3 1/2. 776-3609.

ENTREE privée, stationnement, meublée, poêle, réfrigérateur, $325/mois. 243-4680.

ENTREE privée, Gatineau, $65/semaine, stationnement. 643-5223.

GATINEAU, 167 Canipco, literie fournie, cuisson permise, lavage, près autobus, jour/sem./mois. 643-3420.

GATINEAU, neuve, non fumeur(se), propre. Norm: 669-8173, 954-1183.

GRANDE chambre, Mont-Bleu, endroit tranquille. 778-3087, 671-4285.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $275. 777-2219.

HULL, libre, meublée, buanderie, personne tranquille, $200. 772-2597.

440 CHAMBRES A LOUER

HULL, Mont-Bleu, 1 chambre avec petite salle privée, lavage, accès cuisine, stationnement, professionnelle de préférence. $350/mois. 770-9644.

HULL, poêle, réfrigérateur, entrée privée, $270. 777-7701.

MONT-BLEU, 2 minutes du Cegep, accès à tout. Après 16h: 778-1825.

MONT-BLEU, grande chambre, stationnement, $275/mois. 777-0356.

PTE-GATINEAU, privé, propre, tranquille, meublé, $260. 561-1971.

PTE-Gatineau, près McDonald's, personne tranquille. 561-2577.

TEMPLETON, meublée, câble, téléphone, $300, 1er juillet. 669-9699.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AYLMER. Les Résidences Franserge Enr. Pour personnes âgées autonomes. Ambiance familiale, disponibilité immédiate. Contactez Francine ou Serge au 682-5116.

GATINEAU, $425/mois, tout inclus, nourrie. 669-0053.

LOGEE, nourrie, très bons soins. 11 Tassé, app. 9, Hull. 770-1194.

POUR personnes âgées, à la campagne près de la ville. 986-1344.

PREFERENCE femme, accès à la maison, projet Le Barron, $325/mois. 243-7136.

PRÈS Promenades, moderne, personne mature, libre. **243-6740.**

467 CHAMBRES DEMANDEES

ETUDIANT demande chambre et pension, près Polyvalente Nicolas, pour septembre. 819-423-5294.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1002 ST-RENE, unité 2, 2 chambres, foyer, bain giratoire, fraichement peint, 1er août. $625/mois. 827-4506.

1ER septembre, 3 chambres, s/sol fini, **St-René, Gatineau,** $700. **568-0356.**

2 CHAMBRES, foyer, $650/mois, **Hull.** Appeler Benoit: 827-4435.

AYLMER, 1er août, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, 490$. 684-8679.

CHÂTEAU des Bois, Aylmer, condo de luxe, 2 chambres, bain tourbillon, air clim., système d'alarme, 1er août, $800/mois (fin de bail), option d'achat si désiré. 725-7366.

CONDO de luxe, Faubourg 4 Saisons, Gatineau, 2 chambres, 2e étage, pas chauffé ni éclairé, 175 de Morency, libre 1er août, $662/mois incluant 1 stationnement et 5 appareils ménagers. 771-3231, 568-8416.

FAUBOURG 4 saisons, libre $695, 2 chambres, foyer. Penthouse. Royal LePage, Madeleine, 663-1521.

GATINEAU, 1er août, 2 chambres, foyer, 2 s/bains, stationnement intérieur, $695. 777-6524.

HULL, 1er août, $624/mois, 2 étages, 2 chambres, foyer, 2 balcons, 5 appareils, à sous louer. 778-3945.

HULL, 2 chambres, spacieux, libre immédiatement. 595-4579.

HULL, 2 chambres, foyer, balcon, $625/mois. 595-7074 ou 778-6482.

HULL, près St-Joseph, 2 chambres, foyer, poêle, réfrigérateur, $695, 1er septembre. 771-1918.

LA TOURELLE sur le Parc, condos luxueux très grand, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 1 stationnement extérieur inclus, foyer, 1er juillet. 771-7177.

LES SERRES DE GATINEAU
Spacieux **2 chambres,** centre-ville, 5 appareils ménagers, 2 s/bains, stationnement intérieur, s/rangement, verrière, porte patio avec balcon, foyer. Le tout pour $725/mois, 1er août, 1er septembre. Possibilité d'achat. 770-9911.

470 CONDOMINIUM A LOUER

LOCAL commercial, parc Gréber, 500 ou 1,000 pi. ca., pour commerce, mécanicien, débosseleur ou entrepôt. Francine, **568-6695, 568-3835.**

MONT-Bleu, 3 chambres, foyer, $760, septembre. 561-3222 code 191

NEUFCHATEL
2 CHAMBRES, 1er septembre, $840. Chauffé/éclairé, climatisé, appareils ménagers, stationnement intérieur, s/rangement, piscine extérieure, centre récréatif, sécurité 24h. 770-9911.

ORLÉANS, **15 jours gratuits,** libre, condo très propre, 3 chambres, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, poêle et réfrigérateur, $850. Après 18h, 835-2600, 833-2517, 487-3311.

PLACE Beauséjour, Orléans, air clim., 29 novembre, $890. 837-0263.

GATINEAU
près de l'hôpital
Studio 400 $
1 chambre 480 $
2 chambres 670 $
Luxueux condos avec abri d'auto
Jacques Alary
243-7620

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES, 5 appareils, fenêtres garnies, climatisé, piscine. 777-7981, 771-1621.

2 CHAMBRES, Gloucester, balcon, stationnement intérieur, piscine intérieure, s/d'exercice, édifice en béton, $67,500. 568-9790, après 18h.

2 ET 3 chambres, foyer, bain tourbillon. Conditions extraordinaires! J. Pruneau, Imm. Gaipi. **561-3222, #222**

AUBAINE. Des Hautes Plaines, près parc, unité de coin, 2 chambres, 5 appareils ménagers, $60,000. **778-2990**

BEACON Hill, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 6 appareils, s/jeux, patio, disponible juillet, $102,500. Soir: 731-8944.

CITE DES JEUNES, à liquider, 2 chambres 1,080 pi car, 2ième étage, foyer, très propre. 778-7808.

GATINEAU, 13 condos à partir de $77,000 à l'unité ou en bloc. M. Pinsonneault, Royal Lepage, 663-1521.

HULL
MANOIR DES TREMBLES
2 chambres, 1,329 pi. ca., remise, s/manger, dînette, stationnement, piscine et tennis, hyp. assumable de $71,000 paiements de $748, $85,000. Disponible immédiatement. 243-9315.

MONT-BLEU, près Cegep, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1er juillet. 776-6245.

PORT DE PLAISANCE, 1,745 pi.ca., 2 chambres, beaucoup d'extra, le vrai luxe, $249,000. 595-0374.

PRIX + QU'INTERESSANT!
2 chambres, à paliers, 2 balcons, très belle vue, frais peint, très propre, grands stationnements intérieur et extérieur. Ou à louer. 595-1096.

MONTAGNE
LES HABITATS DE LA MONTAGNE
CONDOMINIUMS DE
2 c. à c. à partir de $630
3 c. à c. à partir de $680
- 5 appareils ménagers
- stationnement inclus (un espace)
- foyer
- tapis mur-à-mur
- piscine et tennis*

* Nouvelle administration
778-3561
185 Des Jonquilles unité 115
entre 8h30 et 17h30
Patrick McBane & associés
402

LES PETITES ANNONCES

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

CONDOS neufs, pas tellement meublés et équipés, à louer ou à vendre. Banlieu de West Palm Beach (Floride), à 5 minutes de l'océan, village francophone, 2 piscines, tennis, bain tourbillon. Location à la semaine ou au mois, $350/semaine-été (4 personnes). 776-0523.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

ORLEANS, duplex, 3 chambres, terrain 85X235, $215,000 ou meilleure offre. 837-1000.

ROCKLAND, 2 étages, 3 chambres, foyer, garage, cour clôturée, $115,000. 446-4226.

ST-ALBERT. 3 chambres, centre du village, rénovée int./ext., remise neuve, terrain cadastré, $80,000. 987-5465.

VANIER, vente privée, beau duplex, tout brique, excellent état, grand salon avec foyer, beaucoup d'extra, $205,000 négociable. 749-9331.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

10 MINUTES d'Ottawa, aubaine, 3 chambres, garage, piscine, $94,900. Royal LePage, Pierrette 770-0834.

2 ETAGES/4 chambres, Carrefour. Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657

3 CHAMBRES, s/manger, garage attaché, terrain 150X135 clôturé, piscine, creusée, beaucoup d'extra, $115,000. 663-1734.

3 CHAMBRES, Touraine, chauffée, éclairée, câble, libre, $895. 243-7775.

$64,900

HULL, secteur Wrightville, unifamiliale, chauffage électrique, garage, très bon état. Gérard Amyot, Trans-Action courtiers, 771-1327.

$65,500, RUE Vanier, 2 étages + garage, grand terrain. Diane Tremblay, Royal Lepage: 593-1958 ou 663-5648.

73,000$

Gatineau, bungalow rénové, avec piscine hors-terre. 643-4620.

A QUI LA CHANCE! Village Côte d'Azur, 2,300 pi. ca., 4 chambres, 2 1/2 s/bains, aspirateur central, s/familiale avec foyer, vaste s/jeux, galerie grillagée avec bain tourbillon, boisé à l'arrière. **Faut voir!** $153,900. 243-4050.

ATTENTION ACHETEUR SERIEUX. Sur la rivière Outaouais, construction 1987 à coté de la Marina Gatineau 296 rue Rivièra. 2,200 pi. ca., 2 étages, 2 s/bains, plancher bois franc aussi réfrigérateur, four et plaque encastrés, piscine creusée 16X32 et accessoires complets, poêle combustion lente, stores vénitiens et ensemble de chambre King size, $118,000 pas d'agent. 568-6885.

ATTENTION! Bungalow neuf, 1,200 pi.ca., Templeton, $103,000. Subvention possible. 595-1437, 643-1995.

ATTENTION, prix réduit. Jolie petite maison sur bord de l'eau, toute rénovée, piscine creusée etc. Faut vendre! $78,500 Soir: **561-9285**, jour: **827-2535.**

ATTENTION

SUPERBE 2 étages de 4 chambres au même niveau, s/manger, s/familiale, 3 s/bains. Beau terrain aménagé, abri d'auto. Possession votre choix. $134,900. Diane Tremblay, Royal Lepage: 593-1958, 663-5648.

AUBAINE! A JUANITA

Aylmer, secteur Wychwood, 57 Forest. Superbe maison style espagnol de 2,400 pi. ca. construite en 1989. Maison de contracteur, tout de qualité supérieure, toiture en acier garantie à vie, s/bains en marbre, plafond cathédrale, cuisine exceptionnelle avec appareils encastrés, s/sol fini avec foyer. Réduite pour vente rapide de $11,000 maintenant $177,000. Re/Max Aylmer, Juanita Redondo, 684-4000.

PLUS QU'UNE MAISON : UN MODE DE VIE

"LES CONDOS DE LATERRIERE"



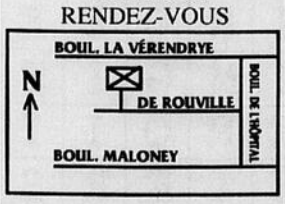
Voisin du nouveau centre-ville de Gatineau

"Plancher de bois franc | Échangez votre maison

Air climatisé

$ 98,000

VISITE SUR RENDEZ-VOUS



Les Constructions de Ville

Jacques Alary 243-7620

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AUBAINE A NE PAS MANQUER

Propriétaire transféré. Doit vendre unifamilial, construite septembre dernier, 3 grandes chambres, beaucoup d'extra. Meilleur offre. Venez voir! **568-4221, 568-3939.**

AYLMER, 169 Prentiss, semi-détaché 3 chambres, grand terrain, $74,900. 682-2151.

AYLMER, 327 Place des Forages, construction 1986, 2 étages, bois franc à la grandeur, 4 + 2 chambres, s/sol fini, plusieurs extra. 684-7000.

AYLMER, bungalow tout brique, armoires en chêne, garage, piscine creusée, $99,900. 771-1155.

AYLMER, grand spécial estival! Maisons près de la rivière, idéales pour amateurs de sports nautiques ou de bicyclette. Prix imbattable! Habitation Beau Gîte 685-9040.

AYLMER, grand semi-détaché, 4 chambres, 1 1/2 s/bains (complètement neuves), planchers en chêne, armoires en pin, garage isolé, s/sol fini, 2 decks plus 1 patio, paysager, cul de sac, près de tout, $88,500. 684-4577.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, louée jusqu'en août 1992, $600/mois. Doit vendre! $68,000 seulement. 744-3088.

AYLMER, semi, québécoise, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, remise 10x11, s/sol partiellement fini, poêle à combustion lente, $79,000. 684-3564.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, parquet, très grande cuisine, s/sol fini, toit refait 1990, cour privée, remise, près de tout, très propre, $75,900. 684-6160.

AYLMER, URGENT

DOIT VENDRE, 3 chambres, rénové, plusieurs extra, à côté de la Marina, $74,900. **684-1943, pagette: 786-5138**

AYLMER, village Eardley, semi neuf, 1,450 pi. car., 3 chambres, possibilité d'achat avec $1,000. Faut voir! TAGB, Stéphane Bisson: 561-7043.

BORD du lac, au Paradis, belle plage, 40 min. de Hull, belle grosse canadienne avec grand logis, revenu excellent, garage, $199,000. 456-3398.

BUCKINGHAM, rue Principale, grande demeure cinquantenaire, 2 étages, 3 chambres, grande galerie, lot 100x60, **$50,000. 820-9491, 986-8171**

BUCKINGHAM, 3 plus 1 chambres, s/sol fini, bois franc, 1 3/4 acres, bungalow de 13 ans, piscine hors-terre. 281-0764.

BUCKINGHAM, semi-détaché, 8 Mongeon, vente rapide ou location. Jacques Bouchard. 994-2875, 669-1119

BUNGALOW, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale, chambre froide, s/lavage, remise extérieur, cour clôturée, bien situé, $74,900. 643-1419, pagette: 778-4735.

BUNGALOW, briques/pierres, 3 chambres, salon, cuisine, 2 s/bains, s/sol fini, garage, entrée pavée. 243-4680.

BUNGALOW neuf 2 chambre, **$87,000** Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657

BUNGALOW, Projet La Sablonnière, 3 chambres, 2 s/bains, piscine creusée, air clim., prix: $114,500. Soir: 669-3268, jour: 643-4901, Roger.

CANTLEY, bungalow, 3 chambres, 1/2 acre, ruisseau, $85,000 négociable. Après 17h: 827-3023.

CANTLEY, grande maison québécoise, 5 min. du pont Alonzo, 4 chambres, s/sol fini, s/familiale, boisée, négociable. R. Demers, TransAction, 561-6580, 561-3222, code 520.

CARREFOUR de la Capitale, split-level, 3 chambres, foyer, s/sol fini, garage, 2 s/bains. $142,000. 561-0241.

CENTRE-VILLE Gatineau, bungalow en brique rouge avec revenu au s/sol, $460, grand garage et remise, $86,000. 986-9331.

CHELSEA, ch. Gleneagle, très gros bungalow, 3 chambres, $115,000 négociable. 827-0995.

CHELSEA, construction supérieure, beaucoup d'extra, $155,000 demandé (évaluation $175,000). Courtiers s'abstenir. 827-2651.

COTE D'azur, 52 Castillou, 2200 pi. ca., concept unique, décor chaleureux, garage double, foyer, 4 chambres, s/manger, terrain boisé, piscine 21 pi. de diamètre, grands patio et balcon, $177,500. Courtiers s'abstenir. 568-8557.

COTE D'AZUR, split, 1984, 4 chambres, 2 s/bains, terrain plat 70X100, garage 18 pi., foyer, piscine, clôturée, ect. Prix pour vendre: $138,000. 568-9491.

FERME Limbour, 2,500 pi. ca. environ, 4 chambres, 3 s/bains, cuisine moderne, s/manger, plancher à l'étage consacré aux parents, s/sol fini, $155,000. 243-3014, 777-3232.

FERME Limbour, split livel, 3 chambres, entièrement rénovée, $112,500. 776-1500, soir 568-2857.

GATINAU/Tecumseh, semi avec foyer, 2 très grandes chambres, 1 1/2 s/bains, tourbé, tout brique au 1er, $84,900. Après 17h 561-1823.

GATINEAU, $103,000, split level, garage, possession immédiate, Madeleine, Royal Lepage, 663-1521.

GATINEAU, 1990 split-level, 2 + 1 chambres, terrain 7,500 pi. car. tourbé, patio + petite remise, $120,000. Après 18h: 669-4156.

GATINEAU, 2,200 pi car., 4 chambres, s/sol fini, foyer, grand terrain, garage double, vue superbe. $152,000. 669-8655.

GATINEAU, 2 chambres, garage double, air cli. Revenu sous-sol. $88,000 négociable. 663-4204.

GATINEAU, semi-détaché 1990, grand terrain. Après 18h: 663-3818.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU

1- LUXUEUX, 1,600 pi car, 4 chambres, garage, tourbillon, plaque et four encastrés, secteur Ropal, $144,900.
2- SPLIT, secteur Ropal, 3 chambres, armoires en chêne, $129,900.
3- MONT-LUC, québécoise, 1,354 pi car, 3+1 chambres, four encastré.
4- SEMI split, construction récente, réduit à $77,900, faut vendre.
5- QUADREX, secteur Le Baron, 4 chambres, 1 1/2 s/bains.

HULL

6- HAUTES-PLAINES, grand semi-détaché, très propre. $99,900.
7- PARC de la Montagne, bungalow rénové, abri, piscine et plus.
8- CHELSEA, canadienne, revêtement en bois, 1 acre, faites une offre.

STEPHANE BISSON 561-7043, TAGB

GATINEAU, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, terrain clôturé. 663-5390, après 18h.

votre courtier trans-action **G.B. ass inc.**



Gérard Amyot 771-1327

Village Place Cartier Boul. St-Joseph

Hull, 776-5564 480

GATINEAU, 405 Turner, 3 chambres, piscine creusée. Doit vendre. Faites une offre! Lucille Osborne G.R. Lauzon, 561-5222.

GATINEAU, 425 Vienneaux, bungalow tout brique, construit 1975 avec grand terrain, $79,000. Imm. G. Rollin, 663-1605, Clairmont Desgagné.

GATINEAU, belle maison, bord de l'eau, entièrement rénovée.
Aubaine, triplex, Gatineau, revenu $1,000/mois, $59,500.
Vous cherchez à vous logez à bon prix? Voici votre chance, maison en rangée, très bien située, 3 chambres. Hull, très bon secteur, grande maison, 3 chambres, grand terrain, garage double avec revenu au s/sol.
Rue Isabelle, Hull, joli bungalow, 3 + 1 chambres, beaucoup d'extra.
Mirella Brinzei, 561-0022, code 147 ou 663-4744.

GATINEAU, bord de l'eau, 3 chambres, s/diner, salon avec foyer, garage, jardin, terrain 23,500 pi. aménage, taxes $1,500. 663-3020.

GATINEAU, Carrefour Capitale, 1987, 2 étages, 1,500 pi car., foyer, garage, piscine hors terre, patio, paysager, près écoles, $139,900. 243-4824.

GATINEAU, grande maison pierres et briques, terrain 97x190, asphalté, paysager, cause divorce. Faites une offre! 643-2714, 427-6665.

GATINEAU, joli bungalow 4 chambres, s/sol fini, grande remise, balayeuse centrale, autres extra. $82,900 négociable. 663-2273.

GATINEAU, maison 2 étages, 4 ans, logis au s/sol 1 chambre. Vickie Bertrand, Royal LePage, 669-1982.

GATINEAU, maison à vendre ou à louer, tout brique, vue panoramique. Jour: 243-6863, soir: 561-1830.

GATINEAU, rue Archambault, duplex, possibilité de commerce ou bureau pour professionnels, $129,000. 684-0279, 243-1858.

GATINEAU, secteur Carrefour, style unique, 1,800 pi.ca., paliers multiples, s/sol fini, garage, extérieur en cèdre naturel, $179,500. Pas d'agent. Pour visites: 561-32 4782.

GATINEAU, semi neuf, 3 chambres, $498/mois pour 2 ans ou $553/mois pour 3 ans, possibilité d'achat avec $1,000. Trans-Action, Stéphane Bisson: 561-7043.

GATINEAU, semi, 3 chambres, Montée Paiement. $73,000. 568-8364.

GATINEAU, semi-détaché 1989, 4 chambres, s/sol fini, paysager, cul-de-sac, près hôpital, **$91,500. 243-5859.**

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, terrain clôturé, piscine hors-terre, remise, $77,000. Après 18h, 669-7854.

GATINEAU

SPLIT level, 2,000 pi car., tout briques, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, garage double, piscine creusée, foyer, nombreux extra, **vente privée**, $120,000. 663-9532.

GATINEAU, split level, 2 chambres, foyer, aspirateur central, s/sol fini. 643-2998, 663-6257.

GATINEAU, sur rivière Blanche, bungalow 1990, 669-6584.

HAUTES-PLAINES semi-détaché 1987, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, cour clôturée, prix négociable. 778-2313.

HIGH Ranch, Riviera, abri auto + extra. Yvon Roy, Re/Max Vision **243-4657**

HULL central, soyez propriétaire pour moins de $500/mois si éligible à subvention. Monique Lortie, **Royal Lepage, 778-4118, 684-2260.**

HULL, Manoir des Trembles, semi-détaché, construction récente, 3 chambres, 5 min. à pieds de piscine et tennis, secteur tranquille et recherché. 595-8857 ou 598-2974.

HULL, Mont-Bleu, en rangée, rénovée, peinturée au complet, 3 chambres, s/sol fini, cuisine moderne, poêle Jen-Air, four encastré, planchers bois-franc, 2 s/bains. 669-6584.

HULL, Mont-Bleu, bungalow duplex, 3 + 1 chambres, plusieurs ajouts récents, possibilité 2 logis au s/sol, à voir! Prix réduit: $106,000. 771-4985.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

HULL, Mont-Bleu, 69 Des Erables, semi-détaché, près des écoles et parcs, $83,000. 777-1945.

HULL, Mont-Bleu, 35 Des Pins, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini. 777-0619.

HULL, Mont-Bleu, 57 des Ormes, semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, face au parc. 776-0909.

HULL, **Parc de la Montagne,** 15 Desjardins, bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, $93,000. 771-6930.

HULL, Plateau de la Capitale, semi neuf, 1,250 pi. car., occupation 1er octobre, possibilité d'achat avec $1,000, seulement $89,900. TAGB, Stéphane Bisson: 561-7043.

HULL, semi-détaché, rue Mutchmore, foyer, 3 chambres, grand bain, douche séparée, piscine et deck, aide pour mise de fonds. 777-0041.

INCROYABLE MAIS VRAI

$1,000 de dépot et vous êtes propriétaire à Gatineau. Agissez maintenant! 684-8249, 561-3222 code 201.

LA SABLONNIÈRE, 1991, coquet semi-détaché à paliers, aires ouvertes, construction unique. Seulement $78,000. **669-5047, 669-7075.**

LE PLATEAU COLONIAL
DE LA SINCÉRITÉ!

Confort, espace et économie;
Un rendez-vous avec le beau et l'original;
Un foyer pour soi et a soi.

PLUS ENCORE!
A partir de **$358/mois,** superficie habitable de 1,400 pi.ca., terrain 1/2 acre.

MAISON MODELE OUVERTE
Du lundi au vendredi, de 10h à 20h;
Samedi-dimanche de midi à 17h.

Membre de APCHQ - Garantie maisons neuves - Programme: Mon taux, mon toit

1-819-671-4314

L'EXCLUSION

UNIQUE. $70,000. Neuf. 1/2 acre de terrain boisé, Val des Monts. 1,400 pi. ca. de plancher. 3 chambres. 1 1/2 s/bains. Relief naturel. Bonne circulation d'air et très paisible. C'est l'exception dans l'Outaouais. Jean-Claude au 671-4314.

MAISON complètement rénovée en bordure de la rivière des Outaouais à Masson, 2 chambres, demande $49,000. 986-7022.

MAISON nouvellement construite, mai 1991, prix avantageux, TPS incluse. Information: 663-3675.

MAISON ouverte dimanche le 14 juillet entre 14h et 16h. 48 rue Loiret, Touraine, maison jardin impeccable, cuisine moderne, $63,900. Michel Robillard, Royal Lepage, 776-4182.

MONT-BLEU. Maison en rangée, 3 chambres, unité de coin, vue superbe, $88,500. 777-7428.

MONT-LUC, bungalow briques, garage double, air clim. central, foyer, planchers bois franc, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/lavage/couture, grand terrain, $119,900. 568-4520.

PLAGE Bélisle, bungalow comme neuf à aire ouverte, 1 grande chambre. Yvon Brunet courtier: **771-1110.**

PRES d'Edelweiss, grand bungalow tout briques sur 1 acre de terrain, s/sol fini, garage double. Soir 561-5744.

PROBLEME de comptant, devenez proprio de condo, 2 chambres, foyer, pour le montant d'un loyer, incroyable! TAGB, Stéphane Bisson: 561-7043.

PROJET DES SABLES

Joli semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, **plusieurs options**, demande $78,500. 663-5417, 663-4160.

QUADREX 3 chambres, Projet Le Baron, Gatineau, 1 1/2 s/bains, $67,500 négociable. Soir 568-5385.

QUADREX, Gatineau, 3 chambres, 2 s/bains. Bon financement. 568-2904.

REPRISE de finance de toutes sortes! Contacter Michel Couture, Trans Action, 243-5566.

SECTEUR La Sablonnière, maison modèle, construction 1990, prix réduit, $5,000 comptant, possibilité de financement. 669-5047, 669-7075.

SEMI-détaché 1973, Pte-Gatineau, près de tout, grandes pièces, aire ouverte. $75,000 négociable. 561-1643

SEMI-DETACHE, $66,900 pas de TPS, 3 chambres, secteur Angers. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

SEMI-DETACHE, 448 rue Dubeau, de toute beauté, $68,500. Diane Tremblay, Royal Lepage: 593-1958 ou 663-5648.

ST-PIERRE de Wakefield, 3 chambres, piscine, 1 acre, grande remise, $53,000. 457-1161.

SUPER semi-détaché, 1,380 pi car., 3 chambres, profitez de la subvention du gouvernement et payons TPS. Terrains disponibles à Gatineau et à Hull. Les Dév. Arbitek, Paul: 243-3835.

TEMPLETON, construction 1987, 2 étages, s/sol fini, abri d'auto, clôturé, possession immédiate si désiré. 669-7716 ou 643-1050.

TOURAINE Rivièra, bungalow tout brique, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, plancher chêne, foyer, lave-vaisselle, s/familiale 12X28, bi-énergie, aspirateur central, grande cour privée, toiture neuve. **$87,900. 568-3705.**

TOURAINE, Rivièra, bungalow rénové, très propre, plancher bois franc, s/sol fini, piscine creusée, deck en cèdre, $103,000. Après 17h, 568-0739.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

UNIFAMILIALE 2 étages, 1,725 pi. ca., neuve, garage, plusieurs extra. Guy Bélanger, T.A.G.B. & Ass. 776-1255, 776-5566.

VAL TÉTREAULT, 2 plus 1 chambres, garage, près de la rivière, $86,000. Profesco, N. St-Cyr, 777-9800.

VENTE privée, 14 rue des Dahlias, Gatineau, semi-détaché, près auto route 50, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, remise, $77,000 négociable. Soir et fin de semaine: 663-8312.

VENTE rapide, meilleure offre, prox. éc. La Sablonnière, 4 chambres, s/sol fini, abri d'auto. 643-2318 après 17h.

520 MAISON A REVENU ONTARIO

2331, RUE Raymond, Rockland, prix à discuter. 446-4948.

VUE RIVIERE OUTAOUAIS

CUMBERLAND, split-level de luxe, 2,400 pi. car. + garage double. Faut voir! $269,000. 833-3067.
1 TERRAIN bord de l'eau: $95,000.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

388 CITE des Jeunes, coin Mont-Bleu, 4 logis, revenu annuel $23,400. Prix réduit $164,500. 771-6641.

AUBAINE, vente forcée. 2/4 unités, Gatineau et Hull. Courtamax courtier, Arthur L'Ecuyer 561-3222 poste 191.

CENTRE-Hull, rénové, 3 logis, planchers bois franc, revenus annuel $15,300. Locataires paient chauffage et électricité. Investissement solide. Après 17h 595-4744.

DUPLEX, Hull, $114,900, excellent secteur. Yvon Roy 243-4657, Re/Max

DUPLEX rénové, vente privée, 2 logis de 2 chambres, cour clôturée, grande remise, $81,700. 669-8382.

GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électrique locataire, revenus: $30,120, rentable $25,000 comptant, 6.6 fois les revenus, 1-819-427-5291.

GATINEAU, près Maloney, 4 logis, revenu: $17,500, zonage CB commercial, stationnement commercial inclus. 830-1294 ou 749-5099.

IMMEUBLE à 6 logis, $185,900. 770-9282.

TRIPLEX + boisé, **$112,500,** Gatineau, Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657.

TRIPLEX, Hull, $110,500 ferme, revenus annuels $15,600. 595-0028.

TRIPLEX jumelé neuf, Gatineau, garantie de revenu et gestion pour 2 ans, $175,900, seulement $5,000 comptant. Trans-Action, Stéphane Bisson, 561-7043.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, $159,000. Pas d'agent. Faut voir! Après 18h 778-3595 568-8894.

TRIPLEX neuf, Hull, qualité supérieure revenu $1,940/mois. Profesco, N. St-Cyr, 777-9800.

560 CHALET A VENDRE

3 CHAMBRES, sur Lac Ecluse à St-Pierre Wakefield, s/sol, douche, plage, $60,000. 457-4741.

$7,500 EN montagne, St-Pierre, tranquillité. Yvon Roy, 243-4657, Re/Max.

BORD du lac du Cerf, lot 102, magnifique chalet suisse, habitable à l'année, idéal pour chasse et pêche, fini en pin blanc, 5 pièces, 2 s/bains. 1-514-627-4001 ou 514-627-3704.

CHALET à St-Pierre de Wakefield, $35,000 aussi terrain. 744-4115.

CHALET au Lac Schryer, meublé, 28X36, 3 chambres, terrain 60,000 pi.ca., chauffage électrique, $34,000. Soir: 669-5556, jour: 776-1815.

CHALET à vendre ou à louer, lac Blue Sea, avec "boat house", 3 chambres, hivérisé, $84,500. 449-3677. 465-2321 (fin de semaine).

CHALET à vendre ou à louer. 986-6804 après 16h, 281-0282.

CHALET isolé, situé au bord du lac Blue Sea. 463-3663.

D'ETE, Montpellier, 1 chambre, toilette, chauffage électrique, prix à discuter. 281-6306.

LAC 31 MILLES, Baie Davis, hivernisé, localisé. 819-449-2766.

LAC Bataille, 3 chambres, meublé, bateau et moteur, pédalo, $40,000. 819-671-3166.

LAC Bélair, meublé, terrain 35,000 pi. ca., très privé, 27 milles de Hull, $44,000. Faut voir! 643-4325.

LAC Blue Sea 100 pi., face à la rivière, lot + 2 chalets, **$40,000.** 613-720-0480, 819-465-2412 fin de sem.

LAC du Cerf, maison neuve, 2 étages, 4 chambres, 2 s/bains, plage de sable, patio 16X20, chambre des maîtres 16X30 avec balcon (côté lac), meublée, excellent pour pêche et chasse, dans ravage de chevreuil, $132,000. 771-6578 ou 1-819-597-2337.

LAC Heney, 3 chambres, hivernisé, meublé, 20 km du Mont Ste-Marie, $39,900. 731-4224, (819)463-3851.

LAC Kipawa, Baie Dorval, accès en voiture, terrain double 180X400, plage (quai double), 3 chambres, s/bain, électricité, gaz propane, + chalet d'hiver en bois rond 12X16, beau site de villégiature pour amateur de chasse et pêche. 819-622-0233.

LAC SCHRYER, chalet à vendre hivernisé, meublé, 2 chambres, prix réduit, 32 500$, près Lac Simon. Contacter Johanne: 997-0678 entre 9h et 17h ou 819-428-2312 après 18h.

LAC St-Pierre, meublé et équipé, $58,900. Trans-Action C.J.D. Elie Souligny, 783-0262.

560 CHALET A VENDRE

MAISON mobile meublée 52x10, au lac Esturgeon, Blue Sea Lake, $12,500. 669-1078, 643-2431.

PRES du lac Gauvreau, à Masham, 2 chambres, $26,000. 771-3729.

SITE enchanteur, proximité ville, très privé, tranquilité, tout y est! 457-2478.

STE-CECILE de Masham, grand terrain partiellement déboisé, près du lac, 2 chambres, meubles, poêle à bois ancien. 663-0473 après 18h.

SUR lac des Loups, 3 chambres, 2 s/bains, hivérisé, belle plage privée. 35 milles d'Ottawa, $96,000. **1-456-3579.**

SUR La Lièvre, Salette, 2 chambres, tout meublé, 25,000$. 776-1841.

VAL-DES-BOIS, superbe chalet hivérisé sur rivière, couche 10, poêle à bois, meublé à neuf, ponton 20 pi., moteur 30 forces. $59,000. 741-4880, 741-8080.

561 CHALET A LOUER

117 TOUR du lac, Lac Simon, $300/semaine, 2 chambres, eau chaude. 595-3175.

1 CHAMBRE, 1h de Hull, lac Cole, bonne pêche, pas d'électricité, chaloupe. Vue panoramique, endroit tranquille, toilette chimique, $250/semaine. Après 17h 777-3230.

3 CHAMBRES, Val-des-Bois, **bord du lac.** 643-4480.

45 MINUTES de Hull, Lac des Loups, sur l'eau, 2 chambres, douche, chaloupe et moteur, télé-couleur, micro-ondes. 27 juillet au 9 août. $400/semaine. 776-2183, 456-4272.

À la semaine sur une pourvoierie pour vacances familiales, juillet et août, pêche à la truite. 1-819-454-2313.

AU bord du lac de la Sucrerie. **Idéal pour groupes (30 personnes). 748-3255.**

BLUE SEA LAKE, Notre Domaine, tout équipé. 568-5438, 1-463-2534.

BORDURE DU LAC VERT

Val-Des-Bois, confortable et très sécuritaire, idéal pour enfants, 3 chambres, il n'y manque rien. Vous ne pourrez trouver mieux, magnifique. Pour information: 776-0675. Faites vite! Disponible à partir du 16 août. Très intéressant.

CHALETS et camps en bois rond à partir de $225/semaine + TPS. Chambres, camping et embarcations aussi disponibles. Endroit paisible à 45 minutes de Hull. **Bonne pêche. 1-819-454-2417.**

CHALET tout équipé, foyer, bain, idéal pour pêche. Belle plage, **568-0317.**

GRACEFIELD, chalets équipés, semaine ou fin de semaine. **819-463-2091**

LAC Bitobi, 2 et 3 chambres, équipé, fin de semaine, semaine et mois. Vacances familiale et bonne pêche. (819) 463-2540.

LAC Blue Sea, bord de l'eau, 2 chambres, plage, s/bains complète. 819-463-3261.

LAC Blue Sea, 2 chambres, foyer, meublé. Nage, pêche, 613-720-0480 ou 819-465-2412 (fin de sem.)

LAC Laverdure, 4 1/2, 5 1/2 tout équipés, bord de l'eau, près de golf, bonne pêche. Informations, 819-449-3439.

LAC Pémichangan, 3 chambres, libre 17 août. **819-463-3859/2873.**

LAC St-Pierre, fin de semaine ou à la semaine aussi terrain de camping, chalet équipé. 457-9877.

LUXUEUX, hivérisé, chaloupe, semaine ou fin de semaine. **243-6417.**

MONTEBELLO/St-Jovistes, belle plage de sable, 3 chambres, à partir de septembre. 1-416-449-8307.

N.-D.DU LAUS, 2 chambres, plage, bateau, 350$/sem. 819-767-2381/2449.

NOTRE-Dame-du-Laus, chalet tout équipé pour pêche au doré ou repos. Information: 1-819-767-2343.

PLAGE Albert Tremblay, Luskville, 2 chambres, hivérisé, cour clôturé, tout équipé, bord de l'eau, avec chaloupe, $300/semaine, août et septembre. 455-9586.

VACANCES familiales et pêche, plages, vrai paradis! Réservoir Baskatong, 2h Nord-Hull, $110 à $150/semaine personne, information: 819-438-2067.

562 FERME

93.5 ACRES et bâtiments, $150,000. Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657.

FERME, bâtiments et machinerie. St-André-Avellin, Rte 321. 986-8388.

MASSON, 209 acres, maison, bâtiments, silo, etc., $185,000. 561-1751.

563 MAISON DE CAMPAGNE

$15,000, maison de campagne, Namur. 643-1995, 595-1437.

A LOUER, Lac Bernard, 30 minutes de Hull, près d'une école, 4 chambres avec tourbillon, 2 s/bains, $700/mois, disponible 1er septembre. 459-1477, 561-7388.

SUR Lac McGreggor, maison double, $295,000. 671-1729 ou 663-5035.

564 MAISON MOBILE

1976, 14X68, 3 chambres, rénovée, poêle combustion lente, remise, sur terrain loué, $34,500. 663-7154.

1976 RENOVEE, 3 chambres, doit être déménagée. 986-8917.

MAISON mobile à vendre, secteur Gatineau. 568-0317.

MAISON mobile 50X12, très bon état, $5,000. 463-4857.

LES PETITES ANNONCES

564 MAISON MOBILE

TEMPLETON, $37,500, terrain inclus, 2 chambres, piscine, remise 12X12. Faites vites! 663-4038.

575 TERRAINS

1 1/4 ACRES, coin ch. des Erables/ St-Denis. $22,500. **669-1078 643-2431.**

11 MERLIN à Hull, 42X100. 778-1920 après 19h30.

1 À 7 acres, nouveau développement, **terrain boisé avec ruisseau**. À 1/2 km de l'autoroute 50 et sortie bl Lorrain. Développement Gamont, 561-5234.

1 ACRE, Château du Faubourg, Montée Paiement. 663-5297, 568-5609.

1 ACRE, Chemin du Parc, St-Pierre de Wakefield, prêt à construire. 457-2727 ou 457-9677 Glenn.W.

1 ACRE, ch. Forgaty, vue superbe, arpenté avec tests de sol déjà fait, $13,000. 663-0376 soir: 643-1319.

1 ET 2 acres près du Lac Clair, bord de l'eau, 40 minutes d'Ottawa. Accessible à l'année. $19,900. 835-3442.

1 TERRAIN demandé pour triplex, à Hull. 561-6015, pagette: 778-9575.

1 TERRAIN de 7 acres avec ruisseau, St-Pierre-de-Wakefield. 770-6075.

2 LOTS à bon prix, rang St-Pierre, Perkins. 671-0772.

3 TERRAINS, Mont-Luc, $15,000 chacun négociable. 643-1920.

A GATINEAU, secteur La Sablonnière, à partir de $25,500, grandeurs variées, 669-5047, ou 827-3957.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-5113.

AUBAINE! Domaine Belle étoile, chemin Forgaty, 1 acre, $15,000. 568-9653, 663-1908.

AUBAINE! Val-des-Monts, rang St-Pierre, 2 terrains plats, 2 acres chacun, $21,000. 669-8458.

BON investissement, projet Marengère, 225X135, $21,500. Françoise: 643-1948.

BORD de l'eau, prêts à construire, 1 acre, Notre-Dame-du-Laus. **568-0317**.

BORD de l'eau, 3 acres clôturées, 54 km de Ottawa-Hull. Venderais ou donnerais comme dépôt sur achat d'une résidence en ville. 456-3398.

BORD d'un grand lac, boisé, cadastré, 92,500 pi. car., 200 pi. façade au lac, 90 minutes d'Ottawa, $29,500. Soir: 514-438-1936.

CANTLEY 210 acres, avec lac privé, près ch. St-Amour, prix réduit à $98,500. Michel Carrisse, Trans-Action G.B.: 561-1959.

CANTLEY, nouveau développement, bien situé, 1 acre boisé, prêt à construire, prix réduit: $15,500. 457-2253.

CANTLEY, projet Cambertin, $14,500. 778-1311.

COTE d'Azur, rue Estérel, 66 1/2X106, 7,023 pi. car. 243-3592.

COTE D'AZUR, rue De Salernes, 146 façade. 5,644 pi. car., possibilité de financement. $39,900. Diane Tremblay, Royal Lepage: 593-1958 ou 663-5648.

DOMAINE STE-ELIZABETH-CANTLEY
Nouveau projet domiciliaire, environ 1 acre, possibilité d'un ruisseau, **réduit à 13 000$**. Prêt à construire. Jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

GATINEAU, 100x200, Projet Marenger, $18,500. 568-9653, 663-1908.

GATINEAU, Côte d'Azur, rue Beauvallon, 70x100 prêt à construire, $38,000, 663-9233.

GATINEAU, lots 75x135 et +, résidentiels sur bl Lorrain. Bob, 561-0022.

GRACEFIELD, 5 acres, accès facile, électricité disponible, terme facile, à partir de $7,000. (514) 383-3764.

GRACEFIELD, 1 acre minimum, accès à 3 lacs, plages. Electricité et téléphone disponibles. Terme facile, à partir de $7,000. (514) 383-3764.

HULL OUEST, sur coin, prêt à construire, 15 min. de Hull/Aylmer, 51X41 mètres. 682-1627.

HULL-secteur Hautes-Plaines, terrains subdivisés, boisés, pour résidences unifamiliales et semi-détachés. 682-5255 ou 771-5803.

LAC 31 Milles, prix réduit. 2 heures nord de Hull, 1 acre, boisé, 150 pieds du lac, accès public au lac. 685-9031, 997-0407 (Jacob).

LAC Cayamant, 1.65 acres, 150 pi. façade du lac, beau terrain boisé, incluant chalet d'invités, insulé, électricité, poêle, réfrigérateur, remise, $35,000. Pauline: 837-7776 après 18h.

LAC des Plages, arrière bureau de poste, 33,000 pi. ca., possibilité de construction. 1-800-363-7983.

LAC St-Jean, grands terrains boisés pour chalets, bord de l'eau, plage en sable, arbres matures, montagnes Laurentides, région Lac des plages, $1,000 comptant, 10 % financement par propriétaire. 1-613-632-5710.

LES Château du Faubourg, 15 minutes du Parlement. **663-5297, 669-7175.**

MONT-LUC, 2 terrains 62X100, services payés, prêts à construire, $26,000. 776-5935.

OTTER LAKE, 6.9 acres, subdivisable, demande $14,000. 684-0011. ou soir: 778-1031.

PERKINS, 1 acre, plat, prêt à construire, arpenté, $11,900. 456-3056.

PLAISANCE, 7,500 pi. ca. accès rivière, prêt à construire. 561-3129.

PLUSIEURS terrains, Cantley, aubaine, 243-4444.

POUR chalet, prêt à construire, cadastré, remise, $12,000. 561-2802.

575 TERRAINS

POUR semi-détaché à partir de $18,000, secteur Labrosse/La Vérendrye. 663-8188.

SECTEUR lac Blue Sea, choix de 20 terrains sur le lac, 10% comptant, terme facile. S.V.P. laisser message. 643-3943.

SOMMET Bellevue, rue Joanisse, 3 terrains de semi-détachés, vue panoramique sur les 3 villes. Claude, 643-2335, 561-5234.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, 30 acres zonés résidentiels. 561-3215.

TERRAIN 60X100 avec services pour unifamiliale, Mont-Luc. 595-2058.

TERRAIN bordure du Lac Roddick (Bouchette), 1.13 acre, frontage 350 pi., endroit paisible, bon pour chasse et pêche. 561-6389.

TERRAIN en bordure de lac, 25 milles de la ville, accèssible à l'année, pêche, baignade, voile. Financement disponible. Les joies de la campagne à 30 minutes de la ville. 986-9346, 671-3505, 776-1838 ou 761-8930.

TERRAIN pour semi-détachés et duplex à vendre, prix à partir $19,500, grandeur des terrains proportionnels aux prix. **Prévu pour construction juillet 1991.** Appeler: 663-5775.

TERRAIN prêt à construire, arpenté et cadastré, 150X307, 1 1/2 milles sortie de l^autoroute 50, rue Mistassini, Gatineau. 663-3719.

TERRAIN résidentiel avec services, 50x100 pi, à proximité de colline parlementaire, en bordure d'un parc 25 acres, 57,000$ à $77,000. 747-2501.

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.

TERRAINS bord du Lac Long, municipalité de Blue Sea, 40,000 pi. et +, $14,000 et +. 1-819-463-2422.

TERRAINS prêts à construire avec tous les services, rues pavées, accès autoroute 50. 663-6257 ou 663-7348.

TOURAINE et Pte-Gatineau, pour construction immédiate. Guy Bélanger, T.A.G.B. & Ass. 776-1255, 776-5566.

VAL-DES-BOIS, 3.5 cent pi. ca., 13 acres. Yvan, après 18h, **772-2792.**

VAL-DES-MONTS "les Beaux Boisés", nouveau projet domiciliaire, lots d'un acre à proximité d'un petit lac. Rang 6 TV canal 13. 663-8972.

VENTE privée, 1 km à l'est de Cumberland, petit dépôt, chemin pavé, câble, hydro, bell, TPS remboursable, hypothèque 10 % - 3 ans, pas de date limite pour construire. 824-1414.

580 BUREAU A LOUER

26 ST-RAYMOND (près St-Joseph), $250, $295, $450 et $1,250. 771-6266.

2 MOIS GRATUITS, 365 Bl. St-Joseph, Hull, dans **édifice Sport Expert, 737-3393, 728-2391.**

73 LAVAL, Hull. 400 et 800 pi. ca., chauffé, éclairé. 749-3333.

AVEC ou sans services, à partir de $200/mois. Parc industriel Gréber. Jour: 561-6373, soir; 827-3096.

COMMERCIAL, 9 bl St-Joseph, Hull, $600. 745-0290, soir: 613-936-2055.

IMMEDIATEMENT, Hull, parc industriel, 1,400 pi. ca., 178 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

585 COMMERCES

ATELIER mécanique à louer. 663-3388.

"BUS" à patates à vendre, beaucoup de potentiel, à discuter $$. Voir au 131 Beechwood, Denis.

CASSE-CROUTE, King Burger, sur route 105, bon potentiel, possibilité de poste d'essence, grande remise, bon chiffre d'affaire, grande maison, 3 étages, piscine creusée, prix à discuter. 819-459-2487.

CENTRE de beauté pour auto, bon potentiel, $15,000 comptant. 986-1612.

"COFFEE SHOP" Édifice fédéral phase 3 Hull: cafés, soupes, pâtisseries, autres produits. Bons profits si opéré par propriétaire. Serge, 776-3332, Le Permanent.

GARAGE à louer 40X30 pour mécanique, entrepôt ou autre. 663-7530, 643-2295.

GARAGE à louer 40X52 avec permis de la ville pour cour de rebus (scrap). 663-7530, 643-2295.

JE louerais ou achèterais un petit restaurant, dépanneur ou station d'essence, Gatineau ou Hull. 669-2891.

LAVE-AUTOS à la main, tout équipé, avec employés, bien situé. Cause maternité. Laura-Lynn 770-8224.

PROFIT élevé pour une personne connaisant la vente et le service d'appareils de chauffage au bois et au gaz. Entreprise établie depuis 6 ans dans un endroit à haut profil à la campagne. Ecrire à G.V.F. B.P. 353, Wakefield, Qc, J0X 3G0.

RESTAURANT très bien établi, 60 places, nourriture santé, très bonne clientèle, Gatineau. 777-4018.

SALLE de réception et de spectacle, aussi de banquet. Cause de maladie et de pension. 1-819-438-2886.

SALON de coiffure, tout équipé, centre-ville Hull. C. Villeneuve: 561-3222 code 326. Immeubles du Progrès Inc.

TABAGIE vidéos en pleine expansion, très bon chiffre d'affaires. Cause transfert. 663-9552, 669-0087.

590 ENTREPOTS

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi. porte garage 12/14, porte 3/7. **770-8911.**

ENTREPOT à louer, 75X30, $550/mois, 189 ch. Montréal, Masson. 819-986-5720.

GARAGE, 2 portes, rue Jumonville. 663-1322.

GATINEAU (parc Gréber) local industriel. 568-6703 ou 561-1405.

INDUSTRIEL Edmonton, 6,000 pi car., triple net. 747-1557.

594 CONDOS INDUSTRIELS

AEROPARC Gatineau, 1,000 pi. ca., unité de coin, $59,000, très négociable. Trans-Action G.B., Jacques Noël ou Guy Bélanger, 776-5566.

595 LOCAUX

1 **LOCAL** commercial, situé à Templeton, libre. **663-2035, 663-5008.**

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi., porte garage 12/14, porte 3/7. **770-8911.**

26 ST-RAYMOND (près St-Joseph), jusqu'à 1,500 pi car., chauffé, stationnement. 771-6266.

3 MOIS gratuits, local 1,200 pi.ca, parc Gréber, grand stationnement pavé, bâtisse de prestige, entrée privée. 243-4221, 669-9124.

BUREAUX privés, 900 et 400 pi.ca., $350 clés en mains, Gatineau, futur centre-ville. Aussi garage 30x30, $500. Entre 9h et 16h, 243-5260.

CENTRE 360
360 MALONEY est, Gatineau, auto route 50 sortie bl. Labrosse. A partir de $99/mois. Maurice, 669-0746 et 669-6886.

COMMERCIAL, parc Industriel, aéroport de Gatineau, locaux de 1,400 ou 700 pi. ca. à louer à un prix très compétitif, 1 mois de loyer gratuit, possession immédiate et aussi pour remisage. **Jour: 561-6610 soir: 663-8363.**

ESPACE commercial à louer, 4100 pi. ca., Parc Industriel à Hull, disponible en août 1991, quai de chargement, espace à bureau inclus. Contacter M. G. Tremblay au 595-5899.

ESPACE commercial à louer, 575 pi. ca., central, bien situé. 770-8748, 684-1151.

HULL, Bl. St-Joseph, bien situé, $6.00/pi. ca., bon prix + 3 mois gratuits. Frank: 232-0573.

HULL, centre-ville, commercial, 950 pi. ca., plus s/sol, chauffé, stationnement, secteur achalandé, libre. 822-1160 822-0491.

E.TASSE
LOCAUX COMMERCIAUX
À LOUER
"Nous pouvons vous aider à partir votre commerce"
Aide financière et administrative disponible
(sujet à approbation)
2 MOIS GRATUITS
POUR UN TEMPS LIMITÉ
CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
(922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIÉRA
(22 Des Flandres, Gatineau)
ÉDIFICE TASSÉ
(3 Picardie, Gatineau)

IMMEUBLE COMMERCIAL
À vendre ou à louer
780 boul. St-Joseph, Hull (10,000 p.c.)
Demandez Richard Brassard
au 568-5151
Entre 9h00 et 17h00
595

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

$10,000
Comment faire $10,000 d'ici 4 mois. Aucun investissement d'argent. Aucun investissement de temps. Projet unique, original, en accord avec l'environnement, supervisé par un notaire et un comptable. Demander Jean-Claude 671-4314.

4 MACHINES de divertissement (jeux) à vendre. 669-9225.

"BUS" à patates à vendre, beaucoup de potentiel, à discuter $$. Voir au 131 Beechwood, Denis.

CUISINE disponible en concession immédiatement. Pour informations: de 8h à 10h ou 18h à 20h, M. Lemieux au 561-1511.

DERNIERE CHANCE
Franchise déjà en opération à vendre, couvrant le territoire de Hull/Aylmer (Qué.), pour le service de nettoyage de tapis. Déjà 6 succursales bien établies à Ottawa et Gatineau! Excellente réputation et potentiel idéal! Appeler Jeff Hunt à 770-5836.

DISTRIBUTION EXCLUSIVE
NOUVEAU! NOUVEAU CONCEPT!
INVESTISSEMENT $40,000 garanti par l'inventaire. Retour d'investissement rapide. Oportunité de revenu $30,000 et + /année. Travail à temps partiel 15-20 heures/semaine. Aucune vente nécessaire. Produit de haute consommation. 514-343-4883, 1-800-363-2661.

EPICERIE à vendre/à louer, immédiatement, Gatineau, toute équipée, bail long terme, bon potentiel. **561-3473**

IMPRIMERIE à louer, 1,500 pi.ca., plus 3 presses 1-2 couleurs, caméra et accessoires. Réponses par écrit au: 93 ch. Glen Park, Gloucester, On., K1B 4N3 ou 824-5011.

PRIX REDUIT, commerce d'ébénisterie à vendre, équipements complets. Jour: 985-3577, soir: 243-9248.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

NOUVEAU! NOUVEAU!
Compagnie établie depuis 8 ans, ouvre futures distributions. Possibilité: $800, $1,600 et +/semaine. Temps plein, partiel, 25 ans et +. Léger Investissement. Information: 1-800-463-6995, 1-514-251-7253.

REVEZ d'être en affaire! Laissez-nous vous montrer le chemin. 595-4699.

ROUTE de liqueur Fiesta à vendre. 643-1404, 561-1965, 1-800-361-0760.

pizza pizza
Commerce disponible
situé au
933, rue Bank
Ottawa
(à côté du Centre municipal)
Pour renseignements, appelez
Robert Brideau
738-1520

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

605 AUTOS A VENDRE

1979 FORD Fairmont, très propre, prix à discuter. 777-1508.

1979 OLSMOBILE Cutlass Supreme Brougham, 2 portes, V8, 305, 115,000 km, jamais sorti l'hiver, état exceptionnel. $3,500 négociable. 568-5181.

1980 CAMARO, 305, 4 barils, manuelle, 4 vitesses, mags. Louise: 993-5959 ou 772-1770.

1980 CITATION, 2.5, 88,000 km, $275. Après 17h 684-2630.

1980 DATSUN, 2 portes, automatique, radio, bon état, $700. 643-4896.

1980 OLDSMOBILE Cutlass, toit en T, très bon état, $1,600. 243-0996.

1980 OLDSMOBILE 98, bon état, $1,000. Alain, 778-7044.

1980 PONTIAC Lemans, bon état, $800. 663-8720.

1980 PONTIAC Parisienne, prix spécial. Après 18h 663-7085.

1980 PONTIAC Grand Le Mans familiale, 60,000 milles, **IMPECCABLE**, $3,500. 827-3957.

1980 TRANS-AM, "midnight blue", $1,900. 243-0494.

1981 BUICK Riviera, 53,000 km, #4592, $3,600. **Denis Autos 643-5262.**

1981 LE MANS, $950, #883. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1981 MERCURY Capris, bon état, $1,295. 827-2251.

1981 PARISIENNE, comme neuve, #4591, $1,995. **Denis Autos 643-5262.**

1981 TOYOTA Corolla, 96,000 km, automatique, $600 telle quelle. 772-0445.

1982 BUICK Skylark, bas millage, peinture neuve. 819-427-8373, 669-4191.

605 AUTOS A VENDRE

1982 DODGE Omni, automatique, peinture et pneus neufs, bon état, $800. 568-3180.

1982 FIREBIRD, V6, manuelle, bon état, 1 propriétaire, $3,200. De 17h à 22h, 747-0925.

1982 FORD Escort, 77,000 km, peinture neuve, freins neufs, bon état, meilleure offre. 770-2865.

1982 LYNX, manuelle, $300. François, jour: 763-7438, soir: 595-9551.

1982 MALIBU CLASSIC, 4 portes, automatique. $1,500. 663-2131.

1982 OLDSMOBILE Oméga, V6, pas de rouille, $875. 770-2177.

1982 TOYOTA Celica, $750 telle quelle. 778-7381.

1982 TOYOTA Corolla, automatique, 69,000 km, très bon état, $2,600 négociable. 243-8611.

1982 TOYOTA Tercel, $1,500. 778-6542.

1983 BUICK Skyhawk, bon état, $1,200. 777-0552, soir 568-3675.

1983 CHRYSLER Le Baron, 4 cyl., $2,800; 1981 Oldsmobile Cutlass familiale, $1,000; 1978 Dodge Van, $800. 669-0147.

1983 DATSUN 280ZX, très bien entretenue, toute équipée, 98,000 km, $6800. 771-8491.

1983 FORD EXP sport, 2 places, très propre, $2,200. 746-8818.

1983 NISSAN Sentra, 5 portes, peinture neuve, très bon état, $1,950. 243-0558.

1983 OLDSMOBILE Suprême, 34,000 km, très bon état, $4,500 ou meilleure offre. 777-5939 après 18h.

MOT MYSTÈRE

© Edimédia

120

par Liliane CHRÉTIEN

7 lettres	Le mot clé: la timidité

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

abri	craintif	évite	hâte	obsédé	retiré	subir
abus	cruel		hésiter	oser	retrait	
amène		foule	honte		rouge	tarder
	déçu	fuir		paniquer		tendu
bravant	drame	fuite	maux	peiné	sage	timide
		furieux	misère	peur	secret	timidité
caché	échec		monde	pris	seul	timoré
clos	émoi	gauche			signe	
contact	ennui	gêné	négatif	refus	silence	voilé
crainte	état	guérir	nuire	regret	soin	voix

Solution du problème précédent: murmure

E	T	I	V	E	C	H	E	C	N	E	L	I	S	C
D	T	O	T	R	I	G	X	T	F	T	T	U	R	L
G	I	I	U	E	A	U	S	I	C	U	B	A	E	O
X	U	E	D	S	E	H	C	A	C	I	I	R	T	S
F	L	E	L	I	O	V	T	R	R	N	E	R	E	U
I	O	C	R	M	M	N	H	T	T	T	U	C	T	F
T	U	U	O	I	O	I	A	E	I	E	R	I	I	E
A	F	N	L	C	R	E	T	R	T	E	M	T	R	R
G	D	U	N	E	N	I	E	P	T	I	N	O	E	E
E	D	I	D	E	C	U	G	N	D	I	M	G	I	T
N	O	R	M	N	Q	R	A	E	A	E	R	O	I	I
S	A	A	A	I	E	V	U	R	G	E	T	E	R	S
T	U	B	N	M	A	T	C	E	T	U	N	N	I	E
X	R	A	U	R	E	R	H	S	P	E	O	R	O	H
I	P	O	B	S	E	D	E	O	G	E	P	R	T	H

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1983 PLYMOUTH Horizon, excellent état, pneus, batterie et freins neufs, 78,600 km, automatique, $2,300. 682-3465.

1983 PLYMOUTH Reliant, $1000 ou meilleure offre. 684-1924 après 18h.

1983 PONTIAC 6000, $700. 827-4243.

1984 BUICK Century Ltd, 4 portes, air clim., vitres électriques. 819-427-8373, 669-4191.

1984 FIERO, excellent état, 4 pneus d'hiver, $2900. 770-5478.

1984 HONDA Accord LX, automatique, air cli., pas de rouille, parfait état, $3,650. 986-7589.

1984 HONDA Accord EX, bas millage. 770-0641.

1984 MAZDA GLC, frais peint, #4500, $1,995. **Denis Autos 643-5262.**

1984 MERCURY Lynx, remis à neuf, $800. 772-0891.

1984 MUSTANG GT 5.0, toit en "T", 70,000 km, tout équipé, excellent état, $5,800. Dean: 663-8557.

1984 NISSAN Sentra, manuelle, $3000. 827-3225, jour: 997-4422.

1984 OLDSMOBILE Firenza, $1500. 243-1124.

1984 PONTIAC Fiero, parfait état, certifiée, $4,800. 669-8754.

1984 PONTIAC 6000 Braun, $2,500. 663-1602.

1984 PONTIAC Sunbird Turbo SE, état impeccable, 97,000 km, $5500 négociable. 669-3156 soir.

1984 PONTIAC 6000 familiale, #4567, $2,900. **Denis Autos 643-5262.**

1984 TEMPO, louez ou achetez! #4590, $2,995. **Denis Autos 643-5262.**

1984 THUNDERBIRD, 21,000 km, prix à discuter. Yvan: 568-0113.

1984 TOYOTA Corolla, 58,000 km, $2,500. 561-2760.

1984 TOYOTA Tercel, 4X4, très bon état, prix à discuter. 778-1600.

1985 BUICK Century, comme neuve. 778-3513, 776-1779.

1985 CAMARO Z-28 noire avec ligne rouge, toit en T, radio cassettes stéréo, vitres électriques, volant inclinable, très bon moteur, bonne carosserie, 5 vitesses. 443-3557.

1985 HONDA Civic GL, 4 portes, automatique, 126,000 km, excellent état, $4,500. 669-2683.

1985 JETTA, 5 vitesses, 120,000 km, $5,000 négociable. 777-4417.

1985 MERCURY Lynx, automatique, pas de rouille, parfait état, $1,900. 986-7589.

1985 MERCURY Capri manuelle. Aubaine, laisserais pour solde des paiements. 669-6730.

1985 NEW YORKER, équipée, très bon état, $3,950. 561-7242.

1985 OMNI, 70,000 km, excellent état. 568-2505.

1985 PONY, $995, #891. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1985 RELIANT, excellent état, $3950, $95 comptant, $139.00/mois, 36 mois, 13%, S.A.C. et taxe plus F.D. coût d'emprunt: $821.04, #11423A. Cyrville Chrysler, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1985 RELIANT familiale blanc, #4456, $2,900. **Denis Autos 643-5262.**

1985 TOPAZ, 2 portes, automatique, vitres électriques, $3,300. 281-8015.

1985 VOLKSWAGON Golf, 93,000 km, 5 vitesses, radio cassette am-fm, très bon état, $4,250. 233-5843.

1986 GRAND AM, Edition spéciale, automatique, air clim., $5,300. **775-0587.**

1986 CAMRY LE, automatique, excellent état, 4 portes, 166,000 km, $6,300. 684-7000.

1986 CHEVROLET Cavalier blanche, automatique, 83,000 km, $6,000. 834-8090.

1986 HYUNDAI Excel. Louez - achetez! #4521, **$2995. Denis Autos 643-5262**

VENTE
VOITURES NEUVES
ET D'OCCASION
SERVICE-PIÈCES
HYUNDAI
Un achat intelligent!
CANAKOR
AUTOMOBILES
346 boul. Gréber
GATINEAU
561-7331

1986 IROC, 305, automatique, 36,000 km, parfait état, $10,500. 777-6705 après 17h.

1986 **LE BARON GTS**, parfait état, automatique, tout équipée, plusieurs réparations récentes. $4800. Prix négociable. 568-6111.

1986 MERCURY Marquis, 6 cyl., tout équipé, 59,000 km. 669-6090, 561-3904.

1986 MERCURY Lynx familiale, manuelle, direction/freins assistés, excellent radio-cassette, $3,500. 749-4410.

1986 MONTE CARLO SS, marron, 87,000 km, excellent état. Prix à discuter. 568-9481.

1986 MUSTANG LX, V6, $6950, $95 comptant, $183.90/mois, 36 mois, 13%, S.A.C. et taxe plus F.D. coût d'emprunt: $1972.20, #11512A. Cyrville Chrysler, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1986 MUSTANG Ford, manuelle, rouge et noire, toute équipée, bon état, 4600$. Nancy 776-3614.

1986 PULSAR NX de Nissan, automatique, 84,000 km, excellent état, $4,600. Après 18h 595-0588.

1986 RELIANT SE, $2,600, #864. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1986 TOYOTA Camry LE, 116,000 km, bon état, $7500. 671-3042.

1987 CHRYSLER Le Baron coupé, automatique, servo direction et servofreins, régulateur de vitesse. Prix à discuter. Après 18h 827-0116.

1987 DODGE Caravan, V6, 5 passagers, 101,000 km, am-fm, excellent état, doit vendre, $8,450. 663-8682.

1987 FORD Mustang GT Cobra, 5.0 L, 5 vitesses, A-1. Daniel 243-2784.

1987 FORD Mustang Cobra, 65,000 km, $9,500 ou meilleure offre. 778-2063.

1987 HONDA CRX noir, 79,000 km, bon état, $6,900. 595-3649.

1987 JETTA, 69,000 km, "charcoal", régulateur de vitesse, $4500. Yves 643-9021.

1987 MAZDA RX7 GX, impeccable, $10,195 négociable, pas de TPS. Robert, **684-7516 après 19h: 684-2982.**

1987 MERCURY Topaz, excellent état, pneus, freins et silencieux neufs, radio-am-fm-stéréo, air clim., $5,000. 669-4181.

1987 MERCURY Topaz GS, tout équipée, excellent état, doit vendre, $4,900 **négociable.** Entre 17h30 et 19h, 770-7559.

1987 NISSAN XE, familiale, certifiée, $3,950, $95 comptant, $159 mensuel. 748-6940.

1987 NISSAN Pulsar NX, toit en T, 5 vitesses, am-fm cassettes. Doit vendre! 561-6535.

1987 OLDSMOBILE Calais, très bon état, 79,000 km, 4 cyl. Après 18h, 568-6626.

1987 PONTIAC 6000, V6, automatique, air clim., radio/cassette, bon état. $7000 négociable. 595-5781.

1987 PONTIAC Sunbird SE coupé, rouge, très propre, bon état, 5 vitesses, certifiée, am-fm-cassettes. Doit vendre! $4,000. Daniel, bur: 991-9597, rés: 747-0074.

1987 PONY manuelle, 78,000 km, am-fm-cassette continue, 4 Michelin 4 saisons neufs, très bon état, $3,500. Jour 770-8336, soir 770-3507.

1987 RENAULT Alliance, certifiée, $2,900. 744-0237.

1987 SUZUKI Samuri, très bon état, toit neuf, $6000. 243-3725.

1987 TEMPO GL, $3,600, #790. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1987 TRACER, $3,650, #753. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1988 BERETTA GT, V6, 5 vitesses, 78,000 km, $7,500. 986-8580.

1988 BERETTA GT noire, excellent état, 5 vitesses, $8,500. 777-3681.

1988 CAVALIER Sedan, 4 portes, parfait état, 1 propriétaire. 561-6163.

1988 CHRYSLER NewYorker Landau, excellent état, échange accepté, #11677A. Cyrville Chrysler, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1988 DODGE Shadow turbo, 5 vitesses, radio cassette, vitres électriques, roues "mag", $7,200. 243-3930.

1988 EXCEL, $3,900, #849. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1988 FORD Sable LS noire, toute équipée, 61,000 km. Prix ferme, $12,000. André 663-6127, 663-8557.

1988 IROC-Z-28, 5.7 li., $10,600. 777-5909.

1988 MUSTANG LX, 2.3 li., 54,000 km, 2 ans garantie, $7,000. 776-1611.

1988 PONTIAC Tempest, 70,000 km, air clim., am-fm/cassette, rouge, $6,900. Après 18h: 643-9705.

1988 SPRINT très propre. 819-427-8373 ou Martine, 669-4191.

1988 PONTIAC Fiero rouge, toit ouvrant, 2.5 litres, 4 cyl., 5 vitesses, servo-freins, servo direction, am-fm-cassettes, 17,000 km. Comme neuve! $8,250. 643-1202 après 18h 669-8052.

1988 SUNBIRD, parfait état, $6960, $95 comptant, $183.90/mois, 48 mois, 13%, S.A.C. et taxe plus F.D. coût d'emprunt: $1972.20, #A20008A. Cyrville Chrysler, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1988 SUNDANCE, $5950, $95 comptant, $157.07/mois, 13%, S.A.C. plus taxe et F.D. coût d'emprunt: $1684.36, #11681A. Cyrville Chrysler, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1988 TOYOTA Tercel, excellent état, certifiée. 748-5929.

1988 VOYAGER, 73,000 km, climatisée, etc, 35 milles/gal., $8600, aucune T.P.S. 643-9026.

1989 CAMARO, excellent état, plusieurs options, 35,000 km, 669-6090.

1989 CHEVROLET Corsica, 61,000 km, air clim., 6 cyl, excellent état. Après 18h: 669-4627.

1989 CORSICA, V6, $6,600, #852. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1989 GRAND AM LE, 4 portes, "Quad-4", automatique, clim., régulateur de vitesse, $9,350. 986-3285.

1989 GRAND Prix SE, luxueuse, 30,000 km, $14,895. 568-0114.

1989 HONDA CRX SI, blanche, toit ouvrant électrique, 5 vitesses, 33,000 km, comme neuve, $12,000. Elisabeth, 561-2614.

1989 HONDA Civic DX, 45,000 km, fm cassette, $8,700. 568-3556.

1989 HORIZON, $6950, $95 comptant, $183.90/mois, 48 mois, 13%, S.A.C. plus taxe et F.D., coût d'emprunt: $1972.20, #11170A. Cyrville Chrysler, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1989 HYUNDAI Excel, 5 vitesses, 5 portes, blanche, 17,500 km, $6,800. Rachel: 770-5250/997-6779.

1989 MAZDA 626 LX, garantie, 42,000 km, tout équipé, très bon état, pas de TPS, $10,700. **684-7516.**

1989 NISSAN 240 SX, excellent état, 26,000 km, $12,500. 455-2415.

1989 PONTIAC Grand Am SE sport, 4 portes, bourgogne, 47,000 km, moteur "quad-4", climatisation, toit ouvrant GM, entièrement équipé, $12,995 négociable. 776-3497.

1989 PONTIAC 6000, 6 cyl., 41,000 km, meilleure offre. 595-0846.

1989 PONTIAC Firebird, 33,000 km, toit en T, 5 vitesses, jamais sortie l'hiver, très propre, $12,000. 561-5111 après 18h.

1989 PONTIAC Grand Am, 4 portes, 4 cyl., automatique, 29,500 km. $13,200 négociable. 776-3325.

1989 RELIANT K, automatique, 42,000 km, 7500$. 457-9277.

1989 SUBARU GL, familiale, bas millage, échange accepté, #A2099A. Cyrville Chrysler, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1989 SUNBIRD LE, $5,500, #871. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1989 VW Fox, 5 vitesses, toit ouvrant, am-fm cassette, $8,000. 237-1086.

1990 BMW 325, décapotable, rouge, 8,000 km, jamais vue l'hiver, $39,000. 684-2402 455-9397.

1990 CAMIONETTE GMC Sierra 1500, 5 vitesses, beaucoup accessoires, bas millage. 778-3513 776-1779.

1990 CAVALIER Z24, toute équipée, $12,500. 243-0952.

1990 DYNASTY, $12,950, $95 comptant, $292.49/mois, 60 mois, 13%, S.A.C. plus taxe et F.D., coût d'emprunt: $4694.47, #A2524A. Cyrville Chrysler, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1990 GRAND Prix SE, $13,800, #855. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1990 JIMMY 2X4, 60,000 km, automatique, tout équipé. 741-8315.

1990 SUZUKI Swift, 4 portes, 5 vitesses, 12,000 km, parfait état, $9,000. 992-5376 741-6988.

1990 TOYOTA Tercel, 10,000 km, garantie. 568-0114.

1990 Z24, blanche, automatique, comme neuve, meilleure offre, 772-0450.

AUBAINE! Honda Accord LX 1987, très propre, toit ouvrant, régulateur de vitesse, 4 portes, 86,000 km, $8,200 négociable. 827-4753.

AUDI 1984 5000 S, automatique, peinture originale, toit ouvrant, entièrement équipé, excellent état. Doit vendre: négociable. 776-3497.

CAMARO 1979, refaite à neuf, peinture neuve, moteur chromé, 8-305, 4 barils, $3000 négociable. Soir: 682-3715, jour: 682-3710.

DODGE Shadow 1990, automatique, climatiseur, équipée, 10,000 km, COMME NEUVE, $10,900. 561-4099 ou 243-3616.

MERCÉDÈS 380 SL avec options de 560 1984, blanche, parfait état, peinture originale, 2 toits, **749-4088.**

MERCURY Sable GS 1988, V6, automatique, climatiseur, équipée, 3,000 km, excellent état, $15,000. 561-4099 ou 243-3616.

TOYOTA Corolla LE 1989, blanche, 4 portes, garantie prolongée de 2 ans. $8,900. 568-5181.

TU cherches une voiture, à la mesure de ton budget. **Denis Autos: 643-5262.**

TU veux vendre ta voiture? T'as besoin de comptant. Appelle-moi au 561-1988. Modèles 1984 et plus.

620 AUTOS DEMANDES

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

ACHETONS et vendons, autos et camion de $100 à $2,500. Garage de L'Aéroport, mécanique générale. Spécial sur changement d'huile $21.95. 663-7669.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

RECHERCHE automobiles. Paie de $100 à $1,000. 663-4362.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1975 FORD, beaucoup de pièces neuves, besoin d'un moteur, prix à discuter. 234-7939, après 16h.

1979 FORD Econoline, $850 ou meilleure offre. 772-7492.

1980 INTERNATIONAL Scout, 4x4, $2,100 négociable, 568-3815.

1983 FORD, club cab, avec cabine, excellent état. 243-1530.

1983 FORD Econoline 150, propre, fini à l'intérieur, discutable. Appeler Jean-Pierre après 18h, 669-7392.

1984 NISSAN, king cab, 94,000 km, A1, $2,800. 819-449-1828 après 18h.

1985 CHEVROLET Blazer Tahoe 2X4, 2.8 li., automatique, V6, beaucoup d'extra, A1, $6,800. 281-2047.

1985 F350, avec dompeur, $7,500. Après 21h: 986-2101.

1985 FORD F-150, 82,000 km, $4500 ou meilleure offre. 663-6213.

1985 FORD Ranger, V6, 5 vitesses, **$3200 négociable.** Après 17h **770-1572.**

1986 ASTRO Van, 4 vitesses, $3,700. 827-4243.

1986 MAZDA B2000, Cab Plus, état impeccable, $4,900. 682-3806.

1986 VAN Ford, très propre, $5,800. 568-8888.

1987 DODGE Caravan SE, 5 passagers, air clim., bonne état, certifiée, $7,950. 561-7170.

1987 FORD F150, 85,000 km, 6 cyl., très bon état, $6,200. 772-2049.

1987 MAZDA B-2000, 5 vitesses, 70,000 km, A-1, $4,500. 595-3778

1987 S-10, $4,350, #866. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1988 CHEVY Van, $8900 ou meilleure offre. Jour: 770-9060, soir: 643-5481.

1989 DODGE Ram, 36,000 km, automatique. Meilleure offre. 595-0846.

1989 DODGE Ram 50, 66,000 km, 5 vitesses, $6,000 négociable. **456-4853.**

1989 PLYMOUTH Voyageur SE, 2.5 litres, 59,000 km., 561-0216.

AUBAINE $6,000
1987 MAZDA B-2000, club cab, 73,000 km, avec gros support à chaloupe. Richard 827-2447.

AUBAINE! Cube Van 1985 Chevrolet, 14 pi., isolé, très bon état, aucune rouille, mécanique A-1, $6,000. 457-4100.

DOMPEUR 1 tonne et autres camions, bon état. 778-3576.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1981 TOYOTA, très bon état, #4579, $2,995. **Denis Autos 643-5262.**

1983 SUZUKI 410, très bon état, $2,600. 771-3035 ou 561-6332.

1984 DODGE Ram Charger, très propre. Après 18h, 827-0391.

1984 RENEGADE, $6,500 négociable. Rolland 561-5885, 957-0874.

1984 TOYOTA, excellent état, $5,500 négociable. 986-3889 après 17h.

1985 FORD Bronco, pleine grandeur, $2,500 ou meilleure offre. 281-1064.

1985 JEEP CJ7, bon état. Appeler au 819-766-2571.

1988 CHEROKEE Ltd gris, 6 cyl., tout équipé, 99,000 km, $13,500. **568-3433**

1988 SAMURAI, $5,500, #885. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1989 TOYOTA cabine allongée, blanc, intérieur rouge. 243-7809.

630 CAMIONS A LOUER

A LOUER camion pour déménagement avec chauffeur, boite fermée de 14 pi., (rampe), $40/h + 1/2 pour déplacement avec équipement, 7jrs/semaine. 643-3154.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

GARAGE pour mécanique, bien situé. Bon prix. 595-0846.

663 MACHINERIE

GENRATRICE 30KW 120-208 avec moteur diésel Perkins, 147 heures d'usure avec remorque, comme neuve, $5,000 ou meilleure offre. 771-8458 ou après 18h, 827-1307.

MOULIN à scie, sans terrain: $15,000; avec terrain: $30,000 négociable. Après 18h: 456-2502.

665 MOTOCYCLETTES

1982 HONDA CT 500, $800 ou meilleure offre. 243-9130.

1983 YAMAHA, 1100 Maxim, 20,200 km, $2,500. 643-1223.

1983 YAMAHA 750 Midnight Virago, $1,800 ou meilleure offre. 748-0035.

1984 CR 80, refaite à neuf, très propre, meilleure offre. 568-3493.

1984 KAWAZAKI 750 LTD, $1,200 ou meilleure offre. 669-4700.

1984 YAMAHA Virago, 1000 cc, 14,000 km, tout équipé, $2,500 négociable. Lise 568-7088.

1985 YAMAHA FZ 750, bonne état, $2,200. Après 18h: 986-8934.

1985 YAMAHA FZ-750, 30,000 km, $2,700. 663-6276.

1986 YAMAHA Virago 1100, excellent état, 3,500$. 669-1784.

1989 KAWAZAKI Ninja 600R, 11,000 km, parfait état. Eric: 985-2052.

1990 SUZUKI Catana 750CC, 3,500 km, $5,800. 778-1479.

1990 ZUMA II, $1200 ou échangerais pour Yamaha YSR. 682-5206.

AMEGO, scooter, moteur 2000 SF, presque neuf, $1000. 237-1403.

CR 80 Moto-Cross, 1984, bon état, $500. 778-2010.

YAHAMA 1982 400 cc, parfait état, $400. 669-7866.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1 AMPLIFICATEUR, 2 haut-parleurs 100W Alpine, $350. 778-6284.

4 PNEUS neufs Uniroyal Tiger Paw XTM P205-75R15, $325. 568-6278.

4 ROUES mag 15 po. avec pneus, très bon état, $525 négociable. **243-6315.**

COUVRE-FOND pour boite de camion, $200. 561-3365.

673 REMORQUES

3 ESSIEUX pour baco ou bull: $1,500; 2 ESSIEUX: $600. 778-3576.

REMORQUE 5x8, très bon état. 772-1537.

REMORQUE (fait à la main) pour bateau aluminium, roues 14 po., très bon état. 682-1239.

REMORQUE Monac 1973, remorque à bascule Temisko 1989. 819-597-2752.

SUPER SPECIAL, 1989 Ford 450, remorqueuse double. Faites-moi une offre! 663-3388, 643-1544.

674 REPARATION ET ENTRETIEN

ENTRETIEN et réparations sur auto, camion et petits moteurs. 827-0566.

677 ROULOTTES

1970 TENTE-ROULOTTE Vénus, toit rigide, 6 places, $675. 985-0325.

1971, 4 places, 18 pieds, tout équipée, très propre, $3800, 772-0450.

1972 SPRITE, très propre, avec accessoires, $2,000. 595-3358.

1976 PROWLER, 20 pi., excellent état, $5,500 ou meilleure offre. 770-0780.

1976 WINDSOR Travel Air, très propre, 19 pi., tout équipée, $4,000 négociable. 669-9737.

1977 UNIK, 28 pi., 9 places, très propre, auvent, chambre séparée. 669-6007.

1977 VAL-BAR 19 pi., $4,000. 669-0147.

1980 APALACHE 29 pi., couche 8, très propre. 561-0454.

1980, COUCHE 6 personnes, toute équipée, avec auvent, très bon état, roues doubles, $6,300 ou meilleure offre. Après 18h, 827-1307.

1980 MOTORISÉ Corsair, 25 pi., tout équipé, très propre. (819)456-2312.

1983 TENTE-roulotte Bonair, 8 places, impeccable, $3,500 incluant, réfrigérateur, toilette portative. **Camping Cantley, lot 49 ou après 18h 777-2898,**

1987 COLOMBIA 30' toute équipée, très moderne. 669-8854, 733-0278.

1987 PROWLER, 31 pi., cuisine sortie, $17,500. 243-1983, 568-8810.

1987 TERRY Taurus 33 pi., 2 chambres, Lac Bowman, Poltimore. **S'adresser Camping Thom, près de l'eau.**

1988, CAMPEUR 9 pieds pour camion. $6800. 243-8223.

CAMPER de camion, 17 pi., tout équipé, $1,500 négociable. 778-5074

CARAVANE Petite Nation, liquidation des modèles Bonair 1990, location de motorisé, roulotte, tente-roulotte. **1-819-983-6134.**

MOTORISE 1978 Unik, $9,500 négociable ou échange. 643-4811.

MOTORISE Dodge 1979, 22 pi., classe C, très bon état. 669-5832.

ROULOTTE 16 pi., bon état, $1,900. 827-3104.

TENTE roulotte 1979, toit dure, couche 6, $2500. Jour: 736-2341, soir: 643-4719.

TENTE-ROULOTTE Apache, toit rigide aluminium, couche 6, très bon état, peut être tirée par petite voiture, $900. 771-0037.

TENTE-ROULOTTE Lionel, 8 places, propre, $2,200. 568-5875.

TERRY Resort, 24 pi., 1988, auvent, spécial $11,200. 824-4816, 830-1139.

TOURIST remorque, 24 pi. avec dinette, prix à discuter. Avant 16h: 824-8646, après 19h: 824-7649.

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Vous devez vous hâter plus que jamais. Une décision demande réflexion. Vous entendez des paroles significatives. Un événement est inoubliable. Les yeux sont le miroir de l'âme. Vous engagez des pourparlers.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Ne mettez pas le doigt entre l'arbre et l'écorce. On ne sait jamais où tombe une bombe. Votre prestige s'accroît. Votre habileté surprend tout le monde. Vous avez un rôle bien déterminé. Des forces extérieures vous aident.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Les critiques ont beau jeu. Vous faites preuve de sagesse. La réussite d'un projet ne dépend que de vous. Vous rencontrez un vieil ami. On vous met soudain sur des charbons ardents. A vous de tirer le vin à temps.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Une rumeur vous chicote. La vérité ne tarde pas à apparaître. Ne cédez à aucune impulsion. La distance à franchir est bien courte. Il ne faut pas désespérer. Une personne vous réclame. Les jours ne se ressemblent pas.

LION — du 23 juillet au 23 août

Les cartes se mêlent. Un appel est entendu de loin. Vous n'avez pas dit le dernier mot. Un mensonge est découvert. Vous entrevoyez de grandes possibilités. Un message vous surprend.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Certains de vos caprices font jaser. L'autre sexe vous tend les bras. Un rival devient impuissant. Votre ardeur ne se relâche pas. Une arrivée vous remplit de joie. Suivez gaiment votre bonne étoile. Une affaire a ses compensations.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Diverses choses vous étonnent. On vous indique la bonne voie. L'autre sexe a de l'endurance. On admire votre savoir-faire. Vous entrez dans une combinaison avec gaieté de coeur.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

On tente de s'immiscer dans vos affaires. Une proposition reste en suspens. Des regards se fixent sur vous. Ne marchez pas au bord du précipice. Vous avez un pressentiment. Une réalité vous frappe.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Votre finesse n'a rien de comparable. Votre flair vous suggère certains développements. Vous surmontez un obstacle. On vous pose des questions indiscrètes. Il y a trop de superflu. Des gestes sont fort significatifs.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous prenez un détour avantageux. Vous avez droit à la préséance. Une personne a un mot à vous dire. Vous avez réponse à tout. Toutes les plaisanteries ne sont pas de mise.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous donnez suite à une idée originale. Vous êtes dans une ambiance charmante. Les potins vont leur train. Votre expérience vous permet d'avancer. Ne refusez pas le concours qu'on vous offre. Une personne fait votre jeu.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous faites une nouvelle connaissance. Vous êtes sous d'heureux auspices. Une personne vous certifie un fait. Votre penchant plaît à tous. Animation inaccoutumée autour de vous. Ne défaites pas ce que vous avez accompli.

LES PETITES ANNONCES

677 ROULOTTES

TRILIUM 1979, 4 places, tout équipée. 985-2493.

WINNEBAGO Brave 1976, 21 pi., couche 6, air clim., très bon état. $12,500 ou échangerais pour camion 1/2 tonne. Soir 684-3340.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1990 SUZUKI LT 160, 4 roues, peu utilisé. Options. 663-7542.

4 ROUES Yamaha 350 cc, 1987, bon état. $2,800. 568-0364.

YAMAHA 4 roues 225, très propre, $2,700 négociable. 243-6315.

YAMAHA YFM225-86, comme neuf, $2,000. Yvon Brunet, 771-1110

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

14 PI. Springbok Fisherman, 15 Jonhson, remorque 1990, $4,100. 14 pi. aluminium, $850. 985-0325.

1974 CARVER Cruiser 25 pi., pont de plongée, parfait état, $18,500. Rhéal: 669-9543.

1984 SPORTSCRAFT, 14'6" avec 50 forces Mariner, 4 cyl., état neuf. $7,000 avec remorque et accessoires. Acheteur sérieux seulement. 446-1167.

1986 SUNRAY, 18 1/2 pi., monteur intérieur, V6, 205 forces, avec remorque, $12,200 ou meilleure offre. 986-7121 après 18h.

1989 MOTEUR 150 Evinrude XP avec "trim et gate" comme neuf. Faites-moi une offre! 663-3388, 643-1544.

1991 PRINCECRAFT, modèle 170, avec remorque, comme neuf. Faites-moi une offre! 663-3388, 643-1544.

1991 PRINCE CRAFT Super Pro 196, moteur 135 forces et 1 autre 9.9, tout équipé (toit, remorque etc.). 568-3785 après 17h.

ALUMINIUM 14 pi., Mercury 7.5, $2,049. 663-5582.

BATEAU 14 pi. fibre de verre, 50 forces Mercury, remorque tandem, $3,500. 561-6580.

BATEAU 16 pi. Lund, 150 Mercury, remorque, plusieurs extra. $7,900. Doit vendre. 457-1123.

BATEAU 16 pi. fibre de verre, 40 forces Yamaha, remorque, extra, $4,900 ou meilleure offre. 568-7139.

BATEAU de skis, Baja, 1980, 16 pi., 115 forces Mercury, refait à neuf, encore sur garantie, avec hélice en stainless, $5,000. 459-1477, 561-7388.

BATEAU fibre de verre, 14 pi., moteur Mercury 35 forces, avec remorque et accessoires, excellent état, $2700 négociable. Jour: 992-4269, après 18h: 595-0330.

BATEAU fibres de verre 14 pi., moteur 40 forces, remorque, toile, radio et skis. $2,600. 986-7081.

BATEAU sport 2 places, 11 1/2 pi., moteur 1983 Mercury 20 forces, équipé, $2,500 négociable. Avant 16h, 669-4091.

CATAMARAN 1989, Prindle 18 pi., très bon état. Meilleure offre. 595-2080 après 17h.

CATAMARAN Hobie Cat 18 à vendre avec remorque. Jacques avant 17h 772-6118 ou après 17h, 778-1212.

DORAL Tara 24 pi.-1989-220 heures, impeccable, VHS, sonore, électricité, réfrigérateur, lavabo, toilette, trim-tab. $25,900. 643-2335, 643-1014.

EAGLE 20 pi., avec 1988 Suzuki Exante 200 forces. Aubaine pour vente rapide! $16,700. 459-1227.

EVINRUDE 4 forces avec réservoir et boyau, $350, très bon état. 682-0820.

EVINRUDE 9.9, $625; Mercury 70 forces, pied court, $1,750. 243-3889.

JOHNSON 15 forces, demande $425. 770-6047.

KAYACS, divers modèles, à partir de $549.95. Livraison et initiation gratuite et location. **986-1612, 986-6343.**

LOCATION bateaux-moteurs: à partir de $25, remorques, pontons, canots. **VENTE** menés, vers, sangsues. 986-9753 663-9789.

MOTEUR 40 C.V. 1979, démarrage électrique, pied court, avec contrôle, $1,200. Après 17h 684-0357.

MOTEUR Johnson 35 HP avec démarreur, $350. Jour: 561-7757, soir: 568-3407.

MOTEUR Mercury, 9.8, $350. Appeler au 671-0518.

PLANCHE à voile Windsurfer, One Design, presque neuve, $500. **684-8276.**

SPECIAUX VOILIERS
Bombardier Invitation
Bombardier 4.8
Catamaran 14 pieds

S'adresser à:
F. Constantineau & Fils Inc.
Mont-Laurier 819-623-1724.

SUNRAY, 14 pi., blanc avec toile, Johnson 35 c.v., extra, prix négociable. 669-6202 (avec répondeur).

SUNRAY 14 pi. bleu, 50 forces Johnson, remorque neuve, avec extra, très bon état, $4,800. **770-2394, 595-0816.**

NÉCROLOGIE

BLANCHETTE, MME EMÉRENCIENNE (NÉE LEPAGE)



DE GATINEAU

est décédée mardi le 9 juillet 1991, à l'âge de 79 ans. Fille de feu Alexandre Lepage et de feu Auxilia Martel. Epouse de feu André Blanchette et mère de 3 fils et 1 fille: Claude (Colette Dupuis) de Gatineau, Jean-Guy (Tina Bell) de Montréal, Gilles (Elisabeth-Anne Roos) de Gatineau et Ginette de Hull. Grand-mère de 6 petits-enfants: Guy, Guylaine, Christian, Janick Lauzon, Jonathan et Pascale. Soeur de Dorina Prévost de Thurso. Prédécédée par 1 petite-fille: Christiane. Elle laisse également un ami très près de la famille: M. Jacques Legault d'Ottawa ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux et nièces.

VISITES: jeudi de 19h à 22h, vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi à compter de 8h30

SERVICE RELIGIEUX: à 10h, en l'église Ste-Maria Goretti, samedi le 13 juillet 1991 suivi de l'inhumation au cimetière St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau.

INFORMATIONS: MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE, du 750 boul. Maloney est à Gatineau au 663-2468.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



PHOTO 0084068

M. CHARLES GLAZER

de Gatineau, décédé dans un hôpital local mardi le 9 juillet 1991, à l'âge de 91 ans. Il était le fils de feu Charles Glazer et de feu Emma Alain. Il était l'époux de feu Berthe Vaudrin. Il laisse dans le deuil 3 fils: Roger (Carmelle Brière) de Touraine, Jean (Pierrette Périard) de Gatineau, Jacques (Louise Charron) de Gatineau; 4 filles: Rolande (René Côté) de Gatineau, Pierrette (André St-Jean) de Pointe-Gatineau, Madeleine (Raymond St-Jean) de Pointe-Gatineau, Nicole (Yvon Lacasse) de Pointe-Gatineau; 21 petits-enfants et 23 arrière-petits-enfants; 2 beaux-frères: Maxime (Yvette Dupuis) d'Ottawa, Alexis (Florence Martin) de Hull; 3 belles-soeurs: Léonie Poirier-Glazer de Hull, Yvonne Vaudrin-Brisebois de Gatineau, Rita Lanouette-Glazer de Hull.

VISITES: Vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h.

SERVICE RELIGIEUX: Samedi le 13 juillet à 11h, en l'église Notre-Dame du St-Rosaire de Pointe-Gatineau.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

NAISSANCES

CYR

Armand Cyr et Sylvie Dagenais sont heureux de leur petite fille, Stéphanie, née le 3 juillet 1991, à 15h27, pesant 8 livres et 2 onces. Merci au Dr Moïse et le personnel de l'Hôpital de Gatineau.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la bienheureuse Sainte-Vierge, mère et épouse, pour une grande faveur obtenue. Que le monde entier ne cesse de t'interpeller, de méditer, te contempler, te louer et te remercier maintenant et pour des siècles et des siècles. Amen.

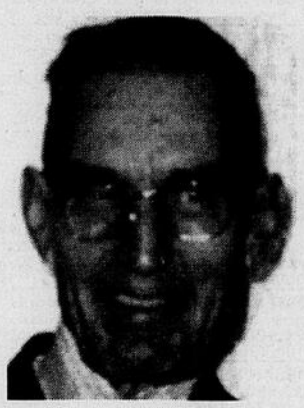
R.D.

GILBERTE COLLETTE (NEE PARENT)



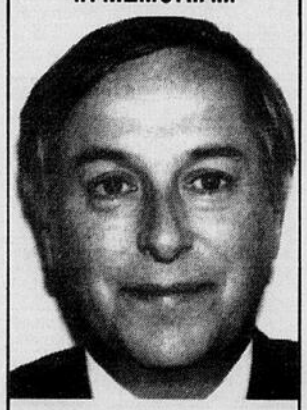
DE GATINEAU

autrefois de St-Jean-Bosco, Hull, est décédée mardi le 9 juillet 1991, à l'âge de 77 ans. Prédécédée par son époux, Albert Collette; son père: Honoré Parent; sa mère: Léodina Levasseur; sa fille: Marie-Rose et son fils: Claude. Mère de: Robert, Julienne (Lucien Fréchette), Gisèle (Jean-Paul Lavallée), Denise (Roland Beaulne), Raymond (Patricia Servant), Paul (Linda Trempe), Pauline (Raymond Desjardins), Aline (Louis St-Amour), Maurice (Doreen Creeg), Gilles (Estelle Labelle), Lise (Daniel Lafleur), Hélène (Gaston Charette), Louise, Claudette (Rhéal Allard), Roland (Joanne Meunier), Jean-Pierre; belle-mère de: Arthur Potvin; grand-mère de 35 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants; soeur de: Rita Tremblay, Rollande (Roger Durocher), Réjeanne Hamel, Jeannine Marinier, Ovila (Thérèse Beaudoin). Prédécédée par 2 frères: Vincent et Jean-Paul et 1 soeur: Françoise (Rolland Larabie). A la demande de la famille, il n'y aura pas de visites. Parents et amis sont invités à un service religieux à 14h, en l'église Jean XXIII, vendredi le 12 juillet 1991. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés, 109 rue Wright, Hull, Qc, J8X 2G7. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE, 750 boul. Maloney, Gatineau, 663-2468.



DALLAIRE - M. Cyprien, est décédé à St-Sixte le 9 juillet 1991, à l'âge de 89 ans. Epoux de feu Georgette Chevrier de St-Sixte. Il laisse 2 fils: Georges (Madeleine Bélanger) de Hull, Luc d'Ottawa; 1 soeur: Florine Dumouchel de Gatineau. Il repose au salon funéraire J. Hubert Villeneuve, 134 rue Alexandre, Thurso, Québec. Service en l'église de St-Sixte samedi le 13 juillet à 10h. Heures de visites: vendredi de 13h à 17h et 19h à 22h.

IN MEMORIAM



GAGNON - M. Jean-Robert. Il y aura un an le 19 juillet prochain de Jean nous a quittés. Même s'il demeure à jamais dans nos pensées, nous tous, ses parents, parentes, amis, amies et connaissances, aurons pour lui, en ce 19 juillet, une pensée toute spéciale, où que nous soyons.

BRADLEY - M. John est décédé le 11 juillet 1991, à l'hôpital Général d'Ottawa, à l'âge de 92 ans. Il était l'époux de Eleanor Morris. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE LAFLEUR ET ROBERT, 53 rue Ste-Euphémie, Casselman, Ontario. Le service religieux aura lieu lundi le 15 juillet 1991, en l'église Ste-Euphémie de Casselman à 11h. Visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h et lundi à compter de 9h. A la demande de la famille, au lieu de fleurs, des dons à l'association ou organisme de votre choix seraient appréciés. Pour informations, s.v.p. composer 764-3493.

LAPLANTE - Mme Marie-Jeanne née Michaud, est décédée à la Résidence St-Louis d'Orléans, mercredi le 10 juillet 1991, à l'âge de 88 ans. Elle était épouse de feu Chéri Laplante. Elle laisse ses nièces de la région: Suzanne Power, Andrée Lalande, Mimi Schingh, Thérèse Chagnon, Marie-Jeanne Vary, Aline Hubbard, Marie-Paule Caletti, Louise Casavant et plusieurs autres neveux et nièces. Les visites auront lieu chez RACINE, ROBERT et GAUTHIER, directeurs de funérailles, 260 rue Besserer, Ottawa, à compter de 19h vendredi. Le service religieux aura lieu samedi en l'église St-Charles de Vanier à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

MALBOEUF - Mlle Myriane, est décédée le 9 juillet 1991, à l'âge de 23 ans. Fille bien-aimée de Roland et Hélène (Lemieux) Malboeuf; chère soeur de Serge (Diane Bigras) de Bagotville et de Guylaine (Mariloup) Malboeuf de Hull; chère amie de Michel Sabourin. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNERAIRE KELLY, 2370 bl. St-Joseph, Orléans, à compter de 19h samedi et de 13h à 17h et 18h à 22h dimanche. La messe funéraire aura lieu le lundi 15 juillet en l'église St-Joseph d'Orléans à 10h, suivie de l'incinération. Des dons à "Operation Go-Home", C.P. 4643, Succursale Postale E, Ottawa, K1S 5H8, seraient appréciés.

GIROUX - Mme Gabrielle (née Rochon), de Montebello, est décédée le 10 juillet 1991, à l'âge de 75 ans. Elle était la fille de feu Artel Rochon et de feu Alice Cousineau. Epouse bien-aimée de Adoré Giroux. Elle laisse également 1 fils: Claude d'Aylmer; 1 frère: Bernard Rochon; 3 soeurs: Alberthe Levasseur, Germaine Desjardins et Thérèse Lépine, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. **Elle repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE,** 47 Denise Friend, Aylmer, vendredi le 12 juillet de 19h à 20h45, suivi de prières au salon. Incinération au crématorium de Hull. Pour ceux qui le désirent, des dons au Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais, Clinique pour le coeur, seraient appréciés. **Pour plus de renseignements: 684-1155.**

DENIS - M. Léopold. (Durant la Seconde Guerre Mondiale, a servi de 1940 à 1945 dans l'Unité Ingénieurs des Forces Royales Canadiennes lors des événements du Jour J en France, ainsi qu'en Allemagne, Belgique et Hollande). Est décédé à l'hôpital lundi le 8 juillet 1991, à l'âge de 77 ans, Léopold Denis, époux bien-aimé de Yvette Pilon. Cher père de: Normand (Mary Cockram) et Serge (Diane Maillet), tous deux de Moncton, N.B., Jocelyne (Paul Delaney) de Ajax et Alain de Gloucester. Cher grand-père de Angela, Patrick, Stéphanie et Geneviève. Cher frère de Emma (Raymond Patenaude), Marie (Marcel Campeau), Cécile (Zéphyr Leblanc), Lawrence (Arthur Gobey). Prédécédé par ses frères: Oscar, Donat, Gabriel et Alban. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Une messe sera célébrée en la mémoire de M. Denis en l'église St-Bernard, rue St-Bernard (près de Bank) samedi à 11h. Des dons à la Société canadienne du cancer ou à l'Unité des soins palliatifs du Centre de santé Elizabeth Bruyère seraient appréciés. Les arrangements sont confiés à la MAISON FUNERAIRE KELLY.

COMEAU - Denise, est décédée dans un hôpital local, le samedi 6 juillet 1991 à l'âge de 66 ans. Denise Bissonnette, épouse de Roger Comeau. Mère de: Ginette de Ste-Foy, François (Joanne Durocher) d'Aylmer; grand-mère de: Christian et Josée; soeur de: Jacqueline Traynor, Madeleine Bissonnette, Francine Sanson et Gilles. A la demande de la défunte, il n'y aura pas de visite au salon. Parents et amis sont invités à participer à une messe commémorative, le samedi 13 juillet à 11h, en l'église de la Nativité de Notre Seigneur Jésus-Christ. Dons à la Société canadienne des maladies pulmonaire seraient appréciés. La direction des funérailles est confiée à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 237-3680.

REMERCIEMENTS

KYER - Les membres de la famille Kyer désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Paul Kyer, survenu le 25 juin 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Suite à la page 42

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 12 JUILLET 1991

37

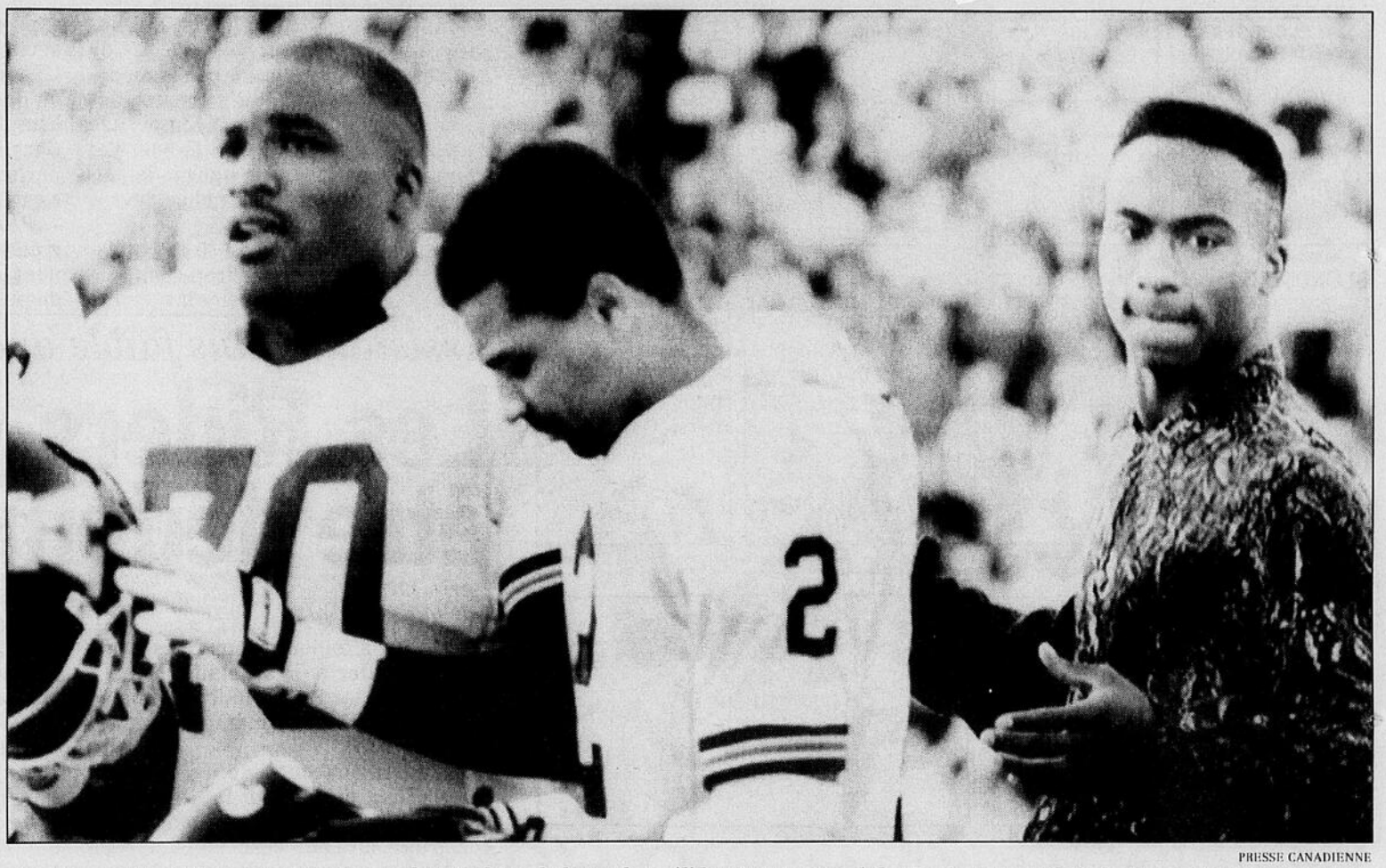
Une première mondiale



Jenny Reid, une avocate de Kingston en Ontario, participera au premier combat entre deux femmes sanctionné par un organisme officiel de boxe à Sydney, en Nouvelle-Écosse, le 29 juillet prochain.

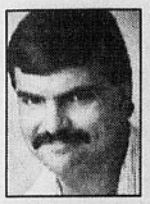
Les Rough Riders battus 35-18

Les Argos n'ont pas besoin du Rocket



PRESSE CANADIENNE

Les Argonauts de Toronto n'ont pas eu besoin hier de leur plus célèbre joueur, Raghib «Rocket» Ismail (à droite), qui n'a d'ailleurs pas encore joué une partie pour eux, pour défaire les Rough Riders d'Ottawa au parc Lansdowne.



MARC BRASSARD
LeDroit

TORONTO Même sans fusée, les Argonauts de Toronto ont trouvé le moyen d'envoyer les Rough Riders d'Ottawa en orbite.

Ce moyen était bien simple: au moment critique du match, s'arranger pour que le ballon se retrouve dans les mains du plus dangereux joueur de la Ligue canadienne de football.

Non, pas Raghib «Rocket» Ismail, qui était sur les lignes de côté.

Plutôt Mike «Pinball» Clemons, qui a brisé les reins des Riders avec un seul jeu, un retour de botté de 94 verges au début du quatrième quart qui a concrétisé le gain de 35-18 des Argos, hier soir au parc Lansdowne.

Environ huit joueurs d'Ottawa semblaient pourtant avoir Clemons à leur merci à sa ligne de 13 après un botté de Terry Baker, mais avec ses feintes savantes, la «machine à boules» a trouvé le moyen de rebondir vers l'extérieur. Aidé par du bon blocage, ce n'est qu'à la ligne de deux que Sean Foudy l'a finalement rattrapé.

Le quart Matt Dunigan n'a cependant eu qu'à plonger pour enregistrer le touché qui portait le compte à 27-18 et jetait une douche d'eau froide sur les 23 254 amateurs qui s'attendaient certes à mieux de leurs «nouveaux» Riders en ce match inaugural.

La série de déboires

Ces derniers ont ainsi poursuivi leur série de déboires contre les Torontois, l'équipe qui, grâce à Clemons (qui d'autre?), les avaient éliminé en demi-finale de l'est l'an dernier. Il s'agissait d'un 14e revers consécutif des Riders en saison régulière contre les Argos, leur dernier gain remontant au 11 juillet 1987.

«J'avais connu une soirée difficile jusque là, a relaté le héros du match après la rencontre. «Mais les gars n'ont pas abandonné et j'ai obtenu du bon blocage (sur le jeu fatidique). J'ai juste manqué de jus à la fin.

Et dire que Clemons ne sait même pas dans quelle mesure il sera utilisé sur les retours de bottés la semaine prochaine, lorsqu'Ismail devrait faire ses débuts chez les professionnels. «Je ne le sais pas et ça ne me dérange pas tant qu'on gagne, a dit le diminutif demi.

«Avec lui et Rocket, ce sera très excitant, a commenté Bruce McNall, qui célébrait son premier gain comme propriétaire majoritaire des Argos.

«Il est magnifique, il fait toujours ça, a ajouté Rocket lui-même.

«Son surnom n'est pas Pinball pour rien, a lancé le demi de sûreté des Riders Scott Flagel dans un vestiaire bien tranquille. «On l'avait contenu jusque là, mais avec lui, ça ne prend qu'un jeu et il est un héros.

«On semblait pourtant avoir un filet autour de lui, d'ajouter Baker, qui a été très surpris lorsqu'il a vu Clemons sortir sur l'aile gauche avec un bloqueur, Carl Brazley, devant lui.

Ottawa menait pourtant 18-14 à la mi-temps et n'a pas manqué de chances d'augmenter son avance, sauf que Damon Allen a lancé quatre interceptions, dont trois réussies par Chris Munford profondément dans sa propre zone.

Inexcusable

«On ne peut pas se permettre de manquer autant de chances de compter, a commenté Allen, qui avait rejoint Eddie Brown sur une passe de touché de 36 verges après avoir orchestré une poussée de 75 verges qui a culminé en un plongeon de Reggie Barnes.

Les autres majeurs des visiteurs ont été réussis par Darrell K. Smith et Jeff Boyd, sur de belles passes de Dunigan. Lance Chomyc a ajouté quatre placements, tandis que Baker répliquait avec deux mais ratait deux convertis.

LES ROUGH RIDERS EN BREF

LeDroit

OTTAWA Le consensus n'a pas été difficile à obtenir dans le vestiaire des Rough Riders d'Ottawa après leur revers de 35-18 contre les Argonauts de Toronto, hier soir au parc Lansdowne.

Tout le monde s'entendait pour dire la même chose: les erreurs ont été trop nombreuses pour espérer l'emporter contre une équipe du calibre des Argos, même sans Raghib Ismail.

«On a juste commis trop d'erreurs, a répété l'entraîneur-chef Steve Goldman à plusieurs reprises. «Trois revirements profondément dans leur territoire, un dans la zone des buts, deux convertis ratés. C'est trop, beaucoup trop.

Et Goldman n'avait pas encore parlé du retour de botté de 94 verges de Mike Clemons qui a scellé l'issue du match: «On l'avait contenu jusque là, mais on a encore fait une erreur sur un seul jeu et ça nous a brisé les reins.

Le pilote a songé retirer le quart Damon Allen du match à la faveur de l'ancien Argo John Congemi. «Mais à chaque fois, on semblait être en position de marquer. Puis, une interception survenait.

Allen, qui n'a complété que 15 de ses 34 passes pour 193 verges et une passe de touché en plus de ses quatre interceptions, ne présentait pas d'excuses: «Ca fait partie du jeu, il y a eu une couple de passes déviées et c'est le genre d'erreurs qu'on ne peut se permettre de faire dans un match serré comme celui-là.

LES PETITS BONSHOMMES

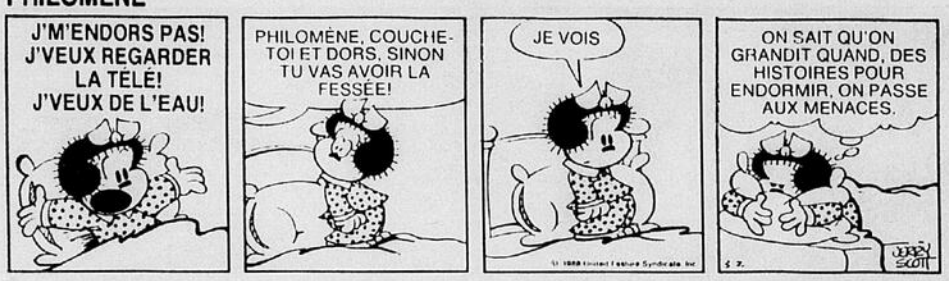
HAGAR DUNOR



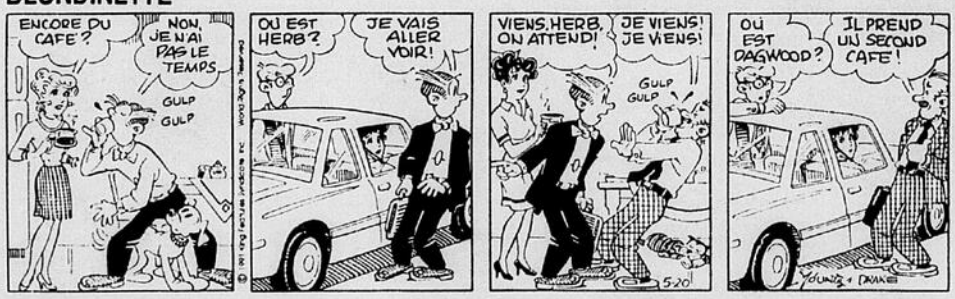
PEANUTS



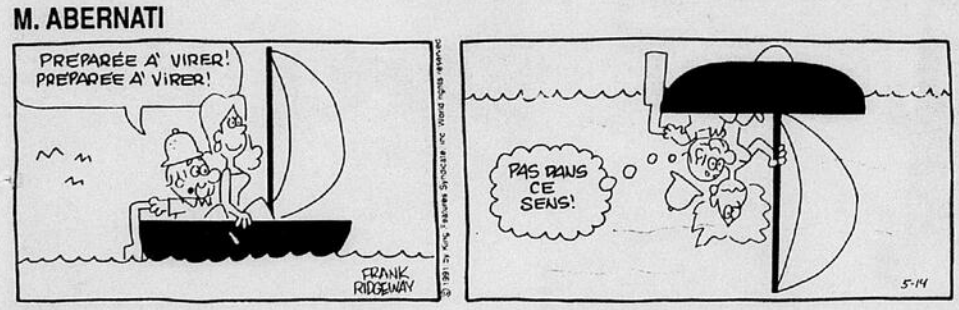
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



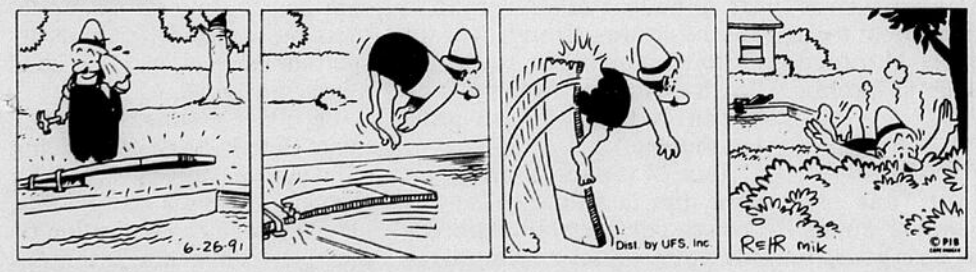
M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS

Le «Rocket» enfin à Ottawa

En chair et en os

LeDroit

OTTAWA Il n'était qu'en habit de rues, mais certains amateurs arrivés tôt au parc Lansdowne hier soir ont eu l'occasion de voir Raghib «Rocket» Ismail courir lorsqu'il est descendu d'un vulgaire taxi, et non d'une limousine comme tout bon multi-millionnaire, pour se présenter à une conférence de presse d'avant-match avec les médias locaux, nationaux et internationaux.

Ismail n'a rien dit de bien nouveau par rapport à la veille, lors d'une autre conférence de presse tenue à Toronto. Il a réitéré qu'il était aussi désappointé que tout le monde de ne pouvoir revêtir son uniforme en raison d'un muscle étiré au quadricep.

Il a aussi répondu à certains commentaires de ses coéquipiers, qui auraient critiqué son voyage à Los Angeles, où il a été traité par le médecin des Kings en plus de faire une apparition au Arsenio Hall Show: «Je n'étais pas sur une plage là-bas, j'ai subi des traitements, a souligné le jeune athlète de 21 ans, très calme devant une horde de journalistes.

Parlant de journalistes, le fait qu'Ismail ne joue pas n'a pas trop déçu certains journalistes américains venus



MARTIN ROY, LeDroit

Raghib «Rocket» Ismail

expressément pour l'occasion, comme ceux de Philadelphie, Chicago et du USA Today: «L'histoire est aussi bonne qu'il joue ou non, a souligné le journaliste du prestigieux quotidien national, Gary Boeck. «On a eu l'occasion de lui parler parce qu'il est venu au stade, c'est suffisant.

Par la suite, Ismail a regardé le match du long des lignes de côté, devenant le meneur de claque le mieux payé depuis John Mandarich.

Assistance plus faible que prévue

Les Riders veulent être dédommagés

Pierre Jury
LeDroit

OTTAWA Il y a toujours deux côtés à une médaille. Hier soir au stade du parc Lansdowne, les Rough Riders d'Ottawa ont déplacé 23 254 amateurs. Bien ou pas ?

«C'est mieux que l'année dernière (22 911), a commenté la directrice-générale Jo-Anne Polak, et nous allons construire sur cette base. La plupart de ces billets se sont envolés en pré-vente car depuis deux jours, c'était mort aux guichets.

«Il y a plusieurs variables pour expliquer cela. En partie parce que les gens ont su que la joute serait disponible sur le câble (Skyline et Maclean-Hunter) via Montréal et Kingston. En partie aussi à cause de l'absence de Rocket.»

Rocket, c'est Raghib «Rocket» Ismail, la nouvelle folie du football de la Ligue canadienne. Un espoir originaire du New Jersey que les Argonauts de Toronto ont convaincu de passer le 54e parallèle avec une liasse de 26 millions $ sur quatre saisons. Les débuts d'Ismail ont été retardés d'une semaine à cause d'une élongation musculaire à la jambe gauche. L'ancienne étoile de l'Université Notre-Dame fera son entrée au SkyDome, contre Hamilton, ce qui attirera l'attention de tous les fans de football en Amérique du nord.

Le chiffre de l'assistance ne sera d'ailleurs pas sans soulever une controverse au cours des prochaines heures. La LCF avait promis de dédommager les Riders dans l'éventualité d'une foule inférieure à 26 000 personnes. «Disons que nous nous attendons à un chèque, mais il faudrait vérifier auprès du commissaire, M. (Donald) Crump», a confié, sourire aux lèvres le président Mike McCarthy, lui qui s'attendait à une salle comble de 30 927 fans en délire. Pour tant, la précarité du budget du club d'Ottawa n'a pas de quoi rire. 125 000 $ fera peut-être la différence entre un gros déficit... ou un moyen.

Entretemps, plusieurs curieux avaient été tentés de voir la «fusée» de près, au cours des dernières semaines. Comme un bande de voisins de Ralph McGuinn, un francophone du quartier Hunt Club à Ottawa, «qui ont acheté des billets juste à cause de la présence de Rocket».

Jean-Marie Houle, de Gloucester, était d'avis que «ce n'est pas un seul joueur qui va faire une différence...» Cependant, son fils Stéphane avait choisi cette journée bien précise pour sa toute première visite au stade de la rue Bank. «Ca n'est pas parce qu'Ismail était supposé être là, c'est que les Riders sont supposés être meilleurs cette année», a-t-il dit, peu convainquant.

«Ismail me rappelle Johnny Rodgers à ses débuts avec les Alouettes de Montréal (au milieu des années 70). Il sera bon, c'est certain», a commenté pour sa part Guy Hubert, d'Orléans. Tremblay, lui, a fait le lien avec le quart-arrière Vince Ferragamo, un autre étranger importé à haut prix, il y a 10 ans. «C'est vrai que Ferragamo est arrivé à Montréal en fin de carrière mais j'ai encore des doutes sur le Rocket.» «Il n'a rien fait encore dans la ligue», soulève avec justesse André Saint-Louis, d'Orléans également. «Avec les Irish de Notre-Dame, Ismail était quelque chose mais est-ce qu'il va aussi bien faire dans la LCF ?», s'est questionné quant à lui Stan Hall, d'Ottawa.

JEAN-BERNARD RAINVILLE

Un petit conseil de l'homme d'affaires Rosario Dutrisac, un hockeyeur passionné

Savourez la victoire... détestez la défaite

Il a 55 ans bien sonné... La pratique du sport a été et demeure l'histoire de sa vie car l'homme d'affaires Rosario Dutrisac le dit à qui veut l'entendre que le sport lui procure cet équilibre physique et mental dont il a besoin pour contrôler les stress que ses activités quotidiennes lui impose.



JEAN-BERNARD RAINVILLE

Collaboration spéciale

La pratique du hockey lui a permis de gravir les échelons de ce sport et ce, à un niveau très élevé. Il a fait sien cet adage qui dit: «Cédez-moi vos vingt ans, si vous n'en faites rien». Rosario Dutrisac, originaire de Sarsfield Ontario, refait le fil des événements de sa brillante carrière de hockeyeur...

«Bien avant de me joindre à la Caisse populaire de Hull, j'ai gradué en éducation physique de l'Université d'Ottawa - en 1956 -sous la férule du Père Médéric Montpetit. Au hockey, j'ai débuté chez les juvéniles, pour le club de l'Université, dans la Ligue Midget d'Ottawa. J'étais joueur de centre.

Université d'Ottawa

Après deux saisons chez les juvéniles, j'ai terminé premier marqueur de la ligue. Par la suite, j'ai fait le saut dans le Junior A, toujours pour l'équipe de l'Université. Là, j'évoluais à l'aile droite ou au centre, mais je dois avouer que je me sens plus à l'aise au centre.. C'était un calibre très fort et le jeu était rude. Moi, je n'étais pas bagarreur mais rude. J'ai toujours aimé ce style de jeu... même encore aujourd'hui.»

Ces matches juniors - dans les années 50 - étaient présentés à l'Auditorium d'Ottawa, angle Argyle et Bank et selon Rosario Dutrisac, ces matches attiraient régulièrement près de 7000 spectateurs. Il se souvient de cette époque avec un brin de nostalgie dans le regard! Mais, en 1955, marquait le début d'une des plus belle page de sa vie. Il poursuit...

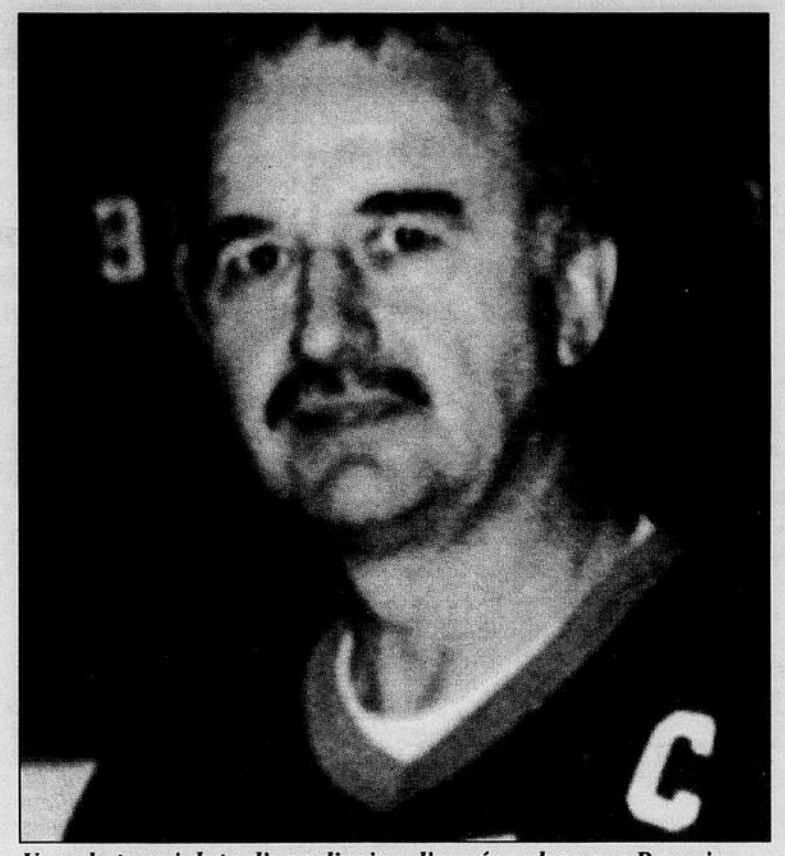
Avec les Red Wings

«Les Red Wings de Détroit m'ont repêché. J'étais invité au camp d'entraînement des juniors de cette équipe... camp d'entraînement qui avait lieu à Hamilton. J'ai éprouvé un véritable «p'tit velour». Imagine, le «grand club» me faisait signe... moi, un p'tit gars de la campagne! Imagine, l'occasion de patiner aux côté des grands: Gordie Howe, Marcel Pronovost, Ted Lindsay, le regretté cerbère Terry Sawchuck. J'ai passé une semaine avec ces vedettes au camp d'entraînement des recrues. Ça a laissé, chez moi, une marque indélébile! Gordie Howe était impressionnant. Il donnait l'apparence d'être lymphatique, insouciant mais il était un «naturel» et aussi très «cochon» au jeu, voire même rude. Cependant je n'ai pas goûté «au 6 pouces» dont il avait fait un art. Ted Lindsay, pas très de grand de taille, mais quel ailier gauche. Et Sawchuck! Quel gardien de but. Je crois que c'est lui qui a réussi le plus de blanchissages dans la LNH. J'ai eu l'occasion de lancer sur lui durant les entraînements. Pas facile à déjouer, lui un «vieux pro»... moi, un «jeune flo». Les Red Wings, dans ce temps-là, étaient l'équipe à battre dans le circuit. Je n'ai pas fait l'équipe de la LNH, mais mes plus beaux souvenirs viennent de cette semaine passée au camp d'entraînement des recrues»

Quand Rosario Dutrisac a gradué en éducation physique de l'Université d'Ottawa, le hockey le tenaillait toujours. Il a endossé les couleurs de la Légion de Hull dans la Ligue Sénior en 1959...

Ligue Renaissance

«J'y suis demeuré pendant 2 saisons en compagnie d'athlète tels les Roger Fortin, Hector Legris, Gilles Lascelle, «Pit» Limoges. Par la suite j'ai fait partie de la Ligue Renaissance pendant 27 saisons. C'était une ligue «sans contact» mais moi, qui affectionnait le jeu rude j'ai eu toutes les misères du monde à me retenir. J'ai quitté cette ligue à cause des obligations que m'imposait mon travail. Crois-tu que j'ai accroché mes patins, hein? Pas du tout. Depuis les quatre dernières années, je fais partie de la Ligue de hockey des hommes d'affaires de la région. Tu souris parce que tu crois que c'est une ligue d'essoufflés. Minute bonhomme! Le coup de patin, ça ne se perd jamais. C'est comme enfourcher une bicyclette. Avec mes 55 ans, les jeunesses de 30 ans pompent de l'huile bien avant moi!»



Une photo qui date d'une dizaine d'années alors que Rosario Dutrisac était capitaine de l'équipe Les Grenadiers.

Le feu sacré

«Je n'aime pas perdre. Il faut que mon équipe gagne. Dans le cas contraire, je ronge mon frein! La défaite est un mot à l'index dans mon livre. Je digère mal cela! Dans mon temps, chez les juniors, nous jouions pour «pas une cenne». On nous achetait une paire de patins, point! Dire qu'aujourd'hui, un certain Lindros - 18 ans - contrôle les magnats du hockey avec un contrat de plusieurs millions de dollars. A-t-il fait ses preuves? Aujourd'hui, c'est une «business» le hockey! Dans «mon temps» le feu sacré était nécessaire. J'aime tellement le hockey que je paye pour faire partie de ma ligue de «has been»! Je suis plus heureux que Lindros.»

Pour Rosario Dutrisac, rien de grand n'a jamais pu être réalisé sans enthousiasme ne serait-ce sa santé physique et son équilibre mental via la pratique de sport d'équipe.

Enthousiasme, mot dérivé du grec «en theo»: un Dieu intérieur!

ROULEMENT
À ROULEAUX CONIQUE



TIMKEN

GBS MD
GENERAL BEARING SERVICE INC.
490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

2500
POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS
LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
41011226
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.



CLUB Multi-points

HULL SUZUKI

Votre porte-bonheur!



* Valide chez HULL SUZUKI, pour les modèles suivants: Sidekick 5 porte, Sidekick 2 portes décapatable (version JLX, JLX 70e anniversaire et JA, boîte automatique seulement); berlines Swift 4 portes, boîte automatiques, (L, GI et GLX seulement); coupés Swift 3 portes, boîte automatique et 5 vitesses.

890, boul. St-Joseph, Hull - 770-7768
ouvert lundi à vendredi 9h à 21h samedi 10h à 16h



LES STATISTIQUES



SERGE LAFORTUNE — *ERIC GYINA*

LIGUE NATIONALE

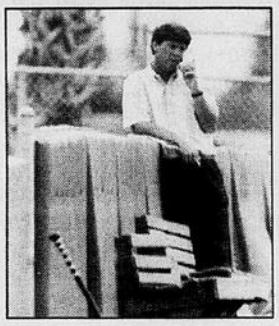
Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Pittsburgh	48	31	.608	—	6-4	G 1	23-17	25-14
New York	46	34	.575	2 1/2	8-2	G 7	20-18	26-16
St. Louis	44	37	.543	5	5-5	G 1	23-18	21-19
Chicago	38	44	.463	11 1/2	6-4	P 1	22-18	16-26
Montréal	**36**	**47**	**.434**	**14**	**2-8**	**G 1**	**18-22**	**18-25**
Philadelphie	33	49	.402	16 1/2	3-7	P 3	18-23	15-26

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Los Angeles	49	32	.605	—	7-3	G 2	25-16	24-15
Cincinnati	44	36	.550	4 1/2	6-4	P 2	24-16	20-20
Atlanta	39	40	.494	9	3-7	P 2	18-22	21-18
San Diego	40	43	.482	10	3-7	P 2	17-24	23-19
San Francisco	35	46	.432	14	5-5	G 2	20-22	15-24
Houston	34	47	.420	15	6-4	G 2	19-22	15-25

DES CHANGEMENTS?



Le directeur général des Expos, David Dombrowski, a laissé entendre que certains vétérans ne termineraient pas la saison à Montréal. Il devrait plutôt s'occuper de remplir les gradins...

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Mardi 9, juillet
Nationale 2 Américaine 4

Jeudi, 11 juillet
Los Angeles 2 **Montréal** 3
San Francisco à Philadelphie, 19h35
Pittsburgh à Cincinnati, 19h35
St. Louis à Atlanta, 19h40
San Diego à New York, 19h40
Houston à Chicago, 20h05

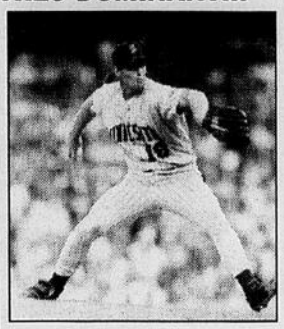
Vendredi, 12 juillet
Houston à Chicago, 15h20
(Kile 3-2 vs Castillo 1-0)
Los Angeles à **Montréal**, 19h35
(Belcher 7-5 vs De.Martinez 10-5)
San Francisco à Philadelphie, 19h35
(Black 6-7 vs Greene 5-3)
Pittsburgh à Cincinnati, 19h35
(Drabek 8-8 vs Browning 10-5)
San Diego à New York, 19h40
(Whitson 4-6 vs Viola 10-5)
St. Louis à Atlanta, 19h40
(Smith 7-5 vs Leibrandt 7-7)

Samedi, 13 juillet
San Diego à New York, 13h15
Houston à Chicago, 14h20
Pittsburgh à Cincinnati, 19h05
San Francisco à Philadelphie, 19h05
St.Louis à Atlanta, 19h10
Los Angeles à **Montréal**, 19h35

Dimanche, 14 juillet
Houston à Chicago, 13h05
St.Louis à Atlanta, 13h05
Los Angeles à **Montréal**, 13h35
San Francisco à Philadelphie, 13h35
San Diego à New York, 13h40
Pittsburgh à Cincinnati, 14h15

Lundi, 15 juillet
San Diego à **Montréal**, 19h35
Los Angeles à Philadelphie, 19h35
St.Louis à Cincinnati, 19h35
Houston à Pittsburgh, 19h35
San Francisco à New York, 19h40
Chicago à Atlanta, 19h40

TRÈS DOMINANT...



Scott Erickson, le lanceur-étoile des Twins, a bien dominé la première moitié de la saison au niveau des artilleurs de la Ligue américaine. Il a une fiche de 12-3 et une MPM de 1.83.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Toronto	**50**	**34**	**.595**	—	**8-2**	**G 4**	**28-16**	**22-18**
Boston	42	38	.525	6	6-4	P 1	24-17	18-21
Detroit	41	40	.506	8	7-3	G 1	23-15	18-25
New York	38	40	.487	9	7-3	P 1	22-18	16-22
Milwaukee	36	44	.450	12	3-7	G 1	20-21	16-23
Baltimore	33	47	.413	15	5-5	G 1	13-25	20-22
Cleveland	26	53	.329	21 1/2	2-8	P 1	14-25	12-28

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Minnesota	47	36	.566	—	3-7	P 1	25-17	22-19
Texas	44	34	.564	1/2	7-3	P 1	24-14	20-20
Californie	44	37	.543	2	4-6	P 4	21-19	23-18
Chicago	43	37	.538	2 1/2	7-3	G 1	22-18	21-19
Oakland	44	38	.537	2 1/2	5-5	P 1	25-14	19-24
Seattle	40	42	.488	6 1/2	2-8	P 3	21-19	19-23
Kansas City	36	44	.450	9 1/2	4-6	G 1	15-27	21-17

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Jeudi, 11 juillet
Texas 0 **Toronto** 2
Kansas City à Detroit, 19h35
Boston au Minnesota, 20h05
Chicago à Milwaukee, 20h05
Cleveland à Seattle, 22h05
Baltimore à Oakland, 22h05
New York en Californie, 22h35

Vendredi, 12 juillet
Kansas City à Detroit, 19h35
(Bubicza 7-3 vs Wells 9-4)
Texas à **Toronto**, 19h35
(Guzman 7-3 vs Wells 9-4)
Boston au Minnesota, 20h05
(Clemens 11-5 vs Anderson 4-7)
Chicago à Milwaukee, 20h35
(Fernandez 4-7 vs Navarro 7-6)
Cleveland à Seattle, 22h35
(Nichols 0-7 vs Johnson 6-6)
Baltimore à Oakland, 22h35
(McDonald 3-3 vs Welch 8-5)
New York en Californie, 22h35
(Johnson 1-3 vs Abbott 7-6)

Samedi, 13 juillet
Kansas City à Detroit, 13h15
Texas à **Toronto**, 13h35
Baltimore à Oakland, 16h05
Boston au Minnesota, 20h05
Chicago à Milwaukee, 20h35
New York en Californie, 22h05
Cleveland à Seattle, 22h05

Dimanche, 14 juillet
Kansas City à Detroit, 13h35
Boston au Minnesota, 14h05
Chicago à Milwaukee, 14h35
Baltimore à Oakland, 15h15
New York en Californie, 16h05
Cleveland à Seattle, 16h35
Texas à **Toronto**, 20h05

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
25. Barberie, Bret	18	0	5	3	0	0	.278
38. Bullock, Eric	49	4	12	3	0	2	.245
22. Calderon, Iva	301	45	93	49	9	20	.309
4. DeShields, De	288	48	70	28	7	36	.243
20. Fitzgerald, M	90	6	13	9	1	3	.144
16. Foley, Tom	99	5	24	11	0	0	.242
14. Galarraga, A	155	13	38	11	3	3	.245
9. Grissom, Marq	291	39	77	22	5	38	.265
14. Hassey, Ron	86	5	24	14	0	1	.279
1. Martinez, Dae	209	16	54	23	2	6	.258
3. Noboa, Junior	65	4	16	1	2	2	.246
11. Owen, Spike	219	18	49	13	1	1	.224
2. Reyes, Gilbert	109	8	27	7	0	2	.248
33. Walker, Larr	224	24	52	21	6	9	.232
29. Wallach, Tim	317	35	74	38	9	1	.233
12. Williams, K	28	6	10	0	0	2	.357

AU MONTICULE

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	RMpm
47. Barnes, Brian	0	3	0	62.1	32	32	53 4.62
23. Boyd, Dennis	4	8	0	105.0	45	36	68 3.86
44. Burke, Tim	3	4	5	45.1	20	14	24 3.97
39. Fassero, Jeff	1	1	2	18.1	3	5	16 1.48
41. Frey, Steve	0	1	1	31.0	15	19	15 4.35
40. Gardner, Mark	4	5	0	67.2	26	29	39 3.46
42. Haney, Chris	0	3	0	16.0	9	7	10 5.06
50. Jones, Barry	3	6	5	50.2	23	20	24 4.09
32. Martinez, D.	10	5	0	133.0	31	35	75 2.10
43. Nabholz, Chris	2	4	0	71.1	33	31	46 4.16
48. Platt, Dough	0	0	0	14.2	5	9	8 3.08
34. Ruskin, Scott	2	2	5	33.0	9	10	20 2.45
55. Sampen, Bill	5	2	0	49.2	26	27	30 4.72

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
TGwynn SD	83	332	47	119	.358
Pendleton Atl	71	250	46	81	.324
McGee SF	68	259	38	84	.324
Jose Stl.	77	289	39	93	.322
Biggio Hou	75	273	39	86	.315
OSmith Stl.	74	270	52	85	.315
Samuel LA	78	313	47	98	.313
Morris Cin	69	244	32	76	.311
Calderon Mon	**79**	**301**	**45**	**93**	**.309**
Sandberg Chi	80	308	55	93	.302
Butler LA	79	311	59	94	.302

Points–Butler, Los Angeles, 59; Sandberg, Chicago, 55; Johnson, New York, 52; OSmith, St. Louis, 52; TFernandez, San Diego, 51; **DeShields, Montréal, 48.**

Points produits–Johnson, New York, 63; WClark, San Francisco, 59; Kruk, Philadelphie, 55; McGriff, San Diego, 53; Guerrero, St. Louis, 53; Dawson, Chicago, 52.

Coups sûrs–Gwynn, San Diego, 119; Samuel, Los Angeles, 98; Butler, Los Angeles, 94; Jose, St. Louis, 93; **Calderon, Montréal, 93**; Sandberg, Chicago, 93; GBell, Chicago, 90.

Doubles–Jose, St. Louis, 25; Bonilla, Pittsburgh, 22; McReynolds, New York, 22; Morris, Cincinnati, 20; TGwynn, San Diego, 20; LGonzalez, Houston, 19; Sandberg, Chicago, 19.

Triples–TGwynn, San Diego, 8; Lankford, St. Louis, 6; Felder, San Francisco, 6; LGonzalez, Houston, 5; Kruk, Philadelphie, 5; Coleman, New York, 5; MThompson, St. Louis, 5.

Circuits–Johnson, New York, 19; McGriff, San Diego, 16; GBell, Chicago, 16; Gant, Atlanta, 15; WClark, San Francisco, 15; O'Neill, Cincinnati, 15; Dawson, Chicago, 15.

Buts volés–Nixon, Atlanta, 42; **Grissom, Montréal, 38; DeShields, Montréal, 37**; Coleman, New York, 33; Lankford, St. Louis, 21; Bonds, Pittsburgh, 21; **Calderon, Montréal, 20**; OSmith, St. Louis, 20.

Lanceurs (8 décisions)–RMartinez, Los Angeles, 12-3, .800, 2.54; Carpenter, St. Louis, 7-2, .778, 3.61; Glavine, Atlanta, 12-4, .750, 1.98; Rijo, Cincinnati, 6-2, .750, 2.66; Portugal, Houston, 8-4, .667, 3.81; Browning, Cincinnati, 10-5, .667.

Retraits–Cone, New York, 113; Glavine, Atlanta, 108; Gooden, New York, 101; GMaddux, Chicago, 100; Rijo, Cincinnati, 86; Benes, San Diego, 84; Harnisch, Houston, 81; Belcher, Los Angeles, 81; DeLeon, St. Louis, 81.

Victoires protégées–Dibble, Cincinnati, 23; LeSmith, St. Louis, 23; Franco, New York, 19; DaSmith, Chicago, 16; BLandrum, Pittsburgh, 15; Lefferts, San Diego, 14; MiWilliams, Philadelphie, 13.

LIGUE AMÉRICAINE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
CRipken Blt	80	319	58	111	.348
Joyner Cal	78	304	50	99	.326
Sierra Tex	77	323	55	105	.325
Boggs Bsn	76	287	49	93	.324
Baines Oak	72	257	43	83	.323
Tartabull KC	70	275	48	88	.320
Palmeiro Tex	77	320	60	102	.319
Greenwell Bsn	78	301	45	96	.319
Molitor Mil	76	320	60	102	.319
Franco Tex	73	299	55	95	.318

Points–Palmeiro, Texas, 60; Molitor, Milwaukee, 60; Canseco, Oakland, 58; CRipken, Baltimore, 58; White, Toronto, 56; Sierra, Texas, 55; Franco, Texas, 55.

Points produits–Fielder, Detroit, 65; Canseco, Oakland, 63; Tartabull, Kansas City, 59; **Carter, Toronto, 59**; Thomas, Chicago, 58; Sierra, Texas, 58; Baines, Oakland, 58.

Coups sûrs–CRipken, Baltimore, 111; Sierra, Texas, 105; Palmeiro, Texas, 102; Molitor, Milwaukee, 102; Puckett, Minnesota, 101; Joyner, Californie, 99; **Carter, Toronto, 97.**

Doubles–**RAlomar, Toronto, 27**; Palmeiro, Texas, 25; **Carter, Toronto, 25**; Boggs, Boston, 25; **White, Toronto, 23**; Reed, Boston, 21.

Triples–Molitor, Milwaukee, 7; Polonia, Californie, 6; White, Toronto, 6; McRae, Kansas City, 5; **RAlomar, Toronto, 5**; Raines, Chicago, 5; 6 à égalité à 4.

Circuits–Canseco, Oakland, 21; Fielder, Detroit, 21; Tartabull, Kansas City, 20; **Carter, Toronto, 19**; CDavis, Minnesota, 19; CRipken, Baltimore, 18; DHenderson, Oakland, 18; Winfield, Californie, 18.

Buts volés–RHenderson, Oakland, 30; **RAlomar, Toronto, 27**; Polonia, Californie, 27; Raines, Chicago, 26; **White, Toronto, 19**; Cuyler, Detroit, 17; Franco, Texas, 17.

Lanceurs (8 décisions)–Erickson, Minnesota, 12-3, .800, 1.83; Langston, Californie, 12-3, .800, 3.84; **Stottlemyre, Toronto, 9-3, .750, 3.03**; Finley, Californie, 12-4, .750, 4.10; Sanderson, New York, 9-3, .750, 3.93; Gullickson, Detroit, 11-4, .733, 4.00; McDowell, Chicago, 10-4, .714, 3.20; **Key, Toronto, 10-4, .714, 2.23.**

Retraits–Clemens, Boston, 123; RJohnson, Seattle, 119; Ryan, Texas, 116; Finley, Californie, 106; McDowell, Chicago, 100; Swindell, Cleveland, 98.

Victoires protégées–Eckersley, Oakland, 23; Harvey, Californie, 22; Aguilera, Minnesota, 22; Reardon, Boston, 21; Thigpen, Chicago, 18; Olson, Baltimore, 17; JeRussell, Texas, 17.

LIGUES du QUÉBEC

LBJMEQ

	G	P	Moy	Diff
Sherbrooke	28	7	.800	—
Ste-Foy	23	10	.694	5
Trois-Rivières	19	15	.559	8 1/2
Charlesbourg	18	16	.529	9 1/2
Shawinigan	13	22	.371	15
Jonquière	11	23	.324	16 1/2
Lévis	6	25	.194	20

Dimanche, 7 juillet
Jonquière 7-7 Lévis 8-0
Shawinigan 2 Charlesbourg 1
Sherbrooke 13 Ste-Foy 2

Lundi, 8 juillet
Ste-Foy 5 Trois-Rivières 3

Mardi, 9 juillet
Trois-Rivières 2 Shawinigan 5
Lévis 2 Charlesbourg 7

Mercredi, 10 juillet
Charlesbourg 7 Shawinigan 2

Jeudi, 11 juillet
Trois-Rivières à Sherbrooke, 19h30
Ste-Foy à Jonquière, 20h
Charlesbourg à Lévis, 19h30

Samedi, 13 juillet
Trois-Rivières à Charlesbourg, 19h30
Shawinigan à Ste-Foy, 19h30

Dimanche, 14 juillet
Sherbrooke à Jonquière (2), 13h30
Trois-Rivières à Ste-Foy, 13h30
Lévis à Shawinigan (2), 13h30
Ste-Foy à Charlesbourg, 19h30

MIDGET AAA

	G	P	Moy	Diff
Drummondville	16	7	.696	—
Charlesbourg	15	8	.652	1
Montréal	14	9	.609	2
Lachine	13	12	.520	4
Longueuil	10	13	.435	6
Laval	7	16	.304	9
Trois-Rivières	7	17	.292	9

Samedi, 6 juillet
Trois-Rivières à Lachine, (remis, pluie)
Montréal à Charlesbourg, (remis, pluie)
Drummondville à Longueuil, (remis, pluie)

Dimanche, 7 juillet
Laval 13-1 Charlesbourg 2-8
Drummondville 7-1 Montréal 1-4

Lundi, 15 juillet
Laval à Trois-Rivières, (2) 18h

Mardi, 16 juillet
Trois-Rivières à Drummondville, 20h
Montréal à Laval, 20h

TENNIS

TOURNOI de SUÈDE

BASTAD, Suède (AP) — Résultats du tournoi de tennis de Suède, disputé jeudi (têtes de série entre parenthèses):

SIMPLE
DEUXIEME TOUR

Alexander Volkov (3), URSS, bat Mikael Pernfors, Suède, 6-4, 4-6, 6-4.

Alberto Mancini, Argentine, bat Claudio Pistolesi, Italie, 3-6, 6-3, 6-2.

Magnus Larsson, Suède, bat Lars-Anders Wahlgren, Suède, 6-0, 6-3.

Lars Jonsson, Suède, bat Marcelo Filippini, Uruguay, 6-1, 6-2.

DOUBLE
DEUXIEME TOUR

Luke Jensen, Ludington, Mich., et Laurie Warder, Australie, battent Johan Anderson, Australie et Bruce Derlin, Nouvelle-Zélande, 6-2, 6-2.

Jan Gunnarsson et Tobias Svantesson, Suède, battent Tomas Carbonell et Marco Aurelio Gorriz, Espagne, 4-6, 6-3, 6-2.

TOURNOI de GSTAAD

GSTAAD, Suisse (AP) - Résultats des matches disputés jeudi au deuxième tour du Tournoi de tennis de Gstaad doté de 305.000 dollars de prix, comptant pour l'ATP Tour (les têtes de série sont entre parenthèses):

MESSIEURS
SIMPLE
DEUXIEME TOUR

Alexander Volkov (3), URSS, bat Mikael Pernfors, Suède, 6-4, 4-6, 6-4.

Alberto Mancini, Argentine, bat Claudio Pistolesi, Italie, 3-6, 6-3, 6-2.

Magnus Larsson, Suède, bat Lars-Anders Wahlgren, Suède, 6-0, 6-3.

Lars Jonsson, Suède, bat Marcelo Filippini, Uruguay, 6-1, 6-2.

Sergi Bruguera (1), Espagne, bat Ronald Agenor, Haiti, 6-4, 6-0.

Goran Ivanisevic (4), Yougoslavie, bat David Wheaton, USA, 6-4, 6-4.

Andres Gomez, Equateur, bat Goran Prpic (8), Yougoslavie, 4-6, 7-6 (8-6), 6-4.

Karel Novacek (7), Tchécoslovaquie - Claudio Mezzadri, Suisse, 1-0 (matche reporté en raison de la pluie).

DOUBLE
DEUXIEME TOUR

Luke Jensen et Laurie Warder, U.S., battent Johan Anderson, Australie et Bruce Derlin, Nouvelle-Zélande, 6-2, 6-2.

Jan Gunnarsson et Tobias Svantesson, Suède, battent Tomas Carbonell et Marco Aurelio Gorriz, Espagne, 4-6, 6-3, 6-2.

TOURNOI de PALERME

PALERMO, Italie (PC) — Résultats du tournoi de tennis de Palerme, disputé jeudi (têtes de série entre parenthèses):

SIMPLE
DEUXIEME TOUR

Sandra Cecchini (1), Italie, bat Cathy Caverzasio, Suisse, 6-2, 6-1.

Christina Tessi, Argentine, bat Patricia Tarabini (5), Argentine, 7-5, 4-6, 7-5.

Sandra Wasserman, Belgique, bat Carlie Cunningham (7), E.-U., 7-6 (7-5), 6-3.

Silke Frankl, Allemagne, bat Veronica Martinek (8), Allemagne, 6-0, 6-0

Mary Pierce, France, bat Petra Langrova, Tché., 6-1, 6-0.

GOLF

TOURNOI CANADIEN

WINNIPEG (PC) — Résultats de la première ronde du tournoi de golf canadien, disputé jeudi:

Stuart Hendley	33-29—62
Texas	
Phillip Hatchett	30-36—66
Kentucky	
Mike Heinen Jr.	34-32—66
Louisiane	
Kip Byrne	33-34—67
Michigan	
J.B. Sneve	33-34—67
Californie	
Gordon Smith	32-35—67
Dartmouth, N.-E.	
Kelly Gibson	35-32—67
Louisiane	
Pat Sharpe	33-34—67
Californie	
Tim Balmer	33-34—67
Floride	
Robert Meyer	33-34—67
Californie	
Glen Hnatiuk	33-34—67
Alabama	
Carlos Pelaez	36-31—67
Mexique	
James Reist	33-34—67
Alabama	
Matthew Lane	32-35—67
Nouvelle-Zélande	
Ian Leggatt	34-34—68
Cambridge, Ont.	
Arden Knoll	34-34—68
Yorkton, Sask.	
Joe Lloyd	34-34—68
Illinois	
Kelly Murray	34-34—68
Vancouver	
Matt Cole	34-34—68
Windsor, Ont.	
Bradley Hughes	34-34—68
Australie	
Jean-Louis Lamarre	34-34—68
Brossard	
Drew Hartt	33-35—68
Calgary	
David Tentis	32-36—68
Minnesota	
Brad Sissons	33-35—68
Port Coquitlam, C.-B.	
Brad King	31-37—68
Australie	
Grant Waite	34-34—68
Nouvele-Zélande	
Jack Kay Jr.	33-35—68
Toronto	
Perry Parker	33-35—68
Californie	
Guy Boros	31-37—68
Floride	
Miles McConnell	33-35—68
Toronto	
John Erickson	34-34—68
Californie	
John Randle	32-36—68
Victoria	
Adam Kase	34-35—69
Nouveau-Mexique	
Mark Wurtz	32-37—69
Washington	
Eric Woods	34-35—69
Californie	
Tom Jackson	32-37—69
Toronto	
Jeff Cannon	37-32—69
Toronto	
John Nyuli	36-33—69
Illinois	
Chris Gale	33-36—69
Toronto	
Ray Freeman	35-34—69
Caroline du Nord	
John Jacobs	36-33—69
Arizona	
Michael Bradley	34-35—69
Floride	
Michael O'Connor	33-36—69
London, Ont.	
Ed Beauchemin	35-34—69
Sidney, C.-B.	
Daryl Stubbs	36-33—69
Vancouver	

RÉSULTATS À BLUE BONNETS

MERCREDI

PREMIERE COURSE—AMBLE
BOURSE:$3,200

4-CARAT ANGUS	3.30	2.50	2.70
1-MATHERS BUTOR		2.90	4.00
1A-MISS QUOI			

Durée: 2:02.4
EXACTA: (4-1), $10.50

DEUXIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$3,400

5-GO TEBO	4.50	3.60	2.90
6-R B MOON ROCKET		15.80	5.10
1-DEFENDER ALMAHURST			3.10

Durée: 1:58.2
TRIFECTA: (5-6-1), $417.70

TROISIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$3,200

3-COMETE EXCEL	6.60	4.30	2.60
4-CADET ANGUS		5.80	3.80
7-CADDIE ANGUS			3.70

Durée: 2:02.1
EXACTA: (3-4), $30.90

QUATRIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$3,200

8-BRAVOURE ANG	18.00	8.00	3.80
1-ANGELIC VISION		11.90	4.90
4-KALIMERA			2.50

Durée: 2:02
QUINIELA: (1-8), $100.90

CINQUIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$3,400

7-MOANDMO	17.70	7.60	4.50
6-PERFECT CLONE		6.50	4.10
2-NIKA MASH			5.20

Durée: 1:59
TRIFECTA: (7-6-2), $731.20
EXACTA: (7-6), $82.60

SIXIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$3,200

2-OSSIFER	8.50	3.90	3.60
4-STRIKE THE BELL		3.40	2.90
7-VISIONNAI R			3.20

Durée: 2:00.2
EXACTA: (2-4), $26.30

SEPTIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$3,200

5-TARPORT SARA	8.80	4.00	2.70
1-WONDERAMA		4.50	3.10
9-FANNIE ALMAHURST			3.10

Durée: 2:00.2
QUINIELA: (1-5), $14.60

HUITIEME COURSE—AMBLE.
BOURSE:$3,400

1-DEXTER PLUS	5.90	4.80	2.80
5-JULESBEGONE		5.30	2.80
4-HORNBY LEADER			3.10

Durée: 1:59.2
TRIFECTA: (1-5-4), $88.00
EXACTA: (1-5), $35.50

NEUVIEME COURSE—TROT
BOURSE:$9,600

1A-NO COMMOT	4.10	4.20	3.20
1-GRADES TOGA			
4-BOYNTON			8.30

Durée: 1:57.4
EXACTA: (1-1), $35.50

DIXIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$3,800

2-RAGTIME SCOO	3.80	2.30	2.20
3-JACKSON ALMAHURST		2.60	2.60
1-INCOME AVERAGING			3.30

Durée: 2:00.1
QUINIELA: (2-3), $4.20

ONZIEME COURSE—AMBLE.
BOURSE:$3,400

6-AMAZONE DAM	5.50	2.90	2.50
4-MAJORITY FUND		3.20	2.70
5-TORNADE DE MARS			5.80

Durée: 1:59.2
TRIFECTA: (6-4-5), $72.90
EXACTA: (6-4), $11.60

ASSISTANCE: 4,898
MUTUEL: $897,632.

LES STATISTIQUES

SPORTS

INSCRITS À BLUE BONNETS

VENDREDI (19H30)

PREMIERE COURSE:
Amble—Bourse: $3,200.

1 Gelinotte Select	M. Baillargeon	8-1
2 Cascade Angus	B. Côté	6-1
3 Abeille Legrand	M. Trudeau	12-1
4 Tourmente Semalu	A. Côté	13-1
5 Brandy Vision	J. Charron	4-1
6 Cute Prestige	G. Lamy	5-1
7 Full Design	A. Deguise	10-1
8 Faucon De Mai	M. Ouellet	5-2
9 Mathers Bobinette	G. Gendron	9-2
AE1 Maggie Noc	G. Gendron	
AE2 Nuklear Lotta	C. A	

DEUXIEME COURSE:
Amble —Bourse: $3,400.

1 Lukes Boomer	N. Dessureault	3-1
2 J Cs Uppercut	Y. Poirier	10-1
3 Nw Apple	M. Bouvier	12-1
4 Forward Pass N	B. Lefebvre	5-1
5 B B Boomer	D. Normandin	6-1
6 Defiant Gabe	D. Martin	5-2
7 Casanova Walt	M. Major	8-1
8 Atlantic Vision	M. Charron	9-2
9 Obriens Fella	G. Gendron	4-1

TROISIEME COURSE:
Amble —Bourse: $4,300.

1 Sam G C	P. Schwarz	12-1
2 Nite Nite	S. Filion	4-1
3 Canbec Bugatti	G. Lamy	9-2
4 Diocese	R. Simard	5-2
5 Functionary	M. Baillargeon	5-1
6 Brownout	L. Bourassa	3-1
7 Late Night Snack	B. Côté	6-1
8 Nice Fella	G. Gendron	10-1
9 Covert Affair	N. Alarie	8-1

QUATRIEME COURSE:
Trot —Bourse: $3,400.

1 Instinct Grade	M. Major	8-1
2 Flos Stormy Night	F. Oreilly	6-1
3 Sequoia Lobell	R. Simard	10-1
4 Manas Halo	G. Gendron	5-2
5 Peter Glory N	Y. Gauthier	5-1
6 Dear Special	L. Bourassa	12-1
7 Balanced Approace	D. Martin	4-1
8 Matcher	M. Baillargeon	3-1
9 Noble Addie	M. Baril	9-2
AE1 Super Happy M	Y. St-Jacques	
AE2 Lady Jazz Flo	M. Baillargeon	

CINQUIEME COURSE:
Amble —Bourse: $3,400.

1 Crosland	R. Simard	5-2
2 Dingalings Spence	S. Turenne	5-1
3 Ridgefield	G. Gendron	6-1
4 Bonus Plus	S. Brosseau	8-1
5 Rebel Count	F. Oreilly	10-1
6 Tequesta Lobell	M. Baillargeon	9-2
7 Roy Steele	G. Lamy	3-1
8 Stonehouse Boo	R. Gingras	4-1
9 Chou Chou Direct	S. Filion	12-1

SIXIEME COURSE:
Amble —Bourse: $3,800.

1 Rouge Pounne	M. Major	2-1
2 Home Hanover	R. Simard	8-1
3 Ad Hazel	S. Ouellet	5-2
4 Formula Hanover	M. Baril	9-2
5 Bijou Angus	G. Lamy	5-1
6 Canaco Romance	Y. Poirier	4-1
7 Baronne Groover	S. Turenne	10-1
8 Rimini	B. Côté	3-1
9 Carleen Legrand	M. Trudeau	6-1

SEPTIEME COURSE:
Amble —Bourse: $3,400.

1 Dick Towner	N. Dessureault	10-1
2 Bakou Vet Lam	M. Baillargeon	8-1
3 Ad Jokaty	S. Ouellet	5-1
4 Clear D Aisle	H. Filion	3-1
5 Armbro Irwin	D. Martin	5-2
6 Under The Son	G. Lamy	9-2
7 Byfar Hanover	S. Bardier	12-1
8 Untel Angus	G. Gendron	6-1
9 Just Once More	R. Simard	4-1

HUITIEME COURSE:
Amble —Bourse: $5,800.

1 Dagger Almahurst	R. Gingras	3-1
2 Calm Seas	H. Filion	8-1
3 Rugosity	R. Simard	4-1
4 Kesons Beau	S. Ouellet	6-1
5 Lord Zenith	G. Gendron	5-2
6 Bradash Dandy	D. Madish	5-1
7 Lanark	M. Baillargeon	10-1
8 J Js Windy Blu	D. Martin	9-2
9 Jefs Arion	W. Pomerleau	12-1
AE1 The Pretender	M. Lachance	
AE2 Pegasus Marau	H. Filion	

NEUVIEME COURSE:
Amble—Bourse: $1,000,000.
Course disputée au Meadowlands

1 Artsplace	J. Campbell	6-5
1A Nuclear Legacy	W. Fahy	6-5
2 Sablevision	R. Waples	35-1
3 Start The Fire	M. Lachance	20-1
4 Complex Trooper	R. Remmen	25-1
5 Whiteland Trouble	W. Odonnell	30-1
6 Stormin Jesse	C. Manzi	40-1
7 Easy Goer	J. Pavia Jr	15-1
8 Precious Bunny	J. Moiseyev	8-5
9 Die Laughing	R. Silverman	9-2

DIXIEME COURSE:
Amble —Bourse: $4,300.

1 Ralphs Lady	S. Brosseau	10-1
2 Marin Aimee	R. Gingras	9-2
3 Debussy Legard	R. Simard	12-1
4 Semalu De Feu	G. Lamy	4-1
5 Scandale Sookie	N. Bardier Jr	8-1
6 Zoomer B	H. Filion	5-2
7 Freeport	B. Côté	3-1
8 Z Z Zinger	G. Gendron	5-1
9 Traitor	F. Oreilly	6-1
AE1 Energuide	R. Simard	
AE2 Lari Bouzille	R. Simard	

ONZIEME COURSE:
Amble —Bourse: $9,000.

1 Witsends Prodigy	B. Côté	6-1
2 Positive Force	D. Martin	8-1
3 First Fowl	G. Gendron	10-1
4 Camembert	R. Simard	4-1
5 Quest Tron	M. Charron	3-1
6 Luna Power	S. Filion	12-1
7 Miami Heat	H. Filion	5-1
8 Poncho	M. Lachance	5-2
9 Sound Machine	M. Baillargeon	9-2
AE1 In Trust	C. A	

DOUXIEME COURSE:
Amble Bourse: $4,900.

1 Homeboy Hanover	R. Simard	10-1
2 Supreme Bunny	S. Ouellet	5-1
3 Kawartha Puck	G. Gendron	9-2
4 Mild Current	M. Baril	12-1
5 Radiant Flyer	M. Baillargeon	5-2
6 L Dees Stevie D	A. Boucher	6-1
7 Elite Performer	G. Lamy	4-1
8 Boomer Lover	D. Duquet	8-1
9 Farrlands Hope	N. Bardier Jr	3-1
AE1 Robert Lobell	R. Simard	

GOLF

TOURNOI de la NLLE-ANGLETERRE

SUTTON, Mass. (AP) — Résultats de la première ronde du tournoi de golf de la Nouvelle-Angleterre, disputé jeudi:

Bruce Fleisher	32-32—64
Blaine McCallister	33-32—65
Denis Watson	34-31—65
Ernie Gonzalez	32-33—65
Ted Schulz	34-31—65
Trevor Dodds	32-33—65
Neal Lancaster	33-33—66
Emlyn Aubrey	33-33—66
Ian Baker-Finch	32-34—66
Brian Kamm	34-32—66
Kenny Knox	34-32—66
Wayne Grady	33-33—66
Mike Springer	35-32—67
David Peoples	33-34—67
Gene Sauers	32-35—67
Brad Bryant	33-34—67
Steve Pate	35-32—67
D.A. Weibring	33-35—68
Jack Renner	36-32—68
Clarence Rose	34-34—68
Mark Wiebe	35-33—68
Billy Andrade	34-34—68
Buddy Gardner	33-35—68
Fred Funk	34-34—68
Dave Barr	**35-33—68**
Charles Bowles	34-34—68
Joel Edwards	33-35—68
Lee Janzen	34-35—69
Bob Estes	35-34—69
Jim Hallet	32-37—69
Ed Dougherty	34-35—69
John Daly	33-36—69
John Adams	35-34—69
Wayne Levi	33-36—69
Bob Lohr	35-34—69
Bryan Norton	35-34—69
Greg Whisman	34-35—69
Fran Quinn	34-35—69
Brett Quigley	36-33—69
Robert Wrenn	35-34—69
Howard Twitty	36-33—69
Mike Donald	34-35—69
Nolan Henke	34-35—69
Marco Dawson	37-32—69
Ken Schall	34-35—69
Steve Lowery	33-36—69
Lance Ten Broeck	35-35—70
Duffy Waldorf	31-39—70
Larry Silveira	34-36—70
Don Pooley	36-34—70
Billy Ray Brown	34-36—70
Barry Jaeckel	34-36—70
Mark McCumber	36-34—70
Michael Allen	33-37—70
Brandt Jobe	35-35—70
Jeff Woodland	35-35—70
Dana Quigley	36-34—70
Rich Parker	36-34—70
Perry Arthur	36-34—70
Bob Wolcott	37-33—70
Brad Faxon	34-36—70
Mike Smith	34-36—70
Mike McCullough	34-36—70
Kirk Triplett	35-35—70
Billy Mayfair	36-34—70
Bart Bryant	37-33—70
Rod Curl	35-35—70
Jim Thorpe	35-35—70
Brian Watts	33-37—70
George Burns	36-35—71
Bill Buttner	36-35—71
Lon Hinkle	33-38—71
Lennie Clements	37-34—71
Bill Kratzert	35-36—71
Mark Hayes	36-35—71
Loren Roberts	35-36—71
Dan Forsman	37-34—71
Curt Byrum	35-36—71
Karl Kimball	36-35—71
Barry Cheesman	34-37—71
Jim McGovern	35-36—71
Bob Gilder	36-35—71
Angie Ridgeway	37-39—76
Susie Fox	36-40—76
Julie Brooks	36-40—76
Shelley Sanders	39-37—76
Annie Vandermillen	39-37—76
Becky Iverson	38-38—76
Jennifer Steiner	37-39—76
Lisa Wright	38-38—76
Michele Guilbault	39-38—77
Heather Kuzmich	38-39—77
Sue Knight	40-42—82

CLASSIQUE d'ÉCOSSE

GLENEAGLES, Ecosse (AP) —Les meneurs après la deuxième ronde du tournoi de golf d'Ecosse, disputé jeudi:

Danny Mijovic	64-66—130
Seve Ballesteros	63-68—131
Mats Lanner	65-66—131
Barry Lane	66-66—132
Craig Parry	65-67—132
David Feherty	69-63—132
Donnie Hammond	69-64—133
Peter Senior	67-66—133
Colin Montgomerie	65-68—133
Mark McNulty	65-68—133
Eamonn Darcy	66-67—133
Sandy Lyle	68-65—133
Mike Clayton	69-64—133
Mark Roe	63-71—134
J.Maria Canizares	64-70—134
Philip Walton	67-67—134
Rick Hartmann	66-69—135
Tom Weiskopf	71-64—135
Glen Day	69-66—135
David Gilford	68-67—135
Jose Rivero	67-68—135
Howard Clark	65-70—135
Mark James	65-70—135
Nick Faldo	66-69—135
Steven Richardson	66-69—135
Hugh Baiocchi	68-67—135
Jim Rutledge	69-72—141

CLASSIQUE FUTURES de ENDWELL

ENDWELL, NY (AP) — Les meneurs de la première ronde du tournoi de golf Futures de Endwell, disputé jeudi:

Kimberly Williams	34-35—69
Jennifer Creps	34-35—69
Page Dunlap	35-35—70
Loretta Alderete	35-36—71
Kim Saiki	38-34—72
Jackie Cannizzo	37-35—72
Michelle Bell	38-35—73
Kimberly Gardner	35-39—74
Terri Lyn Carter	38-36—74
Holly Vaughn	35-39—74
Patti Berendt	38-37—75
Suzy Green	39-36—75
Vickie Moran	37-38—75
a-Kellie Skalicky	37-38—75
Chela Quintana	37-38—75
Laura Tyler	38-37—75
Sue Ginter	39-36—75
Leland Ingham	36-39—75
Mimi Molina-Brown	36-39—75
Kate Golden	38-38—76

CYCLISME

TOUR de FRANCE

LE HAVRE (AP) - Voici les 15 premiers du classement de la sixième étape du Tour de France, Arras/Le Havre, 259km:

(ARRAS- LE HAVRE)

1. Thierry Marie (Fr), Castorama, 6h38'27
2. Remig Stumpf (RFA), Histor, à 1'54
3. Djamolidine Abdoujapalov (URSS), Carrera, même temps
4. Sean Kelly (Irl), PDM
5. Etienne de Wilde (Bel), Histor.
6. Laurent Jalabert (Fr), Toshiba.
7. Johan Museuw (Bel), Lotto.
8. Phil Anderson (Australie), Motorola.
9. Olaf Ludwig (RFA), Panasonic.
10. Jan Shur (RFA), Chateau d'Ax.
11. Andreas Kappes (Bel), Histor.
12. Rudy Verdonck (Bel), Weinmann.
13. Patrick Verschuren (Bel), Lotto.
14. Fernando Quevedo (Esp), Amaya.
15. Jean-Claude Colotti (Fr), Tonton tous dans le même temps.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

1. Thierry Marie (Fr), Castorama, 26h18'31«.
2. Sean Kelly (Irl), PDM, à 1'04«
3. Djamplkidine Abdoujapalov (URSS), Carrera

Greg LeMond (USA) Z, à 1'07« (ex aequo)

5. Erik Breukink (PB), PDM, à 1'14«
6. Rudy Dhaenens (Bel), Panasonic, à 1«35«
7. Bruno Cornillet (Fr), Z, à 1'47«
8. Micchel Vermote (Bel), RMO, à 2'04«
9. Raul Alcala (Mexique), PDM, à 2'17«
10. Olaf Ludwig (RFA), Panasonic à 2'17«
11. Rolf Jaermann, (Sui), Weinmann à 2'20«
12. Rolf Golz, (RFA), Ariostea à 2'40«
13. Luc Leblanc, (Fr), Castorama, à 2'40«
14. Frederic Vishot, (Fr), Castorama, à 2'40«
15. Marco Lietti, (It), Ariostea, à 2'40.

SOCCER

LIGUE CANADIENNE

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Vancouver	14	9	2	3	32	19	30
Montréal	14	7	3	4	22	16	25
Toronto	13	6	2	5	22	14	23
Hamilton	13	6	6	1	18	22	19
North York	12	3	3	6	17	17	15
N.-E.	12	3	4	5	15	16	14
Kitchener	13	1	7	5	11	22	8
Winnipeg	13	0	8	5	9	22	5

NOTE: Trois points sont accordés pour une victoire.

Mercredi, 10 juillet
Kitchener 0 **Montréal** 1
Toronto 3Hamilton 1
North York 2 Vancouver 0
Vendredi, 12 juillet
Nlle-Écosse à Kitchener, 19h30
Montréal à Winnipeg, 20h30

INSCRITS À RIDEAU CARLETON

SAMEDI, LE 13 JUILET 1991
PREMIER DÉPART À 19H30

Première course, Amble, Bourse $1400
9. M D Tamara (P Desjardins)....la clé
3. Kawartha Wendy Jo (M Johnson)....sera de la partie
5. Galore Hanover (G Rivest)....du trio de la trifecta
2. Moolit Harbour (L Turenne)....roulons 2-3-5-9
8. Brushing Bride (G Plourde)....à surveiller
1. Grumbles Flight (R McPhee)....la pôle aide
4. Normas Queen (Y Plouffe)....avec Yvon
7. Roof Vent Peggy (H Portelance)....sur la ligne
6. Fanny ALmarich (K Cassell)....à réclamer $3125

Deuxième course, Trot, Bourse $1400
2. Lamadami (R Curran)....deux de suite
3. Max For Broke (P McCormick)....billet intéressant
7. Hiawatha Abigail (G Plourde)....dans la mêlée
4. Kaska One (R Forgie)....à surveiller
6. Test For Richness (J Beaudoin)....dangereux
1. Avantage Angus (J Cloutier)....la pôle aide
5. Cartwright (K Murphy)....attention à lui
8. River Road Fortune (J Moffatt)....trop loin

Troisième course, Amble, Bourse $1700
2. I. B Mark (M Johnson)....voir sa dernière
6. Sangill fund (G Plourde)....jeune qui promet
1. Towerson (D Coville)....à surveiller
5. Naughtybein (R O'Dwyer)....dans la course
4. Trade Rumours (S Jones)....peut tout prendre
8. Fantasy Dream (R Normandin)....longue route
3. Look Foward (G Rochester)....surprendrait
7. Parkhill Mark (P Reynolds)....à étudier

Quatrième course, Amble, Bourse $1400
1. Dance With Dawn (M Dupuis)....de fil en fil
4. Bio Akbar (G Plourde)....partenaire d'exacta
2. Mad ABout The Boy (P Loranger)....le complément
5. Catch The Drift (D Kehoe)....à surveiller
3. Heres Jason (E Norris)....un petit chèque
7. Ill Rember (R McMilan)....inconnu
6. Designer Clothes (P Sizer)....retour de Sizer
8. Casimir Kwik (B Smith)....longue randonnée

Cinquième course, Amble, Bourse $1400
9. The Man From Keene (M Johnson)....tentera sa chance
8. Lapages Dream (A Belmonte)....a bien qualifié
1. Mr Mudd (L Turenne)....dans la trifecta
3. Exceptional Son (J Beaudoin)....la roulette 1-3-8-9
6. Shalom Arly (R Curran)....à surveiller
7. Bayside Rebel (A Carrière)....dans la remontée
4. John Norman (A.E.A.)....qui le conduira ?
2. Major Power (G Turenne)....les deux Turenne
5. Priors Pride (S Cochrane)....une autre fois

Sixième course, Amble, Bourse $1600
1. Outback Jack (G Pyke)....position de rêve
3. Coastal Teddy (S Jones)....quinelle 1-3
5. Hillview Alora (D Forgie)....dans la lutte
6. Dallas Anne (H Portelance)....à surveiller
7. SAcooter Ironstone (R Guy)....un envahisseur
8. King Harbour (M Gaudreault)....lui aussi
2. Lari Puce (L Toth)....avec Laszlo
4. Bitt A Baby Blue (B Smith)....pas trop bien vu

Septième course, Amble, Bourse $2000
7. Jim Barr (R O'Dwyer)....a le potentiel
1. Coal Port (R Forgie)....exacta 7-1
5. Ultra Silk (D Kehoe)....pour vous protéger
8. United Justine (M Dupuis)....à surveiller
6. Big Cruiser (S Jones)....dangereux
3. A S O N (D Tingley)....du nouveau
4. Spitz Hanover (S Cochrane)....preuves à faire
2. Angel Of Music (A.E.A.)....même avantagé

Huitième course, Amble, Bourse $2500
6. Seedless (J Beaudoin)....ambleur régulier
4. Scotty Scoot (R Forgie)....assez bien vu
9. Darling Wilco (G Ploudre)....complète le trio
2. Mimis E T (A Belmonte)....trifecta 2-4-6-9
7. Lazor Lauxmont (H Portelance)....à surveiller
1. J JS COmet (R Guy)....pourrait surprendre
3. ARmbro Belmont (R O'Dwyer)....lui donner des points
5. Dream Pedigree (M Dupuis)....on ne sait jamais
8. Skipper Brandon (L Loyer)....attendons la position)

Neuvième course, Amble, Bourse $3200
9. Sharp N Boss (M Johnson)....le meilleur ce soir
2. Give A Little (H POrtelance)....la compétition
1. A Team Z Dream (R O'Dwyer)....un danger certain
3. Canam Penny (G Beaumont)....à sureiller
4. Sing SInfasong (C Mosher)....peut tout prendre
5. High Class Cam (J Beaudoin)....a déçu à sa dernière
6. Bay Harbor (D Coville)....peut tout contourner
8. Top Class (W Murray)....faudra faire vite
7. Sweet Moments (D Kehoe)....du pain sur la planche

Dixième course, Amble, Bourse $3200
6. Tania Mystic (L Loyer)....ambleuse de classe
8. Roof Vent (Berverley)....même loin
5. H f Honey (G Plourde)....dans la photo
1. Bio Contessa (S Jones)....à surveiller
4. Cool Donna (R Guy)....ambleuse aguerrie
2. Better Be Going (R O'Dwyer)....bien placé
7. Ruthless Almahurst (R McPhee)....um peu loin
3. Harbor Miss (G Pyke)....pas cette fois

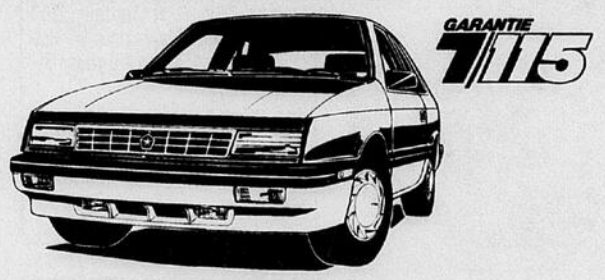
Onzième course, Amble, Bourse $1200
3. Barbary Becky (G Gagnon)....le négligé
4. Stephens Catch (Y Plouffe)....attirera les paris
5. Daquiri Dorothy (R O'Dwyer)....dans la trifecta
7. Steady Jimmy (D Bowings)....la roulette 3-4-5-7
6. Solitaire Vet (G Turenne)....à surveiller
9. Idylwood Harbor (M Bergeron)....la "trailer"
2. Bunny Volvo (D Hay)....la position
1. Township Cruiser (J Derue)....même avec la pôle
8. Sanka Angus (M Fillion)....enterré

Le meilleur ce soir: SHARP N BOSS dans la 9e
Le négligé ce soir: BARBARY BECKY dans la 11e

Avantage:

CYRVILLE CHRYSLER

LES PROFESSIONNELS DE LA LOCATION



PLYMOUTH SUNDANCE

Complète avec 47 caractéristiques standards, livre 45 m.a.g. (6.3 li./100 km) sur la route; 30 m.a.g. (9.5 l./100 km) dans la ville. Meilleure que Cavalier/Sunbird, Tempo, Topaz et Escort*.

5.9% financement du manufacturier sur 48 mois plus 500$ de ristourne ou 1500$ de ristourne

PARCE QUE VOUS MÉRITEZ CE QU'IL Y A DE MEILLEUR...POUR TOUJOURS

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTD./LTÉE
900 boul. St-Laurent 745-7051

26 ans

Prix d'excellence I.S.C. (Index satisfaction à la clientèle 90)

LES SPORTS

Victoire de 3-2 contre les Dodgers de Los Angeles

Les Expos repartent du bon pied

MONTRÉAL Contrairement au soleil, les Expos se lèvent à l'Ouest.



RICHARD MILO

Presse Canadienne

De retour au travail, ils ont ensoleillé la soirée en battant les Dodgers, les meneurs de la section Ouest, 3-2, devant 13 133 personnes.

Face à l'Ouest, ils ont maintenant une fiche de 26-13 alors qu'ils sont 10-34 contre les équipes de l'Est — leur propre section.

Ivan Calderon a produit le point décisf avec un circuit en solo mais c'est la défensive qui a signé la victoire.

Avec les buts remplis à la sixième, Delino DeShields a effectué un superbe jeu pour obtenir le troisième retrait. Il a touché au deuxième coussin avec le pied gauche tout en captant un roulant de Brett Butler.

Calderon et Kenny Williams se sont également distingués à la défensive pour aider Mark Gardner à remporter une deuxième victoire d'affilée.

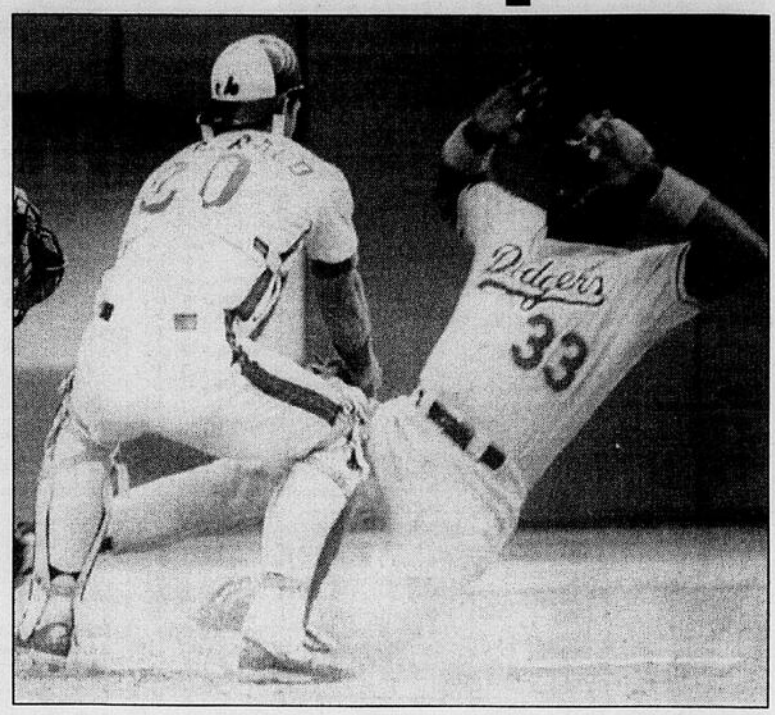
Gardner (5-5) a déjà mieux lancé. Il a donné un circuit de deux points à son rival Bob Ojeda, son premier en carrière.

En sept manches, il a donné six coups sûrs et quatre points, permettant au premier frappeur d'une manche d'atteindre les buts quatre fois sur sept.

Ojeda (7-6), lui, a donné trois buts sur balles à la première et les Expos ont profité de sa générosité pour marquer deux points.

Scott Ruskin a enregistré son sixième sauvetage de la saison.

Après six manches, les Expos menaient 3-2 contre les Dodgers de Los Angeles, hier.



ASSOCIATED PRESS

Eddie Murray des Dodgers de Los Angeles est retiré en troisième manche par le receveur Mike Fitzgerald des Expos.

Ojeda généreux

Bob Ojeda n'avait pas son contrôle habituel en début de match et les Expos ont marqué deux points dès la première manche.

Marquis Grissom a obtenu un but sur balles et Delino DeShields a déposé un amorti bon pour un simple. Grissom a réussi son 39e vol de but en filant au troisième et Ivan Calderon a alors obtenu un but sur balles pour remplir les sentiers.

Tim Wallach a produit le premier point avec un autre but sur balles et un deuxième point a marqué quand Andres Galarraga s'est commis dans un double-jeu.

A la deuxième, Ojeda s'est repris en claquant un circuit de deux points, un coup en flèche par-dessus la clôture du champ droit.

Mark Gardner a entrepris la manche en donnant un simple à Lenny Harris et il retiré les deux frappeurs suivants.

Avec un compte complet, il a servi une balle en plein centre du marbre à Ojeda et le lanceur des Dodgers s'est élancé de toutes ses forces pour réussir le premier circuit de sa carrière.

A la troisième, Calderon a redonné l'avance aux Expos en claquant un circuit en solo, son 10e de la saison, avec un compte de deux balles et une

Il a expédié l'offrande d'Ojeda tout juste par-dessus la clôture du champ gauche.

LES EXPOS EN BREF

Carter ne vieillit pas

Gary Carter a 37 ans mais il ne semble pas vieillir.Toujours aussi affable, le Kid a participé à une ligne ouverte avant la rencontre d'hier.Carter était le receveur des Dodgers pour un 11e match d'affilée hier en l'absence de Mike Scioscia, qui s'est blessé à la main, le 25 juin. Il a réussi neuf coups sûrs à ses 22 dernières présence au bâton, dont le 2 000e coup sûr de sa carrière, le 5 juillet.

Webster roule sa bosse

Mitch Webster continue de rouler sa bosse. Il est passé des Pirates aux Dodgers en retour d'un autre voltigeur, Jose Gonzalez le 3 juillet.

«J'ai été surpris. Les Pirates vont bien et quand ça va aussi bien, on ne fait pas de changement. «On était au Wrigley Field quand Jim Leyland m'a appris la nouvelle. Il m'a dit que mon âge a joué contre moi. Il est vrai que j'étais horrible au bâton mais ça, il ne me l'a pas dit.» Avec les Dodgers, Wesbter, un autre ancien des Expos, est utilisé comme frappeur suppléant.

Nabholz bientôt de retour

Le grand gaucher Chris Nabholz a participé à un match simulé vers 17 h, hier. Son épaule gauche a tenu le coup alors qu'il a effectué 50 lancers.«Il a lancé fort. Ses balles rapides et cassantes étaient bonnes.«La question est maintenant de savoir s'il a retrouvé son endurance.» «Il sera soumis à un test plus difficile samedi et on décidera ensuite.»S'il est rétabli de la tendinite qu'il soigne à l'épaule, Nabholz sera cédé à Indianapolis en réhabilitation.

«On a été trop bon»

Runnell entend utiliser la force

Presse Canadienne

MONTRÉAL Finies les folies.

Après avoir dit que la pause du match des étoiles lui a permis de reprendre des forces, Tom Runnells a laissé entendre qu'il utilisera la force en deuxième moitié de saison.

Le gérant des Expos entend se montrer sévère avec les joueurs qui commettront des erreurs mentales ou des erreurs d'exécution sur des jeux de base.

«On a été trop bon. Il faut être plus ferme. Le poste d'un joueur qui ne fait pas son travail n'est pas assuré. Le succès ne fait pas de compromis. Les petites choses font une bonne équipe.»

Pour Runnells, qui a remplacé Buck Rodgers le 4 juin, «aucune excuse» ne peut expliquer qu'un joueur manque un signal ou qu'il court dans un double-jeu. Il en a parlé à ses joueurs avant la rencontre d'hier.

«On forme une équipe. On est tous ensemble et je suis certain que des choses positives vont en sortir.»

Du caractère

Même si son équipe a peu de chances de rejoindre les Pirates, le gérant des Expos garde son optimisme.

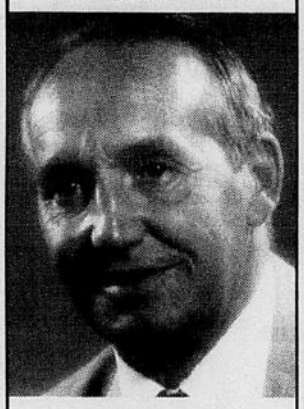
«La deuxième moitié va répondre à plusieurs questions sur le caractère de l'équipe.

«Je ne pense pas qu'on est encore éliminé. Si les gars jouent comme ils sont capables, on va faire une bonne course.

«On a le dos acculé au mur. Ce sera difficile mais personne n'a dit que ce sera facile.»

NÉCROLOGIE

REMERCIEMENTS



GAUDET - Les membres de la famille Gaudet désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jean-Claude Gaudet, survenu le 20 mai 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM



BEAULNE - Gisèle. Chère épouse et mère au coeur d'or. Rien n'égalait ta bonté et ton amour. Depuis déjà un an, nous en sommes privés et à jamais. Heureusement, avant de t'endormir dans ton sommeil éternel, tu nous as transmis ces grandes valeurs. Permets-nous maintenant de les vivre aussi profondément que tu les as vécues tout au long de ton séjour sur notre terre. Une messe sera célébrée en ton honneur le 14 juillet 1991 à 10h, à l'église St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau.

De ton époux, tes enfants et tes petits-enfants qui t'adorent à jamais.

FUNÉRAILLES

SAMEDI

BLANCHETTE - Mme Emérencienne
Départ de la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney est à Gatineau pour service religieux à 10h, en l'église Ste-Maria Goretti.

COMEAU - Mme Denise
La messe commémorative aura lieu à 11h, en l'église de la Nativité de Notre-Seigneur Jésus-Christ.

CYR - M. J. Ovila
La messe commémorative aura lieu à 11h, en l'église St-Gabriel, 55 Appleford, Gloucester.

DALLAIRE - M. Cyprien
Départ du salon funéraire J. Hubert Villeneuve, 134 rue Alexandre, Thurso pour service à 10h, en l'église de St-Sixte.

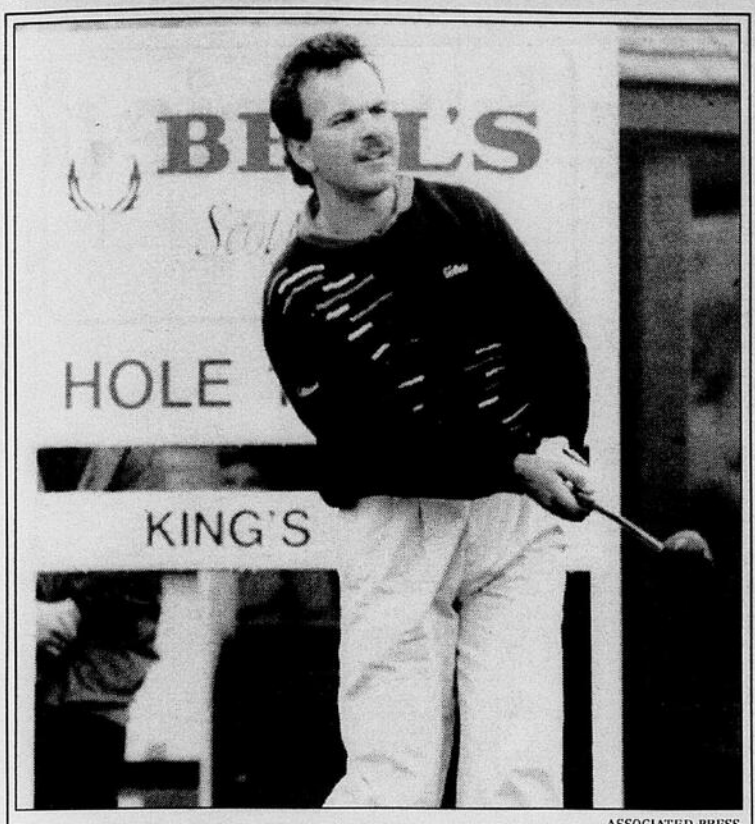
DENIS - M. Léopold
La messe en sa mémoire sera célébrée 11h, en l'église St-Bernard, rue St-Bernard (près de Bank).

GLAZER - M. Charles
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul St-Laurent, Hull, pour le service religieux à 11h, en l'église Notre-Dame du St-Rosaire de Pointe-Gatineau.

LAPLANTE - Mme Marie-Jeanne
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Besserer, Ottawa pour service religieux à 10h en l'église St-Charles, Vanier.

SARRAZIN - Mme Jacqueline
Le service commémoratif aura lieu à 14h, en l'église St-Paul de Plantagenet.

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.



ASSOCIATED PRESS

Le Canadien d'origine yougoslave Danny Mijovic.

Omnium de golf d'Écosse

Un Canadien en tête

Reuter

GLENEAGLES, ECOSSE Danny Mijovic, un Canadien d'origine yougoslave qui a quitté la maison familiale en coup de vent pour échapper aux critiques de ses parents insatisfaits de son jeu, a pris les devants à mi-chemin de l'Omnium de golf d'Ecosse en devançant l'Espagnol Severiano Ballesteros par la marge d'un coup.

Mijovic, dont le véritable prénom est Dragan, a joué 66, hier, quatre sous la normale, pour un cumulatif de 130, soit 10 coups sous le par après 36 trous.

Ballesteros a terminé la journée à un coup du Canadien quand, au dernier trou, il a mis trois coups pour caler sa balle depuis l'herbe longue derrière le vert.

Jouant malgré de fortes pluies, l'Espagnol a ramené une carte de 68 après son 63 de la veille. Il partage le deuxième rang avec le Suédois Mats Lanner, qui a joué 66.

Mijovic, qui participe au tournoi grâce à une invitation d'un commanditaire, souhaite mériter, comme Lanner, l'une des cinq places offertes en vue du British Open, qui sera disputé la semaine prochaine sur les allées du Royal Birkdale.

En l'emportant en Ecosse, Mijovic pourrait aussi se faire pardonner par ses parents son départ précipité pour l'Europe.

«Comprenez-moi bien, mes parents sont formidables, ils m'aiment beaucoup, a dit Mijovic. Mais ils veulent trop me couver.

Ma vie à vivre

«J'ai 30 ans, mais quand je vais à la maison, ils veulent que je fasse ceci et celà. Ils ne comprennent pas que j'ai ma vie à vivre.

«Ils veulent que je réussisse davantage au golf, explique-t-il. Je me souviens d'avoir joué 80 à lOmnium canadien alors que le meneur avait ramené une carte de 68. Eh bien ma mère ma demandé pourquoi je n'avais pas joué 68, tandis que mon père refusait de me parler.

«Mais il faut comprendre que mes parents viennent d'un autre milieu et que leur mentalité est bien différente de la mienne», raconte Mijovic, qui est né à Belgrade avant que sa famille n'émigre à Toronto en 1968.

Il dit que même s'il gagne cette semaine, il n'a pas l'intention d'appeler ses parents avant son retour au pays le mois prochain.

Un Français gagne la 6e étape du Tour de France

Thierry Marie, maillot jaune au long cour

François Thomazeau
Reuter

LE HAVRE Thierry Marie a raflé hier, au prix de la deuxième plus longue échappée de l'histoire du Tour de France cycliste, le maillot jaune de l'épreuve laissé vacant le matin par le Danois Rolf Sorensen.

Echappé dès le 25e km de cette sixième étape de 259 km entre Arras et le Havre, Marie est demeuré pendant 224 km seul en tête, pendant que, loin derrière lui, les autres prétendants à la succession de Sorensen sortaient leurs calculettes.

Seul le Français André Bourlon, parti dès le départ d'une étape de 253 km jusqu'à Luchon, en 1947, avait connu une solitude plus longue.

«Je suis heureux, mais ça a été terrible. J'ai flanché dans le final, j'avais une fringale et je ne savais plus où j'habitais», a laché Marie, épuisé, après 6 h 38 min 27 sec d'escapade.

En jaune pour la quatrième fois de sa carrière, il a du même coup joué le troisième homme sur les côtes de sa Normandie natale en récupérant la tunique endossée à l'issue du prologue.

Car le maillot jaune, qui avait déserté le peloton pour la troisième fois dans l'histoire du Tour après l'abandon de Sorensen, clavicule cassée, au départ d'Arras, semblait promis à d'autres: LeMond et l'Irlandais Sean Kelly notamment.

Kelly, qui n'a porté le paletot convoité qu'une journée en 1983, a bien essayé de s'en saisir. Le vétéran irlandais, à une seconde de LeMond au départ, en a récupéré quatre au gré d'un sprint de bonification.

Ces comptes d'apothicaire, qui placent l'Irlandais en deuxième place à 1 min 04 sec du Français, devant LeMond, trois secondes plus loin, n'ont négligé qu'une donnée: la volonté farouche de Marie sur ses terres.

«C'est fantastique, demain je vais couper la Normandie en deux, et en jaune», a-t-il dit.

En 1986, Marie, en tête depuis le prologue, avait été dépossédé du maillot la veille de l'arrivée de la Grande Boucle dans sa région natale.

Cinq ans plus tard, il s'est vengé par une équipée au long cours pour compter jusqu'à 22 minutes au point d'orgue de son solo.

La petite minute que Marie a préservée au Havre risque d'être bien juste samedi car le Tour entrera dans le vif du sujet avec un contre-la-montre de 73 km entre Argentan et Alençon.

«J'ai repéré le parcours en début de saison. Ca va être très difficile», a reconnu Marie.

Bauer ne bouge pas

Le Canadien Steve Bauer, de Fenwick, en Ontario, a terminé dans le peloton à 1 min 54 sec de Marie. Il a ainsi maintenu son 44e rang au classement cumulatif. Il accuse toutefois un retard de 3 min 28 sec sur le Français.



ASSOCIATED PRESS

Thierry Marie, le vainqueur de la sixième étape du Tour de France

Si le médecin lui donne le feu vert

Mario Lemieux souhaite participer à Coupe Canada

Presse Canadienne

MONTRÉAL Mario Lemieux souhaite vivement prendre part au tournoi de la Coupe Canada, une compétition qui réunira les meilleures équipes du Canada, des Etats-Unis, de l'Union soviétique, de la Tchécoslovaquie, de la Suède et de la Finlande. Mais avant d'obtenir le feu vert, le centre étoile des Penguins de Pittsburgh, qui est revenu au jeu en janvier dernier après une délicate opération au dos, devra subir, d'ici deux semaines, des examens, à Pittsburgh.

«J'aimerais bien participer au tournoi. J'espère être au camp d'entraînement de l'équipe le 11 août», a déclaré le capitaine des Penguins, qui, cette semaine, prête son concours à une école de hockey dans la région de Montréal.

Beaucoup de plaisir

«Je désire vraiment jouer, a-t-il ajouté. En 1987, je me souviens d'avoir joué du bon hockey lors des trois derniers matchs. Je me souviens aussi d'avoir eu beaucoup de plaisir à jouer aux côtés de Wayne Gretzky, Mark Messier et Paul Coffey.»

Au cours des prochaines semaines, le 66' a également l'intention de garder un oeil sur les négociations entre les représentants de l'Association des joueurs de la Ligue nationale et leurs homologues du circuit Ziegler. Lemieux a d'ailleurs l'intention d'être présent - tout comme Gretzky - lorsque des décisions importantes seront prises.

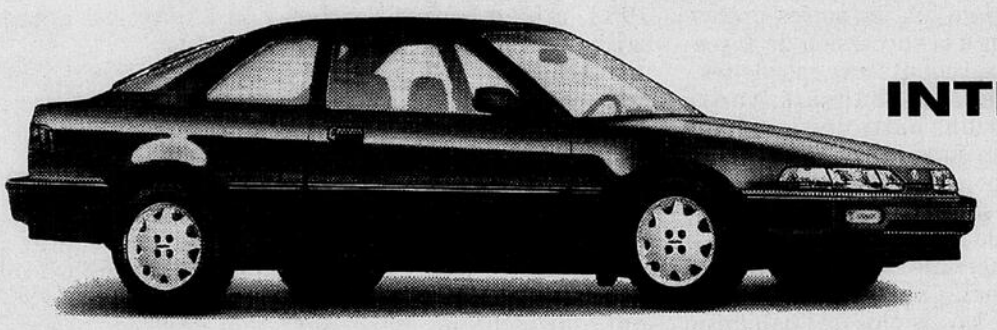
«Il est important d'aider les joueurs qui ne gagnent pas de gros salaires, dit Lemieux. L'une des façons est d'appuyer publiquement leurs revendications.»

44

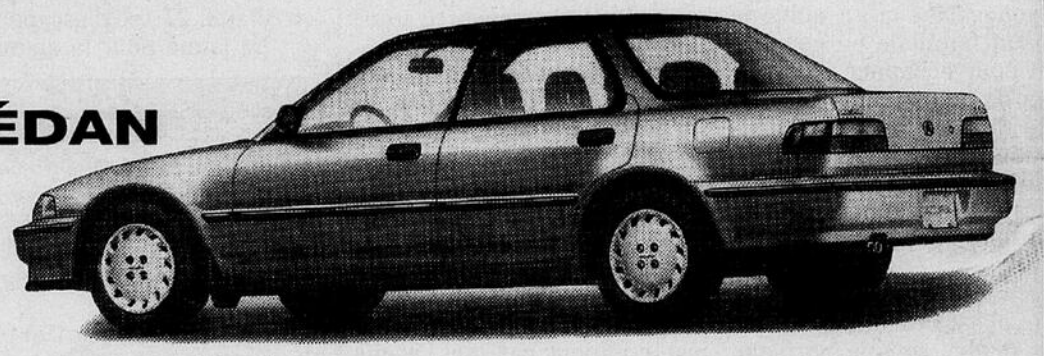
ACURA

HULL

OFFRE D'OUVERTURE



INTEGRA R.S. COUPÉ



INTEGRA R.S. SÉDAN

GARANTIE 5 ANS 100,000 KM ACURA

259$ par mois

INTEGRA R.S. COUPÉ

269$ par mois

INTEGRA R.S. SÉDAN

Basé sur un bail de 60 mois
Taxes et transport en sus.

ACURA

HULL

Coin de la Carrière et St-Raymond, Hull

TÉL: (819) 777-1771

Heures d'ouverture:
lundi au vendredi 9h à 21h,
samedi 9h à 16h.

OUVERT LE VENDREDI SOIR
ET LE SAMEDI
POUR MIEUX VOUS SERVIR.